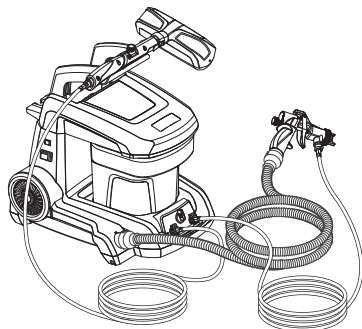


FPR300

(GB)	3 IN 1 PAINT STATION
(FR)	STATION DE PEINTURE 3 EN 1
(DE)	3 IN 1 PAINT STATION
(ES)	MÁQUINA DE PINTURA 3 EN 1
(IT)	STAZIONE DI VERNICIATURA 3 IN 1
(NL)	3 IN 1 VERFSPUITSTATION
(PT)	ESTAÇÃO DE PINTURA 3 EM 1
(DK)	3 I 1 MALERSTATION
(SE)	MÅLNINGSSTATION 3-I-1
(FI)	3-IN-1-MAALAUSLAITE
(NO)	3 I 1 MALERSTASJON
(RU)	МАЛЯРНАЯ СТАНЦИЯ «3 В 1»
(PL)	STACJA MALARSKA 3 W 1
(CZ)	MALÍŘSKÁ STANICE 3 V 1
(HU)	3 AZ 1-BEN FESTŐ ÁLLOMÁS
(RO)	STAȚIE DE VOPSIRE 3 ÎN 1
(LV)	KRĀSOŠANAS IERĪCE 3 VIENĀ
(LT)	DAŽYMO STOTIS „TRYS VIENAMÉ“
(EE)	VÄRVIMISSEADE "KOLM ÜHES"
(HR)	STANICA ZA BOJANJE 3-U-1
(SI)	POSTAJA ZA BARVANJE 3-V-1
(SK)	MALIARSKA STANICA 3 V 1
(GR)	ΣΤΑΘΜΟΣ ΒΑΦΗΣ 3 ΣΕ 1
(TR)	3'Ü 1 ARADA BOYA ÜNİTESİ

USER'S MANUAL	1
MANUEL D'UTILISATION	6
BEDIENUNGSANLEITUNG	12
MANUAL DE UTILIZACIÓN	18
MANUALE D'USO	24
GEbruikSHANDLEIDING	30
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	36
BRUGERVEJLEDNING	42
INSTRUKTIONSBOK	47
KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	52
BRUKSANVISNING	57
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
INSTRUKCJA OBSŁUGI	68
NÁVOD K OBSLUZE	73
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	78
MANUAL DE UTILIZARE	83
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	88
NAUDOJIMO VADOVAS	93
KASUTAJAJUHEHD	98
KORISNIČKI PRIRUČNIK	103
UPORABNIŠKI PRIROČNIK	108
NÁVOD NA POUŽITIE	113
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	118
KULLANIM KILAVUZU	124

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE **LV** TULKOTS NO ORIGINĀLAS INSTRUKCIJAS **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS **EE** ORIGINAALJUHENDI TOLGE **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL **SK** PŘEKLAD POKYNŮ V ORIGINÁLI **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ **TR** ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



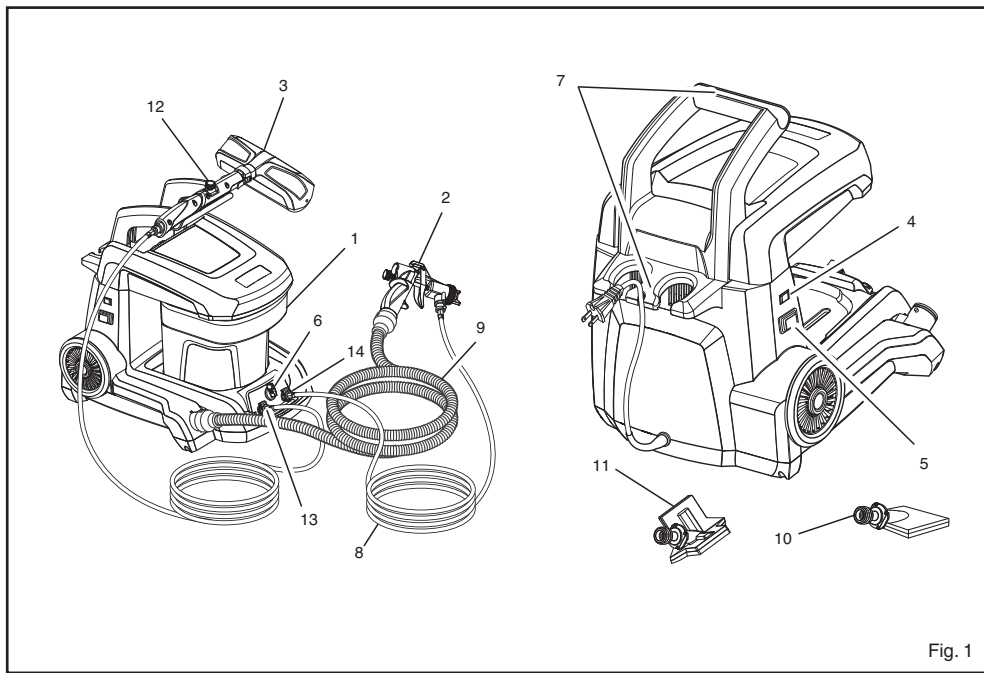


Fig. 1

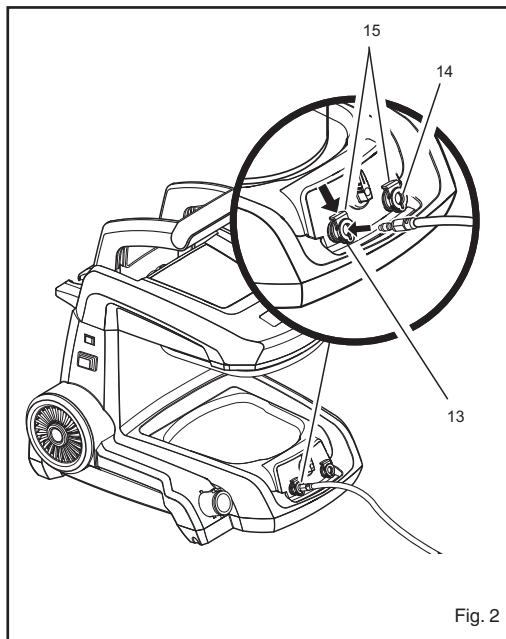


Fig. 2

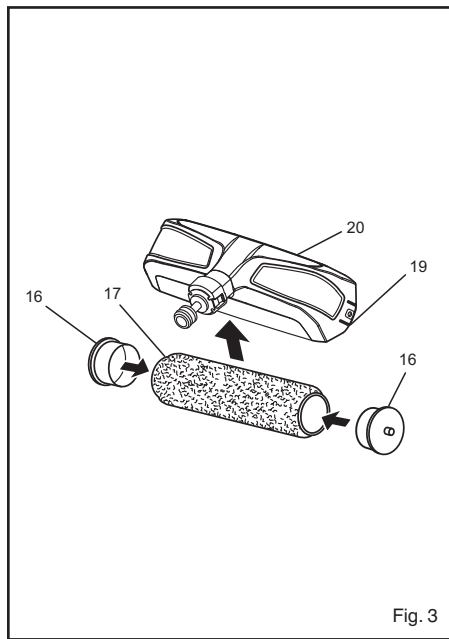
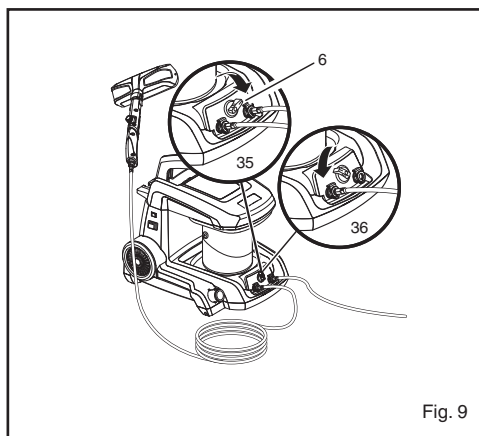
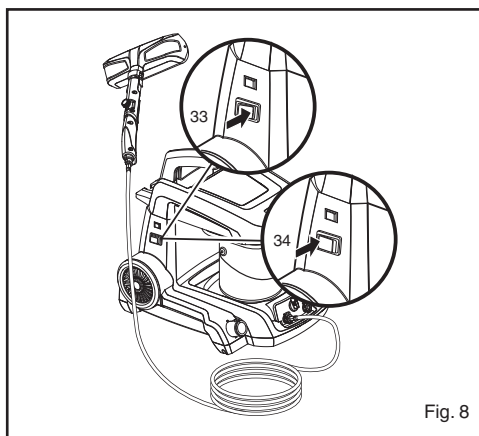
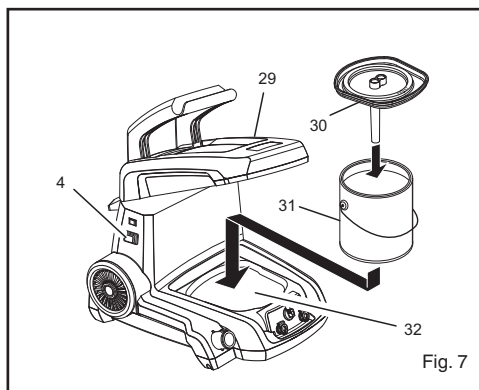
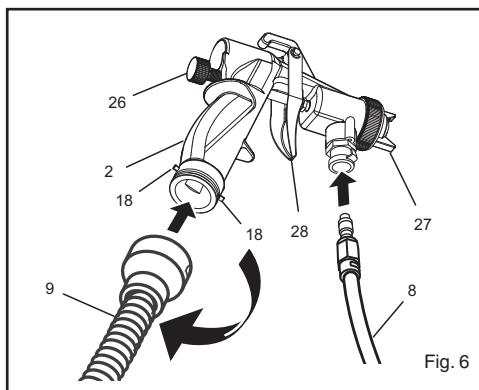
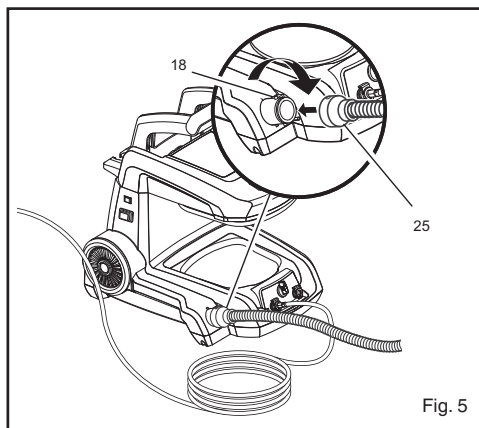
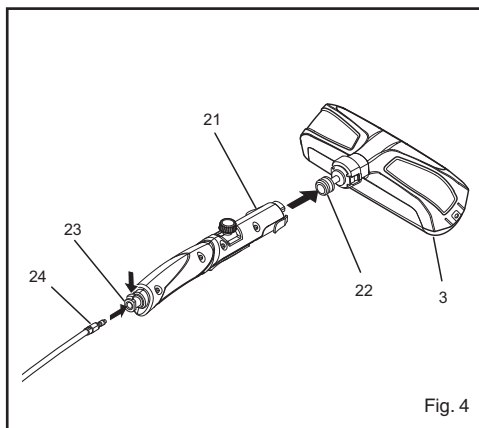


Fig. 3



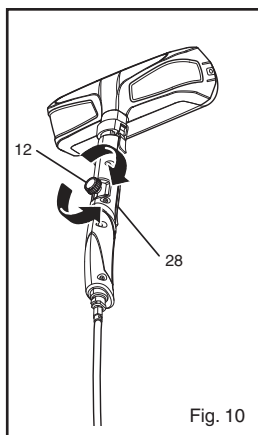


Fig. 10

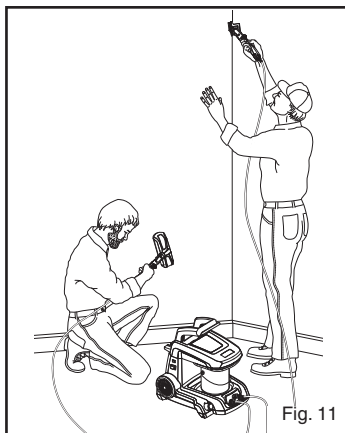


Fig. 11

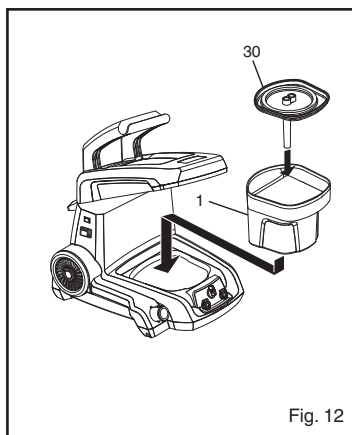


Fig. 12

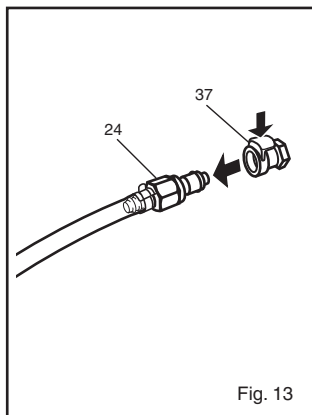


Fig. 13

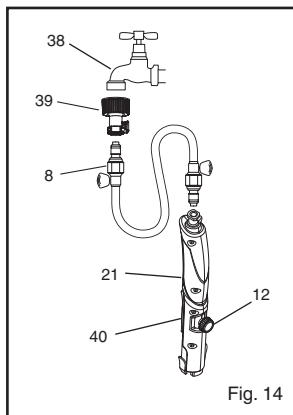


Fig. 14

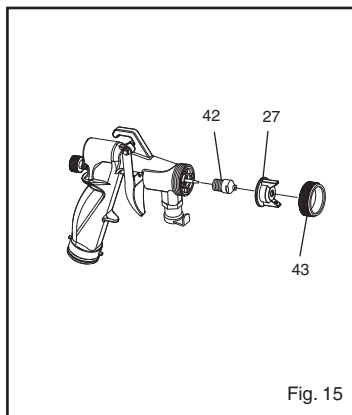


Fig. 15

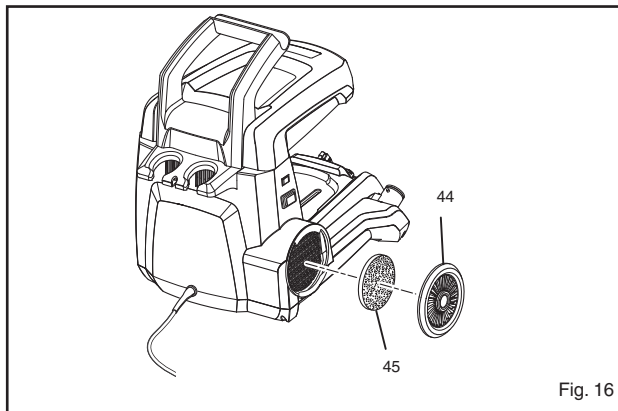


Fig. 16

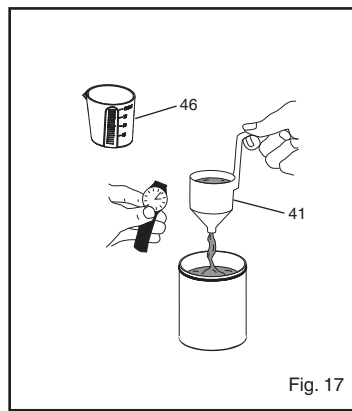


Fig. 17

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u deze machine in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Dôležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírások az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

DESCRIPTION

1. Paint container
2. Finish sprayer
3. Paint roller assembly
4. On/off switch
5. Forward/reverse switch
6. Dual control knob
7. Handle storage
8. Paint tube
9. Blower hose
10. Cut-in pad
11. Corner pad
12. Variable paint flow valve
13. Quick-connect main outlet
14. Quick-connect secondary outlet
15. Release button
16. Roller caps
17. Paint roller
18. Pin
19. Slot
20. Roller head
21. Handle
22. Collar
23. Quick-connect outlet
24. Connector
25. Blower hose connector
26. Paint flow knob
27. Sprayer nozzle
28. Trigger
29. Paint system top
30. Paint container lid
31. Paint can
32. Paint container well
33. Forward
34. Reverse
35. Dual use
36. Single use
37. Cleaning accessory
38. Tap
39. Tap adaptor
40. Trigger of handle
41. Viscosity cup
42. Nozzle
43. Cap
44. Filter cover
45. Filter
46. Measuring cup

ELECTRICAL

DOUBLE INSULATION

Double insulation is a concept in safety in electric power tools, which eliminates the need for the usual three-

wire grounded power cord. All exposed metal parts are isolated from the internal metal motor components with protecting insulation. Double insulated products do not need to be grounded.



WARNING

The double insulated system is intended to protect the user from shock resulting from a break in the product's internal insulation. Observe all normal safety precautions to avoid electrical shock.

NOTE: Servicing of a product with double insulation requires extreme care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician. For service, we suggest you return the product to your nearest authorized service center for repair. Always use original factory replacement parts when servicing.

ELECTRICAL CONNECTION

This product has a precision-built electric motor. It should be connected to a power supply that is 230 volts, 50 Hz, AC only (normal household current). Do not operate this product on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and the motor will overheat. If the product does not operate when plugged into an outlet, double-check the power supply.

EXTENSION CORDS

When using a power tool at a considerable distance from a power source, be sure to use an extension cord that has the capacity to handle the current the product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in overheating and loss of power. Use the chart to determine the minimum wire size required in an extension cord.

When working outdoors with a product, use an extension cord that is designed for outside use.

ASSEMBLY

CONNECTING / DISCONNECTING PAINT TUBES

See Figure 2.

Paint travels from the paint can to the sprayer, pads, and/or roller through the paint tubes.

To connect the paint tubes to the machine:

- With the machine unplugged, push the connector on the end of the paint tube into the quick-connect main outlet until it clicks. Pull on the tube to be certain it is properly secured.
- If using both outlets, connect a second paint tube to the quick-connect secondary outlet.

English

ASSEMBLY

To disconnect the paint tube from the machine:

- Hold the tube in your hand and push the release button. Remove tube to disconnect.

INSTALLING / REPLACING THE PAINT ROLLER TO THE ROLLER HEAD

See Figure 3.

- Place roller caps in each end of a paint roller.
- Align pins in the end of each roller cap to the slot inside the roller head. Snap into place.

INSTALLING THE PAINT ROLLER, CUT-IN OR CORNER PADS TO THE PAINT TUBES

See Figure 4.

Connect the roller head to the handle before installing to the paint tube.

To connect roller head to handle:

- Insert the collar on the roller head into the hole in the handle until they "click" together.
- Place the connector on the end of the paint tube into the quick-connect outlet on the handle. Push until it "clicks" into place. Pull on the tube to be certain it is properly secured.

To attach cut-in pad or corner pad:

- Insert the collar on the cut-in or corner pad into the hole in the handle until they "click" together.
- Place the connector on the end of the paint tube into the quick-connect outlet on the handle. Push until it clicks into place. Pull on the tube to be certain it is properly secured.

INSTALLING THE FINISH SPRAYER

See Figure 5-6.

NOTE: The blower hose is only used for painting with the finish sprayer.

- Align the holes in the blower hose connector with the pins on the machine hose connector.
- Push the blower hose connector towards the machine and turn the connector clockwise to lock the hose in place.
- Connect the other end of the blower hose to the finish sprayer following the above steps.
- Turn the dual control knob to the left and place the machine in the single user mode (paint tube connected to quick-connect main outlet).

NOTE: When using the finish sprayer, you cannot use the paint roller, cut-in pad, or corner pad.

- Once the paint tube is attached to the machine connect it to the finish sprayer by placing the

connector on the end of the paint tube into the quick-connect outlet on the finish sprayer. Push until it "clicks" into place. Pull on the tube to be certain it is properly secured.

NOTE: The paint flow knob on the finish sprayer, makes adjusting paint flow quick and easy. Simply turn the knob counterclockwise or clockwise until the desired flow is attained.

SPECIFICATIONS

Roller sq. m. per min	5.4 m ²
Finish sprayer pressure	5-8 PSI
Tube length	3.5 meter
Rating	
Input	230 V ~ 50 Hz, AC only, 850W
Paint area per minute	Roller - 2.2 m ² Sprayer - 1.8 m ² (at 30% Dilution)

OPERATION



WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Painting walls, doors, trim, etc. using a sprayer, roller, or pads.



WARNING

Risk of fire or explosion - spray area must be well ventilated and away from spark of flames.

LOADING PAINT CAN ONTO THE MACHINE

See Figure 7.

The machine will accept either a 2.5 liter paint can or the paint container / cleaning bucket provided.

- Remove lid from paint can.
- Stir paint before using.
- Remove the paint container lid from the paint container / cleaning bucket lid and place it on the paint can.
- Carefully place the paint can and lid in the paint container well.

English

OPERATION

- Grasp the painter system top and pull it forward aligning the holes in the lid with the tubes in the top before setting the down over the lid.

IDEAL VISCOSITY

Water based paints and emulsions	12 – 18 seconds
Oil based paints	12 – 18 seconds
Wood stains / Wood preservatives	No dilution

This Sprayer can be used with solutions that take between 12 - 18 seconds to empty through the viscosity cup. Dip the viscosity cup into the paint and fill up. Time how long it takes for the viscosity cup to empty. See Figure 17.

Using the above chart (or manufacture's instructions) as a guide, determine if the material requires further thinning, if so then thin accordingly.

If the paint requires thinning, start with a 10% dilution of the paint. For example:

Amount of spray material (ml)	1000	2000	3000	4000
Paint thinner (ml)	100	200	300	400

To do this, fill a 1 liter container with the required paint. Then use the viscosity cup supplied to add 100 ml of required thinner. Stir the contents thoroughly, measure the viscosity using the viscosity chart above. If paint requires further thinning then repeat the above step.

NOTE: Some paints are outside the ranges listed above. Please contact our helpline for further information.

SELECTING THE PROPER SPRAY TIP

	When vent is in this position, the pattern is elliptic.
	When vent is in this position, the vent is blocked, then the pattern is round.

ON/OFF SWITCH

The paint system features a side access on/off switch for convenience and safety. When the switch is turned **ON**, the machine will move the paint inside the can while drawing it into the paint tube.

FORWARD/REVERSE SWITCH

See Figure 8.

The forward/reverse switch has two functions:

- To paint, set the switch in the forward position. In forward, the machine pulls the paint from the paint can / paint container and into the finish sprayer, paint roller, cut-in pad, or corner pad.
- With the switch set on reverse, the machine pulls the paint back through the paint tubes and into the paint can / paint container leaving less paint to clean up.

DUAL CONTROL KNOB

See Figure 9.

Do not turn the dual control knob with the machine turned on. Always turn the machine off before changing any settings.

The paint system allows two people to work at the same time. When the dual control knob is turned counterclockwise (1), paint is flowing into the main outlet only. When the knob is turned clockwise (2), paint flows into both outlets allowing two people to paint using only one machine.

VARIABLE PAINT FLOW VALVE

See Figure 10.

The variable paint flow valve on the handle makes adjusting the flow to the paint roller, cut-in pad, or corner pad quick and easy. Simply turn the valve left or right until the desired flow is attained.

OPERATING THE PAINT SYSTEM

See Figure 11.

Using the paint roller or pads:

- Install the roller or pads as described in the Assembly section.
- Plug in the machine.
- Place the forward / reverse switch in the forward position then turn the machine **ON**.
- Squeeze the trigger.
- Once the paint is flowing through the paint tube and into the roller or pad, adjust the variable paint flow valve for the desired paint coverage.

Using the finish sprayer:

- Install the finish sprayer as described in the Assembly section.
- Plug in the machine.

English

OPERATION

- Place the forward / reverse switch in the forward position then turn the machine **ON**.
- Aim the sprayer at the surface to be painted and squeeze the trigger.

NOTE: Always test spray pattern on scrap material before beginning to paint.

- Once the paint is flowing through the paint nozzle, adjust the paint flow knob for the desired paint coverage.

NOTE: Turning the spray nozzle left or right will determine the spray pattern.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical RYOBI replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.



WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions.



CAUTION

It is important to thoroughly clean the sprayer after each use or when changing colors. Allowing

paint or stain to remain in an idle tool for an extended period can cause its moving pieces to seize up.



WARNING

Do not clean with any flammable liquids such as paint stripper, paint remover, brush cleaner, mineral spirits, lacquer thinner, turpentine, acetone, gasoline, kerosene, etc.

CLEANING THE PAINT SYSTEM

See Figure 12-15.

- Set the forward/reverse switch in the reverse position then turn **ON** the machine. This draws the paint back through the tubes and into the paint can.
- Squeeze triggers. After one minute, turn the machine off.
- Lift the paint system top and remove the paint can. Replace the original lid on the paint can.
- Fill the paint container / cleaning bucket with cleaning solution [i.e. warm water (following the use of latex products) or Cleaning Solvent/Paint Thinner (following the use of oil-based products)].
- Place the paint container lid on the bucket and close the paint system top.
- Place the forward / reverse switch in the forward position then turn the machine **ON**.
- Hold any handles, tubes, rollers, pads, or sprayer over a five gallon bucket. To clean these accessories, pull the triggers aiming into the bucket.
- When as much paint as possible has been flushed through the system and all attachments, turn **OFF** the machine and unplug it from the electrical outlet.
- Disconnect all attachments from the paint tubes.
- Connect the cleaning accessory to the paint tube.
- Turn the machine **ON**.
- Hold the cleaning accessory firmly, flush the paint tubes thoroughly.
- Again, clean and rinse the paint container / cleaning bucket.
- Fill the bucket with cleaning solution.

NOTE: Use this bucket to clean each part of the machine as it is removed.

- Disconnect all paint tube(s) and hoses from the machine. Next, disconnect all attachments (paint roller, finish sprayer, and/or pads) from any tubes or hoses.
- Clean all tubes, hoses, and/or connections using a cleaning brush (not included) and cleaning solution.

To clean the paint roller:

- Lift and remove the paint roller from the paint roller assembly.

English

MAINTENANCE

- Pull the roller caps off the paint roller and clean using cleaning solution.
- Slide the clamps towards each end of the manifold and take apart the paint roller assembly as shown.
- Clean all parts in cleaning solution.

To clean the cut-in and corner pads:

- Clean pads and all connections using a cleaning brush (not included) and cleaning solution.

To clean the finish sprayer:

- Unscrew the cap from the sprayer nozzle and remove the nozzle. Clean using cleaning solution.
- Using a 13 mm wrench (not included), remove the nozzle. Clean using cleaning solution.
- Wash all areas of the sprayer using cleaning solution and a cleaning brush (not included).

NOTE: Allow all pieces to completely dry before reinstalling parts and storing the paint system.

To clean the tube and handle:

- Connect Tap Adaptor to Tap by threading Clockwise to tighten and anti-clockwise to loosen.
- Connect Tube to bottom of Tap Adaptor by pushing together until clicked in place and locked.
- Connect other end of Tube to Paint Handle by pushing together until clicked in place and locked.
- Make sure the Flow Regulator Dial is fully open.
- Press the Paint Handle Trigger.

NOTE: It is important to keep trigger pressed at all times so not to allow a build up of pressure that may damage the tubes and Paint handle.

- Slowly turn the tap on to allow water to flow through the system.
- Continue to run water through tubes until they appear clear and water exiting the end of the Paint Handle is clean (approx 30 seconds).
- Turn off Tap and disconnect all equipment.

FILTER REPLACEMENT

See Figure 16.

- Remove the filter cover by turning the cover clockwise.
- Once the filter cover has been removed, remove the filter.
- Wash the filter in cleaning solution.
- When the filter is dry, reinstall the filter and filter cover by turning the cover counterclockwise.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety Alert

V

Volts

Hz

Hertz

~

Alternating Current

W

Watts

n_o

No load Speed

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute



CE Conformity



Wear ear protection



Wear eye protection



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

DESCRIPTION

1. Réservoir de peinture
2. Pistolet de finition
3. Ensemble tête de rouleau
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Interrupteur avant/arrière
6. Bouton de contrôle double
7. Poignée / rangement
8. Tuyau à peinture
9. Tuyau de soufflage
10. Tampon pour bordures
11. Tampon pour angles
12. Bouton de réglage du débit de peinture
13. Sortie principale à raccord rapide
14. Sortie auxiliaire à raccord rapide
15. Bouton de déverrouillage
16. Bouchons de rouleau
17. Rouleau à peinture
18. Ergot
19. Fente
20. Tête de rouleau
21. Poignée
22. Collier
23. Sortie à raccord rapide
24. Raccord
25. Raccord de tuyau de soufflage
26. Bouton de débit de peinture
27. Buse de vaporisation
28. Gâchette
29. Dessus de la station de peinture
30. Couvercle de bidon de peinture
31. Bidon de peinture
32. Réceptacle pour bidon de peinture
33. Avant
34. Arrière
35. Utilisation simple
36. Utilisation zdouble
37. Accessoire de nettoyage
38. Robinet
39. Adaptateur de robinet
40. Gâchette de la poignée
41. Entonnoir de viscosité
42. Buse
43. Collier de maintien
44. Couvercle de filtre
45. Filtre
46. Godet de Mesure

ELECTRICITÉ

DOUBLE ISOLATION

La double isolation est un concept de sécurité des outils électriques qui évite d'avoir recours à un câble à trois conducteurs avec fil de terre. Toutes les parties métalliques nues sont séparées des éléments internes du moteur par

une isolation de protection. Les appareils à isolation double n'ont pas besoins d'être reliés à la terre.



AVERTISSEMENT

Le système à double isolation est conçu pour protéger l'utilisateur des décharges électriques résultant d'un endommagement de l'isolation interne de l'appareil. Respectez toutes les précautions habituelles de sécurité pour éviter toute décharge électrique.

NOTE: L'entretien d'un appareil à double isolation demande des précautions extrêmes ainsi qu'une connaissance du système et ne doit être effectué que par un réparateur qualifié. Nous vous recommandons de rapporter votre appareil à réparer à votre service après-vente agréé le plus proche. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées d'origine.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Cet appareil est équipé d'un moteur électrique de précision. Il doit être connecté à une alimentation de **230 volts, CA uniquement (alimentation secteur classique), 50 Hz.** N'alimentez pas cet appareil en courant continu (CC). Une chute de tension substantielle provoquera une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'appareil ne fonctionne pas une fois branché sur le secteur, vérifiez à nouveau l'alimentation électrique.

RALLONGES

Assurez-vous d'utiliser une rallonge suffisamment dimensionnée pour le courant consommé par l'appareil. Une rallonge sous-dimensionnée provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Utilisez le tableau pour déterminer la section de conducteur minimale requise pour une rallonge électrique. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue pour un usage extérieur.

MONTAGE

RACCORDEMENT / DÉCONNEXION DES TUYAUX DE PEINTURE

Voir figure 2.

La peinture circule depuis le réservoir jusqu'au pistolet, aux tampons et/ou au rouleau à travers les tuyaux de peinture.

Pour raccorder les tuyaux de peinture à la machine:

- Machine débranchée, poussez le raccord de l'extrémité du tuyau de peinture dans la sortie principale à raccordement rapide jusqu'au clic. Tirez sur le tuyau pour vous assurer de son bon raccordement.
- Si vous utilisez les deux sorties, raccordez un deuxième tuyau à peinture dans la sortie auxiliaire.

Français

MONTAGE

Pour déconnecter le tuyau à peinture de la machine:

- Tenez le tube dans votre main et poussez sur le bouton de déverrouillage. Retirez le tuyau pour le déconnecter.

MISE EN PLACE / REMPLACEMENT DU ROULEAU À PEINTURE SUR LA TÊTE DE ROULEAU

Voir figure 3.

- Mettez les bouchons de rouleau en place à chaque extrémité d'un rouleau à peinture.
- Alignez les ergots à l'extrémité de chaque bouchon de rouleau avec la fente à l'intérieur de la tête de rouleau. Emboîtez l'ensemble.

CONNEXION DU ROULEAU À PEINTURE OU DES TAMPONS POUR ANGLES OU BORDURES AUX TUYAUX À PEINTURE

Voir figure 4.

Connectez la tête de rouleau à la poignée avant de la relier au tuyau à peinture.

Pour relier la tête de rouleau à la poignée:

- Insérez le collier de la tête de rouleau dans le trou de la poignée jusqu'au "clic".
- Mettez le raccord de l'extrémité du tuyau à peinture dans le raccord rapide de la poignée. Poussez jusqu'au "clic". Tirez sur le tuyau pour vous assurer de son bon raccordement.

Pour mettre en place le tampon pour bordures ou le tampon pour angles:

- Insérez le collier sur le tampon pour bordures ou pour angles jusqu'au "clic".
- Mettez le raccord de l'extrémité du tuyau à peinture dans le raccord rapide de la poignée. Poussez jusqu'au "clic". Tirez sur le tuyau pour vous assurer de son bon raccordement.

MISE EN PLACE DU PISTOLET DE FINITION

Voir figure 5-6.

NOTE: Le tuyau de soufflage n'est utilisé que pour peindre avec le pistolet de finition.

- Alignez les trous du raccord du tuyau de soufflage avec les ergots du raccord du tuyau de la machine.
- Poussez le raccord du tuyau de soufflage vers la machine et tournez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau de soufflage au pistolet de finition en suivant les étapes ci-dessus.
- Tournez le bouton de contrôle double vers la gauche et mettez la machine en mode d'utilisation simple (tuyau de peinture relié à la sortie principale à raccordement rapide).

NOTE: Lorsque vous utilisez le pistolet de finition, vous ne pouvez pas utiliser le rouleau à peinture, ni les tampons pour angles ou bordures.

- Une fois le tuyau à peinture relié à la machine, raccordez-le au pistolet de finition en mettant le raccord de l'extrémité du tuyau à peinture dans la sortie à raccordement rapide du pistolet de finition. Poussez jusqu'au (clic). Tirez sur le tuyau pour vous assurer de son bon raccordement.

NOTE: Le bouton de débit de peinture du pistolet de finition permet de réguler le débit de peinture de façon simple et rapide. Il suffit de tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir le débit souhaité.

CARACTÉRISTIQUES

Surface au rouleau en m ² /min	5.4
Pression du pistolet de finition	5-8PSI
Longueur du tuyau	3.5 mètre
Alimentation électrique	
Alimentation	230 V ~ 50 Hz, CA uniquement, 850W
Surface couverte par minute	
Rouleau	2.2 m ²
Pistolet	1.8 m ²
	(pour une dilution à 30%)

UTILISATION



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de cet appareil. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser cette machine pour les applications suivantes:

- Peinture de murs, portes, bordures, etc. à l'aide d'un pistolet, d'un rouleau ou de tampons.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou d'explosion - la zone de vaporisation doit être bien ventilée et éloignée des sources d'étincelles ou de flammes.

CHARGEMENT DU RÉSERVOIR DE PEINTURE DANS LA MACHINE

Voir figure 7.

Cette machine peut accepter soit un bidon de peinture de 2.5 litres ou le réservoir de peinture / godet de nettoyage fourni.

- Retirez le couvercle du bidon de peinture.

Français

UTILISATION

- Mélangez la peinture avant utilisation.
- Retirez le couvercle du réservoir de peinture / godet de nettoyage et placez-le sur le bidon de peinture.
- Placez avec précaution le bidon de peinture et le couvercle dans le réceptacle pour bidon.
- Saisissez le dessus de la machine et tirez-le pour aligner ses tubes avec les trous du couvercle avant de l'abaisser sur le couvercle.

Ce pistolet peut utiliser des peintures qui mettent 12 à 18 secondes à s'écouler de l'entonnoir de mesure de la viscosité. Plongez l'entonnoir dans la peinture pour le remplir. Mesurez le temps nécessaire pour que l'entonnoir se vide. Voir Figure 17.

En vous servant du tableau ci-dessus (ou des instructions du fabricant), déterminez si la peinture doit être diluée, et diluez-la au besoin.

Si la peinture doit être diluée, commencez par une dilution à 10%. Par exemple:

Volume de peinture (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluant (ml)	100	200	300	400

Pour effectuer cette dilution, versez 1 litre de peinture dans un récipient.

Servez-vous ensuite de l'entonnoir de mesure de la viscosité pour ajouter 100 ml du diluant requis. Mélangez vigoureusement l'ensemble, mesurez la viscosité en vous reportant au tableau ci-dessus. Si la peinture doit être encore plus diluée, répétez les opérations précédentes.

NOTE: Certaines peintures sortent des limites indiquées ci-dessus. Veuillez contacter notre service après-vente pour de plus amples informations.

SÉLECTION DU BON EMBOUT DE VAPORISATION

Voir Figure 5.

	Lorsque la buse de soufflage est dans cette position, la forme de la vaporisation est elliptique.
	Lorsque la buse de soufflage est dans cette position, la forme de la vaporisation est ronde.

INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT

La station de peinture est équipée d'un interrupteur

marche/arrêt situé sur le côté pour des raisons de sécurité et de commodité. Lorsque l'interrupteur est en position ON (marche), la machine aspirera la peinture du réservoir vers le tuyau à peinture.

INTERRUPTEUR AVANT/ARRIÈRE

Le bouton avant/arrière a deux fonctions:

- 1) Pour peindre, mettez l'interrupteur en position avant. Dans cette position, la machine aspire la peinture à partir du réservoir/bidon de peinture pour l'injecter dans le pistolet de finition, le rouleau à peinture, ou les tampons pour angles ou bordures.
- 2) Lorsque l'interrupteur est en position arrière, la machine aspirera la peinture présente dans le tuyau pour la reverser dans le réservoir/bidon, afin qu'il en reste moins à nettoyer.

BOUTON DE CONTRÔLE DOUBLE

Voir Figure 9.

Ne tournez pas le bouton de contrôle double lorsque la machine est en fonctionnement. Arrêtez toujours la machine avant d'effectuer tout réglage.

La station de peinture permet à deux personnes de travailler en même temps. Lorsque le bouton de contrôle double est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), la peinture n'est délivrée que par la sortie principale. Lorsque le bouton de contrôle double est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre (2), la peinture s'écoule par les deux sorties, permettant à deux personnes de peindre en n'utilisant qu'une seule machine.

BOUTON DE RÉGLAGE DU DÉBIT PEINTURE

Voir Figure 10.

Le bouton de réglage du débit de peinture de la poignée permet de régler le débit de peinture vers le rouleau ou les tampons pour angles/bordures de façon simple et rapide. Il vous suffit de tourner le bouton vers la gauche ou vers la droite jusqu'à obtenir le débit souhaité.

UTILISATION DE LA STATION DE PEINTURE

Voir Figure 11.

Utilisation du rouleau de peinture ou des tampons:

- Mettez en place le rouleau ou les tampons comme décrit au chapitre Montage.
- Branchez la machine.
- Mettez l'interrupteur avant/arrière en position avant puis mettez la machine sur ON (marche).
- Enfoncez la gâchette.
- Une fois que la peinture circule dans le tuyau à peinture vers le rouleau ou les tampons, ajustez le bouton de réglage du débit en fonction de la couverture en peinture.

Français

UTILISATION

Utilisation du pistolet de finition:

- Mettez le pistolet de finition en place comme décrit au chapitre Montage.
- Branchez la machine.
- Mettez l'interrupteur avant/arrière en position avant puis mettez la machine sur ON (marche).
- Visez la surface à peindre avec le pistolet et enfoncez la gâchette.
- Faites toujours un test de vaporisation sur une chute avant de commencer à peindre.
- Une fois que la peinture est projetée à travers la buse, ajustez le bouton de réglage du débit en fonction de la couverture en peinture.

NOTE: La forme de la vaporisation se règle en tournant la buse vers la gauche ou vers la droite.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées RYOBI identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut endommager l'appareil.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Ne maltraitez pas les outils électriques. Les pratiques abusives peuvent endommager l'outil ainsi que les éléments à travailler.



AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet outil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec cet outil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant causer de graves blessures.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette machine sont suffisamment

lubrifiés avec de l'huile de haute qualité pour toute la durée de vie de la machine sous des conditions d'utilisation normales."



ATTENTION

Il est important de bien nettoyer le pistolet après chaque utilisation ou après chaque changement de teinte. Le fait de laisser de la peinture ou de la teinture dans un appareil inutilisé pendant un certain temps peut entraîner un grippage de ses parties mobiles.



AVERTISSEMENT

Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit inflammable tel que décapant, diluant à peinture, nettoyeur pour peinture, nettoyeur pour pinceau, solvant minéral, diluant pour laque, térébenthine, acétone, essence, pétrole, etc.

NETTOYAGE DE LA STATION DE PEINTURE

Voir Figure 12-15.

- Mettez l'interrupteur avant/arrière en position arrière puis mettez la machine sur ON (marche). Ceci pompera la peinture présente dans les tuyaux vers le bidon de peinture.
- Enfoncez les gâchettes. Au bout d'une minute, arrêtez la machine.
- Soulevez le dessus de la machine et retirez le bidon de peinture. Refermez le bidon avec son couvercle d'origine.
- Remplissez le réservoir de peinture / godet de nettoyage avec une solution de nettoyage [par ex. de l'eau chaude (après utilisation de produits à base de latex) ou du diluant/solvant à peinture (après utilisation de peinture à l'huile)].
- Mettez le couvercle du réservoir de peinture sur le godet et refermez le dessus de la machine.
- Mettez l'interrupteur avant/arrière en position avant puis mettez la machine sur ON (marche).
NOTE: Maintenez poignées, tuyaux, rouleaux, tampons ou pistolet au dessus d'un seau de 20 litres. Pour nettoyer ces accessoires, enfoncez les gâchettes en visant l'intérieur du seau.
- Quand un maximum de peinture a été purgé de la machine et de tous ses accessoires, arrêtez la machine en la mettant sur OFF et débranchez-la du courant.
- Débranchez tous les accessoires des tuyaux.
- Reliez l'accessoire de nettoyage au tuyau de peinture.
- Mettez la machine sur ON (marche).
- Maintenez fermement l'accessoire de nettoyage et purgez abondamment les tuyaux de peinture.
- Nettoyez et rincez à nouveau le réservoir de peinture / godet de nettoyage.
- Remplissez le godet avec la solution de nettoyage.

Français

ENTRETIEN

NOTE: Utilisez ce godet pour nettoyer toutes les parties de la machine pendant qu'il n'est pas en place.

- Déconnectez tous le(s) tuyau(x) à peinture de la machine. Ensuite, déconnectez tous les accessoires (rouleau à peinture, pistolet de finition et/ou tampons) de leurs tubes ou tuyaux.
- Nettoyez tous les tuyaux, tubes, et/ou raccords à l'aide d'une brosse de nettoyage (non fournie) et de solution de nettoyage.

Pour nettoyer le rouleau à peinture:

- Soulevez et retirez le rouleau à peinture de l'ensemble du rouleau à peindre.
- Tirez sur les bouchons du rouleau et nettoyez-le avec de la solution de nettoyage.
- Faites glisser les pinces de chaque côté de la tubulure et démontez le système de rouleau tel qu'illustré.
- Nettoyez tous les éléments dans de la solution de nettoyage.

Pour nettoyer les tampons pour angles et bordures:

- Nettoyez les tampons et tous les raccords à l'aide d'une brosse de nettoyage (non fournie) et de solution de nettoyage.

Pour nettoyer le pistolet de finition:

- Dévissez le collier de maintien de la buse de vaporisation et retirez la buse. Nettoyez à l'aide de solution de nettoyage.
- A l'aide d'une clé de 13 mm (non fournie), démontez la buse. Nettoyez-la à l'aide de solution de nettoyage.
- Nettoyez toutes les surfaces du pistolet à l'aide d'une brosse (non fournie) et de solution de nettoyage.

NOTE: Laissez sécher complètement toutes les pièces avant de les remonter et de ranger la station de peinture.

Pour nettoyer le tuyau et la poignée:

- Vissez le raccord de robinet sur le robinet en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, et desserrez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Reliez le tuyau à la partie basse de l'adaptateur et verrouillez-le en poussant jusqu'au "clic".
- Reliez l'autre extrémité du tube à la poignée de peinture et verrouillez-le en poussant jusqu'au "clic".
- Assurez-vous que le bouton du régulateur de débit est complètement ouvert.
- Enfoncez le gâchette de la poignée de peinture.

NOTE: Il est important de maintenir la gâchette enfoncée en permanence afin d'empêcher que la pression s'accumule et endommage le tuyau et la poignée de peinture.

- Ouvrez lentement le robinet pour que l'eau s'écoule à travers le système.
- Continuez de laisser passer l'eau à travers les tuyaux jusqu'à ce qu'ils deviennent clairs et que l'eau qui s'écoule par l'extrémité de la poignée de peinture soit propre (environ 30 secondes).
- Fermez le robinet et débranchez tous les éléments.

REMPACEMENT DU FILTRE

Voir Figure 16.

- Retirez le couvercle du filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois le couvercle retiré, retirez le filtre.
- Nettoyez le filtre avec de la solution de nettoyage.
- Une fois le filtre sec, remettez-le en place ainsi que son couvercle, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBÔLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

Hz

Hertz

~

Courant alternatif

W

Watts

n_0

Vitesse à vide

min⁻¹

Nombre de tours ou de mouvements par minute



Conformité CE



Double isolation



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection auditive

Français**SYMBOLE**

Portez une protection oculaire



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

BESCHREIBUNG

1. Farbbehalter
2. Sprühergerät für den Schlussanstrich
3. Farbroller
4. Ein/Aus Schalter
5. Schalter für vorwärts/rückwärts Funktion
6. Knopf für Dualbetrieb
7. Griffhalterung
8. Farbschlauch
9. Gebläseschlauch
10. Cut-in Pad
11. Pad für Ecken
12. Ventil zur Einstellung des Farbflusses
13. Hauptauslass mit Schnellverschluss
14. Zweitauslass mit Schnellverschluss
15. Auslöseknopf
16. Rollenkappen
17. Farbroller
18. Stift
19. Öffnung
20. Rollenhalter
21. Handgriff
22. Manschette
23. Auslass mit Schnellverschluss
24. Verbindungsstück
25. Anschluss des Gebläseschlauchs
26. Knopf zur Einstellung des Farbflusses
27. Sprühdüse
28. Auslöser
29. Oberseite des Streichsystems
30. Deckel des Farbbehalters
31. Farbdose
32. Schacht für Farbbehalter
33. Vorwärts
34. Rückwärts
35. Dualbetrieb
36. Einzelbetrieb
37. Reinigungszubehör
38. Wasserhahn
39. Adapter für Wasserhahn
40. Auslöser am Griff
41. Viskositätsmessbecher
42. Düse
43. Deckel
44. Filterabdeckung
45. Filter
46. Messbecher

ELEKTRISCHE

DOPPELISOLIERUNG

Doppelisolierung ist ein Sicherheitskonzept in elektrisch betriebenen Werkzeugen, das die Notwendigkeit eines üblichen dreiadrigen, geerdeten Stromkabels überflüssig macht. Sämtliche freiliegenden Metallteile werden von den internen Metallkomponenten des Motors durch eine

Schutzisolierung abgeschrmt. Doppelisierte Produkte müssen nicht geerdet werden.



WARNUNG

Das Doppelisolierungssystem soll den Anwender vor einem Stromschlag aufgrund eines Defekts an der internen Isolierung des Produkts schützen. Beachten Sie die üblichen Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz vor Stromschlägen.

BITTE BEACHTEN: Die Wartung eines Geräts mit Doppelisolierung erfordert äußerste Sorgfalt und Systemkenntnisse und sollte daher nur durch einen qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Wir empfehlen daher, dass Sie das Produkt zur Wartung an das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum geben. Verwenden Sie bei der Wartung immer nur Originalersatzteile.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Dieses Produkt wird durch einen präzise konstruierten Elektromotor betrieben. Es sollte an eine Stromversorgung mit **230 V Wechselstrom (normaler Haushaltsstrom) mit 50 Hz** angeschlossen werden.

Betreiben Sie dieses Produkt nicht mit Gleichstrom (DC). Ein größerer Spannungsabfall verursacht Leistungsverlust und der Motor überhitzt sich. Falls das Produkt nicht läuft nachdem es an eine Steckdose angeschlossen wurde, überprüfen Sie die Stromversorgung.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Vergewissern Sie sich, dass Sie ein Verlängerungskabel verwenden, das über ausreichende Kapazität für den Strom, den das Produkt zieht, verfügt. Ein unterdimensioniertes Kabel führt zu einem Spannungsabfall, der Überhitzung und Leistungsverlust verursacht. Mit Hilfe des Schaubilds können Sie die erforderliche Mindestdrahtstärke eines Verlängerungskabels ermitteln.

Verwenden Sie bei der Arbeit mit einem Elektrogerät im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien vorgesehen ist.

ZUSAMMENBAU

ANSCHLIESSEN / TRENNEN DER FARBSCHLÄUCHE

Siehe Abbildung 2.

Die Farbe fließt durch die Farbschläuche zum Sprühkopf, den Pads und/oder der Rolle.

Anschluss der Farbschläuche an das Gerät:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Drücken Sie dann das Verbindungsstück an dem einen Ende des Farbschlauchs in den Schnellverschluss am Hauptauslass, bis er hörbar einrastet. Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Schlauch, dass dieser fest sitzt.

Deutsch

ZUSAMMENBAU

- Falls Sie beide Auslässe verwenden, verbinden Sie einen zweiten Farbschlauch mit dem Schnellverschluss am Zweitauslass.

Trennen der Farbschläuche vom Gerät:

- Halten Sie den Schlauch in der Hand und drücken Sie den Entriegelungsknopf. Entfernen Sie den Schlauch.

Einsetzen des Farbrollers in den Rollerhalter und Austausch

Siehe Abbildung 3.

- Setzen Sie die Rollenklappen jeweils auf ein Ende der Farbrolle.
- Richten Sie die Stifte am Ende der Rollenklappen auf die Öffnungen in der Rollerhalterung aus. Lassen Sie sie einrasten.

Verbinden des Farbrollers und der Cut-in bzw. Corner Pads mit den Farbschläuchen

Verbinden Sie die Rollenhalterung mit dem Griff, bevor Sie den Farbschlauch anbringen.

Verbinden der Rollenhalterung mit dem Griff:

- Führen Sie die Manschette der Rollenhalterung in die Öffnung im Griff, bis sie hörbar einrastet.
- Setzen Sie das Verbindungsstück am Ende des Farbschlauchs in die Schnellverschlussöffnung am Griff. Drücken Sie sie ein, bis sie hörbar einrastet. Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Schlauch, dass dieser fest sitzt.

Anbringen des Cut-in bzw. Corner Pads:

- Führen Sie die Manschette des Cut-in bzw. Corner Pads in die Öffnung im Griff, bis sie hörbar einrastet.
- Setzen Sie das Verbindungsstück am Ende des Farbschlauchs in die Schnellverschlussöffnung am Griff. Drücken Sie sie ein, bis sie hörbar einrastet. Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Schlauch, dass dieser fest sitzt.

Anbringen des Sprühgeräts für den Schlusssanstrich

Siehe Abbildung 5-6

BITTE BEACHTEN: Der Gebläseschlauch wird nur für die Arbeit mit dem Sprühgerät für den Schlusssanstrich verwendet.

- Richten Sie die Öffnungen des Anschlussstücks des Gebläseschlauchs auf die Stifte des Schlauchanschlussstücks an der Maschine aus.
- Drücken Sie das Anschlussstück des Gebläseschlauchs auf die Maschine zu und drehen Sie es zur Befestigung des Schlauchs im Uhrzeigersinn.
- Verbinden Sie das andere Ende des Gebläseschlauchs mit dem Sprühgerät für den Schlusssanstrich, nachdem die o.a. Schritte abgeschlossen wurden.

- Drehen Sie den Knopf für Dualbetrieb nach links und schalten Sie das Gerät in den Betriebsmodus Einzelanwender (Farbschlauch ist an den Schnellverschluss des Hauptauslasses angeschlossen).

BITTE BEACHTEN: Während der Arbeit mit dem Sprühgerät für den Schlusssanstrich können Sie die Farbrolle, das Cut-in Pad, oder das Corner Pad nicht benutzen.

- Nachdem der Farbschlauch an das Gerät angeschlossen ist, verbinden Sie dieses mit dem Sprühgerät für den Schlusssanstrich, indem Sie das Anschlussstück am Ende des Farbschlauchs in den Schnellverschlussausgang des Sprühgeräts für den Schlusssanstrich führen. Drücken Sie es ein, bis es hörbar einrastet. Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Schlauch, dass dieser fest sitzt.

BITTE BEACHTEN: Der Farbflussknopf am Sprühgerät für den Schlusssanstrich erlaubt ein schnelles und einfaches Einstellen des Farbflusses. Drehen Sie einfach den Knopf gegen den Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn, bis Sie den gewünschten Durchfluss erreichen.

TECHNISCHE DATEN

Rolle qm pro Minute	5.4 m ²
Sprühgerät für Schlusssanstrich - Druck	5-8 PSI
Schlauchlänge	3.5 meter
Eingangsleistung	230 V ~ 50 Hz, nur Wechselstrom, 850W

Antriebsleistung
Streichbereich pro Minute

Rolle	2.2 m ²
Sprühgerät (bei 30% Verdünnung)	1.8 m ²

BETRIEB



WARNUNG

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung von Anbauteilen oder Zubehör, das nicht empfohlen wird, kann zu schweren Verletzungen führen.

ANWENDUNGEN

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Streichen von Wänden, Türen, Leisten usw. mit Sprüher, Rolle oder Pads.

Deutsch

BETRIEB



WARNUNG

Feuer- und Explosionsgefahr! Der Sprühbereich muss gut gelüftet sein und darf sich nicht in der Nähe von Funken oder Flammen befinden.

BEFÜLLEN DER MASCHINE MIT FARBE

Siehe Abbildung 7.

Die Maschine kann entweder eine 2,5 Liter Farbdose oder den Farbbehälter/Reinigungseimer aufnehmen.

- Entfernen Sie den Deckel des Farbtops.
- Rühren Sie vor dem Gebrauch die Farbe durch.
- Entfernen Sie den Deckel des Farbbehälters / Reinigungseimers und setzen Sie ihn auf den Farbtopf.
- Setzen Sie Farbtopf und Deckel vorsichtig in den Schacht für den Farbbehälter.
- Nehmen Sie die Oberseitenabdeckung des Streichsystems und ziehen Sie sie nach vorne, so dass die Öffnungen im Deckel auf die Schläuche im Deckel ausgerichtet sind und setzen Sie sie dann auf den Deckel.

IDEALE VISKOSITÄT

Dispersionsfarben und Emulsionen	12 - 18 Sekunden
Ölfarben	12 - 18 Sekunden
Holzbeize/Holzschutzmittel	Keine Verdünnung

Mit diesem Sprühgerät können Lösungen verwendet werden, die 12 - 18 Sekunden benötigen, um durch den Viskositätsmessbecher zu laufen. Tauchen Sie den Viskositätsmessbecher in die Farbe und füllen Sie ihn. Messen Sie die Zeit, die vergeht, bis der Viskositätsmessbecher geleert ist. *Siehe Abbildung 17.*

Verwenden Sie die o.a. Aufstellung (bzw. die Angaben des Herstellers), um herauszufinden, ob das Material weiter verdünnt werden muss, und tun Sie dies entsprechend sofern erforderlich.

Falls die Farbe verdünnt werden muss, beginnen Sie zunächst mit einer 10%-igen Verdünnung der Farbe. Zum Beispiel:

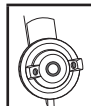
Menge des Sprühmaterials (ml)	1000	2000	3000	4000
Farbverdünnung (ml)	100	200	300	400

Füllen Sie hierzu einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1 Liter mit der benötigten Farbe. Fügen Sie dann mit dem Viskositätsmessbecher 100

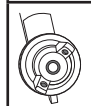
ml der erforderlichen Verdünnung hinzu. Den Inhalt gut durchrühren. Messen Sie dann die Viskosität mit Hilfe der Viskositätstabelle. Falls die Farbe weiter verdünnt werden muss, wiederholen Sie die o.a. Schritte.

BITTE BEACHTEN: Einige Farben befinden sich außerhalb des o.a. Rahmens. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an unseren Kundendienst.

WAHL DER RICHTIGEN SPRÜHSPIITZE



Wenn die Entlüftung sich in dieser Position befindet, ergibt sich eine elliptische Form.



Wenn die Entlüftung sich in dieser Position befindet, ist die Entlüftung blockiert. Dann ist die Form rund.

EIN / AUS SCHALTER

Das Streichsystem verfügt über einen Ein/Aus-Schalter der zu Ihrem Komfort und Ihrer Sicherheit von der Seite zugänglich ist. Wenn der Schalter sich in der EIN (ON) Position befindet, bewegt die Maschine die Farbe im Topf und saugt sie in den Farbschlauch.

VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS SCHALTER

Siehe Abbildung 8.

Der vorwärts/rückwärts Schalter hat zwei Funktionen:

- 1) Setzen Sie den Schalter zum Streichen auf die Vorwärts-Position. Im Vorwärtsbetrieb saugt die Maschine Farbe aus dem Farbtopf/Farbbehälter und führt sie in das Sprühgerät für den Schlussanstrich, die Farbrolle, das Cut-in Pad oder das Corner-Pad.
- 2) Befindet der Schalter sich in der Rückwärts-Position, saugt die Maschine die Farbe durch die Farbschläuche zurück in den Farbtopf/Farbbehälter, so dass weniger Farbe entfernt werden muss.

KNOPF FÜR DUALBETRIEB

Siehe Abbildung 9.

Betätigen Sie den Knopf für den Dualbetrieb nicht während die Maschine eingeschaltet ist. Schalten Sie die Maschine jedes Mal aus, bevor Sie Änderungen an den Einstellungen vornehmen!

Das Streichsystem macht es möglich, dass zwei Personen zur gleichen Zeit arbeiten können. Wenn der Knopf für den Dualbetrieb gegen den Uhrzeigersinn (1) gedreht wird, fließt die Farbe nur in den Hauptauslass. Wenn der Knopf im Uhrzeigersinn (2) gedreht wird, fließt die Farbe in beide Auslässe, wodurch es dann möglich ist, dass zwei Personen mit nur einer Maschine arbeiten können.

Deutsch

BETRIEB

VENTIL ZUR EINSTELLUNG DES FARBFLOSSES

Siehe Abbildung 10.

Das Ventil zur Einstellung des Farbflusses am Griff dient der einfachen und schnellen Einstellung des Farbflusses zur Farbbrolle, dem Cut-in Pad, oder dem Corner-Pad. Drehen Sie das Ventil einfach nach links oder rechts, bis Sie den gewünschten Fluss erzielen.

BETRIEB DES STREICHSYSTEMS

Siehe Abbildung 11.

Verwendung der Farbbrolle bzw. der Pads:

- Bringen Sie die Rolle bzw. Pads wie im Abschnitt Zusammenbau beschrieben an.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Schalten Sie den vorwärts/rückwärts Schalter in die vorwärts Position und schalten Sie das Gerät dann EIN (ON).
- Drücken Sie den Auslöser.
- Nachdem die Farbe durch den Farbschlauch und in die Rolle oder das Pad fließt, können Sie mit Hilfe des Ventils zur Einstellung des Farbflusses, die gewünschte Farbabdeckung einstellen.

Verwendung des Sprüheräts für den Schlussanstrich:

- Bringen Sie das Sprüherät für den Schlussanstrich wie im Abschnitt Zusammenbau beschrieben an.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Schalten Sie den vorwärts/rückwärts Schalter in die vorwärts Position und schalten Sie das Gerät dann EIN (ON).
- Richten Sie das Sprüherät auf die zu streichende Oberfläche und drücken Sie den Auslöser.
- Testen Sie ein Sprühmuster immer erst an einem Stück Altmaterial, bevor Sie mit dem Streichen beginnen.
- Nachdem die Farbe durch die Farbdüse fließt, können Sie mit dem Knopf zur Einstellung des Farbflusses die gewünschte Farbedeckung einstellen.

BITTE BEACHTEN: Durch Drehen der Sprühdüse nach links oder rechts wird das Sprühmuster eingestellt.

WARTUNG UND PFLEGE



WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur RYOBI Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung

beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Penetrieröle usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Verwenden Sie motorbetriebene Werkzeuge nicht missbräuchlich! Eine falsche Verwendungsweise kann sowohl das Werkzeug, als auch das Werkstück beschädigen.



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeug zu verändern oder mit Zubehör zu verwenden, das nicht zur Verwendung mit diesem Werkzeug vorgesehen ist. Solche Veränderungen oder Modifikationen stellen eine missbräuchliche Verwendung dar und können gefährliche Arbeitsbedingungen schaffen, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen.

ÖLEN

Alle Lagerelemente in diesem Werkzeug sind mit genug qualitativ hochwertigem Schmiermittel für die gesamte Lebensdauer unter normalen Betriebsbedingungen geölt.



ACHTUNG

Es ist wichtig, dass die Sprühpistole nach jedem Gebrauch und nach jedem Farbwechsel gründlich gereinigt wird! Wird Farbe oder Beize für einen längeren Zeitraum in einem nicht verwendeten Werkzeug gelassen, kann dies dazu führen, dass sich bewegliche Teile verklemmen.



WARNUNG

Nicht mit entflammaren Flüssigkeiten wie Abbeizmitteln, Lackentfernern, Pinselreinigern, Terpentinersatz, Verdünnern, Terpentin, Aceton, Benzin, Kerosin usw. reinigen.

REINIGEN DES STREICHSYSTEMS

Siehe Abbildung 12-15.

- Schalten Sie den vorwärts/rückwärts Schalter in die rückwärts Position und schalten Sie das Gerät dann EIN (ON). Dadurch wird die Farbe durch die Schläuche zurück in den Farbtopf gesaugt.

Deutsch

WARTUNG UND PFLEGE

- Drücken Sie den Auslöser. Schalten Sie die Maschine nach einer Minute aus.
- Heben Sie die obere Abdeckung des Streichsystems an und entnehmen Sie den Farbtopf. Verschließen Sie den Farbtopf wieder mit dem Originaldeckel.
- Füllen Sie den Farbbehälter / Reinigungseimer mit Reinigungslösung [d.h. warmes Wasser (nach der Verwendung von Latexprodukten) oder Reinigungslösung/Farbverdünnung (nach Verwendung von Produkten of Ölbasis)].
- Setzen Sie den Farbbehälterdeckel auf den Eimer und schließen Sie die Oberseitenabdeckung des Streichsystems.
- Schalten Sie den vorwärts/rückwärts Schalter in die vorwärts Position und schalten Sie das Gerät dann EIN (ON).

BITTE BEACHTEN: Halten Sie Griffe, Schläuche, Rollen, Pads oder Sprüngerät über einen großen Eimer. Drücken Sie zum reinigen dieses Zubehörs den Auslöser und richten Sie den Strahl in den Eimer.

- Nachdem soviel Farbe wie möglich durch das System und alle Zubehöerteile gespült wurde, schalten Sie die Maschine AUS (OFF) und trennen Sie sie vom Stromnetz.
- Trennen Sie alle Zubehöerteile von den Farbschläuchen.
- Verbinden Sie das Reinigungszubehöerteil mit dem Farbschlauch.
- Schalten Sie die Maschine EIN (ON).
- Halten Sie das Reinigungszubehöerteil gut fest und spülen Sie die Farbschläuche sorgfältig aus.
- Reinigen Sie erneut den Farbbehälter / Reinigungseimer und spülen Sie ihn aus.
- Füllen Sie den Eimer mit Reinigungslösung.

BITTE BEACHTEN: Verwenden Sie diesen Eimer dazu jedes Teil zu reinigen sobald es von der Maschine abgenommen wird.

- Trennen Sie alle Farb- und anderen Schläuche von der Maschine. Trennen Sie als nächstes alle Zubehöerteile (Farbrolle, Sprüngerät für den Schlussanstrich und/oder Pads) von den Schläuchen.
- Reinigen Sie alle Schläuche und/oder Verbindungsstücke mit einer Reinigungsbürste (nicht im Lieferumfang enthalten) und Reinigungslösung.

Reinigen der Farbrolle:

- Heben Sie die Farbrolle an und entfernen Sie sie von der Halterung.
- Ziehen Sie die Rollenkappen von der Farbrolle ab und reinigen Sie sie in der Reinigungslösung.
- Schieben Sie die Klammern auf das Ende des Verteilerstücks zu und bauen Sie die Farbrolle wie gezeigt auseinander.

- Reinigen Sie alle Teile in Reinigungslösung.

Reinigen der Cut-in und Corner Pads:

- Reinigen Sie alle Pads und Verbindungsstücke mit einer Reinigungsbürste (nicht im Lieferumfang enthalten) und Reinigungslösung.

Reinigen des Sprüngeräts für den Schlussanstrich:

- Schrauben Sie die Kappe von der Sprühdüse los und entfernen Sie die Düse. Reinigen Sie sie mit Reinigungslösung.
- Entfernen Sie mit einem 13 mm Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Düse. Reinigen Sie sie mit Reinigungslösung.
- Waschen Sie das gesamte Sprüngerät mit Reinigungslösung und einer Reinigungsbürste (nicht im Lieferumfang enthalten) ab.

BITTE BEACHTEN: Lasse Sie die Einzelteile vollständig trocknen bevor Sie die Teile wieder zusammenbauen und das Streichsystem einlagern.

Reinigen des Schlauchs und des Griffs:

- Schließen Sie den Wasserhahnadapter an den Wasserhahn an, indem Sie ihn zum Befestigen im Uhrzeigersinn und zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Verbinden Sie den Schlauch mit der Unterseite des Wasserhahnadapters, indem Sie ihn in diesen hineindrücken, bis er hörbar einrastet.
- Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit dem Griff, indem Sie ihn in diesen hineindrücken, bis er hörbar einrastet.
- Achten Sie darauf, dass das Drehrad zur Einstellung des Durchflusses vollständig geöffnet ist.
- Drücken Sie den Auslöser am Griff.

BITTE BEACHTEN: Es ist wichtig, den Auslöser die ganze Zeit gedrückt zu halten, so dass nicht zu viel Druck aufgebaut wird, der die Schläuche und den Griff beschädigen könnte.

- Drehen Sie den Wasserhahn langsam auf und lassen Sie das Wasser durch das System fließen.
- Lassen Sie Wasser durch die Schläuche laufen, bis es so aussieht, als ob sie sauber sind und das aus dem Griff austretende Wasser sauber ist (ca. 30 Sekunden).
- Schließen Sie den Wasserhahn und nehmen Sie alle Zubehöerteile ab.

TAUSCHEN DES FILTERS

Siehe Abbildung 16.

- Sie können den Filter entfernen, indem Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn drehen.
- Nachdem die Filterabdeckung entfernt wurde kann der Filter entnommen werden.
- Waschen Sie den Filter in der Reinigungslösung aus.

Deutsch

WARTUNG UND PFLEGE

- Setzen Sie den Filter, nachdem er getrocknet ist, wieder ein und bringen Sie die Abdeckung an, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V Volt

Hz Hertz

~ Wechselstrom

W Watt

n_o Leerlaufdrehzahl

min⁻¹ Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute



CE-Konformität



Schutzisolierung



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

DESCRIPCIÓN

1. Depósito de pintura
2. Pulverizador de acabado
3. Conjunto de rodillo de pintura
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Interruptor de marcha adelante/atrás
6. Botón de control doble
7. Soporte para rociador
8. Tubo de pintura
9. Manguera de aire
10. Almohadilla tipo "para bordes"
11. Almohadilla para esquinas
12. Válvula de flujo de pintura variable
13. Salida principal de conexión rápida
14. Salida secundaria de conexión rápida
15. Botón de liberación
16. Tapones del rodillo
17. Rodillo de pintura
18. Clavija
19. Ranura
20. Cabezal del rodillo
21. Mango
22. Abrazadera
23. Salida de conexión rápida
24. Conector
25. Conector de la manguera de aire
26. Botón de flujo de pintura
27. Boquilla del pulverizador
28. Gatillo
29. Parte superior del sistema de pintura
30. Tapa del contenedor de pintura
31. Bote de pintura
32. Espacio para el contenedor de pintura
33. Marcha adelante
34. Marcha atrás
35. Uso doble
36. Uso simple
37. Accesorio de limpieza
38. Grifo
39. Adaptador del grifo
40. Gatillo del mango
41. Taza de viscosidad
42. Boquilla
43. Tapa
44. Cubierta del filtro
45. Filtro
46. Taza medidora

ELÉCTRICA

DOBLE AISLAMIENTO

El doble aislamiento es una característica de seguridad de las herramientas eléctricas que elimina la necesidad del habitual cable triple con conexión a tierra. Todas las

piezas de metal expuestas están aisladas de los componentes metálicos internos del motor con un aislamiento protector. Los productos con doble aislamiento no necesitan conexión a tierra.



ADVERTENCIA

Los sistemas con doble aislamiento pretenden proteger al usuario de las descargas resultantes de un fallo en el aislamiento interno del producto. Siga todas las precauciones de seguridad normales para evitar descargas eléctricas.

NOTA: El mantenimiento de un producto con doble aislamiento requiere un especial cuidado y conocimiento del sistema y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para reparaciones, le sugerimos que lleve el producto a su centro de servicio autorizado más cercano. Utilice siempre recambios originales de fábrica.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este producto funciona con un motor eléctrico de precisión. Debería conectarse a un suministro de alimentación que es **230 V, sólo CA (corriente doméstica habitual), 50 Hz**.

No utilice este producto con corriente continua (CC). Una caída sustancial del voltaje causará una pérdida de potencia y el motor se sobrecalentará. Si el producto no funciona al enchufarlo a una toma de corriente, vuelva a comprobar el suministro de corriente.

PROLONGACIONES

Asegúrese de utilizar un alargador que tenga la capacidad para manejar la corriente que utiliza el producto. Un cable no adecuado puede causar una caída en el voltaje de la línea, provocando calentamiento o pérdida de potencia. Utilice el diagrama para determinar el tamaño mínimo de cable necesario con cada prolongador. Cuando trabaje en exteriores con un producto, utilice un prolongador diseñado para tal fin.

MONTAJE

CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DE LOS TUBOS DE PINTURA

Véase la Figura 2.

La pintura se desplaza del bote de pintura al pulverizador, almohadillas y/o rodillo a través de los tubos de pintura.

Conectar los tubos de pintura a la máquina:

- Con la máquina desenchufada, introduzca el conector situado al final del tubo de pintura en la toma principal de conexión rápida hasta que oiga un clic. Tire del tubo para asegurarse de que se encuentra correctamente ajustado.

Español

MONTAJE

- Si está utilizando las dos salidas, conecte un segundo tubo de pintura a la salida de secundaria de conexión rápida.

Desconectar el tubo de pintura de la máquina:

- Sostenga el tubo en su mano y pulse el botón de liberación. Quite el tubo que va a desconectar.

INSTALACIÓN/CAMBIO DEL RODILLO DE PINTURA AL CABEZAL DEL RODILLO

Véase la Figura 3.

- Ponga las tapas del rodillo en cada extremo del mismo.
- Alinee las clavijas en el extremo de cada tapa del rodillo con la ranura situada dentro del cabezal del rodillo. Introdúzcalas en su sitio.

INSTALACIÓN DEL RODILLO DE PINTURA, ALMOHADILLAS TIPO "PARA BORDES" O ALMOHADILLAS PARA ESQUINAS EN LOS TUBOS DE PINTURA

Véase la Figura 4.

Conecte el cabezal del rodillo al mango antes de instalar el tubo de pintura.

Conectar el cabezal del rodillo al mango:

- Introduzca la abrazadera del cabezal del rodillo en el agujero del mango hasta que hagan clic.
- Coloque el conector situado al final del tubo de pintura en la salida de conexión rápida del mango. Empuje hasta que haga clic. Tire del tubo para asegurarse de que está correctamente ajustado.

Colocar una almohadilla tipo "para bordes" o para esquinas:

- Introduzca la abrazadera de la almohadilla tipo "para bordes" o la de la almohadilla para esquinas en el mango hasta que haga clic.
- Coloque el conector situado al final del tubo de pintura en la salida de conexión rápida del mango. Empuje hasta que haga clic. Tire del tubo para asegurarse de que está correctamente ajustado.

INSTALACIÓN DEL PULVERIZADOR DE ACABADO

Véase la Figura 5-6.

NOTA: La manguera de aire sólo se utiliza para pintar con el pulverizador de acabado.

- Alinee los orificios del conector de la manguera de aire con las clavijas del conector de la manguera de la máquina.
- Empuje el conector de la manguera de aire hacia la máquina y gire el conector en sentido de las agujas del reloj para bloquear la manguera en su sitio.
- Conecte el otro extremo de la manguera de aire al pulverizador de acabado siguiendo los pasos anteriores.

- Gire el botón de control dual hacia la izquierda y ponga la máquina en el modo de un único usuario (tubo de pintura conectado a la salida principal de conexión rápida).

NOTA: Cuando utilice el pulverizador de acabado, no puede utilizar el rodillo de pintura ni las almohadillas tipo "para bordes" o para esquinas.

- Una vez que el tubo de pintura está unido a la máquina, conéctelo al pulverizador de acabado colocando el conector del extremo del tubo de pintura en la salida de conexión rápida del pulverizador de acabado. Empuje hasta que haga clic. Tire del tubo para asegurarse de que está correctamente ajustado.

NOTA: El botón de flujo de pintura del pulverizador de acabado permite un ajuste del flujo de pintura rápido y sencillo. Simplemente gire el botón en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta obtener el flujo deseado.

ESPECIFICACIONES

Rodillo m2 por min	5.4 m ²
Presión del pulverizador de acabado	5-8PSI
Longitud del tubo	3.5 metros
Alimentación eléctrica	
Cargador	230 V ~ 50 Hz, sólo CA, 850W

Zona de pintura por minuto

Rodillo	2.2 m ²
Pulverizador	1.8 m ²
a una dilución del 30%	

FUNCIONAMIENTO

**ADVERTENCIA**

No utilice conexiones ni accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. El uso de conexiones o accesorios no recomendados puede producir lesiones personales graves.

APLICACIONES

Puede utilizar este producto para los fines que figuran a continuación:

- Pintar paredes, puertas, etc. utilizando un pulverizador, rodillo o almohadillas.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de explosión: el área que se va a rociar debe estar bien ventilada y alejada de chispas o llamas.

Español

FUNCIONAMIENTO

CARGA DEL BOTE DE PINTURA DE LA MÁQUINA

Véase la Figura 7.

La máquina admite tanto un bote de pintura de 2,5 litros como el contenedor de pintura/cubeta de limpieza, ambos proporcionados.

- Quite la tapa del bote de pintura.
- Remueva antes de utilizar el producto.
- Quite la tapa del contenedor/cubeta de limpieza y colóquela sobre el bote de pintura.
- Coloque con cuidado el bote de pintura y la tapa en el espacio para el contenedor de pintura.
- Sujete la parte superior del sistema de pintura y tire de ella hacia adelante alineando los orificios en la tapa con los tubos de la parte superior antes de bajarla y colocarla sobre la tapa.

VISCOSIDAD IDEAL

Pinturas y emulsiones a base de agua y emulsiones	12 –18 segundos
Pinturas al óleo	12 –18 segundos
Barniz para la conservación de la madera/tintes para madera	Sin dilución

Este spray puede ser usado con soluciones que para vaciarse necesiten entre 12 a 18 segundos a través de la taza de la viscosidad. Sumerja la taza de viscosidad en la pintura y llénela. Calcule el tiempo que tarda la taza de viscosidad en vaciarse. Véase la Figura 17.

Utilizando la tabla anterior (o las instrucciones de fabricación) como guía, determine si el material requiere una mayor dilución y, si es así, hágalo en consecuencia.

Si la pintura necesita diluirse, comience con una dilución del 10% de la pintura. Por ejemplo:

Cantidad de material de pulverización (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluyente de pintura (ml)	100	200	300	400

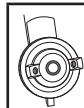
Para ello, llene un recipiente de 1 litro con la pintura necesaria.

A continuación, utilice la taza de viscosidad suministrada para añadir 100 ml del diluyente necesario. Revuelva el contenido exhaustivamente, y mida la viscosidad utilizando la tabla de viscosidad anterior. Si la pintura exige un mayor nivel de dilución, repita a continuación, el paso anterior.

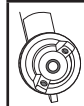
NOTA: Algunas pinturas se encuentran fuera de los

límites mencionados anteriormente. Póngase en contacto con nosotros para más información.

SELECCIÓN DE LA BOQUILLA CORRECTA DE SPRAY



Con la abertura en esta posición, el dibujo es elíptico.



Con la abertura en esta posición pero bloqueada, el dibujo es redondo.

INTERRUPTOR ENCENDIDO/APAGADO

El sistema de pintura dispone de un interruptor de encendido/apagado lateral para su comodidad y seguridad. Cuando el interruptor se encuentra en la posición de encendido (ON), la máquina desplazará la pintura de dentro del bote hacia el tubo de pintura.

INTERRUPTOR DE MARCHA ADELANTE/ATRÁS

Véase la Figura 8.

El interruptor de marcha adelante/atrás tiene dos funciones:

- 1) Para pintar, ponga el interruptor en la posición de marcha adelante. En esta posición, la máquina extrae la pintura del bote/contenedor de pintura y la lleva hacia el pulverizador de acabado, rodillo de pintura, almohadilla tipo "para bordes" o para esquinas.
- 2) Con el interruptor en la posición de marcha atrás, la máquina devuelve la pintura hacia los tubos de pintura y el bote/contenedor de pintura dejando menos pintura que limpiar.

BOTÓN DE CONTROL DOBLE

Véase la Figura 9.

No gire el botón de control doble con la máquina encendida. Apague siempre la máquina antes de cambiar cualquier ajuste.

El sistema de pintura permite el trabajo simultáneo de dos personas. Cuando el botón de control doble se gira en sentido contrario a las agujas del reloj (1), la pintura fluye sólo hacia la salida principal. Cuando el botón de doble control se gira en sentido de las agujas del reloj (2), la pintura fluye hacia las dos salidas permitiendo que dos personas pinten utilizando una única máquina.

VÁLVULA DE FLUJO DE PINTURA VARIABLE

Véase la Figura 10.

La válvula de flujo de pintura variable del mango permite ajustar el flujo hacia el rodillo de pintura, almohadillas tipo "para bordes" o para esquinas de forma rápida y sencilla. Simplemente gire la válvula hacia la izquierda o derecha hasta obtener el flujo deseado.

Español

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE PINTURA

Véase la Figura 11.

Utilizar el rodillo o almohadillas de pintura:

- Instale el rodillo o las almohadillas según se describe en la sección de Montaje.
- Enchufe la máquina
- Ponga el interruptor de marcha adelante/atrás en la posición hacia adelante y encienda la máquina, poniendo el interruptor en la posición ON.
- Apriete el gatillo.
- Cuando la pintura fluya a través del tubo de pintura y al rodillo o almohadilla, ajuste la válvula de flujo de pintura variable para escoger la cobertura de pintura deseada.

Utilización del pulverizador de acabado:

- Instale el pulverizador de acabado según se describe en la sección de Montaje.
- Enchufe la máquina.
- Coloque el interruptor de marcha adelante/atrás en la posición hacia adelante y encienda la máquina, poniendo el interruptor en la posición ON.
- Dirija el pulverizador hacia la superficie que se va a pintar y apriete el gatillo.

NOTA: Pruebe siempre el flujo del pulverizador en material de desecho antes de empezar a pintar.

- Cuando la pintura fluya a través de la boquilla de pintura, ajuste el botón de flujo de pintura para escoger la cobertura de pintura deseada.
- Girando la boquilla del pulverizador hacia la izquierda o derecha se determina el dibujo del pulverizador.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas de recambio idénticas RYOBI en la herramienta. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.



ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el

plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

No fuerce las herramientas eléctricas. Las prácticas abusivas pueden dañar la herramienta al igual que la pieza de trabajo.



ADVERTENCIA

No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación es un uso incorrecto del producto, lo que provocar situaciones peligrosas y, por tanto, graves daños personales.

LUBRICACIÓN

Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con cantidad suficiente de lubricante de grado alto para toda la vida de la unidad en condiciones de funcionamiento normales.



PRECAUCIÓN

Es importante limpiar a fondo el pulverizador después de cada uso o cuando cambie los colores. Dejar que la pintura o tinte permanezca en la herramienta inactiva durante un período prolongado puede hacer que sus piezas móviles queden atascadas.



ADVERTENCIA

No limpie con líquidos inflamables, como disolventes de pintura, quitapinturas, aguarrás, alcoholes minerales, diluyente de laca, aguarrás, acetona, gasolina, queroseno, etc.

LIMPIEZA DEL SISTEMA DE PINTURA

Véase la Figura 12-15.

- Ponga el interruptor de marcha adelante/atrás en la posición hacia atrás y encienda la máquina, poniendo el interruptor en la posición ON. Esto hace que la pintura retroceda hacia los tubos y hacia la lata de pintura.
- Apriete los gatillos. Después de un minuto, apague la máquina.
- Levante la parte superior del sistema de pintura y quite la lata de pintura. Vuelva a colocar la tapa original en la lata de pintura.
- Llene el contenedor de pintura/cubeta de limpieza con la solución de limpieza [o sea, agua caliente (después de utilizar productos de latex) o disolvente (después de utilizar productos a base de aceite)].
- Ponga la tapa del contenedor de pintura en la cubeta y cierre la parte superior del sistema de pintura.

Español

MANTENIMIENTO

- Ponga el interruptor de marcha adelante/atrás en la posición hacia adelante y encienda la máquina, poniendo el interruptor en la posición ON.

NOTA: Sostenga los mangos, tubos, rodillos, almohadillas o pulverizadores sobre un cubo de 18 litros. Para limpiar estos accesorios, pulse los gatillos apuntando hacia el cubo.

- Una vez enjuagada toda la pintura posible del sistema y de todos los accesorios, apague la máquina y desenchúfela.
 - Desconecte todos los accesorios de los tubos de pintura.
 - Conecte el accesorio de limpieza al tubo de pintura.
 - Encienda la máquina, poniendo el interruptor en la posición ON.
 - Sujete firmemente el accesorio y enjuague bien los tubos de pintura.
 - Vuelva a limpiar y enjuagar el contenedor de pintura/cubeta de limpieza.
 - Llene la cubeta con la solución de limpieza.
- NOTA:** Utilice esta cubeta para limpiar todas las partes de la máquina según las vaya retirando.
- Desconecte el(los) tubo(s) de pintura y mangueras de la máquina. A continuación, desconecte todos los accesorios (rodillo de pintura, pulverizador de acabado y/o almohadillas) de cualquier tubo o manguera.
 - Limpie todos los tubos, mangueras y/o conexiones utilizando un cepillo de limpieza (no incluido) y una solución de limpieza.

Limpiar el rodillo de pintura:

- Levante y retire el rodillo de pintura del conjunto de rodillo de pintura.
- Quite los taponos del rodillo de pintura y límpielos utilizando la solución de limpieza.
- Deslice las abrazaderas hacia cada extremo del colector y separe el conjunto del rodillo de pintura según se muestra.
- Limpie todas las partes con solución de limpieza.

Limpiar las almohadillas de tipo “para bordes” y las almohadillas para esquinas:

Limpie las almohadillas y todas las conexiones con un cepillo apto para la limpieza (no incluido) y una solución de limpieza.

Limpiar el pulverizador de acabado:

- Desenrosque la tapa de la boquilla del pulverizador y retire la boquilla. Limpie utilizando una solución de limpieza.
- Usando una llave de 13 mm (no incluida), retire la boquilla. Limpie utilizando una solución de limpieza.

- Lave todas las áreas del pulverizador utilizando la solución de limpieza y un cepillo apto para la limpieza (no incluidos).

NOTA: Deje que todas las piezas se sequen completamente antes de volver a instalar las piezas y guardar el sistema de pintura.

Limpiar el tubo y el mango:

- Fije el adaptador al grifo girándolo hacia la derecha para apretarlo; si lo que quiere es aflojarlo deberá girarlo hacia la izquierda.
 - Conecte el tubo a la parte inferior del adaptador del grifo haciendo presión hasta que se oiga un clic y se bloquee.
 - Conecte el otro extremo del tubo al rociador de pintura haciendo presión hasta que se oiga un clic y se bloquee.
 - Asegúrese de que el regulador de flujo está completamente abierto.
 - Presione el gatillo de pintura.
- NOTA:** Es importante mantener pulsado el gatillo en todo momento para que no se produzca una presión que pueda dañar los tubos de pintura y el mango.
- Abra lentamente el grifo para que el agua fluya a través del sistema.
 - Deje que el agua siga fluyendo a través de los tubos hasta que aparezca clara y hasta que el agua del extremo del mango de pintura esté limpia (aproximadamente 30 segundos).
 - Cierre el grifo y desconecte todo el equipo.

RECAMBIO DEL FILTRO

Véase la Figura 16.

- Quite la cubierta del filtro girando la tapa hacia la derecha.
- Una vez que extraída, puede quitar el filtro.
- Lave el filtro en una solución de limpieza.
- Cuando el filtro esté seco, vuelva a colocarlo, junto con la cubierta, girándolos hacia la izquierda.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

Español

SÍMBOLO



Alerta de seguridad

V Voltios

Hz Hertzios

~ Corriente alterna

W Vatios

n_o Velocidad sin carga

min⁻¹ Número de revoluciones o movimientos por minuto



Conformidad con CE



Doble aislamiento



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice gafas de seguridad



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

DESCRIZIONE

1. Contenitore vernice
2. Spruzzature per rifiniture
3. Gruppo rullo vernice
4. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
5. Interruttore Avanti/Indietro
6. Manopola di controllo duale
7. Vano riponimento manico
8. Tubo vernice
9. Tubo aspiratore
10. Tampone quadrato
11. Tampone angolare
12. Valvola variabile flusso di vernice
13. Uscita principale Quick Connect (a connessione veloce)
14. Uscita secondaria Quick Connect (a connessione veloce)
15. Tasto di rilascio
16. Tappi rulli
17. Rullo vernice
18. Perno
19. Foro
20. Testa rullo
21. Manico
22. Colletto
23. Uscita Quick Connect (a connessione veloce)
24. Connettore
25. Connettore tubo soffiatore
26. Manopola flusso di vernice
27. Ugello spruzzatore
28. Grilletto
29. Parte superiore sistema di verniciatura
30. Coperchio contenitore vernice
31. Contenitore vernice
32. Pozzetto contenitore vernice
33. Avanti
34. Indietro
35. Modalità duale
36. Modalità singola
37. Accessorio per la pulizia
38. Rubinetto
39. Adattatore rubinetto
40. Grilletto manico
41. Coppa viscosità
42. Ugello
43. Tappo
44. Coperchio filtro
45. Filtro
46. Coppa misurazione

PARTE ELETTRICA

DOPPIO ISOLAMENTO

Il doppio isolamento è un dispositivo di sicurezza per elettrodomestici che permette di eliminare il cavo di terra. Tutte

le parti esposte in metallo sono isolate dai componenti interni del motore con un sistema di isolamento. I prodotti a doppio isolamento non hanno bisogno di connessione di messa a terra.



AVVERTENZE

Il sistema a doppio isolamento protegge l'utente da scosse elettriche causate da guasti e rotture all'interno dell'isolamento interno del prodotto. Seguire le normali precauzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche.

NOTE: Svolgere la manutenzione a un prodotto con doppio isolamento richiede estrema cura e conoscenza del sistema e dovrà essere svolto da un servizio tecnico qualificato. Per svolgere la dovuta manutenzione, si consiglia di rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per le dovute riparazioni. Utilizzare sempre parti di ricambio originali quando si svolge la manutenzione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questo prodotto viene alimentato con un motore elettrico di precisione integrato. Dovrà essere collegato a un'alimentazione da **230 V, solo AC (normale corrente domestica), 50 Hz.**

Non mettere in funzione con corrente diretta (DC). Una sostanziale caduta di voltaggio causerà una perdita di potenza e farà surriscaldare il motore. Se il prodotto non funziona quando viene collegato a una presa, controllare l'alimentazione elettrica.

PROLUNGHE

Utilizzare una prolunga in grado di sopportare la corrente richiesta dal prodotto. Una prolunga non adatta causerà una caduta di voltaggio, che potrà causare in un surriscaldamento e in una perdita di potenza. Utilizzare la tabella per determinare le dimensioni minime della prolunga necessaria.

Se si lavora all'esterno, utilizzare una prolunga adatta a lavori in esterni.

MONTAGGIO

COLLEGARE / SCOLLEGARE I TUBI PER LA VERNICIATURA

Vedere la Figura 2.

La vernice raggiunge lo spruzzatore, i tamponi e/o il rullo attraverso i tubi.

Per collegare i tubi alla macchina:

- Con la macchina scollegata dall'alimentazione, spingere il connettore all'estremità del tubo per la vernice nell'uscita principale quick connect (a connessione veloce) fino a che non si sente un click. Tirare il tubo per assicurarsi che sia stato collegato correttamente.

Italiano

DESCRIZIONE

- Se si utilizzano entrambe le uscite, collegare un secondo tubo per la vernice all'uscita secondaria quick connect (a connessione veloce).

Per scollegare il tubo della vernice dalla macchina:

- Reggere il tubo e spingere il tasto di rilascio. Rimuovere il tubo per scollegarlo.

INSTALLAZIONE / SOSTITUZIONE RULLO PER LA VERNICE

Vedere la Figura 3.

- Inserire i tappi su ciascuna estremità del rullo.
- Allineare i perni su ciascun tappo con la fessura all'interno della testa del rullo. Montare il blocco.

INSTALLAZIONE RULLO VERNICE, TAMPONE QUADRATO E ANGOLARE E TUBI PER LA VERNICE

Vedere la Figura 4.

Collegare la testa del rullo al manico prima di installare il tubo per la vernice.

Per collegare la testa del rullo al manico:

- Inserire il collare sulla testa del rullo nel foro sul manico fino a che non si sente un rumore simile a un "click".
- Posizionare il connettore all'estremità del tubo della vernice nell'uscita quick connect (a connessione veloce) sul manico. Spingere fino a che non si sente un rumore simile a un "click". Tirare il tubo per accertarsi che sia correttamente assicurato.

Per montare il tampone quadrato o angolare:

- Inserire il collare sul tampone quadrato o il tampone angolare nel foro nel manico fino a che non si sente uno scatto simile a un "click".
- Posizionare il connettore all'estremità del tubo della vernice nell'uscita quick connect (a connessione veloce) sul manico. Spingere fino a che non si sente un rumore simile a un "click". Tirare il tubo per accertarsi che sia correttamente assicurato.

INSTALLAZIONE DELLO SPRUZZATORE PER LE RIFINITURE

Vedere la Figura 5-6.

NOTE: Il tubo del soffiatore viene utilizzato solo per operazioni di verniciatura con lo spruzzatore per le rifiniture.

- Allineare i fori nel connettore del tubo per soffiatore con i fori sul connettore per il tubo della macchina.
- Spingere il connettore del tubo verso la macchina e girare il connettore in senso orario per bloccare il tubo al suo posto.
- Collegare l'altra estremità del tubo del soffiatore allo spruzzatore per le rifiniture seguendo le fasi di cui sopra.
- Girare a sinistra la manopola del controllo duale e posizionare la macchina nella modalità singolo (tubo della vernice collegato all'uscita principale quick-

connect, ovvero a connessione veloce).

NOTE: Quando si utilizza lo spruzzatore per le rifiniture, non sarà possibile utilizzare il rullo per la vernice, il tampone quadrato o quello angolare.

- Dopo aver collegato il tubo della vernice alla macchina, collegarlo allo spruzzatore per le rifiniture posizionando il connettore all'estremità del tubo per la vernice nell'uscita quick connect (a connessione veloce) sullo spruzzatore per le rifiniture. Spingere fino a che non si sente uno scatto simile a un "click". Tirare il tubo per assicurarsi che sia stato correttamente montato.

NOTE: Les La manopola per il flusso di vernice sullo spruzzatore per le rifiniture permette di regolare velocemente e facilmente il flusso di vernice. Girare semplicemente la manopola in senso orario o antiorario fino a che non venga raggiunto il flusso necessario.

SPECIFICHE

Metri quadrati al minuto con il rullo	5.4 m ²
Pressione spruzzatore per rifiniture	5-8 PSI
Lunghezza tubo	3.5 misuratore
Potenza corrente alternata in ingresso	
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz, solo AC, 850W
Zona di verniciatura al minuto	
Rullo	2.2 m ²
Spruzzatore	1.8 m ²
Con una diluizione della vernice del 30%	

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZE

Non utilizzare prolunghe o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice del prodotto. L'utilizzo di tali accessori e prolunghe non è raccomandato e potrebbe provocare gravi lesioni personali.

APPLICAZIONI

Utilizzare l'utensile per gli scopi indicati di seguito:

- Dipingere muri, porte, fare rifiniture, ecc, utilizzando uno spruzzatore, un rullo dei tamponi.



AVVERTENZE

Rischio di incendi o esplosioni – l'area da coprire di vernice deve essere aerata e non deve essere comunque vicina a scintille e fiamme.

CARICARE LA VERNICE NELLA MACCHINA

Vedere la Figura 7.

La macchina può contenere una latta di vernice da 2,5 litri o una quantità di vernice pari alla stessa inserita nell'apposito contenitore / secchio.

FUNZIONAMENTO

- Rimuovere il coperchio dalla lattina di vernice.
- Mescolare la vernice prima dell'uso.
- Rimuovere il coperchio del contenitore della vernice dal contenitore / secchio e applicarlo alla lattina di vernice.
- Posizionare la lattina di vernice e il coperchio nel pozzetto per il contenitore di vernice.
- Afferrare la parte superiore del sistema di verniciatura e tirarlo in avanti allineando i fori nel coperchio con i tubi sulla parte superiore prima di applicare il coperchio.

VISCOSITÀ IDEALE

Vernici ed emulsioni a base d'acqua	12 – 18 secondi
Vernici a base d'olio	12 – 18 secondi
Coloranti per il legno / agenti preservanti del legno	Non diluire

Questo spruzzatore può essere utilizzato con soluzioni che hanno bisogno di 12- 18 secondi per fuoriuscire dalla coppa viscosità. Immergere la coppa viscosità nella vernice e riempire. Cronometrare il tempo che si impiega per svuotare la coppa della viscosità. Vedere la Figura 17.

Utilizzando la tabella di cui sopra (o le istruzioni della ditta produttrice) come guida, determinare se il materiale richiede ulteriore diluizione, nel caso sia necessario diluire ulteriormente.

Se la vernice deve essere diluita, iniziare con una diluizione del 10%. Per esempio:

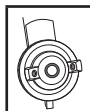
Quantità di materiale da spruzzare (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluente vernice (ml)	100	200	300	400

Per queste operazioni, riempire un contenitore da 1 litro con la vernice necessaria.

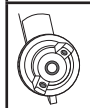
Utilizzare la coppa viscosità per aggiungere 100 ml del diluente necessario. Mescolare il contenuto attentamente, misurare la viscosità utilizzando la tabella della viscosità di cui sopra. Se la vernice deve essere ulteriormente diluita ripetere la fase di cui sopra.

NOTE: Alcune vernici non sono contemplate dalla tabella di cui sopra. Contattare il numero verde di assistenza per ulteriori informazioni.

SELEZIONARE LA PUNTA SPRUZZATRICE ADATTA



Quando l'apertura si trova in questa posizione, il getto di vernice è ellittico.



Quando l'apertura si trova in questa posizione, l'apertura è bloccata e il getto è rotondo.

INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO

Il sistema di verniciatura comprende un interruttore on/off (acceso/spento) di accesso per convenienza e sicurezza. Quando l'interruttore è in posizione ON (acceso), la macchina mescola la vernice all'interno della lattina mentre la aspira nel tubo per la vernice.

INTERRUTTORE AVANTI/INDIETRO

Vedere la Figura 8.

L'interruttore avanti/Indietro è dotato di due funzioni:

- 1) Per verniciare, impostare l'interruttore in avanti. Nella posizione avanti, la macchina aspirerà la vernice dalla lattina/contenitore della vernice e nello spruzzatore, nel rullo o nel tampone quadrato o angolare.
- 2) Con l'interruttore sulla posizione indietro, la macchina aspira la vernice attraverso i tubi e lascia nella lattina/contenitore della vernice meno vernice da pulire.

MANOPOLA CONTROLLO DUALE

Vedere la Figura 9.

Non girare la manopola del controllo duale quando la macchina viene accesa. Spegnerla sempre la macchina prima di cambiare le impostazioni.

Il sistema di verniciatura permette a due operatori di lavorare allo stesso tempo. Quando la manopola del controllo duale viene girata in senso antiorario (1), la vernice scorre solo nell'apertura principale. Quando la manopola viene girata in senso orario (2), la vernice scorre in entrambe le uscite permettendo a due operatori di verniciare utilizzando una sola macchina.

VALVOLA FLUSSO DI VERNICE VARIABILE

Vedere la Figura 10.

La valvola flusso di vernice variabile sul manico rende facile e veloce regolare il flusso di vernice verso il rullo, il tampone quadrato e il tampone angolare. Girare semplicemente la valvola a sinistra e destra fino a che non venga raggiunto il flusso desiderato.

Italiano

FUNZIONAMENTO

MESSA IN FUNZIONE DEL SISTEMA DI VERNICIATURA

Vedere la Figura 11.

Utilizzando il rullo o i tamponi:

- Installare il rullo o i tamponi come descritto nella sezione Montaggio.
- Collegare la macchina.
- Posizionare l'interruttore avanti / indietro nella posizione avanti quindi posizionare l'interruttore su ON.
- Premere il grilletto.
- Quando il flusso di vernice scorre nei tubi, nel rullo o nel tampone, regolare la valvola di flusso di vernice variabile per avere il getto di vernice desiderato.

Come utilizzare lo spruzzatore:

- Installare lo spruzzatore come descritto nella sezione Montaggio.
- Collegare la macchina.
- Posizionare l'interruttore avanti / indietro nella posizione avanti e quindi posizionare l'interruttore su ON.
- Puntare lo spruzzatore verso la superficie da dipingere e premere il grilletto.

NOTE: Testare sempre il getto a spruzzo su del materiale di scarto prima di avviare le operazioni di verniciatura.

- Una volta fatta scorrere la vernice attraverso l'ugello, regolare la manopola del flusso per ottenere il getto di vernice desiderata.

NOTE: Girare l'ugello dello spruzzatore a sinistra o destra determinerà il getto dello spruzzatore.

MANUTENZIONE



AVVERTENZE

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. Utilizzare pezzi di ricambio diversi potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



AVVERTENZE

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare,

indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali.

Non sottoporre a stress i prodotti a batteria. Ciò potrebbe infatti danneggiare l'utensile e il pezzo sul quale si sta lavorando.



AVVERTENZE

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per garantire l'ottimo funzionamento dell'utensile."



ATTENZIONE

È importante pulire attentamente lo spruzzatore dopo l'uso o quando si cambiano i colori. Lasciare che la vernice o il colorante rimangano nell'utensile per un lungo periodo di tempo potrebbe mandare in blocco le parti mobili dell'utensile.



AVVERTENZE

Non pulire con liquidi infiammabili come diluenti per vernici, sostanze per rimuovere vernici, detergenti per pennelli, nafta, diluenti per lacche, acqua regia, acetone, benzina, kerosene, ecc.

PULIZIA DEL SISTEMA DI VERNICIATURA

Vedere la Figura 12-15.

- Impostare l'interruttore avanti/indietro nella posizione indietro quindi posizionare l'interruttore su ON. Questa funzione aspirerà la vernice nei tubi e nella latta per la vernice.
- Premere il grilletto. Dopo un minuto, spegnere la macchina.
- Alzare la parte superiore del sistema di verniciatura e rimuovere la latta della vernice. Riposizionare il coperchio sulla latta della vernice.
- Riempire il contenitore / secchio con della soluzione per rimuovere la vernice [per esempio acqua calda (dopo aver utilizzato prodotti a base di lattice) o solventi per vernici/diluenti (dopo aver utilizzato prodotti a base d'olio)].
- Riposizionare il coperchio del contenitore della vernice sul secchio e chiudere la parte superiore del sistema di verniciatura.

Italiano

MANUTENZIONE

- Posizionare l'interruttore avanti / indietro nella posizione avanti e quindi posizionare l'interruttore su ON.

NOTE: Reggere manici, tubi, rulli, tamponi e spruzzatore su un secchio da 20 litri (5 galloni). Per pulire questi accessori, premere i grilletti degli stessi puntandoli verso il secchio.

- Dopo aver rimosso la maggior parte di vernice dal sistema e da tutti i suoi accessori, posizionare l'interruttore su OFF e scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica.
- Scollegare tutti gli accessori dai tubi per verniciare.
- Collegare l'accessorio per la pulizia al tubo della vernice.
- Posizionare l'interruttore su ON.
- Reggere l'accessorio per la pulizia e lavare tutti i tubi.
- Lavare e asciugare il contenitore della vernice / il secchio.
- Riempire il secchio con soluzione per la pulizia.

NOTE: Utilizzare il secchio per pulire ciascuna parte della macchina man mano che viene rimossa.

- Scollegare il(i) tubo(i) dalla macchina. Scollegare quindi tutti gli accessori (rullo, spruzzatore, e/o tamponi) dai tubi o dalle pompe.
- Pulire tutti i tubi, le pompe e/o i connettori utilizzando una spazzola (non inclusa) e una soluzione adatta a tale scopo.

Per pulire il rullo per la vernice:

- Sollevare e rimuovere il rullo dal gruppo rullo.
- Rimuovere i tappi dal rullo e pulirli utilizzando una soluzione adatta a tale scopo.
- Far scorrere i morsetti verso ciascuna estremità del collettore e smontare il rullo per la vernice come indicato in figura.
- Pulire tutte le parti in una soluzione adatta a tale scopo.

Per pulire il tampone quadrato e angolare:

- Lavare i tamponi e tutti gli accessori utilizzando una spazzola (non compresa) e una soluzione adatta a tale scopo.

Per pulire lo spruzzatore:

- Svitare il tappo dall'ugello dello spruzzatore e rimuovere l'ugello. Pulire con una soluzione adatta a tale scopo.
- Con una chiave da 13 mm (non inclusa), rimuovere l'ugello. Pulire utilizzando una soluzione adatta a tale scopo.
- Pulire tutte le aree dello spruzzatore utilizzando una soluzione per la pulizia e una spazzola (non inclusa).

NOTE: Lasciare che tutti i pezzi si asciughino prima di reinstallare tutte e le parti e riporle nel sistema di verniciatura.

Per pulire il tubo e il manico:

- Collegare l'adattatore al rubinetto avvitandolo in senso orario per serrarlo e in senso antiorario per allentarlo.
- Collegare il tubo all'estremità dell'adattatore del rubinetto fino a che non sia correttamente inserito e bloccato al suo posto.
- Collegare l'altra estremità del tubo al manico per la verniciatura spingendolo fino a che non venga correttamente inserito al suo posto.
- Assicurarsi che il regolatore di flusso sia completamente aperto.
- Premere il grilletto del manico per la vernice.
NOTE: è importante continuare a premere sempre il grilletto in modo da non lasciare che la pressione si accumuli in modo da danneggiare i tubi e il manico.
- Aprire lentamente il rubinetto per permettere all'acqua di scorrere attraverso il sistema.
- Continuare a far scorrere acqua attraverso i tubi fino a che l'acqua non sia pulita e non fuoriesca completamente pulita (per circa 30 secondi).
- Chiudere il rubinetto e scollegare l'attrezzatura.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Vedere la Figura 16.

- Rimuovere il coperchio del filtro girandolo in senso orario.
- Una volta rimosso il coperchio del filtro, rimuovere il filtro.
- Lavare il filtro nella soluzione.
- Quando il filtro è asciutto, reinstallarlo assieme al suo coperchio girando il coperchio in senso antiorario.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

Hz

Hertz

Italiano

SIMBOLO

~	Corrente alternata
W	Watt
n_0	Velocità a vuoto
min^{-1}	Numero di giri o di movimenti al minuto
CE	Conformità CE
	Doppio isolamento
	Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Indossare cuffie di protezione



Indossare occhiali di protezione



Non riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

BESCHRIJVING

1. Verfcontainer
2. Finish spuitstuk
3. Verfröller
4. Aan/uit-schakelaar
5. Vooruit/achteruit-schakelaar
6. Dubbele besturingsknop
7. Handvatopslag
8. Verfbus
9. Blaasslang
10. Insnegeverfkussen
11. Hoekverfkussen
12. Variabele vertoevoerklep
13. Quick-connect hoofduitlaat
14. Quick-connect secundaire uitlaat
15. Ontgrendelknop
16. Roldoppen
17. Verfröller
18. Pin
19. Gleuf
20. Rollerkop
21. Handvat
22. Ring
23. Quick-connect uitlaat
24. Verbindingsstuk
25. Blaasslangverbindingsstuk
26. Verfdebietknop
27. Spuitmondstuk
28. Hendel
29. Bovenkant verfsysteem
30. Verfcontainerdeksel
31. Verfpot
32. Uitsparing voor verfcontainer
33. Vooruit
34. Achteruit
35. Dubbel gebruik
36. Enkelvoudig gebruik
37. Reinigingsaccessoire
38. Kraan
39. Kraanadapter
40. Hendel of handvat
41. Viscositeitbeker
42. Mondstuk
43. Dop
44. Filterdeksel
45. Filter
46. Maatbeker

ELEKTRISCH

DUBBELE ISOLATIE

Dubbele isolatie is een veiligheidsconcept voor elektrisch gereedschap, waarbij een traditionele 3-aderige geaarde voedingskabel overbodig wordt. Alle blootgestelde metalen onderdelen zijn van de interne motoronderdelen

geïsoleerd d.m.v. beschermend isolatiemateriaal. Dubbel geïsoleerde producten hoeven niet te worden geaard.



WAARSCHUWING

Het dubbele isolatiesysteem is bedoeld om de gebruiker te beschermen tegen schokken, die veroorzaakt worden door een defect in de interne isolatie van het product. Neem alle normale veiligheidsmaatregelen om een elektrische schok te voorkomen.

OPMERKING: Het onderhoud van een product met dubbele isolatie veronderstelt uiterste zorg en kennis van het systeem en mag uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Voor onderhoud raden wij u aan het product terug te brengen naar uw dichtstbijzijnde geautoriseerd onderhoudscentrum voor reparaties. Gebruik altijd originele vervangonderdelen wanneer u onderhoudswerken uitvoert.

ELEKTRISCHE VERBINDING

Dit product wordt aangedreven door een precisie gebouwde elektrische motor. Het moet worden verbonden met een stroombron van **230 V, uitsluitend AC (normale huishoudstroom), 50 Hz.**

Gebruik dit product niet op gelijkstroom (DC)/ Een belangrijke spanningsval zal leiden tot vermogensverlies en de motor zal oververhitten. Als het product niet werkt wanneer het met een wandcontactdoos is verbonden, controleert u de stroomvoorziening opnieuw.

VERLENGSNOEREN

Zorg ervoor dat u een verlengsnoer gebruikt dat voldoende capaciteit heeft om de stroom die het product zal verbruiken, aan te kunnen. Een te klein snoer zal leiden tot een spanningsval, wat resulteert in oververhitting en vermogensverlies. Gebruik de kaart om de minimum kabelafmetingen in een verlengsnoer vast te stellen. Wanneer u met een product buitenshuis werkt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik.

MONTAGE

VERFLEIDINGEN VERBINDEN/LOSKOPPELEN

Zie afbeelding 2.

De verf gaat van de verfbus door de verfleidingen naar de verfspuitmachine, kussens en/of roller.

Verfleidingen met de machine verbinden:

- Terwijl de machine van de wandcontactdoos is losgekoppeld, drukt u het verbindingsstuk aan het uiteinde van de verfbus in de quick-connect hoofduitlaat tot deze vastklikt. Trek aan de leiding om zeker te zijn dat deze stevig is vastgemaakt.

Nederlands

MONTAGE

- Als u beide uitlaten gebruikt, koppelt u een tweede verfleiding aan de quick-connect secundaire uitlaat.

Verfleidingen van de machine loskoppelen:

- Houd de leiding in uw hand en druk op de ontgrendelknop. Verwijder de leiding om los te koppelen.

VERFROLLER OP DE ROLLERKOP INSTALLEREN/ WISSELEN

Zie afbeelding 3.

- Plaats de rollerdoppen in elk uiteinde van een verroller.
- Lijn de pinnen op het uiteinde van elke rollerdrop af met de gleuf binnen de rollerkop. Klik op hun plaats.

VERFROLLER, INSNEDE- OF HOEKVERFKUSSENS AAN DE VERFLEIDINGEN INSTALLEREN

Zie afbeelding 4.

Verbind de rollerkop met het handvat voor u de verfleiding installeert.

Rollerkop met handvat verbinden:

- Breng de ring op de rollerkop in de opening in het handvat tot deze samen "klikken".
- Plaats het verbindingsstuk op het uiteinde van de verfleiding in de quick-connect uitlaat op het handvat. Druk tot deze op zijn plaats "klikt". Trek aan de leiding om zeker te zijn dat deze stevig is vastgemaakt.

Insne- of hoekverfkussen vastmaken:

- Breng de ring op het insne- of hoekverfkussen in de opening in het handvat tot deze samen "klikken".
- Plaats het verbindingsstuk op het uiteinde van de verfleiding in de quick-connect uitlaat op het handvat. Druk tot deze op zijn plaats klikt. Trek aan de leiding om zeker te zijn dat deze stevig is vastgemaakt.

FINISH SPIJTSUK INSTALLEREN

Zie afbeelding 5-6.

OPMERKING: De blazerslang wordt uitsluitend gebruikt voor het schilderen in combinatie met het finish spuitstuk.

- Lijn de openingen in het blaaslangverbindingsstuk af met de pinnen op het slangverbindingsstuk van de machine.
- Druk het blaaslangverbindingsstuk in de richting van de machine en draai het verbindingsstuk in de richting van de wijzers van de klok om de slang op zijn plaats te vergrendelen.
- Verbind het andere uiteinde van de blaaslang met het finish spuitstuk en volg daarbij de volgende stappen.
- Draai de dubbele besturingsknop naar links en plaats de machine in de enkelvoudige gebruiksmodus (verfleiding met de quick-connect hoofduitlaat verbonden).

OPMERKING: Wanneer u het finish spuitstuk gebruikt, kunt u de verroller, insne- of hoekverfkussen niet gebruiken.

- Eens de verfleiding aan de machine is vastgemaakt, verbindt u het met het finish spuitstuk door het verbindingsstuk aan het uiteinde van de verfleiding in de quick-connect uitlaat op het finish spuitstuk te plaatsen. Druk tot deze op zijn plaats "klikt". Trek aan de leiding om zeker te zijn dat deze stevig is vastgemaakt.

OPMERKING: De verfleidingknop op het finish spuitstuk maakt het mogelijk om het verfleiding snel en gemakkelijk af te stellen. Draai gewoon aan de knop tegen de richting van de wijzers van de klok of in de richting van de wijzers van de klok tot het gewenste debiet is bereikt.

SPECIFICATIES

Roller m ² per min.	5.4 m ²
Finish spuitstukdruk	5-8 PSI
Leidinglengte	3.5 meter
Nominaal vermogen input	230 V ~ 50 Hz, uitsluitend AC, 850W
Verfbereik per minuut	
Roller	- 2.2 m ²
Spuitstuk	- 1.8 m ²
aan 30% verdunning	

BEDIENING



WAARSCHUWING

Gebruik geen verbindingsstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product worden aanbevolen. Het gebruik van verbindingsstukken of accessoires die niet worden aanbevolen kan leiden tot ernstige letsels.

TOEPASSINGEN

U mag dit product gebruiken voor de doeleinden die hieronder worden opgelijst:

- Het verven van muren, deuren, houtwerk, enz. met behulp van een spuitstuk, roller of verfkussen.



WAARSCHUWING

Risico voor brand of explosie - verfspuitgebied moet goed geventileerd zijn en weg van vonken of vlammen.

VERFBUS OP DE MACHINE LADEN

Zie afbeelding 7.

De machine kan worden gebruikt met een 2,5 liter verfbus of de meegeleverde verfcontainer/reinigingssemmer.

- Verwijder het deksel van de verfbus.

Nederlands

BEDIENING

- Roer de verf voor gebruik.
- Verwijder het verftainerdeksel van de verftainer/reinigingssemmerdeksel en plaats het op de verfbus.
- Plaats de verfbus en het deksel voorzichtig in de uitsparing voor de verftainer.
- Neem de bovenkant van het verfsysteem en trek het naar voor zodat de openingen in het deksel worden afgelijnd met de leidingen in de bovenkant voor u de bovenkant over het deksel neerlaat.

IDEALE VISCOSITEIT

Verven en emulsies op waterbasis	12 - 18 seconden
Verven op oliebasis	12 - 18 seconden
Houtvernis/houtbeschermingsmiddelen	Geen verdunning

Deze spuit kan worden gebruikt met oplossingen die tussen de 12 - 18 seconden nemen om door de viscositeitbeker te lopen. Dompel de viscositeitbeker in de verf en vul deze. Neem de tijd op hoe lang het duurt voor de viscositeitbeker leeg is. *Zie afbeelding 17.*

Met bovenstaande kaart (of instructies van de fabrikant) als handleiding, bepaalt u of het materiaal nog meer moet worden verdund en, indien ja, verdund dan zoals nodig. Als de verf moet worden verdund, start dan met een verdunning van 10% van de verf. Bijvoorbeeld:

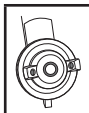
Hoeveelheid spuitmateriaal (ml)	1000	2000	3000	4000
Verfverdunder (ml)	100	200	300	400

Om dit te doen, vult u een container van 1 liter met de gewenste verf.

Gebruik dan de viscositeitbeker die werd meegeleverd om 100 ml van de nodige verdunder toe te voegen. Roer de inhoud dan grondig door, meet de viscositeit aan de hand van de bovenstaande viscositeitkaart. Als de verf verder moet worden verdund, herhaalt u bovenstaande stappen.

OPMERKING: Sommige verven overstijgen de bereiken die hierboven worden opgesomd. Neem contact op met onze helplijn voor meer informatie.

JUISTE SPUITNOZZLE KIEZEN



Wanneer de ventilator zich in deze stand bevindt, is het patroon elliptisch.



Wanneer de ventilator zich in deze stand bevindt, is het patroon rond.

AAN/UIT-SCHAKELAAR

Het verfsysteem is voorzien van een aan/uit-schakelaar dat vanaf de zijkant toegankelijk is voor uw gemak en veiligheid. Wanneer de schakelaar aan (ON) staat, zal de machine de verf in de bus doen bewegen terwijl het de verf in de leiding zuigt.

VOORUIT/ACHTERUIT-SCHAKELAAR

Zie afbeelding 8.

De vooruit/achteruit-schakelaar heeft twee functies:

- 1) Om te verven zet u de schakelaar in de stand "vooruit". In deze stand trekt de machine de verf uit de verfbus/verftainer en in het finish spuitstuk, verfröller, insnede- of hoekverfkussen.
- 2) Wanneer de schakelaar in de stand "achteruit" staat, trekt de machine de verf door de leidingen terug in de verfbus/verftainer, waardoor er minder verf moet worden opgeruimd.

DUBBELE BESTURINGSKNOP

Zie afbeelding 9.

Draai niet aan de dubbele besturingsknop wanneer de machine aan staat. Schakel de machine altijd uit voor u de instellingen wijzigt.

Het verfsysteem laat toe dat twee mensen tegelijkertijd werken. Wanneer de dubbele besturingsknop tegen de richting van de wijsers van de klok (1) wordt gedraaid, stroomt er alleen verf door de hoofduitlaat. Wanneer de knop in de richting van de wijsers van de klok (2) wordt gedraaid, stroomt de verf door beide uitlaten, waardoor twee mensen de verf uit slechts een machine kunnen gebruiken.

VARIABLE VERFDEBIETKLEP

Zie afbeelding 10.

De variabele verfdébietskép op het handvat maakt het afregelen van het debiet naar de verfröller, insnede- of hoekverfkussen makkelijk en snel. Draai de klep gewoon naar links of rechts tot het gewenste debiet is bereikt.

VERFSYSTEEM BEDIENEN

Zie afbeelding 11.

Wanneer u de verfröller of verfkussens gebruikt:

- Installeer de roller of verfkussens, zoals beschreven in het hoofdstuk Montage.
- Verbind de machine met de wandcontactdoos.
- Plaats de vooruit/achteruit-schakelaar in de stand "vooruit" en schakel de machine dan in (ON).

Nederlands

BEDIENING

- Druk op de hendel.
- Wanneer de verf door de verleiding en in het verkussen of de roller stroomt, stelt u de variabele verfdebtieklep af volgens het gewenste verfdekg gebied.

Wanneer u het finish spuitstuk gebruikt:

- Installeer het finish spuitstuk, zoals beschreven in het hoofdstuk Montage.
- Verbind de machine met de wandcontactdoos.
- Plaats de vooruit/achteruit-schakelaar in de stand "vooruit" en schakel de machine dan in (ON).
- Richt het spuitstuk op het oppervlak dat moet worden geverfd en druk op de hendel.

OPMERKING: Test het spuitpatroon altijd op een stuk afvalmateriaal voor u begint te verven.

- Wanneer de verf door het vermondstuk stroomt, stelt u het verfdebiet af volgens het gewenste verfdekg gebied.

OPMERKING: Het vermondstuk naar links of rechts draaien bepaalt het spuitpatroon.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele RYOBI onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan een gevaar betekenen of schade aan het product veroorzaken.

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.



WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op basis van petroleum, bijtende oliën, enz. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Gereedschap niet overbelasten. Overbelasting kan zowel het gereedschap als het werkstuk beschadigen.



WAARSCHUWING

Probeer dit gereedschap niet te wijzigen of accessoires te creëren, waarvan het gebruik met dit gereedschap niet wordt aangeraden. Een dergelijke wijziging of verandering wordt als ongeoorloofd beschouwd en kan leiden tot een gevaarlijke situatie die mogelijk resulteert in ernstige letsels.

SMERING

Alle lagers in dit gereedschap zijn gesmeerd met een voldoende hoeveelheid smeermiddel van hoge kwaliteit, wat moet volstaan voor de levensduur van de machine onder normale gebruiksomstandigheden.



LET OP

Het is belangrijk om de verfspuitmachine grondig schoon te maken na elk gebruik of wanneer u van kleur verandert. Wanneer u gedurende langere tijd verf of vernis in een ongebruikte machine laat staan, kan dit ertoe leiden dat de bewegende delen vastlopen.



WAARSCHUWING

Maak niet schoon met ontvlambare vloeistoffen, zoals afbijtmiddel, borstelreiniger, white spirit, verfverdunder, terpentijn, aceton, benzine, kerosine, etc.

VERFSYSTEEM REINIGEN

Zie afbeelding 12-15.

- Zet de vooruit/achteruit-schakelaar in de stand "achteruit" en schakel dan de machine in (ON). Dit trekt de verf terug uit de leidingen in de verfbus.
- Druk de leidingen samen. Na een minuut schakelt u de machine uit.
- Til de bovenkant van het verfsysteem op en verwijder de verfbus. Plaats het oorspronkelijke deksel terug op de verfbus.
- Vul de verfbus/reinigingsemmer met een schoonmaakmiddel [vb. warm water (na het gebruik van latexproducten) of een ontvettingsmiddel/verfverdunder (na het gebruik van producten op oliebasis)].
- Plaats het verfbusdeksel op de emmer en sluit de bovenkant van het verfsysteem.
- Plaats de vooruit/achteruit-schakelaar in de stand "vooruit" en schakel dan de machine in (ON).
- **OPMERKING:** Houd de handvaten, leidingen, rollers, verkussens of spuitstukken boven een emmer van 20 liter. Om deze accessoires te reinigen, trekt u aan de hendel en richt u het naar de emmer.
- Wanneer zoveel mogelijk verf door het systeem en alle verbindingstukken is gespoeld, schakelt u de machine uit (OFF) en ontkoppelt u het van de stroomtoevoer.
- Ontkoppel alle verbindingstukken van de verleidingen.
- Verbind het reinigingsaccessoire met de verleiding.
- Schakel de machine in (ON).
- Houd het reinigingsaccessoire stevig vast, spoel de verleidingen grondig.
- Reinig en spoel de verfbus/reinigingsemmer telkens opnieuw.

Nederlands

ONDERHOUD

- Vul de emmer met een schoonmaakmiddel.
OPMERKING: Gebruik deze emmer om elk onderdeel van de machine schoon te maken wanneer het wordt verwijderd.
- Ontkoppel alle verleidingen van de machine. Ontkoppel dan alle verbindingstukken (verfroller, finish spuitstuk en/of verfkussens) van de leidingen.
- Reinig alle leidingen en/of verbindingstukken met een reinigingsborstel (niet inbegrepen) en schoonmaakmiddel.

Verfrol reinigen:

- Til de verfrol op en verwijder deze van de verfrolmontagebeugel.
- Trek de rollerdoppen van de verfrol en reinig deze met een schoonmaakmiddel.
- Glijd de klemmen naar elk uiteinde van het spuitstuk toe en haal de verfrolmontagebeugel uit elkaar, zoals getoond.
- Reinig alle onderdelen in een schoonmaakoplossing.

Insne- en hoekverfkussens reinigen:

- Reinig de verfkussens en alle verbindingstukken met een reinigingsborstel (niet inbegrepen) en schoonmaakmiddel.

Finish spuitstuk reinigen:

- Schroef het deksel van het spuitmondstuk en verwijder het mondstuk. Reinig met een schoonmaakmiddel.
- Met een 13mm sleutel (niet inbegrepen) verwijdert u het mondstuk. Reinig met een schoonmaakmiddel.
- Was alle onderdelen van het spuitstuk met een schoonmaakmiddel en een reinigingsborstel (niet inbegrepen).

OPMERKING: Laat alle onderdelen volledig drogen voor u ze herinstalleert en het verfsysteem opbergt.

Leiding en handvat reinigen:

- Verbind de kraanadapter met de kraan door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien om aan te spannen en tegen de richting van de wijzers van de klok om los te maken.
- Verbind de leiding met de onderkant van de kraanadapter door deze samen te drukken tot ze op hun plaats klikken en vergrendeld zijn.
- Verbind het andere uiteinde van de leiding met het verfhandvat door deze samen te drukken tot ze op hun plaats klikken en vergrendeld zijn.
- Zorg ervoor dat de debietregelaarknop volledig open staat.
- Druk op de verfhandvathendel.

OPMERKING: Het is belangrijk om de hendel

voortdurend ingedrukt te houden zodat er zich geen druk ophoopt die de leidingen en het verfhandvat kan beschadigen.

- Draai de kraan zachtjes open om het water door het systeem te laten vloeien.
- Laat het water verder door de leidingen stromen tot ze helder zijn en het water dat het verfhandvat verlaat, schoon is (ongeveer 30 seconden).
- Draai de kraan dicht en ontkoppel alle onderdelen.

FILTER VERVANGEN

Zie afbeelding 16.

- Verwijder het filterdeksel door het deksel in de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Wanneer het filterdeksel is verwijderd, verwijdert u de filter.
- Was de filter in een schoonmaakoplossing.
- Wanneer de filter droog is, herinstalleert u deze en het filterdeksel door het deksel tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

Hz

Hertz

~

Wisselstroom

W

Watt

n_o

Toerental bij nullast

min⁻¹

Aantal toeren of omwentelingen per minuut



EU-conformiteit

Nederlands

SYMBOOL



Dubbele isolatie



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recycling.

Português

DESCRIÇÃO

1. Depósito de tinta
2. Pulverizador de acabamento
3. Acessório do rolo de tinta
4. Interruptor desligado/ligado
5. Interruptor de avançar/retroceder
6. Botão de controlo duplo
7. Arrumação do cabo
8. Tubo de tinta
9. Mangueira do soprador
10. Coxim de corte
11. Coxim para cantos
12. Válvula de fluxo de tinta variável
13. Saída principal de ligação rápida
14. Saída secundária de ligação rápida
15. Botão de libertação
16. Tampas do rolo
17. Rolo de tinta
18. Pino
19. Ranhura
20. Cabeça do rolo
21. Manípulo
22. Anel
23. Saída de ligação rápida
24. Conector
25. Conector da mangueira do soprador
26. Manípulo do fluxo de tinta
27. Boca do pulverizador
28. Gatilho
29. Parte superior do sistema de pintura
30. Tampa do depósito de tinta
31. Lata de tinta
32. Reservatório de tinta
33. Avançar
34. Inverso
35. Utilização dupla
36. Utilização simples
37. Acessório de limpeza
38. Torneira
39. Adaptador da torneira
40. Activador da pega
41. Copo de Viscosidade
42. Bocal
43. Tampa
44. Tampa do filtro
45. Filtro
46. Copo de Medição

ELECTRICIDADE

ISOLAMENTO DUPLO

O isolamento duplo é um conceito na segurança de ferramentas eléctricas, que elimina a necessidade do habitual cabo de alimentação terra de três fios. Todas as peças

de metal expostas estão isoladas dos componentes internos de metal do motor com isolamento de protecção. Os aparelhos com isolamento duplo não precisam ter ligação terra.



AVISO

O sistema de duplo isolamento destina-se a proteger o utilizador do choque resultante de uma pausa no isolamento interno do aparelho. Observe todas as precauções de segurança normais para evitar um choque eléctrico.

OPMERKING: Os trabalhos de manutenção de um aparelho com isolamento duplo requerem extremo cuidado e conhecimento do sistema e devem ser realizados apenas por um técnico de assistência adequado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Use sempre as peças de substituição originais da fábrica ao realizar serviços de manutenção.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Este produto é alimentado por um motor eléctrico de precisão encastrado. Só deve ser ligado a alimentação eléctrica de **230 V, AC (corrente normal doméstica), 50 Hz**.

Não opere este aparelho em corrente contínua (CC). Uma queda de tensão substancial causará uma perda da potência e o motor irá sobreaquecer. Se o aparelho não funcione quando ligado a uma tomada, verifique novamente a finte de alimentação.

CABOS DE EXTENSÃO

Assegure-se que utiliza uma extensão eléctrica com capacidade para transportar a corrente necessária pelo produto. Uma extensão eléctrica inadequada provocará um declínio de tensão e resultará em sobreaquecimento e na perda de corrente. Use o gráfico para determinar o tamanho mínimo de cabo necessário num cabo de extensão.

Ao trabalhar ao ar livre com um produto, use um cabo de extensão que se destine a uma utilização em exteriores.

MONTAGEM

CONECTAR / DESCONECTAR OS TUBOS DE TINTA

Observe a Figura 2.

A tinta passa da lata de tinta para o pulverizador, coxins, e/ou rolo através dos tubos de tinta.

Para ligar os tubos de pintura à máquina:

- Com a máquina desligada da ficha, empurre o conector na extremidade do tubo de tinta na saída principal de ligação rápida até fazer clique. Puxe o tubo para ter a certeza de que está bem presa.

Português

MONTAGEM

- Caso utilize ambas as saídas, conecte um segundo tubo de tinta à saída secundária de ligação rápida.

Para desligar o tubo de pintura da máquina:

- Segure o tubo na sua mão e pressione o botão de libertação. Remova o tubo a desconectar.

INSTALAR / RECOLOCAR O ROLO DE TINTA NA CABEÇA DO ROLO

Observe a Figura 3.

- Coloque as tampas do rolo em cada extremidade de um rolo de tinta.
- Alinhe os pinos na extremidade de cada tampa do rolo com a ranhura no interior da cabeça do rolo. Encaixe no lugar.

INSTALAR O ROLO DE TINTA, OS COXINS DE CORTE OU DE CANTO NOS TUBOS DE TINTA

Observe a Figura 4.

Conecte a cabeça do rolo à pega antes de instalar o tubo de tinta.

Para conectar a cabeça do rolo à pega:

- Introduza a braçadeira na cabeça do rolo no orifício na pega até fazerem "clique".
- Coloque o conector na extremidade do tubo de tinta na saída de ligação rápida na pega. Pressione até fazer "clique" e encaixar no sítio. Puxe o tubo para ter a certeza de que está bem preso.

Para colocar o coxim de corte ou o coxim de canto:

- Introduza a braçadeira no coxim de corte ou de canto no orifício na pega até fazerem "clique".
- Coloque o conector na extremidade do tubo de tinta na saída de ligação rápida na pega. Pressione até fazer "clique" e encaixar no sítio. Puxe o tubo para ter a certeza de que está bem presa.

INSTALAR O PULVERIZADOR DE ACABAMENTO

Observe a Figura 5-6.

NOTA: A mangueira do soprador apenas se destina à pintura com o pulverizador de acabamento.

- Alinhe os orifícios no conector da mangueira do soprador com os pinos no conector da mangueira da máquina.
- Empurre o conector da mangueira do soprador na direcção da máquina e rode o conector no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a mangueira no sítio.
- Conecte a outra extremidade da mangueira do soprador ao pulverizador de acabamento seguindo os passos acima.
- Rode o botão de controlo duplo para a esquerda e coloque a máquina no modo de utilização simples (tubo de tinta conectado à saída principal de ligação rápida).

NOTA: Ao utilizar o pulverizador de acabamento, não

pode utilizar o rolo de tinta, o coxim de corte ou o coxim de canto.

- Assim que o tubo de tinta é ligado à máquina, conecte-o ao pulverizador de acabamento colocando o conector na extremidade do tubo de tinta na saída de ligação rápida no pulverizador de acabamento. Pressione até fazer "clique" e se encaixar no sítio. Puxe o tubo para ter a certeza de que está bem presa.

NOTA: O manípulo do fluxo de tinta no pulverizador de acabamento torna o ajuste do fluxo de tinta mais rápido e fácil. Baste rodar o manípulo no sentido normal ou contrário dos ponteiros do relógio até obter o fluxo desejado.

ESPECIFICAÇÕES

Rolo sq. m. por min	5.4 m ²
Pressão do pulverizador de acabamento	5-8PSI
Comprimento do tubo	3.5 metro
Alimentação eléctrica	Apenas 230 V ~ 50 Hz, AC, 850W
Área de pintura por minuto	
Rolo	2.2 m ²
Pulverizador	1.8 m ²
a 30% de diluição	

OPERAÇÃO



AVISO

Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode resultar em graves lesões pessoais.

APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Pintar paredes, portas, frisos, etc. utilizando um pulverizador, rolos, ou coxins.



AVISO

Risco de fogo ou explosão – a área a pulverizar deve estar bem ventilada e afastada de faíscas ou chamas.

CARREGAR A LATA DE TINTA NA MÁQUINA

Observe a Figura 7.

A máquina aceitará uma lata de tinta de 2,5 litros ou o depósito de tinta / balde de limpeza fornecido.

- Remova a tampa da lata de tinta.
- Agite a tinta antes de usar.
- Remova a tampa do depósito de tinta do depósito de tinta / balde de limpeza e coloque-a na lata de tinta.
- Cuidadosamente coloque a lata de tinta e a tampa no reservatório de tinta.

Português

OPERAÇÃO

- Segure na parte superior do sistema de pintura e puxe-a para a frente para alinhar os orifícios na tampa com os tubos na parte superior antes de a colocar para baixo sobre a tampa.

VISCOSIDADE IDEAL

Tintas e emulsões à base de água	112 - 18 segundos
Tintas à base de óleo	12 - 18 segundos
Coloração de madeira / Conservantes de madeira	Sem diluição

Este Pulverizador pode ser usado com soluções que demoram entre 12 - 18 segundos a esvaziar através do copo de viscosidade. Mergulhe o copo de viscosidade na tinta e encha-o. Temporize o tempo que demora o copo da viscosidade a esvaziar-se. *Observe a Figura 10.*

Usar o gráfico acima (ou as instruções do fabricante) como um guia, determina se o material requer mais diluição, e se for o caso diluir conformemente.

Se a tinta requer diluição, comece com uma diluição de 10% da tinta. Por exemplo:

Quantidade do material de pulverização pulverizador (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluyente de pintura (ml)	100	200	300	400

Para fazer isto, encha um recipiente de 1 litro com a tinta necessária.

Em seguida, use o copo de viscosidade que foi fornecido para acrescentar 100 ml com o dissolvente necessário. Agite o conteúdo completamente, meça a viscosidade usando o copo de viscosidade em cima. Caso a tinta requiera mais diluição, repita o passo acima.

NOTA: Algumas tintas estão fora dos intervalos acima listados. Por favor, contacte a nossa linha de atendimento para mais informações.

SELECIONAR A PONTA DE PULVERIZAÇÃO APROPRIADA

	Quando a abertura se encontra nesta posição, o padrão é elíptico.
	Quando a abertura se encontra nesta posição, a abertura está bloqueada e o padrão é redondo.

INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR

O sistema de pintura possui um interruptor de ligar/desligar de acesso lateral para efeitos de conveniência e segurança. Quando o interruptor é ligado (ON), a máquina deslocará a tinta no interior da lata ao mesmo tempo que a puxa para o tubo de tinta.

INTERRUPTOR AVANÇAR / RETROCEDER

Observe a Figura 8.

O interruptor de avançar/retroceder possui duas funções:

- 1) Para pintar, coloque o interruptor na posição de avançar. Nesta posição, a máquina puxa a tinta da lata de tinta/depósito de tinta e para o pulverizador de acabamento, rolo de tinta, coxim de corte ou coxim de canto.
- 2) Com o interruptor definido para retroceder, a máquina puxa a tinta de volta através dos tubos de tinta e para a lata de tinta/depósito de tinta deixando menos tinta para limpar.

BOTÃO DE CONTROLO DUPLO

Observe a Figura 9.

Não rode o botão de controlo duplo com a máquina ligada. Desligue sempre a máquina antes de alterar quaisquer definições.

O sistema de pintura permite que duas pessoas trabalhem ao mesmo tempo. Quando o botão de controlo duplo é rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (1), a tinta flui apenas para a saída principal. Quando o botão é rodado no sentido dos ponteiros do relógio (2), a tinta flui para ambas as saídas permitindo que duas pessoas pintem utilizando apenas uma máquina.

VÁLVULA DE FLUXO DE TINTA VARIÁVEL

Observe a Figura 10.

A válvula de fluxo de tinta variável na pega torna a regulação do fluxo para o rolo, o coxim de corte ou o coxim de canto mais rápido e fácil. Basta rodar a válvula para a esquerda ou direita até obter o fluxo desejado.

OPERAR O SISTEMA DE PINTURA

Observe a Figura 11.

Utilizando o rolo de tinta ou os cossins:

- Instale o rolo ou cossins conforme descrito na secção Montagem.
- Ligue a ficha da máquina à tomada.
- Coloque o interruptor de avançar / retroceder na posição de avançar e, em seguida, ligue a máquina (ON).
- Aperte o activador.
- Assim que a tinta comece a fluir através do tubo de tinta e para o rolo ou coxim, ajuste a válvula do fluxo de tinta variável para obter a cobertura de pintura desejada.

Utilizando o pulverizador de acabamento:

- Instale o pulverizador de acabamento conforme descrito na secção Montagem.

Português

OPERAÇÃO

- Ligue a ficha da máquina à tomada.
- Coloque o interruptor de avançar / retroceder na posição de avançar e, em seguida, ligue a máquina (ON).
- Aponte o pulverizador para a superfície a ser pintada e aperte o activador.

NOTA: Teste sempre o padrão de pulverização em material de desperdício antes de começar a pintar.

- Assim que a tinta comece a fluir através do bocal de tinta, ajuste a válvula do fluxo de tinta para obter a cobertura de pintura desejada.

NOTA: Rodando o bocal de pulverizador para a esquerda ou direita determinará o padrão de pulverização.

MANUTENÇÃO



AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas RYOBI. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.



AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Não maltrate as ferramentas eléctricas. Os maus-tratos podem danificar a ferramenta e a peça de trabalho.



AVISO

Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para o uso com esta ferramenta. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos desta ferramenta estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado

nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento.



ATENÇÃO!

É importante limpar completamente o pulverizador após cada utilização ou ao mudar de cores. Deixar que a tinta ou coloração permaneçam numa ferramenta inactiva por um período prolongado pode fazer com que as suas peças móveis paralitem.



AVISO

Não limpe com quaisquer líquidos inflamáveis tal como o raspador de tinta, removedor de tinta, líquido de limpeza de pincéis, álcool mineral, solvente de laca, terebintina, acetona, gasolina, querosene, etc.

LIMPAR O SISTEMA DE PINTURA

Observe a Figura 12-15.

- Coloque o interruptor de avançar/retroceder na posição de retroceder e, em seguida, ligue a máquina (ON). Isto puxa a tinta de volta através dos tubos e para a lata de tinta.
 - Aperte o activador. Depois de um minuto, desligue a máquina.
 - Levante a parte superior do sistema de pintura e remova a lata de tinta. Volte a colocar a tampa original na lata de tinta.
 - Encha o recipiente de tinta / de limpeza com solução de limpeza [ou seja, água morna (após a utilização de produtos de latex) ou o Solvente de Limpeza / Dissolvente de Tinta (após a utilização de produtos à base de óleo)].
 - Coloque a tampa do depósito de tinta no balde e feche a parte superior do sistema de pintura.
 - Coloque o interruptor de avançar/retroceder na posição de avançar e, em seguida, ligue a máquina (ON).
- NOTA:** Coloque quaisquer pegas, tubos, rolos, coxins ou pulverizador num balde de 20 litros. Para limpar estes acessórios, pressione os activadores apontando para o balde.
- Quando já tiver enxaguado o máximo de tinta possível através do sistema e de todos os acessórios, desligue a máquina (OFF) e desligue a ficha da tomada eléctrica.
 - Desconecte todos os acessórios dos tubos de tinta.
 - Conecte o acessório de limpeza ao tubo de tinta.
 - Ligue a máquina (ON).
 - Segure no acessório de limpeza firmemente, enxagúe os tubos de forma minuciosa.
 - Novamente, limpe e enxagúe o depósito de tinta / balde de limpeza.
 - Encha o balde com uma solução de limpeza.

Português

MANUTENÇÃO

NOTA: Utilize este balde para limpar cada peça da máquina à medida que é removida.

- Desconecte todos os tubos de tinta e mangueiras da máquina. Em seguida, desconecte todos os acessórios (rolo de tinta, pulverizador de acabamento e/ou coxins) de quaisquer tubos ou mangueiras.
- Limpe todos os tubos, mangueiras e/ou ligações utilizando uma escova de limpeza (não incluída) e solução de limpeza.

Para limpar o rolo de tinta:

- Levante e remova o rolo de tinta do conjunto do rolo de tinta.
- Retire as tampas do rolo e limpe utilizando uma solução de limpeza.
- Deslize os trincos para cada extremidade do tubo de distribuição e coloque à parte o conjunto do rolo de pintura.
- Limpe todas as peças em solução de limpeza.

Para limpar os coxins de corte e de canto:

- Limpe os coxins e todas as ligações utilizando uma escova de limpeza (não incluída) e solução de limpeza.

Para limpar o pulverizador de acabamento:

- Desparafuse a tampa do bocal pulverizador e remova o bocal. Limpe utilizando uma solução de limpeza.
- Utilizando uma chave de 13 mm (não incluída), remova o bocal. Limpe utilizando uma solução de limpeza.
- Lave todas as áreas do pulverizador utilizando uma solução de limpeza e uma escova de limpeza (não incluída).

NOTA: Deixe que todas as peças sequem totalmente antes de reinstalar as peças e guardar o sistema de pintura.

Para limpar o tubo e a pega:

- Conecte o Adaptador da Torneira à Torneira roscando no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário para desapertar.
- Conecte o Tubo à parte inferior do Adaptador da Torneira pressionando-os juntos até que façam clique, se encaixem e fiquem fixos.
- Conecte a outra extremidade do Tubo à Pega de Pintura pressionando-os juntos até que façam clique, se encaixem e fiquem fixos.
- Certifique-se de que o Botão Regulador do Fluxo está totalmente aberto.
- Pressione o Activador da Pega de Tinta.

NOTA: É importante que mantenha o activador sempre pressionado de forma a não permitir uma

acumulação de pressão que pode danificar os tubos e a Pega de pintura.

- Lentamente, ligue a torneira para permitir que a água passe através do sistema.
- Continue a deixar correr a água pelos tubos até parecerem estar limpos e a água que sai da ponta da Pega de Pintura sair limpa (aproximadamente 30 segundos).
- Desligue a Torneira e desconecte todo o equipamento.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

Observe a Figura 16.

- Remova a tampa do filtro rodando a tampa no sentido dos ponteiros do relógio.
- Quando a tampa do filtro tiver sido removida, remova o filtro.
- Lave o filtro numa solução de limpeza.
- Quando o filtro estiver seco, volte a instalar o filtro e a respectiva tampa rodando a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Volts

Hz

Hertz

~

Corrente alterna

W

Watts

nº

Velocidade em vazio

(r.p.m.)

Número de rotações ou movimentos por minuto



Conformidade CE



Duplo isolamento

Português

SÍMBOLO



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Use protecção para os ouvidos



Use protecção para os olhos



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

BESKRIVELSE

1. Malingsbeholder
2. Finish-sprøjte
3. Malerrullemodul
4. Tænd/Sluk-kontakt
5. Frem/Tilbage-kontakt
6. Dobbeltkontrol-knap
7. Håndtagsopbevaring
8. Malerslange
9. Blæseslange
10. Malerpude
11. Hjørnemalerpude
12. Variabel malingflow-ventil
13. Hovedudgang med lynkobling
14. Sekundærudgang med lynkobling
15. Udløseknap
16. Rullekapper
17. Malerrulle
18. Pind
19. Sprække
20. Rullehoved
21. Håndtag
22. Manchet
23. Udgang med lynkobling
24. Konnektor
25. Blæseslange-konnektor
26. Malingflow-knap
27. Sprøjtedyse
28. Udløser
29. Malersystem-top
30. Malingsbeholderlåg
31. Malerbøtte
32. Malingsbeholderbrønd
33. Frem
34. Tilbage
35. Dobbelt-brug
36. Enkelt-brug
37. Rengøringsudstyr
38. Vandhane
39. Vandhane-adapter
40. Håndtagsudløser
41. Viskositetsbæger
42. Dyse
43. Kappe
44. Filterdæksel
45. Filter
46. Målebæger

ELEKTRICITET

DOBBELT-ISOLERING

Dobbelt-isolering er et sikkerhedskoncept i forbindelse med elværktøj, som overflødiggør behovet for det gængse jordede treleder-strømforsyningskabel. Alle blottede met-

aldele er isoleret fra de indvendige metalmotorkomponenter ved hjælp af en beskyttende isolering. Dobbelt-isolerede produkter kræver ikke jording."



ADVARSEL

Formålet med det dobbelt-isolerede system er at beskytte brugeren mod elektrisk stød som følge af brud på produktets interne isolering. Undgå elektrisk stød ved at overholde alle gængse sikkerhedsregler.

BEMÆRK: Servicing af et produkt med dobbelt-isolering kræver ekstrem forsigtighed og kendskab til systemet og bør kun udføres af kvalificerede serviceteknikere. Mht. service anbefaler vi, at produktet indleveres på nærmeste autoriserede servicecenter til reparation. I forbindelse med service må der kun bruges originale reservedele.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Dette produkt drives af en præcisionsbygget elmotor. Den må kun slutes til strømforsyningskilde på **230 V vekselstrøm (AC) (normal husholdningsstrøm), 50 Hz**. Dette produkt må ikke betjenes med jævnstrøm (DC). Et betydeligt spændingsfald vil bevirke effekttab og overophedning af motoren. Hvis produktet ikke vil starte, når det sættes i en lysnetkontakt, skal man dobbelttjekke strømforsyningen.

FORLÆNGERLEDNINGER

Husk at bruge en forlængerledning, der er dimensioneret til produktets strømforbrug. En underdimensioneret ledning vil bevirke et fald i ledningsspændingen med overophedning og effekttab til følge. Brug tabellen til at beregne den mindst tilladte ledningsstørrelse i et forlængerkabel.

Når produktet bruges udendørs, skal der anvendes et forlængerkabel, der er beregnet til udendørs brug.

MONTERING

TIL- OG FRAKOBLING MALERSLANGER

Se figur 2.

Malingen løber fra malerbøtten gennem malerslangerne til sprøjten, puderne og/eller rullen.

Sådan kobles malerslangerne til maskinen:

- Uden at maskinen er tilsluttet lysnettet, presses konnektoren i enden af malerslangen ind i lynkoblingen på hovedudgangen, til den klikker. Træk i slangen for at sikre, at den sidder ordentligt fast.
- Hvis man bruger begge udgange, tilkobles en 2. malerslange til lynkoblingen på sekundærudgangen.

Sådan frakobles malerslangerne fra maskinen:

- Hold slangen i den ene hånd, og tryk på udløsekappen. Træk slangen ud af lynkoblingen.

Dansk

MONTERING

MONTERING / UDSKIFTNING AF MALERRULLEN I RULLEHOVEDET

Se figur 3.

- Sæt en rullekappe i hver ende af malerrullen.
- Sørg for, at pindene i enden af hver rullekappe går ind i sprækken i rullehovedet. Klik dem på plads.

MONTERING AF MALERRULLE, MALERPUDE ELLER HJØRNEMALERPUDE PÅ MALERSLANGERNE

Se figur 4.

Rullehovedet kobles til håndtaget, inden malerslangen monteres.

Sådan kobles rullehovedet til håndtaget:

- Indsæt manchetten på rullehovedet i hullet i håndtaget, til de "klikker" sammen.
- Sæt konnektoren i enden af malerslangen ind i lynkoblingsudgangen på håndtaget. Pres den ind, til den "klikker" på plads. Træk i slangen for at sikre, at den sidder ordentligt fast.

Sådan fastgøres malerpuden eller hjørnemalerpuden:

- Indsæt manchetten på malerpuden eller hjørnemalerpuden i hullet i håndtaget, til de "klikker" sammen.
- Sæt konnektoren i enden af malerslangen ind i lynkoblingsudgangen på håndtaget. Pres den ind, til den "klikker" på plads. Træk i slangen for at sikre, at den sidder ordentligt fast.

MONTERING AF FINISH-SPRØJTEN

Se figur 5-6.

BEMÆRK: Blæseslangen bruges kun til maling med finish-sprøjten.

- Sørg for, at hullerne i blæseslangens konektor passer til pindene på maskinens slangekonektor.
- Pres blæseslangekonnektoren ind mod maskinen, og drej konnektoren i urets retning, så slangen fastlåses.
- Tilslut den anden ende af blæseslangen til finish-sprøjten som beskrevet ovenstående.
- Drej dobbeltkontrol-knappen til venstre, og sæt maskinen i enkeltbrugermodus (malerslangen er koblet til hovedudgangens lynkobling).

BEMÆRK: Når man bruger finish-sprøjten, kan man ikke bruge malerrullen, malerpuden eller hjørnemalerpuden.

- Når malerslangen er fastgjort til maskinen, skal den kobles til finish-sprøjten ved at sætte konnektoren i enden af malerslangen ind i hovedudgangens lynkobling på finish-sprøjten. Pres den ind, til den "klikker" på plads. Træk i slangen for at sikre, at den

sidder ordentligt fast.

BEMÆRK: Malingflow-knappen på finish-sprøjten gør det hurtigt og nemt at indstille malingflowet. Man drejer blot knappen med eller mod uret, til man har det ønskede flow.

SPECIFIKATIONER

Rulle m2 pr. min.	5.4 m ²
Finish-sprøjtetryk	5-8PSI
Slangelængde	3.5 meter
Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz, vekselstrøm (AC), 850 W

Maleareal pr. minut	
Rulle	2.2 m ²
Sprøjte	1.8 m ²
ved 30% fortynding	

BETJENING



ADVARSEL

Der må ikke bruges tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke anbefales, kan medføre alvorlig personskade.

ANVENDELSE

Man kan bruge dette produkt til nedenstående anvendelsesformål:

- Maling af vægge, døre, lister, osv. ved hjælp af sprøjte, malerrulle eller malerpuder.



ADVARSEL

Fare for brand eller eksplosion - sprøjteområdet skal være godt ventileret og fri for gløder eller ild.

PÅFYLDNING AF MALING I MASKINEN

Se figur 7.

Maskinen kan rumme enten en 2,5 liter malerbøtte eller den medfølgende malingsbeholder / rengøringspand.

- Fjern låget fra malerbøtten.
- Omrør malingen inden brug.
- Fjern låget fra malingsbeholderen/rengøringspanden, og anbring det på malerbøtten.
- Anbring forsigtigt malerbøtten og låget i malingsbeholderbrønden.
- Hold om malersystemets top, og træk den frem, så hullerne i låget stemmer overens med slangerne i toppen, inden denne sættes ned over låget.

Dansk

BETJENING

DEEL VISKOSITET

Vandbaseret maling og emulsion	12 – 18 sekunder
Oliebaseret maling	12 – 18 sekunder
Træbejdse / træbeskyttelse	Opspædes ikke

Denne sprøjte kan bruges med opløsninger, som er 12 - 18 sekunder om at tømmes gennem viskositetsbægeret. Dyp viskositetsbægeret i malingen, og fyld det op. Tag tid på, hvor længe det varer for viskositetsbægeret at tømmes. *Se Figur 17.*

Ved at bruge ovenstående skema (eller producentvejledningen) som guide afgør man, om materialet kræver yderligere fortynding; i så fald foretages yderligere fortynding.

Hvis malingen skal fortyndes yderligere, starter man med en 10% opspædning af malingen. For eksempel:

Sprøjtemateriale mængde (ml)	1000	2000	3000	4000
Malingefortynder (ml)	100	200	300	400

To do this, fill a 1 liter container with the required paint. Then use the viscosity cup supplied to add 100 ml of required thinner. Stir the contents thoroughly, measure the viscosity using the viscosity chart above. If paint requires further thinning then repeat the above step.

BEMÆRK: Visse malinger falder uden for ovenstående områder. Kontakt da vores hjælpelinje for yderligere information.

VALG AF KORREKT SPRØJTESPIDS

	Når udluftningshullet er i denne position, er mønstret ellipseformet.
	Når udluftningshullet er i denne position, er det blokeret, og mønstret er rundt.

TÆND/SLUK-KONTAKT

Malersystemet har en tænd/sluk-kontakt på siden for bedre komfort og sikkerhed. Når kontakten er i pos. ON (=tændt), bevæger maskinen malingen i malerbøtten og

føder samtidigt malingen ind i malerslangen.

FREM/TILBAGE-KONTAKT

Se figur 8.

Frem/Tilbage-kontakten har to funktioner:

- 1) Når der skal males, stilles kontakten i pos. Frem. I pos. Frem føder maskinen maling fra malerbøtten/malingsbeholderen til finish-sprøjten, malerrullen, malerpuden eller hjørnemalerpuden.
- 2) Når kontakten er i pos. Tilbage, føder maskinen malingen tilbage gennem malerslangerne og ned i malerbøtten/malingsbeholderen, så der bliver mindre maling at rengøre.

DOBBELTKONTROL-KNAP

Se figur 9.

Man må ikke dreje på dobbeltkontrol-knappen, mens maskinen er tændt. Maskinen skal altid slukkes, inden der foretages indstillinger på den.

Malersystemet gør det muligt for to personer at arbejde samtidigt. Når dobbeltkontrol-knappen er drejet mod uret (1), fødes der kun maling til hovedudgangen. Når knappen er drejet med uret (2), fødes der maling til begge udgange, så to personer kan male med blot en enkelt maskine.

VARIABEL MALINGFLOW-VENTIL

Se figur 10.

Via den variable malingflow-ventil på håndtaget kan man nemt og hurtigt justere flowet til malerrullen, malerpuden, eller hjørnemalerpuden. Man drejer blot ventilen mod venstre eller højre, til man har det ønskede flow.

BETJENING AF MALERSYSTEMET

Se figur 11.

Brug af malerrulle eller malerpuder:

- Rullen eller malerpuderne monteres som beskrevet i afsnittet Montering.
- Tilslut maskinen til lysnetkontakten.
- Sæt Frem/Tilbage-kontakten i pos. Frem, og tænd dernæst for maskinen (pos. ON).
- Pres udløseren ind.
- Når der fødes maling gennem malerslangen og frem til malerrullen eller -puden, justerer man den variable malingflow-ventil, til malingen har den ønskede dækkeevne.

Brug af finish-sprøjten:

- Finish-sprøjten monteres som beskrevet i afsnittet Montering.
- Tilslut maskinen til lysnetkontakten.
- Sæt Frem/Tilbage-kontakten i pos. Frem, og tænd dernæst for maskinen (pos. ON).
- Ret sprøjten mod den overflade, der skal males, og pres udløseren ind.

BEMÆRK: Inden man begynder selve malearbejdet, bør man altid afprøve sprøjtemønstret på noget affaldsmateriale.

Dansk

BETJENING

- Når der fødes maling gennem sprøjtedyse, justerer man malingflow-knappen, til malingen har den ønskede dækkeevne.

BEMÆRK: Man bestemmer sprøjtemønstret ved at dreje sprøjtedyse til venstre eller højre.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

I forbindelse med service må der kun bruges originale RYOBI-reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.



ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskaade.

Elværktøj ikke misbruges. Misbrug kan ødelægge både værktøj og emne.



ADVARSEL

Man må ikke forsøge at ændre dette apparat eller fremstille tilbehør, som ikke anbefales til brug med dette apparat. Enhver slig ændring eller modifikation henregnes som forkert brug og kan medføre farlige situationer med heraf følgende alvorlig personskaade.

SMØRING

Alle lejerne i dette værktøj er smurt for produktets levetid under normale driftsbetingelser med en tilstrækkelig mængde højkvalitetssmøremiddel."



ADVARSEL

Det er vigtigt, at sprøjten altid renses omhyggeligt efter brug, eller hver gang der skiftes farve. Hvis maling eller bejdse får lov at blive siddende i et værktøj, der ikke benyttes, risikerer man, at sprøjstens bevægelige dele blokeres.



ADVARSEL

Til rensning må der ikke benyttes brandbare væsker som fx lakfjerner, farvefjerner, penselrensere, sprit, lakfortynder, terpentin, acetone, benzin, petroleum, mv.

RENGØRING AF MALERSYSTEMET

Se figur 12-15.

- Sæt Frem/Tilbage-kontakten i pos. Tilbage, og tænd dernæst for maskinen (pos. ON). Herved fødes malingen tilbage til malerbøtten gennem slangerne.
 - Pres udløserne ind. Efter et minut slukker man for maskinen.
 - Loft malersystemets top op, og fjern malerbøtten. Sæt det oprindelige låg på malerbøtten.
 - Fyld malingsbeholderen/rengøringsspanden med rengøringsopløsning [dvs. varmt vand (efter brug af latexprodukter) eller opløsende rensmiddel/malingfortynder (efter brug af oliebaseerede produkter).
 - Sæt malingsbeholderens låg på spanden, og luk malersystemets top.
 - Sæt Frem/Tilbage-kontakten i pos. Frem, og tænd dernæst for maskinen (pos. ON).
- BEMÆRK:** Hold alle håndtag, slanger, ruller, puder eller sprøjte over en 20 liters spand. Man rengør disse tilbehørsdele ved at presse udløserne ind og sigte ned i spanden.
- Når der er skyllet så meget maling som muligt gennem systemet og alle tilbehørsdele, slukker man maskinen (pos. OFF) og trækker stikket ud af lysnetkontakten.
 - Alle tilbehørsdele adskilles fra malerslangerne.
 - Renseudstyret kobles til malerslangen.
 - Tænd for maskinen (pos. ON).
 - Hold godt fast i rensedestyret, og skyl malerslangerne grundigt.
 - Rengør og spul atter malingsbeholderen/rengøringsspanden.
 - Fyld spanden med rengøringsopløsning.

BEMÆRK: Brug denne spand til at rengøre alle maskindelenene, i takt med at disse afmonteres.

- Kobl alle malerslange(r) og ledninger fra maskinen. Afmonter herefter alle tilbehørsdele (malerrulle, finish-sprøjte og/eller puder) fra alle slanger eller ledninger.
- Rengør alle slanger, ledninger og/eller tilslutninger med en rensesbørste (medfølger ikke) og rensedopløsning.

Sådan rengøres malerrullen:

- Loft og fjern selve malerrullen fra malerrullemodul.
- Træk rullekapperne af malerrullen, og rengør dem med rensedopløsning.
- Skub klemmerne ind mod enderne af manifolden, og adskil malerrullemodul som vist.
- Rengør alle dele i rensedopløsning.

Dansk

VEDLIGEHODELSE

Sådan rengøres maler- og hjørnemalerpuderne:

- Rengør malerpuder og alle tilslutninger med en rensebørste (medfølger ikke) og renseopløsning.

Sådan rengøres finish-sprøjten:

- Skru kappen af sprøjtedysen, og fjern dysen. Rengøres med renseopløsning.
- Brug en 13 mm-nøgle (medfølger ikke), og fjern dysen. Rengøres med renseopløsning.
- Vask alle områder af sprøjten med renseopløsning og en rengøringsbørste (medfølger ikke).

BEMÆRK: Lad alle delene tørre helt, inden disse genmonteres og malersystemet stilles til opbevaring.

Sådan rengøres slange og håndtag:

- Vandhane-adapteren kobles til vandhanen og fastspændes ved at dreje den med uret i gevindet; den løsnes ved at dreje den mod uret.
- Slangen kobles til bunden af vandhane-adapteren ved at presse delene sammen, til de klikker og fastlåser.
- Den anden ende af slangen kobles til malerhåndtaget ved at presse delene sammen, til de klikker og fastlåser.
- Kontrollér, at flowregulatorvælgeren er helt åben.
- Pres malerhåndtagets udløser ind.

BEMÆRK: Det er vigtigt, at man hele tiden holder udløseren inde, så der ikke opbygges et tryk, der kan beskadige slangerne og malerhåndtaget.

- Åbn langsomt for vandhanen, så der strømmer vand gennem systemet.
- Lad vandet løbe gennem slangerne, til disse bliver klare og der løber rent vand ud af malerhåndtaget (ca. 30 sekunder).
- Luk for vandhanen, og afmonter alt udstyr.

UDSKIFTNING AF FILTER

Se figur 16.

- Filterdækslet fjernes ved at dreje det mod uret.
- Når filterdækslet er fjernet, fjerner man også filtret.
- Vask filtret i renseopløsning.
- Når filtret er tørt, monterer man atter filter og filterdæksel ved at dreje sidstnævnte mod uret.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt

Hz

Hertz

~

Vekselstrøm

SYMBOL

W

Watt

n_o

Tomgangshastighed

min⁻¹

Antal omdrejninger eller bevægelser pr. minut



CE Overensstemmelse



Dobbelt isolering



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Benyt høreværn



Benyt øjenværn



Genbrug uønsket



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

Svenska

BESKRIVNING

1. Färgbehållare
2. Finishpistol
3. Anordning för roller målning
4. Av/på-knapp
5. Strömbrytare för fram/back
6. Kontrollvred för en/två slangar
7. Fällbart handtag
8. Målningsrör
9. Blåsslång
10. Inkopplingsplatta
11. Hörnplatta
12. Ställbar färgflödesventil
13. Huvudutlopp med snabbanslutning
14. Sekundärt utlopp med snabbanslutning
15. Frigöringsknapp
16. Rollerhattar
17. Färgroller
18. Tapp
19. Öppning
20. Rollerhuvud
21. Handtag
22. Fläns
23. Utlopp med snabbanslutning
24. Koppling
25. Blåsslångskoppling
26. Vrede för färgflöde
27. Sprejmunstycke
28. Avtryckare
29. Målningsstationens överdel
30. Lock till färgbehållaren
31. Färgburk
32. Hållrum för färgbehållaren
33. Fram
34. Back
35. Användning av dubbla slangar
36. Användning av endast en slang
37. Tillbehör för rengöring
38. Kran
39. Kranadapter
40. Avtryckare på handtag
41. Viskositetskopp
42. Munstycke
43. Hatt
44. Filterkåpa
45. Filter
46. Måtkopp

ELEKTRICITET

DUBBELISOLERING

Dubbelisolering är ett säkerhetskoncept för eldrivna motorverktyg som eliminerar behovet av att använda en normal strömkabel med en tredje jordkabel. Alla exponerade

metalldelar är isolerade från interna metallmotordelar med isoleringsmaterial. Dubbelisolerade produkter behöver inte vara jordade.



VARNING

Det dubbelisolerade systemet är tänkt att skydda användaren från en elektrisk stöt som uppstår på grund av fel i produktens interna isolering. Följ alla normala säkerhetsföreskrifter för att undvika elektrisk stöt.

NOTERA: Service på en produkt med dubbelisolering kräver extrem försiktighet och kunskap om systemet och ska endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. För service rekommenderar vi att produkten returneras till närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd alltid originaldelar vid service.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Denna produkt drivs av en precisionsbyggd elmotor. Den ska anslutas till ett **elnät med spänningen 230 volt AC (normal växelström för hushållsbruk), 50 Hz.**

Anslut inte den här produkten till likströmsnät (DC). Ett stort spänningsfall kan orsaka effektförlust och motorn kommer att överhettas. Dubbelkontrollera strömförsörjningen om produkten inte fungerar normalt när den är ansluten till ett vägguttag.

FÖRLÄNGNINGSSLADDAR

Använd endast godkända förlängningssladdar som tål den effekt som produkten förbrukar. Underdimensionerade sladdar orsakar spänningsfall vilket kan leda till överhettning och effektförlust. Använd tabellen för att avgöra minsta trådstorleken som krävs hos en förlängningssladd.

Använd en förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk när du använder ett eldrivet verktyg utomhus.

HOPSÄTTNING

ANSLUTA/KOPPLA BORT FÄRGLANGAR

Se figur 2.

Färgen flödar genom färgslangarna från färgburken till sprejpistolen, plattorna och/eller rollern.

Gör så här för att ansluta färgslangarna till maskinen:

- Koppla bort maskinens strömkabel från vägguttaget. Tryck in färgslangens koppling i snabbkopplingen på huvudutloppet tills den klickar på plats. Dra i slangens för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Om du vill använda båda utloppen ansluter du ytterligare en färgslang till snabbkopplingen på det sekundära utloppet.

Gör så här för att koppla bort färgslangarna från maskinen:

Svenska

HOPSÄTTNING

- Håll i slangen med ena handen och tryck på frigöringsknappen. Plocka bort slangen.

SÄTTA FAST/BYTA UT FÄRGROLLERN PÅ ROLLERHUVUDET

Se figur 3.

- Sätt fast rollerhattarna på färgrollernas båda ändar.
- Passa in rollerhattarnas tappar i hålen inuti rollerhuvudet. Tryck fast rollern på plats.

INSTALLERA FÄRGROLLERN OCH INKOPPLINGS-ELLER HÖRNPLATTAN PÅ FÄRGSLANGARNA

Se figur 4.

Anslut rollerhuvudet till handtaget innan du installerar färgslangen.

Gör så här för att ansluta rollerhuvudet till handtaget:

- För in flänsen på rollerhuvudet i hålet på handtaget tills du hör ett klick när de "hakar fast" i varandra.
- Anslut färgslangens koppling (som sitter i ena änden) till utloppet med snabbkoppling på handtaget. Tryck tills slangen "klickar" på plats. Dra i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.

Gör så här för att sätta fast inkopplings- eller hörnplattan:

- För in flänsen på inkopplings- eller hörnplattan i hålet på handtaget tills du hör ett klick när de "hakar fast" i varandra.
- Anslut färgslangens koppling (som sitter i ena änden) till utloppet med snabbkoppling på handtaget. Tryck tills slangen klickar på plats. Dra i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.

INSTALLERA FINISHPISTOLEN

Se figur 5-6.

NOTERA: Blåsslangen användas endast för målning med finishpistolen.

- Passa ihop hålen på blåsslangens koppling med tapparna på maskinens slangkoppling.
- Tryck blåsslangskopplingen mot maskinen och vrid kopplingen medurs för att låsa fast slangen på plats.
- Följ ovanstående anvisningar för att ansluta den andra ändan av blåsslangen till finishpistolen.
- Vrid kontrollvredet för användning av en/två slang(ar) till det vänstra läget för att använda maskinen i läget för en slang (färgslang ansluten till snabbkopplingen på huvudutloppet).

NOTERA: När du använder finishpistolen kan du INTE använda färgrollern eller inkopplings- eller hörnplattan.

- När färgslangen har anslutits till maskinen ansluter du slangens andra ända till finishpistolen genom att trycka in kopplingen på färgslangen i snabbkopplingen på inloppet på finishpistolen. Tryck tills slangen

"klickar" på plats. Dra i slangen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.

NOTERA: Tack vare färgflödesvredet på finishpistolen kan du snabbt och enkelt justera färgflödet. Vrid helt enkelt vredet moturs eller medurs tills du uppnår önskat flöde.

SPECIFIKATIONER

m2/minut med roller	5.4 m ²
Tryck finishpistol	5-8PSI
Slanglängd	3.5 meter
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz, endast växelström (AC), 850 W
Målningsområde per liter	
Roller	2.2 m ²
Sprejpistol	1.8 m ²
med en utspädning på 30 %	

ANVÄNDNING



VARNING

Använd inga tillbehör till den här produkten som inte rekommenderas av tillverkaren. Användning av anordningar och tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka allvarliga personskador.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Du får använda produkten i följande syften:

- Målning av väggar, dörrar, segel och så vidare med hjälp av en sprejpistol, roller eller målningsplattor.



VARNING

Brand- eller explosionsrisk: Arbetsplatsen måste ha god ventilation och maskinen får inte användas nära öppen eld eller gnistbildningar.

PLACERA FÄRGBURKEN PÅ MASKINEN

Se figur 7.

Du kan antingen använda en färgburk på 2,5 liter eller den färgbehållare/rengöringshink som medföljer tillsammans med maskinen.

- Ta bort locket från färgburken.
- Rör om färgen i burken ordentligt innan du börjar måla.
- Plocka bort locket från färgbehållaren/rengöringshinken och placera det på färgburken.
- Placera färgburken (med locket påsatt) försiktigt i hålrummet för färgbehållaren.
- Ta tag i målningsstationens överdel och dra det framåt för att passa ihop hålen på locket med rören på överdelen innan du trycker ner det över locket.

Svenska

ANVÄNDNING

PERFEKT VISKOSITET

Vattenbaserade färger och emulsioner	12 - 18 sekunder
Oljebaserade färger	12 - 18 sekunder
Träbets / Träskyddsmedel	Ingen spädning

Till den här färgpistolen kan du använda vätskor som tar mellan 12 och 18 sekunder att tömmas ur viskositetskoppen. Doppa ned viskositetskoppen i färgen och fyll den. Ta tid hur lång tid det tar för viskositetskoppen att tömmas. Se figur 10.

Använd ovanstående tabell (eller tillverkarens anvisningar) som ett hjälpmedel för att avgöra om, och i så fall hur mycket, vätskan behöver förtunnas.

Börja att späda 10% om färgen kräver förtunning. Exempel:

Mängden sprayvätska (ml)	1000	2000	3000	4000
Färgförtunning (ml)	100	200	300	400

För att utföra förtunningen, fyll en enlitersbehållare med den färg du behöver.

Använd sedan viskositetskoppen som medföljer för att tillsätta 100 ml förtunnare. Rör om ordentligt, mät viskositeten och jämför med viskositetstabellen ovan. Upprepa ovanstående steg om färgen behöver förtunnas ännu mer.

NOTERA: Vissa färger täcks inte in av tabellen ovan. Kontakta vår hjälplinje för ytterligare information.

VÄLJA KORREKT SPRAYSPETS

	När munstycket står i det här läget är mönstret elliptiskt.
	När munstycket står i det här läget är det blockerat och mönstret är runt.

PÅ/AV-STRÖMBRYTARE

Målningsstationen har en strömbrytare för påslagning/avstängning på sidan för ökad bekvämlighet och säker-

het. När strömbrytaren står i läget ON så vispar maskinen runt färgen inuti färgburken samtidigt som den suger in färg i slang.

STRÖMBRYTARE FÖR FRAM/BACK

Se figur 8.

Strömbrytaren för fram/back har två funktioner:

- 1) Ställ strömbrytaren i läget FORWARD (fram) för att måla. I läget FORWARD suger maskinen färg från färgburken/färgbehållaren och sprutar ut den ur finishpistolen, färgrollern eller inkopplings- eller hörnplattan.
- 2) Om du ställer strömbrytaren i läget REVERSE (back) så suger maskinen tillbaka färg från färgslangarna och för tillbaka färgen till färgburken/färgbehållaren för att underlätta rengöringen.

KONTROLLVRED FÖR EN/TVÅ SLANGAR

Se figur 9.

Använd inte på vredet för en/två slangar när maskinen är påslagen. Slå alltid av maskinen innan du ändrar några inställningar.

Målningsstationen låter två personer arbeta samtidigt. När vredet för en/två slangar vrids moturs (1) pumpas det endast ut färg ur huvudutloppet. När vredet för en/två slangar vrids medurs (2) pumpas det ut färg ur båda utloppen vilket gör att två personer kan måla samtidigt med endast en maskin.

STÄLLBAR FÄRGFLÖDESVENTIL

Se figur 10.

Den ställbara färgflödesventilen på handtaget gör att det går snabbt och enkelt att justera färgflödet till färgrollern eller inkopplings- eller hörnplattan. Du behöver bara vrida ventilen till vänster eller höger tills önskat flöde erhålls.

ANVÄNDA MÅLNINGSSTATIONEN

Se figur 11.

Använda färgrollern eller plattorna:

- Installera rollern eller plattorna enligt anvisningarna i avsnittet Hopsättning.
- Sätt in maskinens stickkontakt i vägguttaget.
- Vrid strömbrytaren för fram/back i läget FORWARD (fram) och slå sedan på maskinen (ON).
- Tryck in avtryckaren.
- När färgen börjar flöda via färgslangen till rollern eller plattan kan du justera färgflödet med hjälp av den ställbara färgflödesventilen tills du uppnår önskad färgtäckning.

Använda finishpistolen:

- Installera finishpistolen enligt anvisningarna i avsnittet Hopsättning.
- Sätt in maskinens stickkontakt i vägguttaget.

Svenska

ANVÄNDNING

- Vrid strömbrytaren för fram/back till läget FORWARD (fram) och slå sedan på maskinen (ON).
- Rikta sprejpistolen mot den yta som ska målas och tryck in avtryckaren.
NOTERA: Testa alltid sprejmönstret på en provbit innan du börjar måla.
- När färgen börjar flöda ur färgmunstycket använder du färgflödesvredet för att justera flödet tills uppnår önskad täckning.
NOTERA: Vrid sprejmunstycket åt vänster eller höger för att välja sprejmönster.

UNDERHÅLL



VARNING

Vid service ska endast originalreservdelar från RYOBI användas. Användning av andra reservdelar kan utgöra en fara för användaren eller skada produkten.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.



VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan leda till allvarliga personskador.

Behandla maskinen försiktigt. Felaktig och våldsam användning kan skada verktyget och arbetsstycket.



VARNING

Försök inte att modifiera produkten eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modifikationer anses vara felanvändning och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

SMÖRJNING

Alla lager i det här verktyget är smörjda med tillräckligt mycket högkvalitativt smörjmedel för att räckta under maskinens hela livslängd, vid en normal användning.



FÖRSIKTIGHET

Det är viktigt att du rengör färgpistolen grundligt efter varje användning och när du byter färg. Om du låter färg eller bets vara kvar i färgpistolen

under en längre tid kan de rörliga delarna fastna.



VARNING

Rengör inte färgpistolen med brännbara vätskor, såsom färgborttagare, penselrengörare, kristallolja, lackthinner, terpentin, aceton, bensin, fotogen, osv.

RENGÖRING AV MÅLNINGSSTATIONEN

Se figur 12-15.

- Vrid strömbrytaren för fram/back till läget REVERSE (back) och slå sedan på maskinen (ON). Detta suger tillbaka färgen från slangarna tillbaka till färgburken.
- Tryck på avtryckarna. Kör i backläget i en minut. Slå sedan av maskinen.
- Lyft upp målningsstationens överdel och plocka bort färgburken. Sätt tillbaka färgburkens egna lock på burken.
- Fyll färgbehållaren/rengöringshinken med rengöringslösningen [dvs., varmt vatten (om du har använt latexprodukter) eller lösningsmedel för rengöring/lacknafta (om du har använt oljebaserade produkter)].
- Placera färgbehållarens lock på hinken och stäng målningsstations överdel.
- Vrid strömbrytaren för fram/back i läget FORWARD (fram) och slå sedan på maskinen (ON).
NOTERA: Håll handtag, slangar, rollers, plattor eller sprejpistoler över en 20-litershink. Tryck på avtryckarna medan du riktar tillbehören mot hinken.
- När du sugit ut så mycket färg som möjligt ur systemet och tillbehören slår du av maskinen (OFF). Dra ur sladden ur vägguttaget.
- Plocka bort alla tillbehör från färgslangarna.
- Anslut rengöringstillbehöret till färgslangen.
- Slå på maskinen (ON).
- Spola igenom färgslangarna ordentligt. Håll i rengöringstillbehöret med ett fast grepp.
- Skölj ur och rengör färgbehållaren/rengöringshinken igen.
- Fyll hinken med rengöringslösningen.
NOTERA: Använd hinken för att rengöra alla maskindelar allt eftersom du plockar bort delarna.
- Koppla bort alla färgslangar och andra slangar från maskinen. Plocka sedan bort alla tillbehör (färgroller, finishpistol och/eller plattor) från slangarna.
- Rengöra alla slangar och/eller kopplingar med en borste (medföljer ej) och rengöringsmedlet.

Så här rengör du färgrollern:

- Lyft ut och plocka bort färgrollern från rolleranordningen.
- Plocka bort rollerhattarna från rollern och rengör dem i rengöringsmedlet.
- Skjut klämmorna mot grenrörets båda ändar och plocka isär rolleranordningen som visas på bilden.

Svenska

UNDERHÅLL

- Rengör alla delar med rengöringsmedlet.

Så här rengör du inkopplings- och hörnplattan:

- Rengöra plattorna och alla kopplingar med en borste (medföljer ej) och rengöringsmedlet.

Så här rengör du finishpistolen:

- Skruva bort hatten från sprejmunstycket och ta bort munstycket. Rengör med rengöringsmedlet.
- Använd en hylsnyckel på 13 mm (medföljer ej) för att plocka bort munstycket. Rengör med rengöringsmedlet.
- Rengör alla delar på sprejpistolen med rengöringsmedlet och en borste (medföljer ej).

NOTERA: Låt alla delar torka ordentligt innan du sätter tillbaka dem och ställer undan målningsstationen för förvaring.

Så här rengör du slangarna och handtaget:

- Sätt fast kranadaptorn på kranen genom att vrida den medurs (skruva fast) eller moturs (skruva av).
- Anslut slangens till kranadaptorn genom att trycka ihop dem tills du hör ett klick (när de låses fast i varandra).
- Anslut den andra änden av slangens till handtaget genom att trycka ihop dem tills du hör ett klick (när de låses fast i varandra).
- Se till att flödesreglaget är helt öppet.
- Tryck på färgavtryckaren på handtaget.
NOTERA: Det är viktigt att du håller avtryckaren intryckt hela tiden så att det inte skapas ett övertryck som kan skada slangarna och färghandtaget.
- Vrid på kranen försiktigt så att vattnet börjar flöda genom systemet.
- Fortsätt att spola systemet med vatten tills slangarna verkar rena och vattnet som rinner ut ur färghandtaget är rent (cirka 30 sekunder).
- Vrid av kranen och koppla bort all utrustning.

RENGÖRING OCH BYTE AV FILTER

Se figur 16.

- Ta bort filtret genom att vrida kåpan medurs.
- När filterkåpan har tagits bort kan du plocka bort filtret.
- Rengör filtret i rengöringsmedlet.
- Låt filtret torka. Sätt tillbaka filtret och sätt tillbaka kåpan genom att vrida den moturs.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

Hz

Hertz

~

Växelström

W

Watt

n₀

Tomgångshastighet

min⁻¹

Antal varv eller rörelser per minut



CE-konformitet



Dubbel isolering



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Bär hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Återvinn oönskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

Kuvaus

1. Maalisäiliö
2. Viimeistelyruisku
3. Maalauseläkökoonpano
4. Käynnistys/sammutuskytkin
5. Eteenpäin/taaksepäin-kytkin
6. Kaksiasentoinen ohjausnappi
7. Kädensijavarastointitila
8. Maalausputki
9. Puhallinputki
10. Nurkkamaalaustyyny
11. Kulmatyyny
12. Säädettävä maalivirtaventtiili
13. Pääulostulon pikaliitin
14. Toissijaisen ulostulon pikaliitin
15. Vapautuspainike
16. Telan tulpat
17. Maalaustela
18. Tappi
19. Lovi
20. Telapää
21. Kädensija
22. Kaulus
23. Ulostulon pikaliitin
24. Liitin
25. Puhallinputken liitin
26. Maalivirtausnappi
27. Suihkutussuutin
28. Liipaisin
29. Maalausjärjestelmän kansi
30. Maalisäiliön kansi
31. Maalipurkki
32. Maalisäiliötila
33. Eteenpäin
34. Taaksepäin
35. Kaksoiskäyttö
36. Yksittäiskäyttö
37. Puhdistustyökälu
38. Hana
39. Hanasovitin
40. Kahvan liipaisin
41. Viskositeettiastia
42. Suutin
43. Kansi
44. Suodattimen kansi
45. Suodatin
46. Mitta-astia

SÄHKÖTURVALLISUUS

KAKSOISERISTYS

Kaksoiseristys on sähkötyökalujen turvallisuuspiirre, joka tekee tavallisen kolmijohtimisen maadoitetun johdon tarpeettomaksi. Kaikki paljaat metalliosat on eristetty

metallisen moottorin sisäosista suojaeristyksellä. Kaksoiseristettyjä tuotteita ei tarvitse maadoittaa.



VAROITUS

Kaksoiseristuksen tarkoitus on suojata käyttäjää sähköiskulta, jos laitteen sisäinen eristys rikkoutuu. Noudata kaikkia tavallisia sähköiskulta estäviä turvatoimia.

HUOM. Kaksoiseristetyt laitteen huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja laitetietämystä, ja ainoastaan pätevät huoltomies saa huoltaa konetta. Suosittelemme lähettämään laitteen korjattavaksi lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen. Käytä aina huollossa alkuperäisiä varaosia.

SÄHKÖLIITÄNNÄT

Tässä laitteessa on täsmätyönä valmistettu sähkömoottori. Sen saa kytkeä ainoastaan vaihtovirranlähteeseen, jonka jännite on **230 voltia ja taajuus 50 Hz (tavallinen kotiloududessa käytettävä virta)**.

Älä käytä tätä laitetta tasavirralla. Suuri jännitteen pudotus katkaisee virran, ja moottori ylikuumentuu. Jos laite ei toimi kytkettyä pistorasiasaan, tarkista virtalähde uudelleen.

JATKOJOHDOT

Käytä aina jatkojohtoa, joka kestää tuotteen kuluttaman virran. Liian pieni johto pienentää jännitettä, mikä johtaa ylikuumentumiseen ja tehon vähenemiseen. Alla oleva taulukko auttaa määrittämään jatkojohdon pienimmän vaaditun paksuuden.

Kun työskentelet tämän tuotteen kanssa ulkotiloissa, käytä ulkikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.

KOKOAMINEN

MAALAUSPUTKIEN KIINNITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

Katso kuva 2.

Maali kulkee maalipurkista sumuttimeen, tyynyille ja/tai telalle maalausputkea myöten.

Maalausputkien kiinnittäminen laitteeseen:

- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja paina maalausputken päässä oleva liitin pääulostulon pikaliittimeen siten, että se napsahtaa paikoilleen. Vedä letkusta varmistaaksesi, että se istuu tukevasti.
- Jos käytät molempia ulostuloja, kiinnitä toinen maalausputki toissijaisen ulostulon pikaliittimeen.

Maalausputkien irrottaminen laitteesta:

- Pidä letkua kädessäsi ja paina vapautuspainiketta. Irrota letku.



MAALAUSTELAN ASENTAMINEN/VAIHTAMINEN TELAPÄÄHÄN

Katso kuva 3.

Suomi

KOKOAMINEN

- Kiinnitä maalaustelan päihin tulpat.
- Kohdista tulppien tapit rullapään loviin. Napsauta paikoilleen.

MAALAUSTELAN, NURKKAMAALAUSTYYNNY JA KULMATYYNNY ASENTAMINEN MAALAUSPUTKIIN

Katso kuva 4.

Kiinnitä telapää kädensijaan ennen maalausputken asentamista.

Rullapään kiinnittäminen kädensijaan:

- Aseta telapään kaulus kädensijan reikään siten, että ne napsahtavat yhteen.
- Aseta maalausputken päässä oleva liitin pääulostulon pikaliittimeen siten, että se napsahtaa paikoilleen. Paina, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Vedä letkusta varmistaaksesi, että se istuu tukevasti.

Nurkkamaalaustyydyn ja kulmatyydyn asentaminen:

- Aseta nurkkamaalaustyydyn tai kulmatyydyn kaulus kädensijan reikään siten, että ne napsahtavat yhteen.
- Aseta maalausputken päässä oleva liitin pääulostulon pikaliittimeen siten, että se napsahtaa paikoilleen. Paina, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Vedä letkusta varmistaaksesi, että se istuu tukevasti.

VIIMEISTELYRUISKUN ASENTAMINEN

Katso kuva 5-6.

HUOM. Puhallinletkua käytetään ainoastaan viimeistelyruisulla maalattaessa.

- Kohdista puhallinletkun liittimen reiät laitteen letkun liitännän tappien kanssa.
- Paina puhallinletkun liitintä laitetta kohden ja käännä liitintä myötäpäivään siten, että letku lukittuu paikoilleen.
- Kiinnitä puhallinletkun toinen pää viimeistelyruiškuun yllä olevien vaiheiden mukaisesti.
- Käännä kaksiasentoista ohjausnuppia vasemmalle ja kytke laite yksittäiskäyttötilaan (maalausletku kytketty pääulostulon pikaliittimeen).
- HUOM.** Viimeistelyruisua käytettäessä ei voi käyttää maalaustelaa, nurkkamaalaustyydynä eikä kulmatyydynä.
- Kun maalausputki on kytketty laitteeseen, kytke se viimeistelyruiškuun asettamalla maalausputken päässä oleva liitin viimeistelyruisun pikaliittimeen. Paina, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Vedä letkusta varmistaaksesi, että se istuu tukevasti.

HUOM. Viimeistelyruisun maalivirtausnuppi tekee maalivirran säädöstä nopeaa ja helppoa. Se tapahtuu yksinkertaisesti kääntämällä nuppia vastapäivään tai myötäpäivään, kunnes toivottu virtaus saavutetaan.

TEKNISET TIEDOT

Rullaneliömetriä minuutissa	5.4 m ²
Viimeistelyruisun paine	5-8PSI
Putken pituus	3.5 metriä
Nimellistulo	
Virrankulutus	230 V ~ 50 Hz, vain vaihtovirta, 850 W

Maalauspinta-ala minuutissa

Tela 2.2 m²

Ruisku 1.8 m²

30% ohennuksella

OPERATION



VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

KÄYTTÖKOHEET

Tätä tuotetta saa käyttää alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Seinien, ovien, kehysten jne. maalaus ruisalla, telalla tai tynnyllä.



VAROITUS

Tulipalo- ja räjähdysvaara – sumutusalueen on oltava hyvin tuuletettu, eikä siellä saa olla kipinöitä eikä liekejä.

MAALIPURKIN ASETTAMINEN LAITTEeseen

Katso kuva 7.

Laitteeseen voidaan käyttää joko 2.5 litran maalipurkkia tai mukana tullutta maalisäiliötä/puhdistussankoa.

- Irrota maalipurkin kansi.
- Sekoita maali hyvin ennen käyttöä.
- Irrota maalisäiliön kaksi maalisäiliöstä/puhdistussangon kansi puhdistussangosta ja aseta se maalipurkin päälle.
- Aseta maalipurkki ja kansi maalisäiliöön huolella.
- Ota kiinni maalausjärjestelmän yläosasta ja työnnä sitä eteenpäin siten, että kannen aukot kohdistuvat kannen putkien kanssa, ennen kuin asetat sen maalausäiliön kannen päälle.

IHANTEELLINEN VISKOSITEETTI

Vesipohjaiset maalit ja emulsiot	12–18 sekuntia
Öljypohjaiset maalit	12–18 sekuntia
Petsit/puunsuoja-aineet	Ei ohenneta

Suomi

OPERATION

Tätä sumutinta voidaan käyttää sellaisten liuosten kanssa, jotka valuvat viskositeettiastian läpi 12–18 sekunnissa. Upota viskositeettiastia maaliin ja täytä se. Ota aika, kauanko viskositeettiastian tyhjenemiseen kuluu. *Katso kuvaa 17.*

Käytä viitteenä yllä olevaa taulukkoa (tai valmistajan ohjeita) ja määritä, onko ainetta ohennettava enemmän. Jos on, ohenna asianmukaisesti.

Jos maalia on ohennettava, aloita ohentamalla 10%. Esimerkiksi:

Suihkutusmateriaalin määrä (ml)	1000	2000	3000	4000
Ohennusaine (ml)	100	200	300	400

Täytä tällöin 1 litran astia kyseisellä maaililla. Lisää sitten mukana tulleella viskositeettiastialla 100 ml asianmukaista ohenninta. Sekoita sisältö huolella ja mittaa viskositeetti viitaten yllä olevaan viskositeettitalukkaan. Jos maalia on ohennettava lisää, toista yllä kuvattu vaihe.

HUOM. Jotkut maalit eivät ole yllä kuvatuissa rajoissa. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

ASIANMUKAISEN SUMUTUSKÄRJEN VALINTA

	Kun venttiili on tässä asennossa, maalauskuvio on ellipsin muotoinen.
	Kun venttiili on tässä asennossa, venttiili on kiinni ja maalauskuvio on pyöreä.

KÄYNNISTYS/SAMMUTUSKYTKIN

Maalausjärjestelmässä on sivukäyttöinen helpokäyttöinen ja turvallinen käynnistys/sammutuskytkin. Kun kytkin on ON-asennossa, laite liikuttaa purkissa olevaa maalia samalla kun imee sitä maalausputkeen.

ETEENPÄIN/TAAKSEPÄIN-KYTKIN

Katso kuva 8.

Eteenpäin/taaksepäin-kytkimellä on kaksi toimintoa:

- 1) Kun haluat maalata, aseta kytkin eteenpäin-asentoon. Tässä asennossa laite imee maalia maalipurkkiin/maalisäiliöstä viimeistelyruiskuun, maalaustelaan, nurkkamaalaustyynyyn tai kulmatyynyyn.
- 2) Kun kytkin on taaksepäin-asennossa, laite imee maalia

takaisin maalipurkkiin/maalisäiliöön maaliputkia myöten, jolloin siivottavaa maalia jää vähemmän.

KAKSIASENTOINEN OHJAUSNUPPI

Katso kuva 9.

Älä käännä kaksiasentoista ohjausnuppia laitteen ollessa päällä. Sammu laite aina ennen säätöjen tekemistä. Kaksi ihmistä voi työskennellä samaan aikaan maalausjärjestelmällä. Kun kaksiasentoisen ohjausnuppi on käännetty vastapäivään (1), maali virtaa ainoastaan pääulostuloon. Kun nuppi on käännetty myötäpäivään (2), maali virtaa molempiin ulostuloihin, jolloin kaksi ihmistä voi maalata samalla laitteella.

SÄÄDETTÄVÄ MAALIVIRTAVENTTIILI

Katso kuva 10.

Kädensijan säädettävä maalivirtaventtiili tekee maalite- laan, nurkkamaalaustyynyyn ja kulmatyynyyn virtaavan maalivirran säädöstä helppoa ja nopeaa. Käännä venttiiliä yksinkertaisesti vasemmalle tai oikealle, kunnes toivottu virtaus saavutetaan.

MAALAUSJÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ

Katso kuva 11.

Maalauksen ja tyynyjen käyttö:

- Asenna tela tai tyyny kokoaismiskappaleen mukaisesti.
- Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
- Aseta eteenpäin/taaksepäin-kytkin eteenpäin-asentoon ja käännä virtakytkin ON-asentoon.
- Purista liipaisinta.
- Kun maalia virtaa maaliputken läpi telalle tai tyynylle, säädä säädettävä maalivirtaventtiili haluamallasi asetukselle.

Viimeistelyruiskun käyttäminen:

- Asenna viimeistelyruisku kokoaismiskappaleen mukaisesti.
 - Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
 - Aseta eteenpäin/taaksepäin-kytkin eteenpäin-asentoon ja käännä virtakytkin ON-asentoon.
 - Osoita ruisku maalattavaa pintaa kohden ja purista liipaisinta.
- HUOM.** Testaa ruiskutuskuviota aina hukkakappaleessa ennen varsinaisen maalauksen aloittamista.
- Kun maalia virtaa maaliputken läpi telalle tai tyynylle, säädä maalivirtausnuppi haluamallasi asetukselle.
- HUOM.** Ruiskutuskuviota määritetään kääntämällä suihkutussuutinta vasemmalle tai oikealle.

HUOLTO



VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä RYOBI-varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

HUOLTO

Älä puhdistaa muoviosia luottimilla. Erilaiset kaupalliset luottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

**VAROITUS**

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Älä pakota sähkötyökaluja. Väärinkäyttö saattaa vahingoittaa työkalua ja työkalupäätä.

**VAROITUS**

Älä yritä muuntaa ruuviavainta tai valmistaa lisälaitteita, joita ei suositella käytettävän ruuviavaimen kanssa. Tällainen muuntelu on väärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.

VOITELU

Kaikki laitteen laakerit on voideltu laitteen eliniäksi normaaliolosuhteissa riittävällä määrällä korkealaatuista voiteluainetta.”

**VAROITUS**

On tärkeää puhdistaa sumutin huolella kunkin käytön tai maalinvaihdon jälkeen. Jos maali tai petsi jätetään laitteeseen pitemmäksi aikaa, liikkuvat osat takertuvat toisiinsa.

**VAROITUS**

Älä puhdistaa tulenaroilla nesteillä, kuten maalinpoistoinailla, pensselin puhdistusaineilla, mineraalitärpätillä, lakan ohennusaineella, tärpätillä, asetonilla, bensiinillä, kerosiinilla tms.

MAALAUSJÄRJESTELMÄN PUHDISTAMINEN

Katso kuva 12-15.

- Aseta eteenpäin/taaksepäin-kytkin taaksepäin-asentoon ja käännä virtakytkin ON-asentoon. Tämä imee maalin putkien läpi takaisin maalipurkkiin.
- Purista liipaisimia. Sammuta laite minuutin kuluttua.
- Nosta maalausjärjestelmän kantta ja ota maalipurkki ulos. Laita maalipurkkiin sen alkuperäinen kansi.
- Täytä maalisäiliö/puhdistussanko puhdistusliuksella [eli lämpöisellä vedellä (jos käytit lateksipohjaista maalia) tai puhdistusliuksella/maalin ohennusaineella (jos käytit öljypohjaista maalia)].
- Aseta sankoon maalisäiliön kansi ja sulje maalausjärjestelmän kansi.
- Aseta eteenpäin/taaksepäin-kytkin eteenpäin-

asentoon ja käännä virtakytkin ON-asentoon.

HUOM. Pitele kädensijoja, putkia, teloja, tynnyjä ja ruiskuja 20 litran astian päällä. Puhdistaa ne osoittamalla ne asiaa kohden ja vetämällä liipaisimesta.

- Kun järjestelmän ja lisävarusteiden läpi on kulkenut mahdollisimman paljon maalia, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota kaikki lisälaitteet maaliputkista.
- Kiinnitä puhdistuslaite maalausputkeen.
- Käännä virtakytkin ON-asentoon
- Pitele puhdistuslaitetta tukevasti ja huuhtelee maalausputket huolella.
- Puhdistaa ja huuhtelee maalisäiliö/puhdistussanko.
- Täytä sanko puhdistusaineliuksella.

HUOM. Puhdistaa kukin laitteen osa tässä sangossa sitä mukaan kun niitä irrotetaan.

- Irrota laitteesta kaikki maalausputket ja letkut.
- Irrota seuraavaksi kaikki lisälaitteet (maalastela, viimeistelyruisku ja/tai tynny) putkista ja letkuista.
- Puhdistaa kaikki putket, letkut ja/tai liitännät harjalla (ei mukana) ja puhdistusliuksella.

Maalaustelan puhdistaminen:

- Nosta maalaustela irti maalaustelakokoonpanosta.
- Vedä telan tulpat irti telasta ja puhdistaa puhdistusliuksella.
- Vedä kiinnikkeitä jakoputkiston suuntaan ja pura maalaustelakokoonpano kuvan mukaisesti.
- Puhdistaa kaikki osat puhdistusliuksessa.

Nurkkamaalaustyynyn ja kulmatyynyn puhdistaminen:

- Puhdistaa tynnyt ja kaikki liitännät harjalla (ei mukana) ja puhdistusliuksella.

Viimeistelyruiskun puhdistaminen:

- Ruuvaa suihkutussuuttimen suojus irti ja irrota suutin. Puhdistaa puhdistusliuksella.
- Irrota suutin 13 mm:n avaimella (ei mukana). Puhdistaa puhdistusliuksella.
- Pese ruiskun kaikki kohdat puhdistusliuksella ja harjalla (ei mukana).

HUOM. Anna kaikkien osien kuivua täysin, ennen kuin asennat ne paikoilleen ja viet maalausjärjestelmän varastoon.

Putken ja kädensijan puhdistaminen:

- Kytke hanasovitint ja hana kiristämällä myötöpäivään ja löysentämällä vastapäivään.
- Kytke putki hanasovittimen alle painamalla niitä yhteen, kunnes ne napsahtavat paikoilleen ja lukittuvat.
- Kytke putken toinen pää maalausjäädensijaan painamalla niitä yhteen, kunnes ne napsahtavat paikoilleen ja lukittuvat.

Suomi

HUOLTO

- Varmista, että virtauskäsäädin on täysin auki.
- Paina maalausködensijan liipaisinta.
HUOM. On tärkeää, että painat liipaisinta jatkuvasti, jotta laitteeseen ei pääse kerääntymään painetta, joka voisi vioittaa putkia ja maalausködensijaa.
- Käännä hana hitaasti auki siten, että vesi pääsee virtaamaan järjestelmän läpi.
- Kierrätä vettä putkien läpi, kunnes ne näyttävät puhtailta ja maalausködensijasta virtaava vesi on puhdasta (noin 30 sekuntia).
- Sulje hana ja irrota kaikki laitteet.

SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

- Irrota suodattimen suoja kiertämällä suojaa vastapäivään.
- Kun olet irrotanut suodattimen suojan, irrota suodatin.
- Pese suodatin puhdistusliuoksessa.
- Kun suodatin on kuiva, asenna suodatin ja suodattimen kansi kiertämällä suojaa vastapäivään.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltti

Hz

Hertz

~

Vaihtovirta

W

Watti

n₀

Tyhjäkäyntinopeus

min⁻¹

Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa



CE-vastaavuus



Kaksoiseristys



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Norsk

BESKRIVELSE

1. Malingbeholder
2. Finish-sprøyte
3. Malerullesett
4. Av/På-bryter
5. Forover/bakover-bryter
6. Dobbelkontroll-knapp
7. Oppbevaring av håndtak
8. Malingslange
9. Blåseslange
10. Avgrensningspute
11. Hjørnepute
12. Ventil for variabel malingflyt
13. Hurtigkobling til hovedutløpet
14. Hurtigkobling til sekundærutløp
15. Utløserknapp
16. Rullelokk
17. Malerulle
18. Pinne
19. Spalte
20. Rulleholder
21. Håndtak
22. Krage
23. Hurtigkobling til utløpet
24. Tilkobling
25. Blåseslangetiltilkobling
26. Malingflytknapp
27. Sprøytedyse
28. Avtrekker
29. Topp på malingsystemet
30. Løkk til malingbeholder
31. Malingspann
32. Malingbeholderbrønn
33. Forover
34. Bakover
35. Dobelt bruk
36. Enkel bruk
37. Rengjøringsutstyr
38. Kran
39. Kranadaptor
40. Avtrekker på håndtak
41. Viskositetsbeger
42. Dyse
43. Løkk
44. Filterdeksel
45. Filter
46. Målebeger

ELEKTRISK

DOBBEL ISOLERING

Dobbel isolering er et konsept for sikkerhet på elektrisk verktøy som eliminerer behovet for treledet kabel med jording. Alle synlige metalldele er isolert fra de innvendige metallkomponentene i motoren med beskyttende isolering. Produkter med dobbel isolering behøver ikke jordes.



ADVARSEL

Dobbel isolering har til hensikt å beskytte brukeren mot elektrisk støt som følge av brudd i produktets innvendige isolering. Ta likevel normale forholdsregler for å unngå elektrisk støt.

NB: Service på produkter med dobbel isolering krever ekstrem omtanke og kjennskap til systemet og må kun utføres av kvalifiserte serviceteknikere. For service og vedlikehold anbefaler vi at du returnerer produktet til nærmeste **AUTORISERTE SERVICESENTER** for reparasjon. Bruk alltid originale reservedeler ved vedlikehold og reparasjoner.

ELEKTRISK FORB INDELSE

Dette produktet drives av en presisjonsbygget elektrisk motor. Den må kobles til et strømuttak som er **230 V, AC bare (normal husholdningsstrøm), 50 Hz**.

Ikke bruk verktøyet med likestrøm (DC). Et betydelig spenningsfall vil føre til tap av effekt og at motoren overopphetes. Hvis produktet ikke virker når det kobles til strømmettet, dobbeltsjekk det elektriske anlegget.

SKJØTELEDNING

Vær sikker på å bruke en skjoteledning som har kapasitet til å håndtere den strømmen verktøyet vil trekke. En ledning med for lav kapasitet vil føre til tap av spenning med overoppheting og tap av effekt som resultat. Bruk koblingsdiagrammet for å avgjøre minimum ledningsdimensjon i en skjoteledning.

Når produktet brukes utendørs må det brukes en skjoteledning som er ment for utendørs bruk.

MONTERING

TILKOBLING / FRAKOBLING AV MALESLANGER

Se Fig. 2.

Maling transporteres fra malingboksen til sprøyte, pute eller rull via malingslangene.

For å koble malingslangene til maskinen:

- Når maskinen er koblet fra strømmettet, skyv koblingen på enden av malingslangen inn i hurtigkoblingen inntil du hører et klikk. Trekk i slangen for å påse at den er forsvarlig sikret.
- Hvis du bruker begge utløp, tilkobles den andre malingslangen til den sekundære hurtigkoblingen.

For å koble malingslangene fra maskinen:

- Hold slangen i hånden og trykk på utløserknappen. Trekk ut slangen.

INSTALLERING / ERSTATNING AV MALERULLEN I MALERULLEHOLDEREN

Se Fig. 3.

- Sett på plass lokkene i hver ende av malerullen.

Norsk

MONTERING

- Sett pinnene i enden av hvert rullelokk i sporet på innsiden av rulleholderen. Skyv på plass.

INSTALLERING AV MALERULLE, AVGRENSINGS- EL- LER HJØRNEPUTE TIL MALINGSLANGEN

Se Fig. 4.

Sett rulleholderen på plass i håndtaket før du kobler til malingslangen.

Tilkobling av rulleholderen til håndtaket:

- Sett kragen på rulleholderen inn i hullet på håndtaket inntil de "klikker" sammen.
- Plasser koblingen i enden av malingslangen inn i hurtigkoblingsutløpet på håndtaket. Skyv inntil den "klikker" på plass. Trekk i slangen for å påse at den er forsvarlig sikret.

For å tilkoble avgrensningspute eller hjørnepute:

- Sett kragen på avgrensningsputen eller hjørneputen inn i håndtaket inntil de "klikker" sammen.
- Plasser koblingen i enden av malingslangen inn i hurtigkoblingsutløpet på håndtaket. Skyv inntil den "klikker" på plass. Trekk i slangen for å påse at den er forsvarlig sikret.

INSTALLERING AV FINISH-SPRØYTEN

Se Fig. 5-6.

NB: Blåseslangen brukes kun for maling med finish-sprøyten.

- Tilpass hullene i blåseslangekoblingen med pinnene i slangekoblingen på maskinen.
- Skyv blåseslangekoblingen mot maskinen og dreii koblingen mot høyre for å låse slangen på plass.
- Tilkobl den andre enden av blåseslangen til finish-sprøyten ved å følge samme fremgangsmåte.
- Drei dobbelkontrollknappen mot venstre og sett maskinen i enbruger-modus (malingslange tilkobles hurtigkoblings hovedutløp).

NB: Når du bruker finish-sprøyten kan du ikke bruke avgrensningsputen eller hjørneputen.

- Når malingslangen er tilkoblet maskinen tilkoble finish-sprøyten ved å plassere koblingen på enden av malingslangen i hurtigkoblingsutløpet på finish-sprøyten. Skyv inntil den "klikker" på plass. Trekk i slangen for å påse at den er forsvarlig sikret.

NB: Knappen for malingflyt på finish-sprøyten gjør det raskt og enkelt å justere malingflyten. Du dreier rett og slett knotten mot høyre eller venstre inntil ønsket flyt er oppnådd.

SPESIFIKASJONER

Dekker ant. kvadratmeter pr. Minutt
Finish-sprøytetrykk 5-8 PSI

5.4m²

Slangelengde 3.5 meter
Nominelt input 230 V ~ 50 Hz, kun AC, 850 W
Dekket område pr. minutt
Ruller 2.2 m²
Sprøyte 1.8 m²
ved 30% uttynning

BRUK



ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette produktet. Bruk av tilkoblet utstyr eller tilbehør er ikke anbefalt og kan føre til alvorlig personskade.

BRUK

Du kan bruke produktet til de oppgaver som er ført opp nedenfor:

- Maling av vegger, dører og detaljer med sprøyte, rull eller pute.



ADVARSEL

Risiko for brann eller eksplosjon - stedet det males på må være godt ventilert og uten gnister eller åpne flammer.

LASTING AV MALINGSPANN PÅ MASKINEN

Se Fig. 7.

Maskinen vil akseptere enten et 2,5 liters malingspann eller malingbeholder / rengjøringsbøtte som medfølger.

- Fjern lokket på malingspannet.
- Rør i malingen før den brukes.
- Fjern malingbeholderlokket fra malingbeholderen / rengjøringsbøtta og plasser det på malingspannet.
- Plasser malingspann og lokk forsiktig i malingbeholderbrønnen.
- Ta tak i malersystemtoppen og trekk den fremover slik at hullene i lokket stemmer med slangene i toppen for det settes ned over lokket.

IDÉELL VISKOSITET

Vannbaserte malinger og emulsjoner	12 – 18 sekunder
Oljebaserte malinger	12 – 18 sekunder
Trebeis / Trekonservering	Ingen uttynning

Denne sprøytepipistolen kan brukes med oppløsninger som tar mellom 12 - 18 sekunder å passere gjennom viskositetsbegeret. Dypp viskositetsbegeret i malingen og fyll det opp. Mål tiden det tar før viskositetsbegeret er tomt. Se Fig. 10.

Norsk

MONTERING

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett etc.



ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Ikke misbruk elektrisk verktøy. Misbruk kan skade utstyret.



ADVARSEL

Ikke gjør forsøk på å endre dette verktøyet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt brukt sammen med sprøytepipstolen. Enhver slik endring eller modifisering er misbruk og kan resultere i farlige situasjoner som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

SMØRING

Alle lagere i verktøyet er smurt med en passende mengde høykvalitets smøring for maskinens levetid under normale driftsforhold.



ADVARSEL

Det er viktig å rengjøre sprøytepipstolen fullstendig etter hver gangs bruk eller ved skifte av farge. Å la maling eller beis forbli i pipstolen over lengre tid når pipstolen ikke brukes kan føre til at bevegelige deler fester seg til hverandre.



ADVARSEL

Ikke rengjør med brennbare væsker som malingfjerner, kostrensere, mineralsprit, lakktynner, terpentin, aceton, bensin, parafin eller lignende.

RENGJØRING AV MALESYSTEMET

Se Fig. 12-15.

- Sett forover/bakover-bryteren i stilling bakover og slå maskinen ON. Dette trekker malingen tilbake gjennom slangen og inn i malingsboksen.
- Trykk inn avtrekkeren. Etter ett minutt, slå maskinen av.
- Løft opp toppen på malingsystemet og fjern malingspannet. Sett på plass det originale lokket på malingsboksen.

- Fyll beholderen med lunkent vann (dersom du har brukt vannbasert maling) eller malingtynner (dersom du har brukt oljebasert maling).
- Plasser malingbeholderlokket på botten og steng toppen av malingsystemet.
- Sett forover/bakover-bryteren i stilling forover og slå maskinen ON.

NB: Hold håndtak, slanger, rulle, puter eller sprøyte over en 20-liters bølge. For å rengjøre dette utstyret

trykk inn avtrekkeren og rett håndtaket mot botten.

- Når så mye maling som mulig er kjørt gjennom systemet og tilbehøret, slå maskinen til OFF og trekk det elektriske støpslet ut av kontakten.
- Frigjør det tilkoblede utstyret fra malingslangene.
- Tilkobl rengjøringsutstyret til malingslangene.
- Slå maskinen til ON.
- Hold rengjøringstilbehøret i et fast grep og skyll malingslangene grundig.
- Rengjør og skyll malingbeholderen / rengjøringsbøtta.
- Fyll bøtta med rengjøringsoppløsning.
- NB:** Bruk bøtta til å rengjøre hver enkelt del av maskinen etterhvert som de demonteres.
- Ta løs malingslang(e) og slanger fra maskinen. Demonter deretter alt utstyr (malerulle, finish-sprøyte, og/eller puter) fra slangen(e).
- Rengjør alle slanger og/eller tilkoblinger ved å bruke en rengjøringsbørste (medfølger ikke) og rengjøringsoppløsning.

For å rengjøre malerullen:

- Løft og ta ut rullen fra malerulleholderen.
- Ta av lokkene i hver ende av malerullen og rengjør med rengjøringsoppløsning.
- Skyv klemmene mot hver ende av manifolden og ta fra hverandre malerulleenheten som vist.
- Rengjør alle deler med rengjøringsoppløsning.

For å rengjøre avgrensings- og hjørneputene:

- Rengjør putene og alle tilkoblingene ved å bruke en rengjøringsbørste (medfølger ikke) og rengjøringsoppløsning.

For å rengjøre finish-sprøyten:

- Skru av lokket på sprøytedysen og fjern dysen. Rengjør med rengjøringsoppløsning.
- Bruk en 13 mm fastnøkkel (medfølger ikke) til å fjerne dysen. Rengjør med rengjøringsoppløsning.
- Vask alle deler av sprøyten med rengjøringsoppløsning og en børste (medfølger ikke).

NB: La alle deler bli fullstendig tørre før de settes tilbake på plass og malingsystemet settes bort for lagring.

Norsk

MONTERING

For å rengjøre slanger og håndtak:

- Tilkobl kranadaptoren til kranen ved å skru mot høyre for å stramme til og mot venstre for å løsne slangen.
- Kobl slangen til bunnen av kranadaptoren ved å skyve inntil de to enhetene klikker sammen og er låst.
- Kobl den andre enden av slangen til malinghåndtaket ved å skyve inntil de to enhetene klikker sammen og er låst.
- Påse at flytregulatorskiven er helt åpen.
- Trykk på avtrekkeren på malinghåndtaket.
NB: Det er viktig at avtrekkeren holdes inne hele tiden slik at det ikke dannes trykk som kan skade slangen eller håndtaket.
- Skru sakte opp kranen slik at vann kan strømme gjennom systemet.
- Fortsett å la vannet strømme gjennom systemet inntil vannert som kommer ut fra enden på malinghåndtaket fremstår som rent (ca. 30 sekunder).
- Skru av kranen og demonter alt utstyr.

SKIFTING AV FILTER

Se Fig. 16.

- Fjern filterdekslet ved å dreie dekslet mot høyre.
- Når dekslet er fjernet, ta ut filteret.
- Vask filteret i rengjøringsoppløsning.
- Når filteret er tørt, sett det tilbake og fest filterdekslet ved å dreie det mot venstre.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL



Sikkerhetsalarm

V Volt

Hz Hertz

~ Vekselstrøm

W Watt

n₀ Hastighet ubelastet
min⁻¹ Antall omdreininger eller bevegelser pr. minutt



CE samsvar



Dobbel isolering



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttelse



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

ОПИСАНИЕ

1. Емкость для краски
2. Отделочный распылитель
3. Блок малярного валика
4. Выключатель
5. Переключатель «прямо/обратно»
6. Ручка переключения режимов использования
7. Паз для фиксации ручки
8. Трубка для краски
9. Нагнетательный шланг
10. Насадка для подкраски
11. Насадка для углов
12. Регулятор подачи краски
13. Быстросоединяемая главная выпускная трубка
14. Быстросоединяемая вспомогательная выпускная трубка
15. Кнопка отсоединения
16. Колпачки валика
17. Малярный валик
18. Шпилька
19. Гнездо
20. Головка валика
21. Ручка
22. Переходная муфта
23. Быстросоединяемое выпускное отверстие
24. Соединитель
25. Соединитель нагнетательного шланга
26. Ручка подачи краски
27. Насадка распылителя
28. Курковый выключатель
29. Верхняя часть устройства окраски
30. Крышка емкости для краски
31. Банка с краской
32. Отсек емкости для краски
33. Прямое направление
34. Обратное направление
35. Два режима использования
36. Один режим использования
37. Очистное приспособление
38. Кран
39. Переходная втулка
40. Пусковое устройство на ручке
41. Воронка для измерения вязкости
42. Сопло
43. Колпачок
44. Крышка фильтра
45. Фильтр
46. Мерный стакан

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ**ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ**

Двойная изоляция относится к понятиям безопасности при работе с электроинструментами. С такой изоляцией не требуется использование обычного трехжильного кабеля питания с заземляющим проводом. Все открытые

металлические детали изолируются от внутренних металлических компонентов двигателя с помощью защитной изоляции. При использовании устройств с двойной изоляцией не требуется заземление.

**ОСТОРОЖНО!**

Система двойной изоляции предназначена для защиты пользователя от поражения электрическим током в результате нарушения внутренней изоляции устройства. Соблюдайте все стандартные требования техники безопасности во избежание поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ. При техническом обслуживании изделий с двойной изоляцией требуется соблюдение исключительной осторожности и знания системы. Оно должно выполняться только квалифицированным техническим специалистом. В случае необходимости ремонта предлагается обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. При техническом обслуживании всегда используйте оригинальные заводские запасные части.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Данное устройство приводится в действие с электродвигателем с высоким качеством сборки. Устройство следует подключать только к электрической сети переменного тока напряжением **230 В, 50 Гц (стандартные параметры электросети для жилых помещений)**. Не используйте для питания данного устройства постоянный ток. Значительное падение напряжения на двигателе приведет к выделению мощности и перегреву двигателя. Если подключенное к розетке устройство не работает, убедитесь в наличии напряжения в сети.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ

Удлинительный кабель должен быть рассчитан на токовую нагрузку, соответствующую току потребления устройства. Использование маломощного удлинительного кабеля приведет к падению напряжения в цепи, в результате чего произойдет перегрев и потеря мощности. Для определения минимального сечения проводов удлинительного кабеля всегда пользуйтесь схемой. При работе вне помещения используйте удлинительный кабель, предназначенный для использования на открытом воздухе.

СБОРКА**ПОДСОЕДИНЕНИЕ / ОТСОЕДИНЕНИЕ ТРУБОК ПОДАЧИ КРАСКИ**

См. рис. 2.

Краска поступает из емкости с краской на распылитель, насадки и (или) валик по трубкам подачи краски.

СБОРКА

Подсоединение трубок для подачи краски к устройству:

- Отключите кабель питания от сети, вставьте соединитель на конце трубки для подачи краски в быстросоединяемое главное выпускное отверстие до щелчка. Потяните трубку, чтобы убедиться в надежности соединения.
- При использовании обоих выпускных отверстий вставьте вторую трубку для подачи краски во вспомогательное быстросоединяемое отверстие.

Отсоединение трубок для подачи краски к устройству:

- Придерживая трубку рукой, нажмите кнопку отсоединения. Потяните и снимите трубку.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА МАЛЯРНОГО ВАЛИКА НА ГОЛОВКЕ ВАЛИКА

См. рис. 3.

- Установите колпачки с каждой стороны малярного валика.
- Совместите шпильки на концах каждого колпачка с гнездами на головке валика. Защелкните их на месте.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ МАЛЯРНОГО ВАЛИКА, НАСАДОК ДЛЯ ПОДКРАСКИ ИЛИ УГЛОВ К ТРУБКАМ ДЛЯ ПОДАЧИ КРАСКИ

См. рис. 4.

Перед установкой трубки для подачи краски подсоедините головку валика к ручке.

Подсоединение головки валика к ручке:

- Вставьте переходную муфту на головке валика в отверстие рукоятки и продвигайте до фиксации (будет слышен щелчок).
- Установите соединитель на конец трубки для подачи краски в быстросоединяемое выпускное отверстие на ручке. Нажмите на трубку до ее фиксации на месте (до щелчка). Потяните трубку, чтобы убедиться в надежности соединения.

Установка насадки для подкраски или насадки для углов:

- Вставьте переходную муфту на насадке для углов (или подкраски) в отверстие рукоятки и продвигайте до фиксации (будет слышен щелчок).
- Установите соединитель на конец трубки для подачи краски в быстросоединяемое выпускное отверстие на ручке. Нажмите до фиксации на месте (до щелчка). Потяните трубку, чтобы убедиться в надежности соединения.

УСТАНОВКА ОТДЕЛОЧНОГО РАСПЫЛИТЕЛЯ

См. рис. 5-6.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нагнетательный шланг используется только для окраски с помощью отделочного распылителя.

- Совместите отверстия на соединителе нагнетательного шланга со штырьками на соединителе шланга

устройства.

- Продвиньте соединитель нагнетательного шланга по направлению к устройству и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
- Подсоедините другой конец нагнетательного шланга к отделочному распылителю с помощью операций, описанных выше.
- Поверните ручку переключения режимов влево для перехода в режим одного пользователя (трубка для подачи краски подсоединена к быстросоединяемому главному выпускному отверстию).

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании отделочного распылителя невозможно использовать малярный валик, насадку для подкраски или для углов.

- После того, как трубка для краски прикреплена к устройству, подсоедините ее к отделочному распылителю, вставив соединитель на конце трубки в быстросоединяемое выпускное отверстие на отделочном распылителе. Нажмите на трубку до ее фиксации на месте (до щелчка). Потяните трубку, чтобы убедиться в надежности соединения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ручка подачи краски на отделочном распылителе обеспечивает быструю и удобную регулировку подачи краски. Просто поверните ручку против часовой стрелки или по часовой стрелке для получения нужного объема подачи краски.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Валик (кв. м/мин.)	5,4 м ²
Давление в распылителе	5-8PSI
Длина трубки	3,5 м
Номинальное напряжение только переменный ток 230 В, 50 Гц, 850 Вт	

Окрашиваемая за минуту площадь

Валик	2,2 м ²
Распылитель при 30% разбавлении	1,8 м ²

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**ОСТОРОЖНО!**

Не используйте какие-либо приспособления и принадлежности, не рекомендованные изготовителем данного изделия. Использование нереконструированных принадлежностей может привести к тяжелым телесным повреждениям.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данное изделие можно использовать для перечисленных ниже целей.

- Окраска стен, дверей, отделки и т.п. с использованием распылителя, валика или насадок.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ОСТОРОЖНО!**

Опасность возгорания или взрыва – зона распыления краски должна хорошо проветриваться и располагаться в стороне от мест искрообразования и открытого пламени.

УСТАНОВКА БАНКИ С КРАСКОЙ НА УСТРОЙСТВО

См. рис. 7.

Для работы с устройством можно использовать 2,5-литровую банку с краской или прилагаемые емкость для краски и ведро для очистки.

- Снимите крышку с банки с краской.
- Перемешайте краску перед употреблением.
- Снимите крышку емкости для краски или ведерка для очистки и наденьте ее на банку с краской.
- Осторожно поместите банку с крышкой в отсек для емкости с краской.
- Перед тем, как накрыть верхней частью устройства окраски крышку банки, потяните его вперед, чтобы отверстия в крышке совместились с трубками в верхней части устройства окраски.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИЛУЧШЕЙ ВЯЗКОСТИ

Краски на водной основе и водоэмульсионные краски	12...18 секунд
Масляные краски	12...18 секунд
Протравы для древесины и антисептики	Не разбавляются

Данный распылитель можно использовать с растворами, которые за 12-18 секунд полностью проходят через воронку для измерения вязкости. Целиком наполните краской воронку для измерения вязкости. Засеките время, за которое вся краска выльется из воронки. См. Рис. 17.

Руководствуясь приведенной выше таблицей (или инструкциями производителя краски) определите необходимость дальнейшего разбавления. Если такая необходимость существует, разбавьте краску соответственно.

Если краска требует разбавления, начните с ее разбавления на 10%. Ниже приведены примеры.

Количество краски (мл)	1000	2000	3000	4000
Количество растворителя (мл)	100	200	300	400

Для разбавления наполните емкость одним литром нужной краски.

Затем, используя воронку для измерения вязкости,

добавьте 100 мл нужного растворителя. Тщательно размешайте содержимое и измерьте вязкость, пользуясь приведенной выше таблицей. Если требуется дальнейшее разжижение краски, повторите описанную выше операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для некоторых красок сведения в данной таблице не приведены. Подробную информацию можно получить в нашей службе поддержки.

ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕЙ РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ

	Когда отверстие в таком положении, форма окраса – овал.
	Когда отверстие в таком положении, оно перекрыто, форма окраса – круг.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Устройство окраски для удобства и безопасности имеет выключатель с боковым расположением. Когда выключатель включен (в положении ON), устройство вытесняет краску из банки в трубку для краски.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ «ПРЯМО/ОБРАТНО»

См. рис. 8.

Переключатель «прямо/обратно» имеет две функции.

- 1) Для окраски установите переключатель в положение «прямо». В положении «прямо» краска подается из банки или емкости для краски на отделочный распылитель, малярный валик, насадки для углов и подкраски.
- 2) В положении «назад» краска подается из трубок для краски назад в банку или емкость для краски (очистка по окончании работы).

РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

См. рис. 9.

Не поворачивайте ручку переключения режимов использования при включенном устройстве. Всегда выключайте устройство перед любым изменением режима работы.

Данное устройство окраски допускает одновременную работу двух человек. Если ручка переключения режимов использования повернута против часовой стрелки (1), краска подается только в главное выпускное отверстие. Если ручка переключения режимов использования повернута по часовой стрелке (2), краска подается в оба выпускных отверстия, позволяя использовать одно устройство двумя операторами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ КРАСКИ***См. рис. 10.*

Регулятор подачи краски на ручке позволяет быстро и легко регулировать подачу краски на малярный валик, насадку для подкраски или углов. Просто поворачивайте регулятор влево или вправо до получения нужного объема подачи краски.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ ОКРАСКИ*См. рис. 11.***Использование малярного валика или насадок:**

- Установите валик или насадки, как это описано в разделе «Сборка».
- Подключите устройство к электросети.
- Переведите переключатель «прямо/обратно» в положение «прямо», затем включите устройство (выключатель в положении ON).
- Нажмите курковый выключатель.
- После поступления краски через трубку на малярный валик или насадку отрегулируйте подачу краски регулятором для получения нужной площади нанесения краски.

Использование отделочного распылителя:

- Установите отделочный распылитель, как это описано в разделе «Сборка».
 - Подключите устройство к электросети.
 - Переведите переключатель «прямо/обратно» в положение «прямо», затем включите устройство (выключатель в положении ON).
 - Направьте распылитель на окрашиваемую поверхность и нажмите курковый выключатель.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед окраской всегда проверяйте работу распылителя на ненужном куске материала.
- После прохождения краски через насадку распылителя отрегулируйте подачу краски регулятором для получения нужной площади нанесения краски.

ПРИМЕЧАНИЕ. Поворотом насадки распылителя влево или вправо определяется способ распыления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**ОСТОРОЖНО!**

При проведении технического обслуживания используйте только идентичные запчасти RYOBI. Использование любых других запчастей может привести к созданию опасной ситуации или повреждению устройства.

При чистке пластмассовых деталей запрещается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для очистки от грязи,

пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

**ОСТОРОЖНО!**

Запрещается допускать взаимодействие тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Не нарушайте условия эксплуатации электроинструментов. В противном случае можно повредить инструмент или обрабатываемую деталь.

**ОСТОРОЖНО!**

Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать принадлежности, не рекомендованные к эксплуатации с этим устройством. Любые подобные изменения или модификации являются нарушением правил эксплуатации и могут стать причиной создания опасной ситуации, которая может привести к тяжким телесным повреждениям.

СМАЗКА

Все трущиеся детали данного инструмента смазаны достаточным количеством высококачественной смазки на весь срок использования устройства при нормальных условиях эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!**

Очень важно тщательно очищать распылитель после каждого использования или при смене краски. Если оставить краску в неиспользуемом инструменте на длительный срок, она засохнет, а движущиеся части могут заклинить.

**ОСТОРОЖНО!**

Не используйте для очистки легковоспламеняющиеся жидкости – жидкости для снятия краски, пятновыводители, очистители для кистей, уайт-спирит, политуру, скипидар, ацетон, бензин, керосин и т.п.

ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ОКРАСКИ*См. рис. 12-15.*

- Переведите переключатель «прямо/обратно» в положение «обратно», затем включите устройство (выключатель в положении ON). В данном режиме краска из трубок подачи краски подается обратно в емкость с краской.
- Нажмите курковые переключатели. Спустя одну минуту выключите устройство.
- Поднимите верх устройства окраски и снимите банку с краской. Закройте банку с краской оригинальной крышкой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Наполните емкость для краски (или ведро для чистки) чистящим раствором (теплой водой при использовании водоэмульсионных красок, чистящим растворителем или разбавителем для краски при использовании масляных красок).
- Закройте ведро крышкой емкости для краски и закройте верх устройства окраски.
- Переведите переключатель «прямо/обратно» в положение «прямо», затем включите устройство (выключатель в положении ON).
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Держите нужную деталь (ручка, трубка, валик, насадка, распылитель) над большим ведром. Для очистки направьте принадлежность в ведро и нажимайте курковый выключатель.
- После вымывания из системы и принадлежностей максимально возможного количества краски выключите устройство (выключатель в положении OFF) и отключите его от сети.
- Отсоедините все принадлежности от трубок для подачи краски.
- Подсоедините чистящее приспособление к трубке для краски.
- Включите устройство, установив выключатель в положение ON.
- Крепко держа чистящее приспособление, тщательно промойте трубку для краски.
- Снова очистите и сполосните емкость для краски или ведро для чистки.
- Налейте в ведро растворитель.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте его для очистки всех деталей, снимаемых с устройства.
- Отсоедините от устройства все трубки и шланги для подачи краски. Затем отсоедините все принадлежности (малярный валик, отделочный распылитель и (или) насадки) от трубок или шлангов.
- Очистите все трубки, шланги и подсоединяемые детали, используя ерш для очистки (в комплект не входит) и растворитель.

Очистка малярного валика

- Поднимите и снимите малярный валик с блока малярного валика.
- Снимите колпачки с малярного валика и очистите, используя растворитель.
- Передвиньте зажимы в направлении концов коллектора и отсоедините блок малярного валика, как показано на рисунке.
- Очистите все детали в растворителе.

Очистка насадки для подкраски и насадки для углов:

- Очистите накладки и все подсоединяемые детали, используя ерш для очистки (в комплект не входит) и растворитель.

Очистка отделочного распылителя:

- Отверните колпачок с насадки распылителя и снимите

насадку. Очистите с помощью растворителя.

- Снимите сопло с помощью гаечного ключа 13 мм (в комплект не входит). Очистите с помощью растворителя.
- Промойте все части распылителя в растворителе, используя ерш для очистки (в комплект не входит).

ПРИМЕЧАНИЕ. Дождитесь полного высыхания всех деталей до того, как устанавливать их на свои места и отправлять устройство окраски на хранение.

Очистка трубки и ручки:

- Подсоедините переходную втулку к крану, поворачивая ее по резьбе по часовой стрелке, чтобы затянуть, и против часовой стрелки, чтобы ослабить.
- Подсоедините трубку к нижней части переходной втулки, прижимая их друг к другу до тех пор, пока не раздается щелчок, и они не будут зафиксированы.
- Подсоедините другой конец трубки к ручке устройства окраски, прижимая их друг к другу до тех пор, пока не раздается щелчок, и они не будут зафиксированы.
- Убедитесь, что регулятор подачи полностью открыт.
- Нажмите на курковый выключатель на ручке устройства окраски.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Важно всегда держать курковый выключатель нажатым, чтобы избежать нагнетания давления, из-за которого могут быть повреждены трубки и ручка устройства окраски.
- Медленно откройте кран, чтобы подать воду в систему.
- Подавайте воду в трубки, пока они не станут чистыми и пока из ручки устройства окраски не потечет чистая вода (около 30 секунд).
- Закройте кран и отсоедините все детали.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

См. рис. 16.

- Снимите крышку фильтра, повернув ее по часовой стрелке.
- После того, как крышка будет снята, снимите фильтр.
- Промойте фильтр в растворителе.
- Когда фильтр высохнет, установите его на место и закройте крышку, повернув ее против часовой стрелки.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ

Внимание

СИМВОЛ

В	Вольт
Гц	Герц
~	Переменный ток
Вт	Ватт
но	Скорость на холостом ходу
мин ⁻¹	Количество оборотов или движений в минуту
	Соответствие требованиям CE
	Двойная изоляция
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Применяйте средства защиты органов слуха



Применяйте средства защиты органов зрения



Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

Polski

OPIS

1. Pojemnik na farbę
2. Pistolet natryskowy
3. Zespół wałka malarskiego
4. Przelącznik Wł-Wył
5. Przelącznik kierunku przepływu naprzód/wstecz
6. Przelącznik trybu pracy
7. Miejsce do przechowywania rękojeści
8. Przewód farbowy
9. Przewód pneumatyczny
10. Poduszka malarska do odcięć
11. Poduszka malarska narożna
12. Zawór regulacji ilości farby
13. Szybkołączka – wylot główny
14. Szybkołączka – wylot pomocniczy
15. Przycisk zwalniania
16. Zaślepki wałka
17. Wałek malarski
18. Bolec
19. Gniazdo
20. Głowica wałka
21. Rękojeść
22. Kolnierz
23. Szybkołączka – wylot
24. Złączka
25. Złączka przewodu pneumatycznego
26. Pokrętko przepływu farby
27. Dysza pistoletu natryskowego
28. Przycisk uruchamiający
29. Górna część obudowy
30. Wieko pojemnika na farbę
31. Puszka farby
32. Zagłębienie na pojemnik z farbą
33. Naprzód
34. Wstecz
35. Dwóch użytkowników
36. Jeden użytkownik
37. Przystawka do czyszczenia
38. Kran
39. Adapter do kranu
40. Przycisk uruchamiający na rękojeści
41. Miarka lepkości
42. Dysza
43. Zaślepka
44. Pokrywka filtra
45. Filtr
46. Miarka objętości

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

PODWÓJNA IZOLACJA

Podwójna izolacja to metoda zapewnienia bezpieczeństwa elektronarzędzi, eliminująca konieczność stosowania

tróżyłowego przewodu zasilania. Odsłonięte metalowe części urządzenia są odseparowane od wewnętrznych metalowych elementów silnika za pomocą odpowiedniej izolacji ochronnej. Urządzenia z podwójną izolacją nie wymagają uziemienia.



OSTRZEŻENIE

Podwójna izolacja ma chronić użytkownika przed porażeniem prądem w przypadku przerwania izolacji wewnętrznej. Należy przestrzegać wszystkich normalnych zasad ostrożności dotyczących zapobieganiu ryzyku porażenia prądem.

ПРИМЕЧАНИЕ. Serwisowanie urządzeń z podwójną izolacją wymaga wyjątkowej staranności i znajomości budowy urządzeń. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

ZASILANIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Urządzenie jest wyposażone w precyzyjny silnik elektryczny. Należy go zasilать **prądem przemiennym (AC) o napięciu 230 V, 50 Hz (typowe parametry domowych instalacji elektrycznych).**

Nie wolno podłączać urządzenia do źródła prądu stałego (DC). Znaczny spadek napięcia spowoduje utratę mocy i przegrzewanie się silnika. Jeśli urządzenie nie działa po podłączeniu do gniazda zasilania, należy ponownie sprawdzić parametry źródła zasilania.

PRZEDŁUŻACZE

Przedłużacze muszą mieć obciążalność dostosowaną do prądu pobieranego przez urządzenie. Zbyt mały przekrój przewodu zasilania spowoduje spadek napięcia, utratę mocy i przegrzewanie się urządzenia. W określeniu minimalnego przekroju przewodu pomoże zamieszczona tu tabela.

W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.

MONTAŻ

PODŁĄCZANIE/ODŁĄCZANIE PRZEWODÓW FARBOWYCH

Zobacz rysunek 2.

Farba jest transportowana z puszki do pistoletu, poduszek lub na wałek za pośrednictwem elastycznych przewodów farbowych.

Abey podłączyć przewody farbowe do urządzenia:

- Przy wyłączonym urządzeniu, wcisnąć do oporu złączkę znajdującą się na końcu przewodu farbowego w gniazdo szybkołączki. Sprawdzić pewność montażu pociągając za przewód farbowy.
- W przypadku używania obydwu wylotów, podłączyć drugi przewód farbowy do szybkołączki wylotu pomocniczego.

MONTAŻ

Abymy odłączyć przewody farbowe od urządzenia:

- Przytrzymać przewód farbowy i nacisnąć przycisk zwolnienia. Wyjąć odłączony przewód farbowy.

WYMIANA/MONTAŻ WAŁKA MALARSKIEGO DO GŁOWICY WAŁKA

Zobacz rysunek 3.

- Założyć zaślepki z dwóch stron wałka malarskiego.
- Wyrównać bolce na końcu każdej zaślepki z gniazdem wewnątrz głowicy wałka. Wcisnąć zaślepki na swoje miejsce.

ZAKŁADANIE WAŁKA MALARSKIEGO, PODUSZKI DO ODCIĘĆ LUB PODUSZKI NAROŻNEJ DO PRZEWODÓW FARBOWYCH

Zobacz rysunek 4.

Podłączyć głowicę wałka do rękojści przed podłączeniem przewodów farbowych.

Abymy podłączyć głowicę wałka do rękojści:

- Umieścić kolnierz głowicy wałka w otworze w rękojści tak aby zaskoczył na swoim miejscu.
- Umieścić złączkę znajdującą się na końcu przewodu farbowego w gnieździe szybkozłączki na rękojści. Wcisnąć złączkę do oporu, tak aby zaskoczyła na swoim miejscu. Sprawdzić pewność montażu pociągając za przewód farbowy.

Abymy założyć poduszkę do odcięć lub do narożników:

- Umieścić kolnierz poduszki do odcięć lub do narożników w otworze rękojści tak aby zaskoczył na swoim miejscu.
- Umieścić złączkę znajdującą się na końcu przewodu farbowego w gnieździe szybkozłączki na rękojści. Wcisnąć złączkę do oporu, tak aby zaskoczyła na swoim miejscu. Sprawdzić pewność montażu pociągając za przewód farbowy.

MONTAŻ PISTOLETU NATRYSKOWEGO

Zobacz rysunek 5-6.

UWAGA: Przewód pneumatyczny jest używany wyłącznie do współpracy z pistoletem natryskowym.

- Wyrównać otwory w złączce przewodu pneumatycznego z bolcami w złączce na urządzeniu.
- Wsunąć złączkę przewodu pneumatycznego w kierunku do urządzenia i przekręcić ją w prawo, aż do zablokowania na swoim miejscu.
- Podłączyć drugi koniec przewodu pneumatycznego do pistoletu, wykonując opisane powyżej czynności.
- Przesłać pokrętło wyboru trybu pracy w lewo i włączyć tryb jednego użytkownika (przewód farbowy podłączony do szybkozłączki wylotu głównego).

UWAGA: Podczas użytkowania pistoletu natryskowego nie można korzystać z wałka malarskiego, poduszki do odcięć lub poduszki do narożników.

- Po podłączeniu przewodu farbowego do złączki urządzenia należy podłączyć go do pistoletu

natryskowego umieszczając złączkę na końcu przewodu farbowego w gnieździe szybkozłączki pistoletu. Wcisnąć złączkę do oporu, tak aby zaskoczyła na swoim miejscu. Sprawdzić pewność montażu pociągając za przewód farbowy.

UWAGA: Pokrętło regulacji ilości farby znajdujące się na pistolecie pozwala w łatwy sposób dopasować ilość natryskiwanej farby. Wystarczy tylko przekręcić pokrętło w prawo lub w lewo aż do uzyskania żądanego przepływu farby.

PARAMETRY TECHNICZNE

Wydajność wałka w metrach kwadratowych powierzchni na minutę: 5.4 m²

Ciśnienie w pistolecie natryskowym 5-8PSI

Długość przewodu elastycznego 3.5 metra

Parametry znamionowe zasilania 230 V ~ 50 Hz, prąd przemienny, 850 W

Wałek 2.2 m²

Pistolet natryskowy 1.8 m²

przy rozcieńczeniu 30%

OBSŁUGA

**OSTRZEŻENIE**

Nie wolno używać przystawek ani akcesoriów nie zalecanych przez producenta tego urządzenia. Użycie przystawek lub akcesoriów niezalecanych przez producenta grozi poważnym zranieniem.

ZASTOSOWANIE

Dopuszcza się użytkowanie tego produktu w celach wymienionych poniżej:

- Malowanie ścian, drzwi itp za pomocą pistoletu, wałka lub poduszki.

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko pożaru lub eksplozji - miejsce, w którym używany jest pistolet musi być dobrze wentylowane i wolne od iskier i źródeł otwartego płomienia.

ZAKŁADANIE PUSZKI Z FARBĄ DO URZĄDZENIA

Zobacz rysunek 7.

Do urządzenia można zakładać puszkę 2,5 litrowe lub pojemnik z farbą / wiaderko do czyszczenia dołączone do zestawu.

- Zdjąć wieko puszek z farbą.
- Wymieszać dobrze farbę przed jej użyciem.
- Zdjąć pokrywke pojemnika z farbą / wiaderka do czyszczenia i założyć ją na puszkę z farbą.
- Ostrożnie umieścić puszkę z farbą i wieko w zagłębieniu.
- Trzymając za górną część urządzenia pociągnąć ją do przodu, wyrównując otwory w wieku z przewodami w górnej części urządzenia, przed umieszczeniem części dolnej nad wiekiem.

OBSŁUGA**IDEALNA LEPKOŚĆ**

Farby wodne i emulsje	12 – 18 sekund
Farby olejne	12 – 18 sekund
Bejce/środki do konserwacji drewna	Bez rozcieńczania

Niniejszy pistolet natryskowy można używać do malowania farbami, dla których czas przepływu przez miarkę lepkości wynosi od 12 do 18 sekund. Napełnić miarkę lepkości farbą zapuniając miarkę w pojemniku z farbą. Zmierzyć czas, jaki upłynie do całkowitego opróżnienia miarki. Zobacz rysunek 10.

Na podstawie powyższej tabeli (lub instrukcji producenta) określić, czy materiał wymaga rozcieńczenia i rozcieńczyć go odpowiednio.

Jeśli farba wymaga rozcieńczenia, należy rozpocząć od rozcieńczenia 10%. Na przykład:

Ilość farby (ml)	1000	2000	3000	4000
Rozcieńczalnik (ml)	100	200	300	400

W tym celu należy napełnić pojemnik 1 litrowy żadaną farbą. Za pomocą dostarczanej miarki lepkości dodać 100 ml odpowiedniego rozcieńczalnika. Dobrze wymieszać zawartość, zmierzyć lepkość za pomocą powyższego diagramu lepkości. Jeśli farba wymaga dalszego rozcieńczenia, powtórzyć powyższy krok.

UWAGA: Niektóre farby nie będą się mieścić w podanych powyżej granicach. Prosimy o kontakt z naszym działem pomocy w celu uzyskania dokładniejszych informacji.

WYBÓR PRAWDŁOWEJ KOŃCÓWKI NATRYSKOWEJ

	Gdy otwór odpowietrzenia znajduje się w tej pozycji, strumień farby ma kształt elipsy.
	Gdy otwór wentylacyjny znajduje się w tej pozycji, otwór odpowietrzenia jest zamknięty a strumień farby ma kształt okrągły.

PRZELĄCZNIK WŁ/WYŁ

Stacja malarska wyposażona jest w przełącznik WŁ/WYŁ.

umieszczony dla wygody i bezpieczeństwa z boku obudowy. Gdy przełącznik jest włączony (ON), farba z puszkii będzie podawana do przewodu farbowego.

PRZELĄCZNIK NAPRZÓD/WSTECZ

Zobacz rysunek 8.

Przełącznik naprzód/wstecz ma dwie funkcje:

- 1) Do malowania, przełącznik powinien być ustawiony w położeniu „Naprzód”. W tym położeniu farba z puszkii lub pojemnika jest pompowana do pistoletu natryskowego, wałka malarskiego, poduszki do odcięcia lub poduszki do narożników.
- 2) W położeniu „Wstecz”, farba jest pompowana z pistoletu natryskowego, wałka malarskiego, poduszki do odcięcia lub poduszki do narożników przez przewody farbowe do puszkii/ pojemnika, dzięki czemu do wyczyszczenia pozostaje mniejsza ilość farby.

POKRĘTŁO WYBORU TRYBU PRACY

Zobacz rysunek 9.

Położenia tego pokrętła nie należy zmieniać przy włączonym urządzeniu. Przed zmianą jakichkolwiek ustawień należy wyłączyć urządzenie.

Stacja malarska umożliwia równoczesną pracę dwóch osób. Gdy pokrętło trybu pracy jest przestawione w lewo (1), farba jest podawana wyłącznie przez wylot główny. Gdy pokrętło trybu pracy jest przestawione w prawo (2), farba jest podawana przez obydwa wyloty, umożliwiając jednoczesną pracę dwóch osób używających jednego urządzenia.

ZAWÓR REGULACJI ILOŚCI FARB

Zobacz rysunek 10.

Zawór regulacyjny na rękojeści pozwala szybko i łatwo regulować dopływ farby do wałka malarskiego, poduszki do odcięcia lub poduszki do narożników. Wystarczy przestawić zawór w prawo lub w lewo aż do uzyskania żadanego przepływu farby.

OBSŁUGA STACJI MALARSKIEJ

Zobacz rysunek 11.

Użytkowanie wałka lub poduszek malarskich:

- Złożyć wałek lub poduszki zgodnie z opisem w sekcji „Montaż”.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić przełącznik Naprzód/wstecz w położeniu „Naprzód”, następnie włączyć (ON) urządzenie.
- Naciśnąć przycisk uruchamiający.
- Gdy farba zacznie płynąć przez przewód farbowy do wałka lub poduszki, ustawić wielkość przepływu na zaworze.

Użytkowanie pistoletu natryskowego:

- Złożyć pistolet natryskowy zgodnie z opisem w sekcji „Montaż”.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić przełącznik Naprzód/wstecz w położeniu „Naprzód”, następnie włączyć (ON) urządzenie.

OBSŁUGA

- Skierować pistolet na powierzchnię do malowania i nacisnąć przycisk uruchamiający.

UWAGA: Przed rozpoczęciem regularnego malowania należy wypróbować pokrywanie farby na niepotrzebnym kawałku materiału.

- Gdy farba zacznie płynąć przez dyszę, ustawić wielkość przepływu na pokrętle regulacyjnym.

UWAGA: Obrócenie dyszy natryskowej w lewo lub w prawo skutkuje zmianą kształtu strumienia farby.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

Do napraw używać wyłącznie identycznych części zamiennych firmy RYOBI. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

**OSTRZEŻENIE**

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Nie należy przeciążać urządzeń elektrycznych. Przeciążanie urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

**OSTRZEŻENIE**

Zabrania się modyfikowania konstrukcji urządzenia i stosowania akcesoriów nie posiadających aprobaty producenta. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez cały okres żywotności urządzenia.

**UWAGA**

Bardzo ważne jest, aby po każdym użyciu i po

każdej zmianie koloru dokładnie oczyścić pistolet. Pozostawienie farby lub bejcy w nieużywanym przez dłuższy czas pistolecie może uniemożliwić jego późniejsze użycie.

**OSTRZEŻENIE**

Pistoletu nie należy czyścić płynami łatwopalnymi takimi jak środki do usuwania farby lub do czyszczenia pędzli, benzyna lakowa, rozpuszczalnik do lakierów, terpentyna, aceton, benzyna, nafta itp.

CZYSZCZENIE STACJI MALARSKIEJ

Zobacz rysunek 12-15.

- Ustawić przełącznik Naprzód/wstecz w położeniu "Wstecz", następnie włączyć (ON) urządzenie. Spowoduje to wycofanie farby przez przewody farbowe do puszek.
- Nacisnąć przycisk uruchamiający. Po upływie jednej minuty wyłączyć zasilanie.
- Unieść górną część obudowy urządzenia i wyjąć puszkę z farbą. Założyć oryginalne wieczko na puszkę z farbą.
- Napełnić pojemnik/wiaderko ciepłą wodą (jeśli w zbiorniku znajdowała się farba wodna) lub rozpuszczalnikiem (jeśli w zbiorniku znajdowała się farba olejna) zgodnie z instrukcją producenta farby.
- Założyć pokrywkę na pojemnik i zamknąć górną część urządzenia.
- Ustawić przełącznik Naprzód/wstecz w położeniu "Naprzód", następnie włączyć (ON) urządzenie.
- UWAGA:** Rękojeść, przewody farbowe, wałki, poduszki przytrzymać nad dużym wiaderem. Nacisnąć przycisk uruchamiający, jednocześnie kierując strumień płynu w stronę wiadra i oczyścić wszystkie akcesoria.
- Gdy usunięto już możliwie całą farbę z urządzenia i przystawek, wyłączyć (OFF) urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Odłączyć wszystkie przystawki od przewodów farbowych.
- Podłączyć przystawkę do czyszczenia do przewodu farbowego.
- Włączyć (ON) urządzenie.
- Przytrzymując w sposób pewny przystawkę do czyszczenia, przepłukać dokładnie przewody farbowe.
- Ponownie oczyścić i przepłukać zbiornik na farbę/wiaderko do czyszczenia.
- Napełnić wiaderko roztworem czyszczącym.
- UWAGA:** Za pomocą tego wiaderka oczyścić każdy element urządzenia po jego demontażu.
- Odłączyć wszystkie przewody farbowe i inne rurki od urządzenia. Następnie odłączyć wszystkie przystawki robocze (wałek malarski, pistolet natryskowy i poduszki) od przewodów.
- Za pomocą szczotki do czyszczenia (nie dołączonego do zestawu) oczyścić wszystkie przewody farbowe, pneumatyczne, rurki, złącza.

Abby oczyścić wałek malarski:

- Podnieść i odłączyć wałek farbowy od zespołu wałka.
- Zdjąć zaślepki wałka i oczyścić za pomocą roztworu czyszczącego.

Polski

KONSERWACJA

- Przesunąć zaciski w kierunku końców rozgałęźnika i rozłożyć zespół wálka w sposób przedstawiony na ilustracji.
- Oczyszczyć wszystkie elementy za pomocą roztworu czyszczącego.

Abby oczyścić poduszkę do odcięcia lub poduszkę do narożników:

- Za pomocą szczotki do czyszczenia (nie dołączono do zestawu) oczyścić wszystkie poduszki i elementy połączeniowe.

Abby oczyścić pistolet natryskowy:

- Wykręcić zaślepkę z dyszy natryskowej i wyjąć dyszę. Oczyszczyć za pomocą roztworu czyszczącego.
- Za pomocą klucza 13 mm (nie dołączony do zestawu) wykręcić dyszę. Oczyszczyć za pomocą roztworu czyszczącego.
- Za pomocą szczotki do czyszczenia (nie dołączono do zestawu) oczyścić wszystkie powierzchnie pistoletu.

UWAGA: Przed rozpoczęciem montażu lub odłożeniem urządzenia na miejsce przechowywania odczekać, aż wszystkie elementy wyschną.

Abby oczyścić przewód elastyczny i rękojeść:

- Na kurek nakręcić adapter, w prawo dokręcając lub w lewo luzując.
- Podłączyć przewód elastyczny od dołu adaptera dociskając obydwa elementy aż zaskoczą na swoim miejscu.
- Podłączyć drugi koniec przewodu elastycznego do rękojeści, dociskając obydwa elementy aż zaskoczą na swoim miejscu.
- Upewnić się, że pokrętko regulacji przepływu jest ustawione w położeniu całkowicie otwartym.
- Naciśnąć przycisk uruchamiający.

UWAGA: Ważne jest, aby trzymać przycisk uruchamiający wciśnięty przez cały czas, aby nie dopuścić do nagromadzenia ciśnienia, które mogłoby uszkodzić przewody elastyczne i rękojeść malarską.

- Powoli odkręcić kran, umożliwiając przepływ wody przez system.
- Woda powinna być odkręcona tak długo, aż przewody elastyczne będą czyste i będzie czysta woda wydostająca się z rękojeści malarskiej (około 30 sekund).
- Zamknąć dopływ wody i rozłączyć elementy.

WYMIANA FILTRA

Zobacz rysunek 16.

- Zdjąć pokrywke filtra przekręcając ją w prawo.
- Po zdjęciu pokrywki wyjąć filtr.
- Oczyszczyć filtr za pomocą roztworu czyszczącego.
- Gdy filtr wyschnie, założyć filtr i pokrywke filtra przekręcając ją w lewo.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL



Alarm bezpieczeństwa

V

Wolt

Hz

Herc

~

Prąd przemienny

W

Wat

n₀

Prędkość bez obciążenia

min⁻¹

Ilość obrotów czy ruchów na minutę



Zgodność CE



Podwójna izolacja



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

POPIS

1. Nádoba pro barvu
2. Dokončovací rozprašovač
3. Sestava malířského válečku
4. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
5. Přepínač vpřed/vzad
6. Duální ovladač
7. Úložisko rukojeti
8. Hadice pro barvu
9. Hadice dmýchadla
10. Pravoúhlá deska
11. Rohová deska
12. Ventil proměnného průtoku barvy
13. Rychlopřípojná hlavní zásuvka
14. Rychlopřípojná sekundární zásuvka
15. Uvolňovací tlačítko
16. Víka válečku
17. Malířský váleček
18. Kolík
19. Otvor
20. Hlava válečku
21. Rukojet'
22. Objímka
23. Rychlopřípojná zásuvka
24. Spojka
25. Spojka hadice dmýchadla
26. Regulator průtoku barvy
27. Tryska rozprašovače
28. Spoušť
29. Víko malířského systému
30. Víko nádoby pro barvu
31. Láhev pro barvu
32. Lůžko nádoby pro barvu
33. Dopředu
34. Dozadu
35. Duální použití
36. Jednoduché použití
37. Čisticí příslušenství
38. Kohoutek pitné vody
39. Kohoutkový adaptér
40. Spoušť rukojeti
41. Viskozita csésze
42. Tryska
43. Kryt
44. Víko filtru
45. Filtr
46. Měropohár

ELEKTRICKÁ ČÁST

DVOJITÁ ISOLACE

Dvojitá izolace je způsob zabezpečení elektrických nástrojů, který eliminuje potřebu obvyklého tří vodičového zemního kabelu. Všechny vystavené kovové části jsou od

vnitřních kovových komponent motoru izolovány ochranou izolací. Dvojitě izolované výrobky není třeba uzemňovat."



VAROVÁNÍ

Dvojitě izolovaný systém je vhodný pro ochranu uživatele před úrazem způsobeným porušením izolace. Dodržujte všechna běžná bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrinou.

POZNÁMKA: Údržba výrobku s dvojitou izolací vyžaduje extrémní péči a znalosti systému a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Vždy při opravách používejte originální náhradní díly výrobce.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Tento výrobek je poháněn přesně zkonstruovaným elektrickým motorem. Musí být připojen pouze k elektrické síti s napětím **230 V, 50 Hz, AC - střídavých (běžný proud v zásuvkách domácností)**.

Neprovodujte tento výrobek na stejnosměrném proudu (DC). Velký pokles napětí způsobí ztrátu výkonu a motor se přehřeje. Pokud výrobek po zapojení do síťové zásuvky nepracuje, zkontrolujte zdroj napájení.

PRODLUŽOVACÍ KABELY

Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je dimenzován pro proud k napájení výrobku. Poddimenzovaný napájecí kabel způsobuje pokles napětí ve vedení s následkem ztráty výkonu a přehřátí. Použijte tabulku pro zjištění minimálního průřezu vodiče v prodlužovacím kabelu. Pokud používáte elektrický nástroj venku, používejte vhodný prodlužovací kabel pro venkovní prostředí.

MONTÁŽ

PŘIPOJENÍ / ODPOJENÍ HADIC PRO BARVU

Viz obrázek 2.

Barva proudí z láhve pro barvu do rozprašovače, desek a / nebo válečku hadicemi pro barvu.

Pro připojení hadic pro barvu ke stroji:

- U odpojeného stroje, zasunujte spojku na konci hadice pro barvu do rychloupínací hlavní zásuvky, až zaklapne. Zatáhněte za hadici, abyste zjistili, že je bezpečně upevněna.
- Pokud používáte obě zásuvky, připojte sekundární hadici pro barvu do rychloupínací sekundární zásuvky.

Pro odpojení hadic pro barvu ze stroje:

- Hadici držte v ruce a zatlačte za uvolňovací tlačítko. Pro odpojení hadici vytáhněte.

Čeština

MONTÁŽ

INSTALACE / VÝMĚNA MALÍŘSKÉHO VÁLEČKU DO HLAVY VÁLEČKU

Viz obrázek 3.

- Umístěte víka válečku na každý konec malířského válečku.
- Srovnajte kolíky na konci každého víka válečku s otvory uvnitř hlavy válečku. Zaklapněte do polohy.

INSTALACE MALÍŘSKÉHO VÁLEČKU, PRAVOÚHLÉ NEBO ROHOVÉ DESKY DO HADIC PRO BARVU

Viz obrázek 4.

Připojte hlavu válečku do rukojeti před instalací do hadice pro barvu.

Pro připojení hlavy válečku do rukojeti:

- Zasuňte objímku na pravoúhlé nebo rohové desce do otvoru v rukojeti rukojet, až uslyšíte "zacvaknutí".
- Umístěte spojku na konci trubky pro barvu do rychloupínací zásuvky na rukojeti. Tlačte, dokud "nezaklapne" do své polohy. Zatáhněte za hadici, abyste zjistili, že je bezpečně upevněna.

Pro připojení pravoúhlé nebo rohové desky:

- Zasuňte objímku na pravoúhlé nebo rohové desce do otvoru v rukojeti rukojet, až uslyšíte "zacvaknutí".
- Umístěte spojku na konci trubky pro barvu do rychloupínací zásuvky na rukojeti. Tlačte, dokud nezaklapne do své polohy. Zatáhněte za hadici, abyste zjistili, že je bezpečně upevněna.

INSTALACE DOKONČOVACÍHO ROZPRAŠOVAČE

Viz obrázek 5-6.

Hadice dmychadla se používá pouze pro malování a dokončovací rozprašovačem.

- Srovnajte otvory ve spoje hadice dmychadla s kolíky na hadicové spoje stroje.
- Zatlačte spojku hadice dmychadla směrem ke stroji a otáčejte spojku ve směru otáčení hodinových ručiček pro uzamčení hadice ve své poloze.
- Připojte zbylý konec hadice dmychadla k dokončovacímu rozprašovači dle výše uvedených kroků.
- Otáčejte duální ovladač doleva a přepněte stroj do režimu jednoduchého použití (hadice pro barvu připojena do rychloupínací hlavní zásuvky).

POZNÁMKA: Když používáte dokončovací rozprašovač, nelze používat malířský váleček, pravoúhlou nebo rohovou desku.

- Jakmile je hadice pro barvu připojena ke stroji, připojte ji k dokončovacímu rozprašovači umístěním spojky na konci hadice pro barvu do rychloupínací hlavní zásuvky na dokončovacím rozprašovači. Tlačte, dokud "nezaklapne" do své polohy. Zatáhněte za hadici, abyste zjistili, že je bezpečně upevněna.

POZNÁMKA: Regulator průtoku barvy na dokončovacím rozprašovači umožňuje snadné a rychle seřizování průtoku barvy. Jednoduše otáčejte regulátorem proti směru otáčení hodinových ručiček, dokud nezískáte požadovaný průtok.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Váleček m čtvereční za min.	5.4 m ²
Tlak dokončovacího rozprašovače	5-8PSI
Délka hadice	3.5 meter
Jmenovitý vstup	
Vstup	230 V ~ 50 Hz, pouze AC (střídavých), 850 W

Nastříkaná plocha za minutu

Váleček	2.2 m ²
Rozprašovač při 30% roztoku	1.8 m ²

OBSLUHA

**VAROVÁNÍ**

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Použití doplňků a příslušenství, které není doporučeno, může způsobit vážné poranění osob.

POUŽITÍ

Výrobek lze používat pro níže uvedené účely:

- Malování zdí, dveří, zdobení, atd. pomocí rozprašovače, válečku nebo desek.

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí požáru nebo výbuchu - oblast rozprašování musí být dobře větrána a nesmí se v ní nacházet jiskry či plameny.

INSTALACE LÁHVE PRO BARVU DO STROJE

Viz obrázek 7.

Do stroje lze vložit buď 2,5 litrovou láhev nebo dodanou nádobu pro barvu / čisticí kbelík.

- Demontujte víko láhve pro barvu.
- Před použitím barvu promíchejte.
- Sundejte víko nádoby pro barvu z nádoby pro barvu / čisticího kbelíku a umístěte láhev pro barvu.
- Opatrně umístěte láhev pro barvu a víko do lůžka nádoby pro barvu.
- Uchopte víko natěračského systému a táhněte směrem vpřed abyste srovnali otvory ve víku s trubkami na horní straně před usazením dolů přes víko.

IDEÁLNÍ VISKOZITA

Barvy a emulze založené na vodě.	12 – 18 vteřin
Barvy založené na oleji	12 – 18 vteřin
Mořidla dřeva/impregnace dřeva	Bez ředění

Tuto pistolí lze používat s roztoky, které během 12 - 18 vteřin protečou viskozitním pohárem. Zasuňte viskozitní pohár do barvy a naplňte jej. Sledujte čas, za jak dlouho se pohár vyprázdí. Viz obrázek 17.

Čeština

OBSLUHA

Pomocí horní tabulky (nebo pokynů výrobce) zjistíte, zda materiál vyžaduje další ředění, pokud ano, správně naředíte.

Pokud barva potřebuje zředit, začněte s 10% ředěním barvy. Například:

Množství rozprašovaného materiálu (ml)	1000	2000	3000	4000
Ředidlo barvy (ml)	100	200	300	400

Abyste toto provedli, naplňte 1 litrovou nádobu požadovanou barvou.

Pak použijte dodaný viskozitní pohár pro přidání 100 ml požadovaného ředidla. Obsah řádně promíchejte, změřte viskozitu dle výše uvedeného tabulky. Je-li třeba další ředění, opakujte výše uvedený krok.

POZNÁMKA: Některé barvy jsou mimo rozsah uvedený výše. Kontaktujte prosím naši linku pomoci pro další informace.

VÝBĚR SPRÁVNÉ ROZPRAŠOVACÍ ŠPICE

	Pokud je otvor v této poloze, vzorek je elipsa.
	Pokud je otvor v této poloze, je otvor zablokovaný, pak je vzorek kulatý.

SPÍNAČ ON/OFF (ZAPNOUT/VYPNOUT)

Natěračský systém obsahuje boční přístupový spínač on/off (zapnout/vypnout) pro pohodlí a bezpečnost. Pokud je v poloze ON (ZAPNOUT), bude stroj přemisťovat barvu uvnitř láhve, a zároveň ji čerpat do hadice pro barvu.

PŘEPÍNAČ VPŘED/VZAD

Viz obrázek 8.

Přepínač vpřed/vzad má dvě funkce:

- 1) Pro malování nastavte spínač do polohy vpřed. V režimu vpřed čerpá stroj barvu z láhve/nádob pro barvu a do dokončovacího rozprašovače, malířského válečku, pravoúhlé nebo rohové desky.
- 2) V režimu vzad čerpá stroj barvu zpět pomocí hadic pro barvu a do láhve/nádob pro barvu nechává trochu barvy pro čištění.

DUÁLNÍ OVLADAČ

Viz obrázek 9.

Duální ovladač neotáčejte při zapnutém stroji. Před změnou jakýchkoliv nastavení stroj vypněte.

Natěračský systém umožňuje dvěma lidem pracovat ve stejnou dobu. Když je duální ovladač otočen proti smyslu otáčení hodinových ručiček (1), teče barva pouze do hlavní zásuvky. Když je duální ovladač otočen ve smyslu otáčení hodinových ručiček (2), teče barva do obou zásuvek, což umožňuje dvěma lidem pracovat pouze na jednom přístroji.

VENTIL PROMĚNNÉHO PRŮTOKU BARVY

Viz obrázek 10.

Ventil proměnného průtoku barvy na rukojeti umožňuje snadné a rychlé seřizování průtoku do malířského válečku, pravoúhlé nebo rohové desky. Jednoduše otáčejte ventil doleva nebo doprava, dokud nezískáte požadovaný průtok.

OBSLUHA MALÍŘSKÉHO SYSTÉMU

Viz obrázek 11.

Pomocí malířského válečku nebo desek:

- Nainstalujte váleček nebo desky dle popisu v odstavci Montáž.
- Zapojte do přístroje.
- Umístěte přepínač vpřed/vzad do polohy vpřed pak stroj ZAPNĚTE (ON).
- Stiskněte spoušť.
- Jakmile barva protéká hadicí pro barvu a do válečku či desky, seřizujte ventil proměnného průtoku pro požadované pokrývání barvou.

Použití dokončovacího rozprašovače:

- Nainstalujte dokončovací rozprašovač dle popisu v odstavci Montáž.
 - Zapojte do přístroje.
 - Umístěte přepínač vpřed/vzad do polohy vpřed pak stroj ZAPNĚTE (ON).
 - Zamířte rozprašovačem na plochu, která se má malovat a stiskněte spoušť.
- POZNÁMKA:** Rozprašovaný vzor si vždy odzkoušejte na nepotřebném materiálu pře započítím malování.
- Jakmile barva protéká rozprašovací tryskou, seřizujte regulátor průtoku barvy pro požadované pokrývání barvou.

POZNÁMKA: Otáčejte rozprašovací tryskou doleva nebo doprava pro určení rozprašovacího vzorku.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ

Pokud provádíte údržbu, používejte pouze náhradní díly firmy RYOBI. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

Vyhňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

Čeština

ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ**

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Elektricky poháněné nástroje zásadně nepřetěžujte. Přetěžování může poškodit nejen obrobek, ale také nástroj.

**VAROVÁNÍ**

Nepokoušejte se na tomto nástroji provádět úpravy ani vytvářet doplňky, které nejsou doporučeny pro používání s tímto nástrojem. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamenají nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k možným vážným poraněním osob.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání.

**POZOR**

Po každém použití pistole nebo při výměně barvy je důležité řádné vyčištění. Dlouhodobé ponechání barvy či mořidla v nepoužívaném nástroji může způsobit zadření pohyblivých dílů.

**VAROVÁNÍ**

Nečistěte hořlavými kapalinami jako například opalovači nátěrů, odlakovači, čistidly kartáčů, lakovým benzinem, lakovými ředidly, terpentýnem, acetonem, benzinem, kerosinem, atd.

ČIŠTĚNÍ MALÍRSKÉHO SYSTÉMU

Viz obrázek 12-15.

- Umístěte přepínač vpřed/vzad do polohy vzad pak stroj ZAPNĚTE (ON). Toto čerpá barvu zpět trubkami do láhve pro barvu.
- Stiskněte spoušť. Po jedné minutě stroj vypne.
- Nadzvedněte víko malířského systému a vyndejte láhev pro barvu. Vraťte původní víko lid na láhev pro barvu.
- Naplňte nádobu pro barvu / čistící kbelík čistícím roztokem [tj. teplá voda (dodržujte používání latexových výrobků) nebo čistícím roztokem/ředidlem pro barvu (dodržujte používání výrobků z olejových barev)].
- Umístěte víko nádoby pro barvu na čistící kbelík a zavřete víko malířského systému.
- Umístěte přepínač vpřed/vzad do polohy vpřed pak stroj ZAPNĚTE (ON).

POZNÁMKA: Držte všechny rukojeti, hadice, válečky, desky nebo rozprašovače nad 20-litrovým kbelíkem. Pro

vyčištění těchto příslušenství stiskněte spoušť, miřte do kbelíku.

- Po maximálním možném propláchnutí systému a všech doplňků VYPNĚTE (OFF) stroj a odpojte z elektrické zásuvky.
- Odpojte všechny doplňky od hadic pro barvu.
- Připojte čistící příslušenství k hadici pro barvu.
- ZAPNĚTE stroj (ON).
- Držte čistící příslušenství pevně, řádně z hadic barvu vypláchněte.
- Znovu vyčistěte a vypláchněte nádobu pro barvu / čistící kbelík.
- Naplňte kbelík čistícím roztokem.

POZNÁMKA: Použijte tento kbelík pro vyčištění každého dílu stroje jako u těch sundaných.

- Odpojte všechny hadice a trubku(y) pro barvu od stroje. Dále odpojte všechny doplňky (malířské válečky, dokončovací rozprašovač a/nebo desky) od všech trubek nebo desek.
- Vyčistěte všechny trubky, hadice a/nebo spojky pomocí čistícího kartáče (nepřibalen) a čistícího roztoku.

Pro čištění malířského válečku:

- Nadzvedněte a sundejte malířský váleček ze sestavy malířského válečku.
- Vytáhněte víka válečku a vyčistěte pomocí čistícího roztoku.

- Nasuňte svorky směrem ke každému konci trubky a rozeberte malířský váleček dle obrázků.
- Vyčistěte všechny díly v čistícím roztoku.

Pro čištění pravoúhlých a rohových desek:

- Vyčistěte všechny desky a spojky pomocí čistícího kartáče (nepřibalen) a čistícího roztoku.

Pro čištění dokončovacího rozprašovače:

- Odšroubujte víko z rozprašovací trysky a sundejte trysku. Čištění pomocí čistícího roztoku.
- Pomocí 13 mm klíče (nepřibalen) sundejte trysku. Čištění pomocí čistícího roztoku.
- Omyjte všechny oblasti rozprašovače pomocí čistícího roztoku a čistícího kartáče (nepřibalen).

POZNÁMKA: Nechejte všechny kusy řádně uschnout před instalací a uložením natěračského systému.

Pro čištění trubky a hadice:

- Připojte kohoutkový adaptér k vodovodnímu kohoutku pomocí pravotočivého závitu utáhněte a směrem doleva odtáhněte.
- Připojte trubku dospodu kohoutkového adaptéru zatlačením, zaklapne a tím se uzamkne ve své poloze.
- Připojte druhý konec trubky k rukojeti zatlačením, zaklapne a tím se uzamkne ve své poloze.
- Ujistěte se, že je regulátor průtoku plně otevřen.
- Stiskněte spoušť na rukojeti.

POZNÁMKA: Je důležité držet po celou dobu spoušť stisknutou tak, aby nedošlo k hromadění tlaku, který může trubky a rukojet poškodit.

Čeština

ÚDRŽBA

- Opatrně otáčejte kohoutkem, aby voda protékala systémem.
- Nechejte vodu protékat systémem, až se začne objevovat čistá voda na konci rukojeti (přibl. 30 vteřin).
- Zastavte kohoutek a odpojte všechny díly.

VÝMĚNA FILTRU

- Sundejte kryt filtru otáčením krytu ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Jakmile se kryt filtru odstraní, sundejte filtr.
- Omyjte filtr v čistém roztoku.
- Když je filtr suchý, nainstalujte filtr a kryt filtru otáčením krytu proti směru otáčení hodinových ručiček.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V

Volt

Hz

Hertz

~

Střídavý proud

W

Watt

n_o

Otáčky naprázdno

min⁻¹

Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



Shoda CE



Dvojitá izolace



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při

Magyar

LEÍRÁS

1. Festéktartály
2. Befejező festékszóró
3. Festőhenger szerelvény
4. Be/ki kapcsoló
5. Előre/hátra kapcsoló
6. Kettős vezérlőgomb
7. Fogantyú tárolóhelye
8. Festékcső
9. Levegőtömlő
10. Réspárna
11. Sarokpárna
12. Festékáramlás-állító szelep
13. Gyorscsatlakozós főkimenet
14. Gyorscsatlakozós másodlagos kimenet
15. Kioldógomb
16. Henger dugói
17. Festőhenger
18. Tű
19. Nyílás
20. Hengerező fej
21. Fogantyú
22. Gallér
23. Gyorscsatlakozós kimenet
24. Csatlakozó
25. Levegőtömlő csatlakozó
26. Festékáramlás-állító gomb
27. Szórófej
28. Kioldó
29. Festékrendszer felső része
30. Festéktartály fedele
31. Festékes doboz
32. Festéktartály helye
33. Előre
34. Hátra
35. Dupla használat
36. Egyszeres használat
37. Tisztító tartozék
38. Csap
39. Csap adapter
40. Fogantyú kioldó
41. Vizkozitációs csésze
42. Fúvóka
43. Sapka
44. Szűrő burkolata
45. Szűrő
46. Mérőpohár

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

KETTŐS SZIGETELÉS

A kettős szigetelés egy olyan megközelítés az elektromos szerszámgépek biztonsága terén, amely szükségtelenül teszi az általános háromérintkezős földelt tápkábel használatát. Az ilyen készülék minden szigetetlen fém alkatrésze védőszigeteléssel van elválasztva a motor belső fém

alkatrészeitől. A kettős szigetelésű termékek nem igényelnek földelést.”



FIGYELEM!

A kettős szigetelés a kezelő áramütését hivatott kivédeni abban az esetben, ha a termék belső szigetelésében szakadás keletkezik. Tartson be minden az áramütés elkerülésére vonatkozó biztonsági óvintézkedést.

MEGJEGYZÉS: Egy kettős szigetelésű termék szervizelése különös figyelmet és rendszerismeretet igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléshez a terméket javítás céljából vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba. Szervizeléskor mindig eredeti gyári cserealkatrészeket használjon.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A terméket precíziós elektromos motor működteti. **Csak 230 V 50 Hz-es váltakozó áramú (AC) elektromos hálózathoz (normál háztartási áram)** csatlakoztatható.

Ne működtesse a terméket egyenáramról (DC). Egy nagyobb feszültség-ingadozás teljesítményvesztést és a motor túlmelegedését okozza. Ha a termék nem működik a hálózatra való csatlakoztatás után, ellenőrizze újra a hálózati feszültséget.

HOSSZABBÍTÓ KÁBELEK

Ügyeljen arra, hogy olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek teljesítménye alkalmas a termék által felvett áramerősség elvezetésére. Egy alulméretezett kábel feszültségesezt eredményez, ami túlmelegedést és teljesítményvesztést okoz. A táblázattal határozza meg a hosszabbító kábel minimális vezetékmeretét.

A termék kültéri használatakor kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon.

ÖSSZESZERELÉS

A FESTÉKCŐVEK CSATLAKOZTATÁSA/LEVÁLASZTÁSA

Lásd 2. ábra.

A festék a festékesdobozból a festékcsőveken keresztül áramlik a szórófejhez, a párnákhoz és/vagy a festőhengerhez.

A festékcsővek csatlakoztatása a géphez:

- A gépet az elektromos hálózatról leválasztva nyomja rá a festékcső végén található csatlakozót a gyorscsatlakozós főkimenetre úgy, hogy a helyére kattanjon. Húzza meg a tömlőt, hogy ellenőrizze, annak rögzítését.
- Mindkét kimenet használata esetén a második festékcsővet csatlakoztassa a gyorscsatlakozós másodlagos kimenetre.

A festékcsővek leválasztása a gépről:

- Fogja meg a csövet és nyomja meg a kioldógombot. Húzza le a tömlőt a leválasztáshoz.

Magyar

ÖSSZESZERELÉS

A FESTŐHENGER FELSZERELÉSE / CSERÉJE A HENGEREZŐ FEJEN

Lásd 3. ábra.

- Helyezze fel a dugókat a festőhenger két végére.
- A festőhenger dugóinak végén levő tüket igazítsa a hengerező fej nyílásába. Pattintsa be a helyére.

A FESTŐHENGER, A RÉSPÁRNA ÉS A SAROKPÁRNA FELSZERELÉSE A FESTÉKCSŐVEKRE

Lásd 4. ábra.

Csatlakoztassa a hengerező fejet a fogantyúhoz még azelőtt, hogy felszerelné azt a festékcsőre.

A hengerező fej csatlakoztatása a fogantyúhoz:

- A hengerező fejen lévő gallért helyezze a fogantyún lévő nyílásba úgy, hogy a két rész egymáshoz „kattanjon”.
- A festékcső végén lévő csatlakozót helyezze a fogantyú gyorscsatlakozós kimenetébe. Addig nyomja be, amíg be nem „kattan” a helyére. Húzza meg a tömlőt, hogy ellenőrizze, annak rögzítését.

A réspárna és a sarokpárna felhelyezése:

- A réspárnán vagy a sarokpárnán lévő gallért helyezze a fogantyún lévő nyílásba úgy, hogy a két rész egymásba „kattanjon”.
- A festékcső végén lévő csatlakozót helyezze a fogantyú gyorscsatlakozós kimenetébe. Addig nyomja be, amíg be nem „kattan” a helyére. Húzza meg a tömlőt, hogy ellenőrizze, annak rögzítését.

A BEFEJEZŐ SZÓRÓFEJ FELSZERELÉSE

Lásd 5-6. ábra.

MEGJEGYZÉS: A levegőtömlő csak a befejező szórófejjel való festésre használatos.

- Igazítsa egybe a levegőtömlő csatlakozóján levő furatokat és a gép tömlőcsatlakozóján levő csapokat.
- Nyomja a gép irányába a levegőtömlő csatlakozóját, majd fordítsa el az óramutató járásának irányába a tömlő rögzítéséhez.
- A fenti lépéseket megismételve csatlakoztassa a levegőtömlő másik végét a befejező szórófejhez.
- Fordítsa balra a kettős vezérlőgombot és állítsa a gépet egyetlen felhasználó üzemmódba (a festékcső a gyorscsatlakozós főkimenethez van csatlakoztatva).

MEGJEGYZÉS: A befejező szórófej használatakor nem használhatja a festőhengert, a réspárnát és a sarokpárnát.

- Ha a festékcsovet csatlakoztatta a géphez, csatlakoztassa a befejező festékszóróhoz is úgy, hogy a festéktömlő végén található csatlakozót behelyezi a befejező festékszóró gyorscsatlakozós kimenetébe. Addig nyomja be, amíg be nem „kattan” a helyére. Húzza meg a tömlőt, hogy ellenőrizze, annak rögzítését.

MEGJEGYZÉS: A befejező festékszóró festékáramlás-állító gombja a festékáramlás szabályozásának gyors és könnyű módját teszi lehetővé. Egyszerűen csak fordítsa el a gombot

az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba, amíg el nem éri a kívánt áramlást.

MŰSZAKI ADATOK

Festőhenger négyzetméter percenként	5.4 m ²
Befejező festékszóró nyomása	5-8PSI
Cső hossza	3.5 méter

Névleges tápellátás	
Bemenet	230 V ~ 50 Hz, csak váltakozó áram (AC), 850 W

Percenként festhető terület	
Festőhenger	2.2 m ²
Festékszóró	1.8 m ²
30%-os hígításnál	

HASZNÁLAT



FIGYELEM!

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Falak, ajtók, szegélyek stb. festése a festékszóró, festőhenger vagy a párnák segítségével.



FIGYELEM!

Tűz és robbanásveszély – a festési területnek jól szellőzőnek kell lennie, messze a lángforrásoktól.

A FESTÉKESDOBOZ BEHELYEZÉSE A GÉPBE

Lásd 7. ábra.

A gépbe 2,5 literes festékesdoboz vagy a géphez mellékelt festéktartály/tisztítövödör helyezhető be.

- Vegye le a festékesdoboz fedelét.
- Használat előtt keverje fel a festéket.
- Vegye le a festéktartály fedelét a festéktartályról/tisztítövödörről, és tegye a festékesdobozra.
- Óvatosan tegye a festékesdobozt és a fedelet a festéktartály helyére.
- Fogja meg a festékrendszer tetejét és húzza előre úgy, hogy a fedélén levő nyílásokat a tetőben levő csövekhez igazítsa.

IDEÁLIS VISZKOZITÁS

Vízbázisú festékek és emulziók	12 – 18 másodperc
Olajbázisú festékek	12 – 18 másodperc
Fa alapozók/párok	Nincs oldás

Magyar

HASZNÁLAT

Ez a festékszóró olyan anyagokkal használható, amelyek 12 - 18 másodperc alatt folynak át a viszkozitás csészén. Merítse a viszkozitás csészét a festékbe és töltse fel. Mérje meg mennyi ideig tart a viszkozitás csésze kiürülése. Lásd 17. ábra.

A fenti táblázatot (vagy a gyártó utasításait) alapul véve határozza meg, hogy az anyag igényel-e további hígítást, és ha igen, azt annak megfelelően végezze el.

Ha a festék hígítást igényel, kezdje a festék 10%-os hígításával. Például:

A szórandó anyag mennyisége (ml)	1000	2000	3000	4000
Festék hígító (ml)	100	200	300	400

Ehhez töltse egy 1 literes tartályba a szükséges festéket.

Ezután a viszkozitás csésze segítségével adjon a festékhez 100 ml-t a kívánt hígítóból. Alaposan keverje meg a festéket, majd mérje meg a viszkozitást az fenti ajánlott viszkozitási táblázat segítségével. Ha a festék további hígítást igényel, ismételje meg a fenti eljárást.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos festékek kívül esnek a fent megadott tartományokon. Ezeknél további információért lépjen kapcsolatba a segélyvonalunkkal.

A MEGFELELŐ SZÓRÓFEJ KIVÁLASZTÁSA

	Amikor a nyílás ezen a helyen van, akkor a mintázat elliptikus.
	Ha ezen a helyen van a nyílás, el van zárva, majd a mintázat kör alakúra változik.

BE/KI KAPCSOLÓ

A festérendszer kényelmi és biztonsági okokból fel van szerelve egy oldalról hozzáférhető be/ki kapcsolóval. Ha a kapcsoló ON (BE) állásban van, a gép mozogni fogja a festéket a dobozban, miközben bejuttatja azt a festéktömlőbe.

ELŐRE/HÁTRA KAPCSOLÓ

Lásd 8. ábra.

Az előre/hátra kapcsolónak két funkciója van:

1) A festéshez állítsa a kapcsolót előre állásba. Előre állásban a gép felszívja a festéket a festékesdobozból/festéktartályból és a befecsejtő festékszóróba, a festék hengerbe, az él- vagy a sarokpárnába juttatja azt.

2) Ha a kapcsoló hátra állásban van, a gép visszafelé szívja a festéket a festékcsőveken át a festékesdobozba/festéktartályba, ezzel kevesebb festéket kell majd eltávolítani a tisztításkor.

KETTŐS VEZÉRLŐGOMB

Lásd 9. ábra.

Ne fordítsa el a kettős vezérlőgombot, ha a gép be van kapcsolva. Bármilyen beállítás megváltoztatása előtt kapcsolja ki a gépet.

A festérendszer lehetővé teszi, hogy egyszerre két személy dolgozzon vele. Ha a kettős vezérlőgomb az óramutató járásával ellentétes irányba (1) van állítva, a festék csak a főkimeneten áramlik. Ha a gomb az óramutató járásának irányába (2) van állítva, a festék mindkét kimeneten áramlik, ezzel lehetőség van arra, hogy két személy fessen egyetlen géppel.

FESTÉKÁRAMLÁS-ÁLLÍTÓ SZELEP

Lásd 10. ábra.

A fogantyún lévő festékáramlás-állító szelep a festék áramlásának gyors és könnyű beállítását teszi lehetővé a festőhengerre, a párna és a sarokpárna esetében. Egyszerűen fordítsa jobbra vagy balra a szelepet a kívánt áramlás eléréséhez.

A FESTÉKRENDSZER HASZNÁLATA

Lásd 11. ábra.

A festőhenger és a párnák használata:

- Az Összeszerelés részben leírtak szerint szerelje fel a festőhengert vagy a párnákat.
- Dugja be a gépet a hálózathoz.
- Állítsa az előre/hátra kapcsolót előre állásba, majd kapcsolja ON (BE) állásba a kapcsolót a gép bekapcsolásához.
- Húzza meg a kioldót.
- Mikor a festék már elkezdett áramlani a festékcsőből át a festőhengerbe vagy a párnába, a festékáramlás-állító szeleppel állítsa be a kívánt fedettséget.

A befecsejtő festékszóró használata:

- Az Összeszerelés részben leírtak szerint szerelje fel a befecsejtő festékszórót.
- Dugja be a gépet a hálózathoz.
- Állítsa az előre/hátra kapcsolót előre állásba, majd kapcsolja ON (BE) állásba a kapcsolót a gép bekapcsolásához.
- Irányítsa a festékszórót a festendő felületre, és húzza meg a kioldót.

MEGJEGYZÉS: A festés megkezdése előtt egy hulladék anyagot mindig ellenőrizze a szórás mintázatát.

- Mikor a festék már elkezdett áramlani a festékcsőből, a festékáramlás-állító gombbal állítsa be a kívánt fedettséget.

MEGJEGYZÉS: A szórófej jobbra vagy balra forgatása határozza meg a szórási mintázatot.

Magyar

KARBANTARTÁS



FIGYELEM!

Szervizelőnk csak azonos RYOBI cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.



FIGYELEM!

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkréteget a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Ne rongálja a szerszámgépet. A helytelen használat károsíthatja a szerszámot és a munkadarabot.



FIGYELEM!

Ne próbálja módosítani a gépet, sem pedig olyan kiegészítőket készíteni, amelyeknek szerszámmal való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek súlyos személyi sérüléshez vezethetnek.

KENÉS

A szerszámban lévő összes csapágó a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén.



VIGYÁZAT

Fontos, hogy használat után vagy a festék cseréjekor alaposan tisztítsa meg a szórót. Ha a festéket vagy az alapozót hosszabb ideig a szerszámban hagyja, a mozgó alkatrészek beragadhatnak.



FIGYELEM!

Ne tisztítsa a készüléket gyúlékony folyadékokkal, például festékmárvával, festékeltávolítóval, ecsettisztítóval, ásványi oldószerekkel, lakkhigítókkal, terpentinnel, acetonnal, benzinnel, kerozinnal, stb.

A FESTÉKRENDSZER TISZTÍTÁSA

Lásd 12-15. ábra.

- Állítsa az előre/hátra kapcsolót hátra állásba, majd kapcsolja ON (BE) állásba a kapcsolót a gép bekapcsolásához. Ez visszaszívja a festéket a csöveken át a festékesdobozba.
- Húzza meg a kioldókat. Egy perc elteltével kapcsolja ki a

gépet.

- Emelje fel a festérendszer fedelét és vegye ki a festékesdobozt. Helyezze vissza az eredeti fedelet a festékesdobozra.
- Töltse fel a festéktartály/tisztítódöröt tisztítószerrel [azaz meleg vízzel (latex termékekkel való használat után) vagy tisztító oldószerekkel/festékkihigítóval (olaj alapú termékekkel való használat után)].
- Tegye a festéktartály fedelét a vödörre és zárja le a festérendszer fedelét.
- Állítsa az előre/hátra kapcsolót előre állásba, majd kapcsolja ON (BE) állásba a kapcsolót a gép bekapcsolásához.

MEGJEGYZÉS: Tartsa a fogantyúkat, csöveket, hengereket, párnákat és a szórófejet egy 20 literes vödör fölé. A tartozékok tisztításához a vödörbe célozva húzza meg a kioldót.

- Amikor a lehetséges festékmennyiséget már átöblítette a rendszeren és a tartozékokon, kapcsolja OFF (KI) állásba a kapcsolót, és húzza ki az elektromos aljzatból.
 - Válassza le az összes tartozékot a festékescsövekről.
 - Csatlakoztassa a tisztító tartozékot a festékescsőre.
 - A kapcsolót ON (BE) állásba állítva kapcsolja be a gépet.
 - Erősen tartsa a tisztító tartozékot, alaposan öblítse át a festékescsöveket.
 - Ezután újra tisztítsa ki és öblítse ki a festéktartály/tisztítódöröt.
 - Töltse meg a vödört tisztítószerrel.
- MEGJEGYZÉS:** A vödört használva tisztítsa meg a gép összes alkatrészét azok leszerelése után.

- Válassza le az összes festéktömlőt és csövet a gépről. Ezután szerelje le az összes tartozékot (festőhenger, befejező festékszóró és/vagy párna) a tömlőkről vagy csövekről.
- Tisztítsa ki az összes tömlőt, csövet és/vagy csatlakozót egy tisztítókefe (nem tartozék) és tisztítószer segítségével.

A festőhenger tisztítása:

- Emelje fel és vegye ki a festőhengert a festőhenger szerelvényből.
- Húzza le a festőhenger dugóit és tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Csúszassa a rögzítőket az elosztó végei felé, és az ábrán látható módon szedje szét a festőhenger szerelvényt.
- Az összes alkatrészét tisztítsa meg a tisztítószerrel.

Az él- és sarokpárnák tisztítása:

- Tisztítsa ki a párnákat és csatlakozókat egy tisztítókefe (nem tartozék) és tisztítószer segítségével.

A befejező festékszóró tisztítása:

- Csavarja le a sapkát a szórófejről és vegye ki a fúvókát. Tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Egy 13 mm-es kulccsal (nem tartozék) távolítsa el a fúvókát. Tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Tisztítószerrel és egy tisztítókefével (nem tartozék) tisztítsa meg a festékszóró részeit.

Magyar

KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Hagyja teljesen megszáradni az összes darabot, mielőtt visszahelyezné azokat és eltárolná a festékrendszer.

A tömlő és a fogantyú tisztítása:

- Csatlakoztassa a csap adaptert a csapra. Az óramutató járásának irányába forgatva meghúzza, azzal ellentétesen pedig meglazítja az adaptert.
 - Csatlakoztassa a csövet a csap adapter aljához úgy, hogy összenyomja azokat, amíg össze nem kattannak és rögzülnek.
 - Csatlakoztassa a cső másik végét a festékfogantyúhoz úgy, hogy összetolja azokat, amíg össze nem kattannak és rögzülnek.
 - Ügyeljen arra, hogy az áramlás-állító tárcsa teljesen nyitva legyen.
 - Nyomja meg a Festékfogantyú kioldót.
- MEGJEGYZÉS:** Fontos, hogy végig tartsa benyomva a kioldót, hogy ne nőjön meg a nyomás, mert az károsíthatja a csöveket és a festékfogantyút.
- Lassan nyissa meg a csapot, hogy átfolyjon a víz a rendszeren.
 - Folyassa a vizet a csöveken át, amíg tisztának nem tűnnek és a festékfogantyúból kifolyó víz nem tiszta (kb. 30 másodperc).
 - Zárja el a csapot, és válassza le az összes berendezést.

A SZŰRŐ CSERÉJE

Lásd 16. ábra.

- Az óramutató járásának irányába fordítva távolítsa el a szűrő burkolatát.
- Ha eltávolította a szűrő burkolatát, vegye ki a szűrőt.
- Tisztítószertben mossa meg a szűrőt.
- Amikor a szűrő megszáradt, helyezze vissza azt és a szűrőburkolatot, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V Volt

Hz Hertz

~

Váltóáram (AC)

W

Watt

n_o

Üresjárat fordulatszám

perc⁻¹

Fordulatok ill. löketek száma percenként



CE megfeleléség



Kettős szigetelés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

DESCRIERE

1. Recipient de vopsea
2. Pulverizator de finisare
3. Ansamblu rolă de vopsire
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Comutator înainte/in sens invers
6. Buton rotativ pentru un control dublu
7. Depozitarea mânerului
8. Tub de vopsea
9. Furtun suflantă
10. Suport inserat
11. Suport colț
12. Supapă pentru flux variabil de vopsea
13. Ieșire principală cu conectare rapidă
14. Ieșire secundară cu conectare rapidă
15. Buton de eliberare
16. Capace rolă
17. Rolă de vopsire
18. Știft
19. Fantă
20. Cap rolă
21. Mâner
22. Manșon
23. Ieșire cu conectare rapidă
24. Conector
25. Conector furtun suflantă
26. Buton rotativ flux vopsea
27. Duză pulverizator
28. Declanșator
29. Capac sistem de vopsire
30. Capac recipient de vopsea
31. Cutie de vopsea
32. Spațiu recipient vopsea
33. Înainte
34. În sens invers
35. Utilizare dublă
36. Utilizare unică
37. Accesoriu de curățare
38. Robinet
39. Adaptor robinet
40. Declanșatorul mânerului
41. Cupă vâscozitate
42. Duză
43. Capac
44. Capac filtru
45. Filtru
46. Cupă de măsurare

ASPECTE ELECTRICE

IZOLAREA DUBLĂ

Izolarea dublă este un concept ce ține de siguranță în ceea ce privește uneltele electrice și care elimină nevoia de utilizare a unui cablu de alimentare împământat cu trei fire obișnuit. Toate părțile metalice expuse sunt izolate de componentele metalice interne ale motorului printr-un strat izolator.

Produsele cu izolare dublă nu necesită împământare.



AVERTISMENT

Sistemul cu izolare dublă este proiectat să protejeze utilizatorul de șocul rezultat în urma unei deteriorări a izolației interne a produsului. Respectați toate măsurile obișnuite de siguranță pentru a evita șocul electric.

NOTĂ: Lucrările de service pentru un produs cu izolare dublă necesită multă grijă și cunoștințe despre sistem, ele trebuind să fie executate doar de către tehnicieni calificați. Pentru operații de service, vă sugerăm să returnați produsul celui mai apropiat centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Întotdeauna utilizați piese de schimb originale în cazul efectuării de lucrări de service.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Acest produs are încorporat un motor electric de precizie. Trebuie conectat doar la o sursă de alimentare de **230 V, doar c.a. (curent menajer obișnuit), 50 Hz.**

Nu utilizați acest produs la curent continuu (c.c.). O cădere substanțială de tensiune va conduce la o pierdere de putere, iar motorul se va supraîncălzi. Dacă aparatul nu funcționează când este conectat la priză, verificați încă o dată sursa de alimentare.

CORDOANELE DE RACORD

Asigurați-vă că utilizați un cordon de racord care are să permită valoarea curentului necesară pentru a opera produsului. Un cordon cu o dimensiune inferioară poate conduce la o cădere de tensiune, rezultând în supraîncălzirea dispozitivului și pierderea de energie. Utilizați tabelul de mai jos pentru a determina dimensiunea minimă a conductorului necesar pentru un cordon de racord.

Atunci când operați produsul în aer liber, utilizați un cordon de racord care este destinat utilizării în aer liber.

ASAMBLAREA

CONECTAREA / DECONECTARE TUBURILOR DE VOPSEA

A se vedea Figura 2.

Vopseaua trece din cutia de vopsea în pulverizator, suporturi și/sau rolă prin intermediul tuburilor de vopsea.

Pentru conectarea tuburilor la dispozitiv:

- Având dispozitivul deconectat, apăsați conectorul de la capătul tubului de vopsea în ieșirea principală cu conectare rapidă până când se înclătează. Trageți de tub pentru a vă asigura că este strâns bine.
- Dacă utilizați ambele ieșiri, conectați un al doilea tub de vopsea la ieșirea secundară cu conectare rapidă.

Pentru deconectarea tubului de vopsea de la dispozitiv:

- Țineți tubul în mână și apăsați butonul de eliberare. Scoateți tubul pentru a-l deconecta.

Română

ASAMBLAREA

INSTALAREA / ÎNLOCUIREA ROLEI PENTRU VOPSIRE LA CAPUL ROLEI

- Poziționați capacele rolei la ambele capete ale acesteia.
- Aliniați știfturile la ambele capete ale capacului rolei în fanta din interiorul capului rolei. Înclichețați în poziție.

INSTALAREA ROLEI PENTRU VOPSIRE, SUPTULUI INSERAT SAU A CELUI PENTRU COLȚURI LA TUBURILE DE VOPSEA

Conectați capul rolei la mâner înainte de a-l instala la tubul de vopsea.

Pentru conectarea capului rolei la mâner:

- Introduceți inelul pe capul rolei în orificiul mânerului până când acestea se înclichează împreună.
- Poziționați conectorul la capătul tubului de vopsea în ieșirea cu conectare rapidă de pe mâner. Apăsăți până când se înclichează în poziție. Trageți de tub pentru a vă asigura că este strâns bine.

Pentru atașarea suportului inserat sau a suportului pentru colț:

- Introduceți inelul pe suportul inserat sau pe cel pentru colț în orificiul mânerului până când acestea se înclichează împreună.
- Poziționați conectorul la capătul tubului de vopsea în ieșirea cu conectare rapidă de pe mâner. Apăsăți până când se înclichează în poziție. Trageți de tub pentru a vă asigura că este strâns bine.

INSTALAREA PULVERIZATORULUI DE FINISARE

A se vedea Figura 5-6.

NOTĂ: Furtunul suflantei este utilizat numai pentru vopsirea cu ajutorul pulverizatorului de finisare.

- Aliniați orificiile în conectorului furtunului suflantei cu știfturile pe conectorului furtunului dispozitivului.
- Apăsăți conectorul furtunului suflantei înspre dispozitiv și răsușiți conector în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca furtunul în poziție.
- Conectați celălalt capăt al furtunului suflantei la pulverizatorul de finisare urmând pașii de mai sus.
- Răsuciți butonul rotativ pentru control dublu și puneți dispozitivul în modul de utilizare unică (tubul de vopsea conectat la ieșirea principală cu conectare rapidă).

NOTĂ: Atunci când utilizați pulverizatorul de finisare nu puteți folosi rola de vopsire, suportul inserat sau suportul de colț.

- După atașarea tubului de vopsea la dispozitiv, conectați-l la pulverizatorul de finisare prin plasarea conectorului la capătul tubului de vopsea în ieșirea cu conectare rapidă de pe pulverizatorul de finisare. Apăsăți până când se înclichează în poziție. Trageți de tub pentru a vă asigura că este strâns bine.

NOTĂ: Butonul rotativ pentru fluxul de vopsea ajută la reglarea rapidă și facilă a fluxului de vopsea. Răsuciți pur și simplu butonul rotativ în sensul sau în sensul opus acelor de ceasornic până când este obținut fluxul dorit.

SPECIFICAȚII

Rolă metri pătrați pe min	5.4 m ²
Presiunea pulverizatorului de finisare	5-8 PSI
Lungimea tubului	3.5 metru
Alimentare electrică	
Intrare	230 V ~ 50 Hz, doar c.a., 850 W
Suprafață vopsită per minut	
Rolă	2.2 m ²
Pulverizator	1.8 m ²
cu diluare de 30%	

OPERAREA



AVERTISMENT

Nu utilizați niciun atașament sau accesoriu care nu este recomandat de producătorul acestui dispozitiv. Utilizarea atașamentelor sau accesoriilor nerecomandate poate conduce la răni personale grave.

APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile descrise mai jos:

- Vopsirea pereților, ușilor, garduri etc., utilizând un pulverizator, o rolă sau suporturi.



AVERTISMENT

Risc de incendii sau explozii - zona pulverizată trebuie să fie bine ventilată și la distanță de scântei sau flăcări.

ÎNCĂRCAREA CU VOPSEA A DISPOZITIVULUI

A se vedea Figura 7.

Dispozitivul poate accepta fie o cutie, fie un recipient de vopsea / o benă de curățare cu capacitatea de 2,5 litri.

- Scoateți capacul cutiei de vopsea.
- Amestecați vopseaua înainte de a o folosi.
- Scoateți capacul recipientului de vopsea / benei de curățare și plasați-l pe cutia de vopsea.
- Amplasați cu atenție cutia de vopsea și capacul în spațiu destinat recipientului de vopsea.
- Prindeți capacul sistemului de vopsire și trageți-l înainte aliniind orificiile capacului cu cele ale tuburilor din partea superioară, înainte de a le plasa peste capac.

VÂSCOZITATEA IDEALĂ

Vopsele pe bază de apă și emulsii	12 – 18 secunde
Vopsele pe bază de ulei	12 – 18 secunde
Baiț de lemn / Substanțe de conservare a lemnului	Fără diluare

Română

SPECIFICAȚII

Acest pulverizator poate fi utilizat împreună cu soluții ce necesită între 12 și 18 secunde pentru a se scurge prin cupa de vâscozitate. Introduceți cupa de vâscozitate în recipientul de vopsea și umpleți-o. Cronometrați timpul necesar pentru golirea cupei. A se vedea Figura 17.

Utilizând tabelul de mai sus (sau instrucțiunile producătorului) pentru ghidare, determinați dacă materialul necesită o diluare adițională. Dacă este cazul, procedați la aceasta în mod corespunzător.

Dacă vopseaua necesită diluarea, începeți cu o diluare de 10 % a acesteia. De exemplu:

Cantitatea de material pulverizat (ml)	1000	2000	3000	4000
Substanță de diluare a vopselei (ml)	100	200	300	400

Pentru a face aceasta, umpleți un recipient de 1 litru cu vopseaua necesară.

Folosiți apoi cupa de vâscozitate furnizată pentru a adăuga 100 ml de substanță de diluare necesară. Amestecați conținutul complet și măsurați vâscozitatea utilizând tabelul de mai sus. Dacă vopseaua necesită o diluare suplimentară, repetați pasul de mai sus.

NOTĂ: Unele vopsele sunt în afara variațiilor prezentate mai sus. Vă rugăm să contactați linia noastră de asistență telefonică pentru mai multe informații.

SELECTAREA VÂRFULUI DE PULVERIZARE

	Atunci când ieșirea se află în această poziție, modelul este eliptic.
	Atunci când ieșirea se află în această poziție, ieșirea este blocată, iar modelul este rotund.

COMUTATOR PORNIRE/OPRIRE (ON/OFF)

Sistemul de vopsire dispune de un comutator de pornire/oprire cu acces lateral pentru conveniență și siguranță. Atunci când comutatorul este rotit în poziția ON (PORNIRE), dispozitivul va mișca vopsea din interiorul cutiei în timp ce o trage în tubul de vopsea.

COMUTATOR ÎNAINTE/ÎN SENS INVERS

A se vedea Figura 8.

Comutatorul înainte/în sens invers are două funcții:

1) Pentru a vopsi, setați comutatorul în poziția înainte. În

această poziție, dispozitivul trage vopseaua din cutia/recipientul de vopsea în pulverizatorul de finisare, rola de vopsire, suportul inserat sau în suportul pentru colț.

2) Atunci când comutatorul este setat în poziția în sens invers, dispozitivul trage vopseaua înapoi în tuburile de vopsea și în cutia/recipientul de vopsea, lăsând mai puțină vopsea de curățat.

BUTONUL ROTATIV PENTRU CONTROL DUBLU

A se vedea Figura 9.

Nu răsuțiți butonul rotativ pentru control dublu atunci când dispozitivul este pornit. Întotdeauna opriți dispozitivul înainte de a modifica orice setări.

Sistemul de vopsire permite lucrul simultan a două persoane. Atunci când butonul rotativ pentru control dublu este răsucit în sens opus acelor de ceasornic (1), vopseaua este distribuită numai prin ieșirea principală. Atunci când butonul este răsucit în sensul acelor de ceasornic (2), vopseaua este distribuită prin ambele orificii permițând ca dispozitivul de vopsire să fie utilizat de două persoane.

SUPAPA PENTRU FLUX VARIABIL DE VOPSEA

A se vedea Figura 10.

Supapa pentru fluxul variabil de vopsea de pe mâner permite reglarea rapidă și ușoară a fluxului la rola de vopsire, suportul inserat sau cel pentru colț. Pur și simplu răsuțiți supapa în partea stângă până când este obținut fluxul dorit.

OPERAREA SISTEMULUI DE VOPSIRE

A se vedea Figura 11.

Utilizarea rolei de suporturilor de vopsire:

- Instalați rola sau suporturile după cum este descris în secțiunea Asamblare.
- Conectați dispozitivul.
- Setări comutatorul înainte / în sens invers în poziția înainte și apoi setați dispozitivul în poziția ON (PORNIRE).
- Apăsăți declanșatorul.
- După ce vopseaua este distribuită prin tubul de vopsea în rolă sau suport, reglați supapa pentru fluxul variabil de vopsea în funcție de acoperirea cu vopsea dorită.

Utilizarea pulverizatorului de finisare:

- Instalați pulverizatorul de finisare după cum este descris în secțiunea Asamblare.
- Conectați dispozitivul.
- Setări comutatorul înainte / în sens invers în poziția înainte și apoi setați dispozitivul în poziția ON (PORNIRE).
- Direcționați pulverizatorul înspre suprafața ce urmează a fi vopsită și apăsați declanșatorul.

NOTĂ: Întotdeauna testați modelul de pulverizare pe o bucată de material înainte de a începe operația de vopsire.

■ După distribuirea vopselei prin duza de vopsea, reglați butonul rotativ pentru control dublu în funcție de acoperirea cu vopsea dorită.

NOTĂ: Modelul de pulverizare va fi determinat de poziția la stânga sau la dreapta în care este răsucită duza de pulverizare.

Română

ÎNȚREȚINEREA



AVERTISMENT

În cadrul lucrărilor de reparație, utilizați doar piese de schimb RYOBI de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situație de pericol sau poate deteriora produsul.

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.



AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc. să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răni grave.

Nu utilizați în exces uneltele electrice. Practicile abuzive pot deteriora instrumentul, precum și piesa de lucru.



AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest instrument sau să creați accesorii nerecomandate a fi utilizate cu acestea. Orice astfel de alterare sau modificare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și poate rezulta în crearea de condiții periculoase ce pot conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

LUBRIFICAREA

Toate componentele acestei unelte sunt lubrificate cu o cantitate suficientă de lubrifiant de înaltă calitate ce vizează durata de viață a unității în condiții de operare obișnuite."



PRECAUȚIE

Este important să curățați complet pulverizatorul după fiecare utilizare sau atunci când schimbați culorile. Dacă lăsați vopsea sau bați într-o unealtă nefolosită pentru o perioadă îndelungată de timp, acest lucru poate conduce la griparea pieselor mobile.



AVERTISMENT

Nu curățați cu substanțe lichide inflamabile precum agenți de curățare sau de îndepărtare a vopselei, soluții de curățare a periei, benzină pentru lacuri, diluant pentru lacuri, terebentină, acetonă, benzină, kerosen etc.

CURĂȚAREA SISTEMULUI DE VOPSIRE

A se vedea Figura 12-15.

- Setează comutatorul înainte / în sens invers în poziția în sens invers și apoi setați dispozitivul în poziția ON (PORNIRE). Aceasta conduce la tragerea vopselei înapoi în tuburi și în cutia de vopsea.
- Apăsăți declanșatorul. După un minut, opriți dispozitivul.
- Ridicați capacul sistemului de vopsire și scoateți cutia de vopsea. Poziționați la loc capacul original pe cutia de vopsea.
- Umpleți recipientul de vopsea / bena de curățare cu soluție de curățare [adică cu apă caldă (respectând instrucțiunile de utilizare a produselor pe bază de latex) sau solvent de curățare/diluant de vopsele (respectând instrucțiunile de utilizare a produselor pe bază de ulei)].
- Poziționați capacul recipientului de vopsea pe benă și închideți capacul sistemului de vopsire.
- Setați comutatorul înainte / în sens invers în poziția înainte și apoi setați dispozitivul în poziția ON (PORNIRE). **NOTĂ:** Țineți orice mână, tuburi, role, suporturi sau pulverizator peste o benă cu capacitatea de cinci galoni. Pentru a curăța aceste accesorii, trageți declanșatoarele ținând în găleată.
- Atunci când a fost spălată suficientă vopsea în cadrul sistemului și a tuturor atașamentelor, setați dispozitivul în poziția OFF (OPRIRE) și deconectați-l de la sursa de curent.
- Deconectați toate accesoriilor de la tuburile de vopsea.
- Conectați accesoriul de curățare la tubul de vopsea.
- Setați dispozitivul în poziția ON (PORNIRE).
- Țineți ferm accesoriul de curățare și spălați complet tuburile de vopsea.
- Din nou, curățați și clătiți recipientul de vopsea / bena de curățare.
- Umpleți bena cu soluție de curățare. **NOTĂ:** Utilizați această benă pentru a curăța fiecare componentă a dispozitivului, pe măsură ce aceasta este îndepărtată.
- Deconectați orice furtunuri și tub (tuburi) de vopsea de la dispozitiv. Apoi, deconectați toate accesoriile (rola de vopsire, pulverizatorul de finisare și/sau suporturile) de la orice tuburi și furtunuri.
- Curățați toate tuburile, furtunurile și/sau conexiunile, utilizând o perie de curățare (nu este inclusă) și o soluție de curățare.
- Ridicați și scoateți rola de vopsire din ansamblul rolei de vopsire.
- Trageți și îndepărtați capacele rolei și curățați folosind o soluție de curățare.

ÎNȚREȚINEREA

- Glisați clemele înspre ambele capete ale tubului și dezasamblați ansamblul rolei de vopsire, după cum este indicat.
- Curățați toate componentele cu soluție de curățare.

Pentru curățarea suporturilor inserat și pentru colț:

- Curățați suporturile și toate conexiunile utilizând o perie de curățare (nu este inclusă) și o soluție de curățare.

Română

ÎNTREȚINEREA

Pentru curățarea pulverizatorului de finisare:

- Deșurubați capacul de duza de pulverizare și îndepărtați duza. Curățați folosind o soluție de curățare.
- Utilizând o cheie de 13 mm (nu este inclusă), îndepărtați duza. Curățați folosind o soluție de curățare.
- Spălați toate zonele pulverizatorului folosind o soluție de curățare și o perie de curățare (nu este inclusă).

NOTĂ: Permiteți tuturor componentelor să se usuce complet înainte de a le reinstala și a depozita sistemul de vopsire.

Pentru curățarea tubului și a mânerului:

- Conectați Adaptorul robinetului la Robinet înfiletând în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge și în sensul opus acelor de ceasornic pentru a elibera.
- Conectați Tubul în partea de jos a Adaptorului robinetului apăsându-le împreună până când se înclichetează în poziție și se blochează.
- Conectați celălalt capăt al Tubului la Mânerul de vopsire apăsându-le împreună până când se înclichetează în poziție și se blochează.
- Asigurați-vă că Butonul regulatorului de flux este complet deschis.
- Apăsăți Declanșatorul mânerului de vopsire.

NOTĂ: Este important să țineți permanent apăsat declanșatorul pentru a nu permite acumularea de presiune care poate deteriora tuburile și Mânerul de vopsire.

- Deschideți ușor robinetul pentru a permite distribuirea de apă prin sistem.
- Continuați să lăsați apa să circule prin tuburi până când sunt acestea apar a fi curate, iar apa care este la capătul Mânerul de vopsire este curată (aproximativ 30 de secunde).
- Opriti Robinetul și deconectați întregul sistem.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI

A se vedea Figura 16.

- Scoateți capacul filtrului răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- După îndepărtarea capacului filtrului, scoateți filtrul.
- Spălați filtrul cu soluție de curățare.
- Atunci când filtrul este uscat, reinstalați filtrul și capacul acestuia răsucind capacul în sens opus acelor de ceasornic.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL

Avertizare de siguranță

V

Volți

Hz

Herți

~

Curent alternativ

W

Wați

no

Viteză în gol

min⁻¹

Număr de rotații sau de mișcări pe minut



Conform CE



Dublă izolare



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați echipamente de protecție a vederii



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie săse înălturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

APRAKSTS

1. Krāsas konteiners
2. Apdares smidzinātājpistole
3. Krāsas rullīša bloks
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Turpgaitas/atpakaļgaitas slēdzis
6. Divkārsās vadības poga
7. Roktura novietne
8. Krāsas caurule
9. Pūtēja šļūtene
10. Iegriezts uzliktnis
11. Stūra uzliktnis
12. Mainīgas krāsas plūsmas vārsts
13. Ātrā savienojuma galvenā izeja
14. Ātrā savienojuma sekundārā izeja
15. Atlaišanas poga
16. Rullīša vāciņi
17. Krāsas rullītis
18. Tapa
19. Grope
20. Rullīša galva
21. Rokturis
22. Ieliktnis
23. Ātrā savienojuma izeja
24. Savienotājs
25. Pūtēja šļūtenes savienotājs
26. Krāsas plūsmas poga
27. Smidzinātājpistoles sprausla
28. Mēlīte
29. Krāsas sistēmas augšdaļa
30. Krāsas konteina vāks
31. Krāsas tvertne
32. Krāsu konteina iedobe
33. Uz priekšu
34. Atpakaļ
35. Divkārsā izmantošana
36. Atsevišķā izmantošana
37. Tīrīšanas piederums
38. Krāns
39. Krāna adapters
40. Roktura mēlīte
41. Viskoiztātes piltuve
42. Sprausla
43. Vāciņš
44. Filtra pārsegis
45. Filtrs
46. Mērkrūze

ELEKTRĪBA

DUBULTĀ ISOLĀCIJA

Dubultā izolācija ir elektroinstrumentu drošības koncepcija, kuru izmantojot, nav nepieciešams parastais trīsdzīslu iezemētais barošanas vads. Visas atklātās metāla daļas ir izolētas no iekšējiem metāla motora komponentiem

ar aizsargizolāciju. Dubultizolētajiem produktiem nav nepieciešams zemējums.



BRĪDINĀJUMS

Dubultizolētā sistēma ir paredzēta, lai aizsargātu lietotāju no trieciena, kas var rasties produkta iekšējā izolācijā. Lai izvairītos no elektriskā trieciena, izpildiet visus parastos drošības pasākumus.

PIEZĪME: Produkta ar dubultizolāciju apkopei ir nepieciešama sevišķi liela rūpība un zināšanas par sistēmu, tādēļ tā jāveic kvalificētam servisa tehnikam. Servisa remonta veikšanai produktu ieteicams nogādāt tuvākajā autorizētajā servisa centrā. Apkopei obligāti izmantojiet rūpnīcas rezerves daļas.

ELEKTRISKAIS PIESLĒGUMS

Šajā produktā ir smalkas konstrukcijas motors. To drīkst pieslēgt tikai **mainstrāvas 230 V, 50 Hz barošanai (normāla saimniecības strāva)**.

Nelietojiet šo produktu ar līdzstrāvu (DC). Ievērojams sprieguma kritums izraisīs jaudas zudumu, un motors pārkarīs. Ja produkts nedarbojas, kad ir pieslēgts barošanai, atkārtoti pārbaudiet barošanas pievadu.

PAGARINĀTĀJI

Noteikti izmantojiet pagarinātāju, kurš var pārvadīt strāvu, ar kādu darbojas izstrādājums. Nepietiekama nomināla vads izraisīs līnijas sprieguma kritumu, kas izraisīs jaudas zudumu. Izmantojiet šo tabulu, lai noteiktu pagarinātāja minimālo vada izmēru.

Strādājot ar produktu ārā, izmantojot āra lietošanai paredzēto pagarinājuma vadu.

MONTĀŽA

KRĀSAS CAURUĻU PIEVĒNOŠANA / ATVĒNOŠANA

Skatiet 2. att.

Krāsa pārvietojas no krāsas tvertnes uz smidzinātājpistoli, uzliktniem un/vai rullīti pa krāsu caurulēm.

Krāsas cauruļu pievienošanas iekārtai:

- Kad iekārta ir atvienota no barošanas padeves, uzspiediet savienotāju uz krāsu caurules gala ātrā savienojuma galvenajā izejā, līdz tas noklikšķ. Pavelciet cauruli, lai pārliecinātos, vai tā ir pareizi piestiprināta.
- Ja izmantojat abas izejas, pievienojiet otru krāsas cauruli pie ātrā savienojuma sekundārās izejas.

Krāsas caurules atvienošana no iekārtas:

- Turiet cauruli rokā un nospiediet atlaišanas pogu. Noņemiet cauruli, lai to atvienotu.

KRĀSAS RULLĪŠA UZSTĀDĪŠANA UZ RULLĪŠA GALVAS / NOMAIŅA

Skatiet 3. att.

- Rullīša vāciņus uzlieciet katrā krāsu rullīša galā.

Latviski

MONTĀŽA

- Salāgojiet tapas katra rulliņa gala vāciņā pret rulliņa galvas gropi. Saslēdziet vietā.

KRĀSAS RULLIŠA, IEGRIEZTĀ VAI STŪRA UZLIKŅA UZSTĀDĪŠANA PIE KRĀSAS CAURULĒM

Skatiet 4. att.

Pirms uzstādīšanas pie krāsas caurules savienojiet rulliņa galvu ar rokturi.

Rulliņa galvas savienošana ar rokturi:

- Ievietojiet ieliktni uz ruļļa galvas roktura atverē, līdz tie saslēdzas ar klikšķi.
- Novietojiet savienotāju uz krāsas caurules gala ātrā savienojuma izejā uz roktura. Piespiediet, līdz tas ar klikšķi nonāk vietā. Pavelciet cauruli, lai pārliecinātos, vai tā ir pareizi piestiprināta.

Iegrieztā uzliktna vai stūra uzliktna pievienošana:

- Ievietojiet ieliktni uz iegrieztā uzliktna vai stūra uzliktna atverē rokturi, līdz tie saslēdzas ar klikšķi.
- Novietojiet savienotāju uz krāsas caurules gala ātrā savienojuma izejā uz roktura. Piespiediet, līdz tas ar klikšķi nonāk vietā. Pavelciet cauruli, lai pārliecinātos, vai tā ir pareizi piestiprināta.

APDARES SMIDZINĀTĀJPISTOLES UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 5-6. att.

PIEZĪME: Pūtēja šļūteni izmanto tikai krāsošanai ar apdares smidzinātājpistoli.

- Pūtēja šļūtenes savienotāja atveres salāgojiet ar iekārtas šļūtenes savienotāja tapām.
- Piespiediet pūtēja šļūtenes savienotāju iekārtas virzienā un pagrieziet savienotāju pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai šļūteni bloķētu vietā.
- Pūtēja šļūtenes otru galu pievienojiet apdares smidzinātājpistolei, veicot iepriekš minētās darbības.
- Divkārsās vadības pogu pagrieziet pa kreisi un iekārtu sakārtojiet viena lietotāja režīmā (krāsu caurule pievienota pie ātrā savienojuma galvenās izejas).
- PIEZĪME:** Izmantojot apdares smidzinātājpistoli, nevar lietot krāsu rullīti, iegriezto uzliktni vai stūra uzliktni.
- Kad krāsas caurule ir pievienota iekārtai, savienojiet to ar apdares izsmidzināšanas pistoli, krāsas caurules galā esošo savienotāju ievietojot apdares smidzinātājpistoles ātrā savienojuma izejā. Piespiediet, līdz tas ar klikšķi nonāk vietā. Pavelciet cauruli, lai pārliecinātos, vai tā ir pareizi piestiprināta.

PIEZĪME: Izmantojot krāsas plūsmas pogu uz apdares smidzinātājpistoles, var ātrāk un vienkāršāk noregulēt krāsas plūsmu. Vienkārsī pagrieziet pogu pulksteņrādītāju kustības vai pretējā virzienā, līdz iegūta nepieciešamā plūsma.

SPECIFIKĀCIJAS

Rullis, m2/min.	5.4 m ²
Apdares smidzinātājpistoles spiediens	5-8PSI
Caurules garums	3.5 mēritājs
Nominālā ievade	
leeja	230 V ~ 50 Hz, maiņstrāva, 850 W
Nokrāsotsais laukums minūtē	
Rullītis	2.2 m ²
Smidzinātājpistole ar 30 % šķidrumu	1.8 m ²

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet pierīces vai piederumus, kurus neiesaka šī produkta ražotājs. Neieteiktu pierīču vai piederumu izmantošana var izraisīt nopietnu personisku traumu.

PIELIETOJUMS

Šo produktu var izmantot šeit uzskaitītajiem mērķiem:

- sienu, durvju, apdares utt. krāsošanai, izmantojot izsmidzinātāju, rullīti vai uzliktnus.



BRĪDINĀJUMS

Aizdegšanās vai sprādziena risks — izsmidzināšanas zonai ir jābūt ļoti vēdināmai un jāatrodas pietiekami tālu no liesmu dzirkstelēm.

KRĀSU TVERTNES IEVIETOŠANA IEKĀRTĀ

Skatiet 7. att.

Iekārtā var izmantot 2,5 litru krāsu tvertni vai pievienoto krāsu konteineru / tīrīšanas spaini.

- Neņemiet krāsas tvertnes vāku.
- Pirms lietošanas samaisiet krāsu.
- Neņemiet krāsas konteineru vāku no krāsas konteinerā / tīrīšanas spainā vāku un uzlieciet to uz krāsas tvertnes.
- Uzmanīgi ievietojiet krāsas tvertni un vāku krāsas konteinerā iedobē.
- Satveriet krāsošanas sistēmas augšdaļu un pavelciet to uz priekšu, salāgojot vāka atveres ar augšdaļas caurulēm pirms apakšdaļas novietošanas virs vāka.

IDEĀLA VIZKOZITĀTE

Ūdens bāzes krāsas un emulsijas	12 – 18 sekundes
Eļļas bāzes krāsas	12 – 18 sekundes
Koka beices / antiseptiķi	Nešķīdina

Šo pistoli var izmantot ar šķidrumiem, kuriem ir nepieciešamas 12 – 18 sekundes, lai iztecētu no viskozitātes piltuves. Iemērciet viskozitātes piltuvi krāsā un piepildiet līdz malām. Laiks, kas nepieciešams, lai viskozitātes piltuve iztukšotos. Skatiet 17. att.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

Izmantojot kā orientieri iepriekšējo tabulu (vai ražotāja instrukcijas), nosakiet, vai vēl vai nepieciešama papildu šķidrinašana; ja jā, tad attiecīgi atšķaidiet.

Ja krāsai nepieciešama šķidrinašana, sāciet ar krāsas 10% šķidrumu. Piemēram:

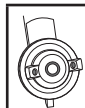
Izsmidzināmās vielas daudzums (ml)	1000	2000	3000	4000
Krāsas šķidrinātājs (ml)	100	200	300	400

Lai to izdarītu, piepildiet 1 l tvertni ar vajadzīgo krāsu.

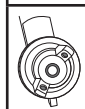
Pēc tam izmantojiet komplektā iekļauto viskozitātes piltuvi, lai pievienotu 100 ml vajadzīgā šķidrinātāja. Pamatīgi samaisiet saturu, izmēriet viskozitāti, izmantojot iepriekšējo viskozitātes tabulu. Ja krāsai nepieciešama papildu šķidrinašana, atkārtojiet iepriekšējo soli.

PIEZĪME: Dažas krāsas neiekļaujas šeit uzskaitītajos diapazonos. Lūdzu, sazinieties ar mūsu palīdzības līniju, lai iegūtu plašāku informāciju.

PAREIZĀ IZSMIDZINĀŠANAS UZGAĻA IZVĒLE



Kad ventilācijas atvere atrodas vietā, forma ir eliptiska.



Kad ventilācijas atvere atrodas šajā pozīcijā, tā ir bloķēta un izveidojas apaļa forma.

IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS

Lai gādātu par ērtībām un drošību, krāsošanas sistēma ir aprīkota ar sānu piekļuves ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Kad slēdzis ir pozīcijā "ON" (ieslēgta), ierīce pārvietos krāsu tvertnes iekšpusē, vienlaicīgi ievēlot krāsas cauruli.

TURPGAITAS/ATPAKAĻGAITAS SLĒDZIS

Skatiet 8. att.

Turpgaitas/atpakaļgaitas slēdzim ir divas funkcijas:

- 1) Krāsošanai slēdzi ieslēdziet turpgaitas pozīcijā. Turpgaitas pozīcijā ierīce velk krāsu no krāsas tvertnes / krāsas konteinerā un ievēl to apdares smidzinātājpistolē, krāsas rullīti, iegrieztajā uzliktnī vai stūra uzliktnī.
- 2) Kad slēdzis ir iestatīts atpakaļgaitā, ierīce velk krāsu atpakaļ caur krāsas cauruli un ievēl to krāsas tvertnē / krāsas konteinerā, lai mazāk paliktu tīrāmās krāsas.

DIVKĀRŠĀS VADĪBAS POGA

Skatiet 9. att.

Negrieziet divkārtšās vadības pogu, ja ierīce ir ieslēgta. Pirms iestatījumu maiņas vienmēr izslēdziet ierīci.

Krāsošanas sistēma ļauj strādāt diviem cilvēkiem vienlaicīgi.

Ja divkārtšās vadības pogu ir pagrieztā pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (1), krāsa ieplūst tikai galvenajā izvadē. Ja pogu ir pagrieztā pulksteņrādītāju kustības virzienā (2), krāsa ieplūst abās izvadēs, ļaujot diviem cilvēkiem krāsot ar vienas ierīces palīdzību.

MAINĪGĀS KRĀSAS PLŪSMAS VĀRSTS

Skatiet 10. att.

Mainīgās krāsas plūsmas vārsts uz roktura ļauj ātri un vienkārši noregulēt plūsmu uz krāsas rullīti, iegrieztā uzliktnī vai stūra uzliktnī. Vienkārši pagrieziet vārstu pa kreisi vai pa labi, līdz iegūta nepieciešamā plūsma.

KRĀSOŠANAS SISTĒMAS IZMANTOŠANA

Skatiet 11. att.

Izmantojot krāsošanas rullīti vai uzliktnus:

- Uzstādiet rullīti vai uzliktnus, kā aprakstīts sadaļā Montāža.
- Pieslēdziet ierīci.
- Turpgaitas / atpakaļgaitas slēdzi novietojiet turpgaitas pozīcijā, pēc tam ieslēdziet ierīci pozīcijā "ON" (ieslēgta).
- Nospiediet mēlīti.
- Kad krāsa plūst caur krāsas cauruli un ieplūst rullīti vai uzliktnī, noregulējiet mainīgās krāsas plūsmas vārstu uz nepieciešamo krāsas pārklājumu.

Apdares smidzinātājpistoles izmantošana:

- Uzstādiet apdares smidzinātājpistoli, kā aprakstīts sadaļā Montāža.
- Pieslēdziet ierīci.
- Turpgaitas / atpakaļgaitas slēdzi novietojiet turpgaitas pozīcijā, pēc tam ieslēdziet ierīci pozīcijā "ON" (ieslēgta).
- Pāvēršiet smidzinātājpistoli pret krāsojamo virsmu un nospiediet mēlīti.

PIEZĪME: Pirms krāsošanas sākuma vienmēr izmēģiniet smidzināšanu uz nevajadzīga materiāla.

- Kad krāsa plūst cauri krāsas sprauslai, noregulējiet krāsas plūsmas pogu uz nepieciešamo krāsas pārklājumu.

PIEZĪME: Pagriežot smidzināšanas sprauslu pa kreisi vai pa labi, tiek noteikts smidzināšanas veids.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas RYOBI rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķidrinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķidrinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

Latviski

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, ejlām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Apejieties ar elektroinstrumentiem pareizi. Nepareiza apiešanās var bojāt instrumentu, kā arī sagatavi.



BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet modificēt šo instrumentu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo instrumentu. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.

ELĻOŠANA

Visi gultņi šajā instrumentā tiek eļļoti ar pietiekamu daudzumu augstas kvalitātes smērvielas, lai ierīce normālas lietošanas režīmā kalpotu visu darbību.



UZMANĪBU!

Ir svarīgi pamatīgi iztīrīt pistoli pēc katras lietošanas reizes vai, kad maināt krāsas. Ja ļausiet krāsai vai beicei palikt neizmantotā instrumentā ilgāku laiku, tas var izraisīt tās kustīgo daļu nosprostošanos.



BRĪDINĀJUMS

Netīriet ar uzliesmojošiem šķidrumiem, piemēram, krāsas šķīdinātājiem, krāsas tīrītājiem, otu tīrītājiem, minerālspiertiem, lakas šķīdinātājiem, acetonu, benzīnu, petroleju utt.

KRĀŠOŠANAS SISTĒMAS TĪRĪŠANA

Skatiet 12-15. att.

- Turpgaitas / atpakaļgaitas slēdzi novietojiet atpakaļgaitas pozīcijā, pēc tam ieslēdziet ierīci pozīcijā "ON" (ieslēgta). Šādā veidā krāsa tiek vilkta atpakaļ caur caurulēm un ievilkta krāsas kannā.
 - Nospiediet mēlītes. Pēc vienas minūtes izslēdziet ierīci.
 - Paceliet krāsošanas sistēmas augšdaļu un noņemiet krāsas tvertni. Uzlieciet krāsu tvertnei oriģinālo vāku.
 - Uzpildiet krāsas konteineru / tīrīšanas spaini ar tīrīšanas šķidrumu [tas ir, siltu ūdeni (pēc lateksa produktu lietošanas) vai tīrīšanas šķīdinātāju / krāsas šķīdinātāju (pēc produktu uz eļļas bāzes lietošanas)].
 - Uzlieciet spainim krāsas konteina vāku un aizveriet krāsošanas sistēmas augšdaļu.
 - Turpgaitas / atpakaļgaitas slēdzi novietojiet turpgaitas pozīcijā, pēc tam ieslēdziet ierīci pozīcijā "ON" (ieslēgta).
- PIEZĪME:** Visus rokturus, caurules, rullīšus, uzliktnus vai smidzinātājpistoli turiet virs piecu galonu spaiņa. Lai notīrītu šos piederumus, pavelciet mēlītes, mērkējot

spaini.

- Kad iespējami daudz krāsas ir izskalojis caur sistēmu un visiem piederumiem, ieslēdziet ierīci pozīcijā "OFF" (izslēgta) un atslēdziet to no elektrības kontaktligzdas.
 - Atvienojiet visus piederumus no krāsas caurulēm.
 - Pievienojiet tīrīšanas piederumu pie krāsas caurules.
 - Ieslēdziet ierīci pozīcijā "ON" (ieslēgta).
 - Stingri turiet tīrīšanas piederumu, rūpīgi izskalojiet krāsas caurules.
 - Velreiz iztīriet un izskalojiet krāsas konteineru / tīrīšanas spaini.
 - Uzpildiet spaini ar tīrīšanas šķidrumu.
- PIEZĪME:** Izmantojiet šo spaini, lai pēc noņemšanas notīrītu katru ierīces daļu.
- No ierīces atvienojiet visas krāsas caurules un šļūtenes. Pēc tam atvienojiet visus piederumus (krāsas rullīti, apdares smidzinātājpistoli un/vai uzliktnus) no visām caurulēm vai šļūtenēm.
 - Notīriet visas caurules, šļūtenes un/vai savienojumus, izmantojot tīrīšanas birstīti (nav iekļauta komplektā) un

tīrīšanas šķidrumu.

Krāsas rullīša tīrīšana

- Paceliet un noņemiet krāsas rullīti no krāsas rullīša montāžas.
- Novelciet rullīša vāciņus no krāsas rullīša un tīriet, izmantojot tīrīšanas šķidrumu.
- Pabīdīt skavas uz abiem kolektora galiem un noņemiet krāsas rullīša montāžu kā parādīts.
- Visas daļas notīriet tīrīšanas šķidrumā.

Iegrieztu un stūru uzliktnu tīrīšana:

- Notīriet uzliktnus un visus savienojumus, izmantojot tīrīšanas birstīti (nav iekļauta komplektā) un tīrīšanas šķidrumu.

Apdares smidzinātājpistoles tīrīšana:

- Atskrūvējiet vāciņu no smidzinātājpistoles sprauslas un noņemiet sprauslu. Tīriet, izmantojot tīrīšanas šķidrumu.
- Noņemiet sprauslu, izmantojot 13 mm uzgrieznatslēgu (nav iekļauta komplektā). Tīriet, izmantojot tīrīšanas šķidrumu.
- Notīriet visas smidzinātājpistoles daļas, izmantojot tīrīšanas šķidrumu un tīrīšanas birstīti (nav iekļauta komplektācijā).

PIEZĪME: Pirms daļu uzstādīšanas un krāsošanas sistēmas uzglabāšanas ļaujiet visām detaļām pilnīgi nožūt.

Caurules un roktura tīrīšana:

- Pievienojiet krāna adapteri pie krāna, griežot pulkstenrādītāju kustības virzienā, lai to pievilktu, bet pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam, lai atlaistu.
- Pievienojiet cauruli pie krāna adaptera apakšdaļas, saspiežot kopā, līdz tie ar klikšķi iekrīt vietā un saslēdzas.
- Pievienojiet otru caurules galu pie krāsošanas roktura, saspiežot kopā, līdz tie ar klikšķi iekrīt vietā un saslēdzas.
- Pārlecinieties, vai plūsmas regulatora skala ir pilnīgi atvērta.

Latviski

APKOPE

- Nospiediet krāsošanas roktura mēlīti.
PIEZĪME: Ir svarīgi turēt mēlīti visu laiku nospiestu, lai neļautu uzkrāties spiedienam, kas var sabojāt caurules un krāsošanas rokturi.
- Lēnām ieslēdziet krānu, lai ūdens plūstu cauri sistēmai.
- Turpiniet laist ūdeni pa caurulēm, līdz tās izskatās tīras un ūdens, kas izplūst pa krāsošanas roktura galu, ir tīrs (apmēram 30 sekundes).
- Izslēdziet krānu un atvienojiet visu aprīkojumu.

FILTRA NOMAIŅA

Skatiet 16. att.

- Noņemiet filtra vāku, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- Pēc filtra vāka noņemšanas noņemiet filtru.
- Izmazgājiet filtru tīrīšanas šķīdumā.
- Kad filtrs ir sauss, uzstādiet filtru un tā vāku, pagriežot vāku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V	Volti
Hz	Herci
~	Maīņstrāva
W	Vati
no	Apgrīzieni bez slodzes
min ⁻¹	Apgrīzieni minūtē



CE atbilstība



Dubultā izolācija



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

APRAŠYMAS

1. Dažų talpa
2. Apdailos dažų purkštuvus
3. Dažymo volelis
4. Įjungimo / išjungimo mygtukas
5. Krypties pirmyn / atgal valdiklis
6. Dvigubos valdymo rankenėlė
7. Rankenos laikymo skyrelis
8. Dažų žarna
9. Pūstuvo žarna
10. Pritvirtinamas antgalis
11. Kampinis antgalis
12. Kintamos dažų srovės vožtuvas
13. Pagrindinė greito prijungimo anga
14. Antrinė greito prijungimo anga
15. Atjungimo mygtukas
16. Volelio movos
17. Dažų volelis
18. Kaištelis
19. Griovelis
20. Anga
21. Rankena
22. Sandariklis
23. Greito prijungimo anga
24. Jungiamoji detalė
25. Pūstuvo žarnos jungiamoji detalė
26. Dažų srovės nustatymo rankenėlė
27. Purkštuvų antgalis
28. Perjungiklis
29. Dažymo sistemos viršus
30. Dažų talpos dangtis
31. Dažų skardinė
32. Dažų talpos vidus
33. Pirmyn
34. Atgal
35. Darbas dviem asmenims
36. Darbas vienam asmeniui
37. Valymo papildoma detalė
38. Čiaupas
39. Čiaupo adapteris
40. Rankenos perjungiklis
41. Klampumo indas
42. Antgalis
43. Mova
44. Filto dangtelis
45. Filtras
46. Matavimo indas

ELEKTROS

DVIGUBA IZOLIACIJA

Elektriniam įrankiam suteikia saugumą, nes dėl jos nebūtina naudoti trijų laidų įžemintą maitinimo kabelį. Visos neap-
saugotos metalinės detalės apsaugine izoliacija yra izoliuo-

tos nuo vidinių variklio komponentų. Dvigubos izoliacijos prietaisų įžeminti nereikia.



ĮSPĖJIMAS

Dvigubos izoliacijos sistema skirta apsaugoti vartotoją nuo elektros smūgio, kuris atsiranda nutrūkus prietaiso vidinei izoliacijai. Laikykitės visų įprastų saugos priemonių, apsaugančių nuo elektros smūgio.

PASTABA: Dvigubos izoliacijos įrankio aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai bei gerai suprantant sistemą, todėl techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame grąžinti prietaisą į artimiausią įgalliotą techninės priežiūros centrą. Atliekant techninę priežiūrą būtina naudoti originalias gamintojo atsargines detales.

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS ENERGIJOS ŠALTINIO

Šiame produkte yra preciziškai sumontuotas elektrinis variklis. Prietaisą reikia prijungti tik prie **230 voltų, kintamosios srovės (įprasta srovė gyvenamuosiuose namuose) ir 50 Hz maitinimo šaltinio tinklo.**

Šio įrankio nenaudokite, jei prijungę prie nuolatinės srovės šaltinio. Dėl žymaus įtampos sumažėjimo dingsta elektra ir prietaisas perkaista. Jei jūsų prietaisas neveikia jį įjungus į kištukinį lizdą, dar kartą patikrinkite energijos tiekimą.

ILGINAMIEJI LAIDAI

Būtina naudoti tokį ilginamąjį laidą, kuris atlaikytų prietaiso naudojamą elektros energiją. Dėl mažesnio ilginamojo laido įtampa elektros grandinėje gali sumažėti ir dėl to variklis gali perkaisti, o galia bus prarasta. Naudokitės žemiau pateikta lentele, norėdami nustatyti mažiausią ilginamojo laido dydį. Dirbdami su prietaisu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtą ilginamąjį laidą.

MONTAVIMAS

DAŽŲ ŽARNŲ PRIJUNGIMAS / ATJUNGIMAS

Žr. 2 pav.

Dažai žarnomis perduodami iš dažų skardinės į purkštuvą, antgalius ir / ar volelį.

Jei norite dažų žarnas prijungti prie prietaiso:

- Kai prietaisas išjungtas, dažų žarnos gale esančią jungiamąją detalę kiškite į greito prijungimo pagrindinę angą, kol išgirsite spragtelėjimą. Patikrinkite, ar žarna tinkamai pritvirtinta, ją patraukdami.
- Jei naudojate abi angas, antrąją dažų žarną prijunkite prie greito prijungimo antrinės angos.

Jei norite dažų žarnas atjungti nuo prietaiso:

- Žarną laikykite rankoje ir nuspauskite atjungimo mygtuką. Ištraukite žarną.

Lietuviškai

MONTAVIMAS

DAŽŲ VOLELIO TVIRTINIMAS PRIE VOLELIO GALVUTĖS IR KEITIMAS

- Ant abiejų dažų volelio galų uždėkite volelio movas.
- Kaištelius abiejų movų galuose pritaikykite prie griovelių volelio galvutėje. Juos užspauskite vietoje.

DAŽŲ VOLELIO / PRITVIRTINAMO ANTGALIO IR KAMPINIO ANTGALIO TVIRTINIMAS PRIE DAŽŲ ŽARNŲ

Žr. 4 pav.

Volelio galvutę pritvirtinkite prie rankenos, tik po to tvirtinkite prie dažų žarnos.

Jei norite prijungti volelio galvutę prie rankenos:

- Ant volelio galvutės esantį sandariklį kiškite į rankenos angą tol, kol jie abu spragtels.
- Dažų žarnos gale esančią jungiamąją detalę kiškite į rankenos greito prijungimo angą. Stumkite tol, kol ji spragtelėjus bus pritvirtinta vietoje. Patikrinkite, ar žarna tinkamai pritvirtinta, ją patraukdami.

Jei norite pritvirtinti pritvirtinamą arba kampinį, antgalį:

- Ant pritvirtinamo antgalio ar kampinio antgalio esantį sandariklį kiškite į rankenos angą tol, kol jie abu spragtels.
- Dažų žarnos gale esančią jungiamąją detalę kiškite į rankenos greito prijungimo angą. Stumkite tol, kol ji spragtelėjus bus pritvirtinta vietoje. Patikrinkite, ar žarna tinkamai pritvirtinta, ją patraukdami.

DAŽŲ PURKŠTUVO MONTAVIMAS

Žr. 5-6 pav.

PASTABA: Pūstuvo žarna yra skirta dažymui apdailos dažų purkštuvu.

- Sulyginkite purkštuvą žarnos jungiamosios detalės angas su prietaiso jungiamosios detalės kaišteliais.
- Purkštuvą žarnos jungiamąją detalę stumkite į prietaisą, o jungiamąją detalę pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad žarnos būtų užrakinta vietoje.
- Kitą purkštuvą žarnos galą prijunkite prie dažų purkštuvą, atlikdami šiuos veiksmus.
- Dvigubo valdymo rankenėlę pasukite į kairę ir prietaisą nustatykite vieno naudotojo režimu (dažų žarna prijungiama prie pagrindinės greito prijungimo angos).

PASTABA: Kai naudojate dažų purkštuvą, dažų volelio, pritvirtinamo ar kampinio antgalio naudoti negalite.

- Kai dažų žarna yra prijungta prie prietaiso, ją prijunkite prie dažų purkštuvą, ant dažų žarnos galo esančią sujungiamąją detalę įkišdami į dažų purkštuvą greito prijungimo angą. Stumkite tol, kol ji spragtelėjus bus pritvirtinta vietoje. Patikrinkite, ar žarna tinkamai pritvirtinta, ją patraukdami.

PASTABA: Dažų srovės rankenėle, esančia dažų purkštuve, greitai ir lengvai nustatomas dažų tekėjimo srautas. Pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę arba pagal laikrodžio rodyklę tol, kol pasiekiamas reikiamas dažų srautas.

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Voleliu nudažomi kv. m per min	5.4 m ²
Dažų purkštuvą slėgis	5-8PSI
Žarnos ilgis	3.5 metrai
Nominalioji galia įvestis	230 V ~ 50 Hz, tik kintamoji srovė, 850 W
Dažymo plotas per minutę	
Voleliu	2.2 m ²
Purkštuvu	1.8 m ²
atskleidus 30%	

VEIKIMAS



ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojas. Nerekomenduojamų priedų ar papildomų detalių naudojimas gali sukelti sunkius sužeidimus.

TAIKYMO SRITYS

Šį produktą galima naudoti šioms tikslams:

- Dažyti sienas, duris, apdailos detales ir t. t. naudojant purkštuvą, volelį ar padelių antgalius.



ĮSPĖJIMAS

Gaisro ir sprogimų pavojus - purškimo vieta turi būti gerai vėdinama; joje neturi būti kibirkščių ar liepsnų.

DAŽŲ SKARDINĖS TVIRTINIMAS PRIE PRIETAISO

Žr. 7 pav.

Prietaise galima tvirtinti 2,5 litrų dažų skardinę arba pridėdamą dažų talpą / plovimo kibirą.

- Nuo dažų skardinės nuimkite dangtelį.
- Prieš naudojimą dažus išmaišykite.
- Nuo dažų talpos / plovimo kibiro nuimkite dangtį ir uždėkite jį ant dažų skardinės.
- Dažų skardinę ir dangtį atsargiai įdėkite į dažų talpos laikymo skyrelį.
- Suimkite dažų sistemos viršutinę dalį ir ją patraukite į priekį, sulygindami dangtelio angeles su viršuje esančiomis žarnos, tik po to uždarykite dangtį.

IDEALUS KLAMPUMAS

Vandeniniai dažai ir emulsiniai dažai	12 – 18 sekundžių
Aliejiniai dažai	12 – 18 sekundžių
Medžio beicas / Medienos apsaugos priemonės	Atsukti nereikia

Lietuviškai

VEIKIMAS

Šį purkštuvą galima naudoti su tirpalais, kurie per klampumo indą prateka per 12 – 18 sekundžių. Klampumo indą įdėkite į dažus ir jį pripildykite. Nustatykite laiką, per kurį klampumo indas tampa tuščias. Žr. 17 pav.

Vadovaudamiesi aukščiau pateikta lentele (arba gamintojo nurodymais) kaip gairėmis, nustatykite, ar medžiagą toliau reikia skiesti, jei taip, tai atitinkamai atlikite.

Jei dažus reikia skiesti, pradėkite skiesti tik 10 % dažų. Pavyzdžiui:

Purškiamos medžiagos kiekis (ml)	1000	2000	3000	4000
Dažų skiediklis (ml)	100	200	300	400

Norėdami tai atlikti, į 1 litro talpą pripilkite reikiamų dažų. Tada pridėdami klampumo indu pripilkite 100 ml reikiamo skiediklio. Visą masę gerai išmaišykite, išmatuokite klampumą pagal aukščiau pateiktą klampumo nustatymo lentelę. Jei dažus dar reikia skiesti, aukščiau aprašytą veiksmą pakartokite. **PASTABA:** kai kurie dažai viršija aukščiau nurodytus parametrus. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į mūsų pagalbos liniją.

TINKAMO PURŠKIMO ANTGALIO PASIRINKIMAS

	Kai anga yra šioje padėtyje, dažoma eliptiniu būdu.
	Kai anga yra šioje padėtyje, ji užblokuota, tuomet dažoma apvaliu būdu.

JUNGIMO / IŠJUNGIMO JUNGIKLIS

Dažymo sistemoje dėl patogumo ir saugumo yra įrengtas šoninis įjungimo / išjungimo jungiklis. Kai jungiklis įjungtas (ON), prietaisą dažai maišomi skardinės viduje bei perduodami į dažų žarną.

KRYPTIES PIRMYN / ATGAL VALDIKLIS

Žr. 8 pav.

Pirmyn / atgal valdiklis turi dvi funkcijas:

- 1) Jei norite dažyti, jungiklį nustatykite į padėtį pirmyn. Nustačius padėtį pirmyn, prietaise dažai siurbiami iš dažų skardinės / talpos į dažų purkštuvą, volelį, tvirtinimo padelio antgalį arba kampinį padelio antgalį.
- 2) Nustačius padėtį atgal, prietaisas traukia dažus atgal dažų žarnos į dažų skardinę / talpą, taip lieka išvalyti mažiau dažų.

DVIGUBO VALDYMO RANKENĖLĖ

Žr. 9 pav.

Dvigubo valdymo rankenėlės neįjunkite, kai prietaisas įjungtas. Prieš keisdami bet kokių nustatymus, prietaisą visada išjunkite.

Dažymo sistema gali dirbti du asmenys vienu metu. Kai dvigubo valdymo rankenėlė yra pasukta prieš laikrodžio rodyklę (1), dažų srovė yra nukreipta tik į pagrindinę angą. Kai dvigubo valdymo rankenėlė yra pasukta pagal laikrodžio rodyklę (2), dažų srovė yra nukreipta į abi angas, taip leidžiant vienu prietaisu dažyti dviems asmenims.

KINTAMOS DAŽŲ SROVĖS VOŽTUVAS

Žr. 10 pav.

Kintamu dažų srovės vožtuvu rankenoje galima greitai ir lengvai nustatyti dažų srovę į dažų volelį, tvirtinamąjį padelio antgalį ar kampinį padelio antgalį. Vožtuvą pasukite į kairę arba į dešinę pusę, kol pasiekama reikiama srovė.

DARBAS SU DAŽYMO SISTEMA

Žr. 11 pav.

Naudojant dažų volelį ar padelių antgalius:

- Pritvirtinkite volelį ar padelių antgalius, kaip aprašyta Montavimo skyrelyje.
- Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
- Pirmyn / atgal mygtuką nustatykite į padėtį „pirmyn“ ir prietaisą įjunkite (ON).
- Nuspauskite perjungiklį.
- Kai dažai teka į volelį ar padelio antgalį, nustatykite kintamos dažų srovės vožtuvą iki reikiamos dažų srovės.

Dažų purkštovo naudojimas:

- Pritvirtinkite dažų purkštuvą, kaip aprašyta Montavimo skyrelyje.
- Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
- Pirmyn / atgal mygtuką nustatykite į padėtį „pirmyn“ ir prietaisą įjunkite (ON).
- Nukreipkite purkštuvą į paviršių, kurį dažysite, ir nuspauskite perjungiklį.

PASTABA: Prieš pradėdami dažymo darbus, visų pirma pabandykite tai atlikti ant nereikalingos medžiagos.

- Kai dažai teka pro antgalį, dažų srovės rankenėlę nustatykite reikiamam ištekamų dažų kiekiui.

PASTABA: Sukant purkštovo antgalį į kairę ar į dešinę pusę nustatomas purškimo būdas.

PRIEŽIŪRA



ISPĖJIMAS

Prietaisą remontuodami naudokite tik „RYOBI“ firmos originalias atsargines detales. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

Lietuviškai

PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švrias šluostes.

**ISPĖJIMAS**

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinai, naftos produktai, įsigeriantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis įrankio dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Elektrinius įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį. Juos naudojant netinkamai, prietaisus bei darbo medžiagas galite pažeisti.

**ISPĖJIMAS**

Nerekomenduojama keisti šio įrankio ar jam pritaikyti papildomų detalių, kurios su šiuo gaminio naudoti nerekomenduojamos. Bandytas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.

SUTEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normaliomis darbo sąlygomis, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo.

**ATSARGIAI**

Po kiekvieno naudojimo ar prieš keičiant dažų spalvą purkštuvą būtina gerai išvalyti. Dėl neišplautų dažų ar beico, paliktų nenaudojamame įrankyje, purkštuvo judančios detalės gali susiklijuoti.

**ISPĖJIMAS**

Purkštuvu nevalykite degiais skysčiais, pvz. dažų šalinimo priemone, dažų valikliu, šepčio valikliu, mineraliniu spiritu, lako skiedikliu, terpentinu, acetonu, benzinu, žibalu ir pan.

DAŽYMO SISTEMOS VALYMAS

Žr. 12-15 pav.

- Pirmyn / atgal mygtuką nustatykite į padėtį „atgal“ ir prietaisą įjunkite (ON). Tokiu būdu dažai siurbiami atgal žarnos ir į dažų skardinę.
- Nuspauskite perjungiklį. Po vienos minutės prietaisą išjunkite.
- Pakelkite dažymo sistemos viršutinę dalį ir išimkite dažų skardinę. Ant dažų skardinės uždėkite originalų dangtį.
- Į dažų talpą / valymo kibirą pripilkite plovimo skysčio (t. y. šilto vandens (vadovaujantis latekso priemonių naudojimu) arba valymo tirpiklio / dažų skiediklio

(vadovaujantis aliejinų medžiagų naudojimu).

- Ant kibiro uždėkite dažų talpos dangtį ir uždarykite dažymo sistemos viršutinę dalį.
- Pirmyn / atgal mygtuką nustatykite į padėtį „pirmyn“ ir prietaisą įjunkite (ON).
- **PASTABA:** Visas rankenas, žarnas, volelius, padelių antgalius ar purkštuvus laikykite virš 20 litrų (5 galonų) kibiro. Šiuos priedus išvalyti - perjungiklius nuspauskite nukreipdami į kibirą.
- Kai per sistemą ir priedus prateka kiek įmanoma daugiau dažų, prietaisą išjunkite (OFF) ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Atjunkite visus priedus nuo dažų žarnų.
- Valymo priedą prijunkite prie dažų žarnos.
- Įjunkite prietaisą (ON).
- Valymo priedą laikykite tvirtai, dažų žarnas gerai praplaukite.
- Vėl išplaukite ir išsklaukite dažų talpą / plovimo kibirą.
- Kibirą pripildykite plovimo skysčiu.

PASTABA: Šį kibirą naudokite plauti kiekvieną prietaiso detalę, kai tik ji nuimama.

- Nuo prietaiso atjunkite visas dažų žarnas ir žarneles. Tuomet, nuo visų žarnų ir žarnelių atjunkite visus priedus (dažų volelį, dažų purkštuvą, ir (arba) padelių antgalius).
- Valymo šepčiu (nepridedamas) ir valymo skysčiu išplaukite visas žarnas, žarneles ir (ar) jungiamąsias detales).

Dažų volelio valymas:

- Iš dažų volelio korpuso pakelkite ir ištraukite volelį.
- Ištraukite volelio movas iš volelio ir išvalykite plovimo skysčiu.

PRIEŽIŪRA

- Stumkite spaustuvus link abiejų kolektorių galų ir išdarykite dažų volelį, kaip parodyta.
- Visas detales išvalykite plovimo skystyje.

Pritvirtinamųjų padelių antgalių ir kampinių padelių antgalių valymas:

- Valymo šepčiu (nepridedamas) ir valymo skysčiu išplaukite padelius ir visas jungiamąsias detales.

Dažų purkštuvų valymas:

- Atsukite purkštuvų antgalio movą ir antgalį nuimkite. Išvalykite plovimo skysčiu.
- 13 mm veržliarakčių (nepridedamas) nuimkite antgalį. Išvalykite plovimo skysčiu.
- Valymo skysčiu ir šepčiu (nepridedamas) išplaukite visus purkštuvų dalis.

PASTABA: Palaukite, kol visos detalės visiškai išdžius, po to jas pritvirtinkite prie prietaiso ir padėkite dažymo sistemą saugoti.

Žarnos ir rankenos valymas:

- Čiaupo adapterį prijunkite prie čiaupo, jį pagal laikrodžio rodyklę sukdami priveržti ir prieš laikrodžio rodyklę atlaisvinti.

Lietuviškai

PRIEŽIŪRA

- Žarną prijunkite prie čiaupo adapterio apačios, stumdami dalis kartu, kol jos kartu užrakinamos spragtelėjimu.
 - Kitą žarnos galą prijunkite prie dažų rankenos, stumdami dalis kartu, kol jos kartu užrakinamos spragtelėjimu.
 - Patikrinkite, ar srovės nustatymo ratas yra visiškai atsuktas.
 - Nuspauskite dažų rankenos perjungiklį.
- PASTABA:** Svarbu yra visada perjungiklį laikyti nuspausta, kad nesusidarytų slėgis, galintis pažeisti žarnas ir dažų rankeną.
- Lėtai atsukite čiaupą, kad vanduo tekėtų per sistemą.
 - Vandenį ir toliau leiskite žarnos tol, kol jos yra švarios ir vanduo, ištekančias pro išeinamąjį dažų rankenos galą, yra švarus (apie 30 sekundžių).
 - Užsukite čiaupą ir atjunkite visą įrangą.

FILTRO KEITIMAS

Žr.16 pav.

- Filtro dangtelį nuimkite, jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Nuėmę filtro dangtelį, išimkite patį filtrą.
- Išplaukite filtrą plovimo skysčiu.
- Filtrui išdžiuvus, jį ir dangtelį vėl pritvirtinkite, dangtelį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą

V	Volta
Hz	Hercai
~	Kintamoji srovė
W	Vatai
N ₀	Greitis be apkrovimo
min ⁻¹	Apsukos ar judėjimas per minutę



CE suderinimas



Dviguba izoliacija



Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

KIRJELDUS

1. Värvimahuti
2. Viimistlustöö värviprits
3. Värvirulli sõlm
4. „Sisse/välja” - lüliti
5. Etteande/tagasivõtu lüliti
6. Kahepositsiooniline juhtnupp
7. Käepideme hoidik
8. Värvivoolik
9. Pihusti voolik
10. Soonetaldmik
11. Nurgataldmik
12. Värvivoolu reguleerklapp
13. Pea-kiirühendusliitmik
14. Teine kiirühendusliitmik
15. Vabastusnupp
16. Rulliku korgid
17. Värvirullik
18. Sõrm
19. Salk
20. Rullikupea
21. Käepide
22. Muhv
23. Kiirühendusliitmik
24. Pistmik
25. Puhuri vooliku liitmik
26. Värvivoolu reguleernupp
27. Pihusti düüs
28. Päästik
29. Värvisüsteemi kate
30. Värvinõu kaas
31. Värvinõu
32. Värvimahuti süvend
33. Etteanne
34. Tagasivõtt
35. Kaksikkasutus
36. Üksikkasutus
37. Puhastustarvik
38. Veekraan
39. Veekraani vaheliitmik
40. Käepideme päästik
41. Viskosimeeter
42. Düüs
43. Kinnitusvõru
44. Filtri kaas
45. Filter
46. Mõõtenõu

ELEKTRISÜSTEEM

TOPELTISOLATSIOON

Topeltisolatsiooni kasutamisel ei ole elektrilistel käsitööriistadel vaja kasutada täiendava maanduskontaktiga toitejuhet. Kõik kasutaja puuteulatustes olevad metallosad on mootori

elektrit juhtivatest osadest isoleeritud. Topeltisolatsiooniga elektriseadmed maandamist ei vaja.



HOIATUS

Topeltisolatsioon kaitseb kasutajat elektrilöögi eest, mis võib olla tingitud seadme siseisolatsiooni vigastumisest. Järgige kõiki kehtivaid ohutusabinõusid elektrilöögi vältimiseks.

MÄRKUS. Topeltisolatsiooniga seadme hooldamine nõuab äärmist ettevaatust ja teadmisi ning seetõttu tohib seda teha vaid pädev hooldustehnik. Hoolduseks soovitame viia toote remontimiseks lähimasse volitatud teeninduskeskusesse. Hooldamisel tuleb kasutada seadme tootja originaal-asendusosi.

ELEKTRILINE ÜHENDAMINE

Värvipritsil on täppiskonstruktsiooniga elektrimootor. Värvipritsi tohib ühendada vaid vooluvõrku **230 V, AC (tavaline majapidamisvõrk), 50 Hz**.

Ärge ühendage seda seadet alalisvooluvõrku (DC). Kui pinge tunduvalt langeb, siis see võib põhjustada võimsuskadu ja mootori ülekuumenemise. Kui seade pistikupesasse ühendamisel tööle ei hakka, siis kontrollige vooluvõrk üle.

PIKENDUSJUHTMED

Veenduge, et pikendusjuhe on piisava ristlõikega, et taluda voolu seadme toitmiseks. Alamõõduline juhe põhjustab pingelanguse, millega kaasneb mootori ülekuumenemise ja võimsuskadu. Pikendusjuhtme nõutava minimaalristlõike määramiseks kasutage alljärgnevat tabelit.

Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid.

KOKKUPANEK

VÄRVITORUDE ÜHENDAMINE / LAHTIÜHENDAMINE

Vt joonist 2.

Värv liigub värvinõust värvipritsini, taldmikenii ja/või rullikuni läbi värvitorude.

Värvitorude ühendamiseks värvimisseadmele tehke järgmist.

- Võtke seadme toitepistik pistikupesast välja, suruge värvivooliku otsas olev liitmik väljundi pea-kiirühendusliitmiku sisse kuni on kuulda klõpsatust. Tõmmake voolikust, et veenduda vooliku liitmiku õiges fikseerumises.
- Kui kasutate mõlemat väljundliitmikku, ühendage teine värvivoolik teise kiirühendusliitmiku sisse.

Värvitorude lahtiühendamiseks värvimisseadmelt tehke järgmist.

- Hoidke voolikust ühe käega kinni ja vajutage vabastusnupule. Võtke voolik lahtiühendamiseks välja.

Eesti

KOKKUPANEK

VÄRVIRULLIKU PAIGALDAMINE / ASENDAMINE RULLIKUPEALE

Vt joonist 3.

- Pange rulliku korgid värvirulliku mõlemasse otsa.
- Ühitage rulliku otstes olevate korkide tihvtid rullikupea soontega. Suruge rullik kohale.

VÄRVIRULLIKU, SOONETALDMIKU JA NURGATALDMIKU PAIGALDAMINE VÄRVIVOOLIKUTELE

Vt joonist 4.

Enne värvivooliku paigaldamist ühendage rullikupea käepidemele.

Rullikupea ühendamiseks käepidemele tehke järgmist.

- Pange rullikupea muhv käepideme avasse kuni on kuulda klõpsatust.
- Suruge värvitoru otsas olev liitmik käepideme väljundi kiirühendusliitmiku sisse. Suruge kuni on kuulda klõpsatust. Tõmmake voolikust, et veenduda vooliku liitmiku õiges fikseerumises.

Soone- või nurgataldmiku ühendamiseks tehke järgmist.

- Pange soone- või nurgataldmiku muhv käepideme avasse nii sisse, et see klõpsab oma kohale.
- Suruge värvitoru otsas olev liitmik käepideme väljundi kiirühendusliitmiku sisse. Suruge kuni on kuulda klõpsatust. Tõmmake voolikust, et veenduda vooliku liitmiku õiges fikseerumises.

VIIMISTLUSTÖÖ VÄRVIPRITSI PAIGALDAMINE

Vt joonist 5-6.

MÄRKUS. Puhuri voolik on ette nähtud kasutamiseks viimistluspritsiga värvimiseks.

- Ühitage puhuri vooliku liitmiku avad värvimiseseadme vooliku liitmiku sõrmedega.
- Suruge puhuri vooliku liitmik seadmesse ja pöörake päripäeva, et lukustada voolik kohale.
- Ühendage puhuri teine ots viimistluspritsile järgides allpool esitatud protseduure.
- Pöörake kahepositsiooniline juhtnupp vasakule ja seadke masin üksikkasutaja režiimile (värvitoru on ühendatud pea-kiirühendusliitmikule).

MÄRKUS. Viimistlustöö värvipritsi kasutamisel ei ole teil võimalik kasutada värvirullikut, sisselõike- ja nurgataldmiku.

- Pärast seda, kui värvitoru on seadmele ühendatud, ühendage viimistlustöö värvipritsi, pannes värvitoru otsaku kohale viimistlustöö pritsi kiirühendusliitmikul. Suruge kuni on kuulda klõpsatust. Tõmmake voolikust, et veenduda vooliku liitmiku õiges fikseerumises.

MÄRKUS. Viimistlustöö pritsil olev värvivoolu reguleernupp võimaldab värvivoolu kiiresti ja hõlpsalt reguleerida. Keerake vaid nuppu vastupäeva või päripäeva kuni soovitud vool on saavutatud.

TEHNILISED ANDMED

Rullik ruutm. minutis	5.4 m ²
Viimistlustöö värvipritsi rõhk	5-8 PSI
Vooliku läbimõõt	3.5 meeter
Toite nimivõimsus	
Vooluvõrk	230 V ~ 50 Hz, ainult AC, 850 W
Ühes minutis värvitav pind	
Rullik	2.2 m ²
Värviprits	1.8 m ²
30%-line lahus	

KASUTAMINE



HOIATUS

Ärge kasutage mingeid lisaseadmeid või tarvikuid, mis ei ole selle seadme tootja poolt soovitatud. Soovitamata lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.

KASUTUSOTSTARVE

Seda seadet võib kasutada järgmiseks otstarbeks.

- Seinte, uste, iluliistude jne värvimiseks värvipritsi, rulliku või taldmikega.



HOIATUS

Tule- ja plahvatuse oht! Värvipritsi kasutamisel peab ruum olema hästi ventileeritud ja seal ei tohi tekkida tulesädemeid.

VÄRVINÕU PAIGUTAMINE SEADMESSSE

Vt joonist 7.

Seadmesse võib paigutada kas 2,5 liitri mahuga värvinõu või komplektis oleva värvimahuti / pesumahuti.

- Võtke värvinõu kaas maha.
- Segage värv enne kasutamahakkamist läbi.
- Võtke värvimahutilt / pesumahutilt kaas maha ja pange see värvinõule.
- Paigutage kaanetatud värvinõu ettevaatlikult mahuti süvendisse.
- Haake kinni värvisüsteemi kattedest ja tõmmake seda ette, ühitades kaanes olevad avad üleosas olevate torudega, enne kui kattekaane oma kohale seate.

VÄRVI SOBIVAIM VISKOOSUS

Veepõhised lakid ja emulsioonvärvid	12 – 18 sekundit
Ölipõhised värvid	12 – 18 sekundit
Puidupeitsid / puidukaitsevahendid	Vedeldada ei ole vaja

Seda värvipritsi võib kasutada vedelikega, mis jooksevad viskosimeetrist läbi 12 - 18 sekundi jooksul. Pange viskosimeeter värvi sisse ja täitke värviga. Mootõke ära aeg, mis kulub viskosimeetri tühjenemiseks. Vt joonist 10.

Eesti

KASUTAMINE

Kasutage juhendamiseks ülevalpool esitatud tabelit (või tootja juhiseid), et määrata viskoossus ja vajaduse korral tehke vedeldamine.

Kui värvi on vaja vedeldada, alustage 10%-lisest lahjendamisest. Näiteks.

Pihustatav kogus (ml)	1000	2000	3000	4000
Värvivedeldi (ml)	100	200	300	400

Täitke 1-liitrine nõu kasutatava värviga.

Seejärel kasutage komplektis olevat mõõtenõud, et lisada 100 ml kasutatavat vedeldit. Liigutage sisu hoolikalt läbi ja mõõte viskoossus, kasutades selleks ülalesitatud tabelis näidatud väärtusi. Kui on vaja vedeldit lisada, tehke ülalkirjeldatud protseduurid uuesti.

MÄRKUS. Mõnede värvide viskoossus on väljaspool tabelis esitatud piirkonda. Lisateabe saamiseks pöörduge klienditoe poole.

ÕIGE PIHUSTAMISOTSAKU VALIMINE

	Kui õhuavad on selles asendis, siis on värvilaik ellipsikujuline.
	Kui õhuavad on selles asendis, siis on õhuavad suletud ja värvilaik on ringikujuline.

„SISSE- / VÄLJA” - LÜLITI

Seadme küljel on mugavalt ja ohutult kasutatav sisse ja välja lülitamise lüliti. Kui lüliti on asendis ON, siis liigutab seade värvi värvinõus sees tömmates seda värvitorusse.

ETTEANDE/TAGASIVÕTU LÜLITI

Vt joonist 8.

Etteande/tagasivõtu lüliti on kaks funktsiooni.

- 1) Värvimiseks seadke lüliti eesmisasse asendisse. Etteandel tõmbab seade värvi värvinõust/värvimahutist viimistlustöö värvipritsi sisse, värvirullile, soone- või nurgataldmikule.
- 2) Tagasivõtule seatud lüliti asendis tõmbab seade värvi tagasi värvitorudest värvinõusse/värvimahutisse, et jätta torudesse puhastamiseks vähem värvi.

KAHEPOSITSIOONILINE JUHTNUPP

Vt joonist 9.

Ärge lülitage kahepositsioonilist juhtnuppu siis, kui seade on sisse lülitatud. Enne mingite seadete muutmist lülitage seade alati välja.

Värvisüsteem võimaldab töötada kahel töötajal samaaegselt. Kui kahepositsiooniline juhtnupp on keeratud vastupäeva (1), siis voolab värv ainult peaväljundisse. Kui juhtnupp on keeratud päripäeva (2), siis voolab värv mõlemasse väljundisse, võimaldades kahel inimesel teha värvimistööid kasutades ühte masinat.

VÄRVIVOO LU REGULEERKLAPP

Vt joonist 10.

Käepidemel olev värvivoolu reguleerklapp võimaldab reguleerida värvivoolu värvirullikule, sisselõike- ja nurgataldmikule. Pöörake klappi vasakule või paremale, et lülitada sisse soovitud vool.

VÄRVISÜSTEEMI KASUTAMINE

Vt joonist 11.

Värvirulliku või taldmike kasutamine.

- Paigaldage rullik või taldmikud nagu kirjeldatud kokkupaneku osas.
- Pange toitejuhtme pistik pistikupessa.
- Seadke edasi/tagasikäigu lüliti edasiasendisse ja lülitage seade asendisse ON.
- Vajutage päästikule.
- Kui värv voolab läbi värvivooliku rullikusse või taldmikku, reguleerige klappi välja soovitav etteande kogus.

Viimistlustöö värvipritsi kasutamine

- Paigaldage viimistlustöö värviprits nagu on kirjeldatud kokkupaneku osas.
 - Pange toitejuhtme pistik pistikupessa.
 - Seadke edasi/tagasikäigu lüliti edasiasendisse ja lülitage seade asendisse ON.
 - Suunake värviprits värvitavale pinnale ja vajutage päästikule.
- MÄRKUS.** Proovige värvilaigu kuju smalt proovipinnal, enne kui hakkate värvima.
- Kui värv voolab läbi värvivooliku düüsi, reguleerige nupuga välja soovitav etteande kogus.
- MÄRKUS.** Värvilaigu kuju saab muuta otsaku pööramisega vasakule või paremale.

HOOLDUS



HOIATUS

Hooldamisel kasutage ainult RYOBI originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

Eesti

HOOLDUS

**HOIATUS**

Ärge lubage plastosadel mitte mingil juhul sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste toodete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Ärge kasutage elektrilisi tööriistu nõuetevastasel. Mittesihipärane kasutamine võib seadme rikkuda.

**HOIATUS**

Ärge püüdke seadme konstruktsiooni muuta või kasutada sellel mittesooovitavalt tarvikuid. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on väärikasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

MÄÄRIMINE

Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tavatingimustes nende töövoime kogu kasutusea jooksul."

**ETTEVAATUST**

Väga oluline on värviprits pärast iga kasutuskorda ja värv vahetamist hoolikalt puhtaks pesta. Kui värv jätta tööaheaegadel pihustile pikemaks ajaks, siis võib see põhjustada liikuvate osade kinnijäämist.

**HOIATUS**

Ärge puhastage värvipritsi kergsüttivate vedelikega, näiteks lahustit, värvieemaldit, pintslit puhastit, looduslikke lahusteid, lakivedelikku, tärpentiini, atsetooni, bensiini, petrooleumi jne kasutades.

VÄRVISÜSTEEMI PUHASTAMINE

Vt joonist 12-15.

- Seadke edasi/tagasikäigu lüliti tagasivõtu asendisse ja lülitage seade asendisse ON. Nüüd tõmmatakse värv läbi torude tagasi ja suunatakse värvinõusse.
- Vajutage päästikule. Ühe minuti pärast lülitage seade välja.
- Tõstke värvisüsteemi kate üles ja võtke värvinõu välja. Pange originaalkaas värvinõule tagasi.
- Täitke värvimahuti / pesumahuti pesuvahendiga [nt. soe vesi (vesiemulsiioonipõhiste värvitoodete kasutamisel) või pesulahusti/värvivedeldi (õlipõhiste värvitoodete kasutamisel)].
- Pange värvimahuti kaas mahutile ja sulgege süsteemi kaas.
- Seadke edasi/tagasikäigu lüliti edasiasendisse ja lülitage seade asendisse ON.

MÄRKUS. Hoidke käepidemeid, voolikuid, rullikuid,

taldmikke või värvipritsi viie galloni suuruse nõu kohal.

Vajutage päästikutele ja suunake torud nõu suunas.

- Kui värv on võimalikult palju voolanud läbi süsteemi ja kõikide tarvikute, lülitage värvimisese asendisse OFF ja võtke toitepistik pistikupesast välja.
- Ühendage kõik tarvikud värvitorudele lahti.
- Ühendage pesutarvik värvitoru külge.
- Lülitage värvimisese asendisse ON.
- Hoidke pesutarvikut kindlalt kinni ja loputage värvitorud põhjalikult puhtaks.
- Peske värvimahuti / pesumahuti uuesti puhtaks ja loputage üle.
- Täitke mahuti pesulahusega.

MÄRKUS. Peske mahutis puhtaks kõik värvimiseseadmelt eemaldatud osad.

- Ühendage värvimiseseadmelt lahti kõik värvitorud ja -voolikud. Seejärel ühendage kõik tarvikud (värvirullik, viimistlustöö värviprits ja/või taldmikud) torudele või voolikutelt lahti.
- Peske kõik torud, voolikud ja/või liitmikud pesuvahendiga puhtaks harjaga küürides (ei ole kompleksis).

Värvirulliku puhastamiseks tehke järgmist.

- Tõstke rullik selle kinnituskohast üles ja võtke välja.
- Tõmmake rulliku korgid välja ja peske pesuvahendiga puhtaks.
- Tõmmake jaoturi mõlema otsa klambrid maha ja võtke värvirulli pea osadeks nagu joonisel näidatud.
- Peske kõik osad pesuvahendis puhtaks.

Soone- või nurgataldmiku puhastamiseks tehke järgmist.

- Peske kõik taldmikud ja liitmikud pesuvahendiga puhtaks harjaga küürides (ei ole kompleksis).

Viimistlustöö värvipritsi puhastamine.

- Keerake düüsiotsaku võru lahti ja võtke düüs välja. Peske see pesuvahendiga puhtaks.
- Düüsi mahakeeramiseks kasutage mutrivõtit võtmemõduga 13 mm (ei ole kompleksis). Peske see pesuvahendiga puhtaks.
- Peske värvipritsi kõik pinnad pesuvahendiga puhtaks ja küüride pesuharjaga üle (ei ole kompleksis).

MÄRKUS. Enne osade tagasipaigaldamist ja värvisüsteemi hoiulepanekut laske need täielikult kuivada.

Torude ja käepidemede puhastamiseks tehke järgmist.

- Ühendage kraaniliitmik veekraanile päripäeva pöörates; lahtiühendamiseks keerake seda vastupäeva.
- Ühendage toru kraaniliitmikule seda surudes kuni on kuulda klõpsatust ja liitmik on lukustunud kohale.
- Ühendage toru värvimistarviku käepidemele seda surudes kuni on kuulda klõpsatust ja liitmik on lukustunud kohale.
- Veenduge, et vooluhulga regulaator on täielikult avatud.
- Vajutage värvimistarviku käepideme päästikule.

MÄRKUS. Hoidke päästikut kogu aeg all, et mitte lasta tekkida rõhul, mis võib voolikut ja värvimistarvikut vigastada.

Eesti

HOOLDUS

- Keerake kraan aeglaselt lahti ja laske veel voolata läbi süsteemi.
- Laske vett läbi voolikute voolata seni kui need on läbipaistvad ja värvitarvikute käepidemest voolav vesi on puhas (ligikaudu 30 sekundit).
- Keerake kraan kinni ja ühendage seade toitevõrgust välja.

FILTRI ASENDAMINE

Vt joonist 16.

- Võtke filtraas maha seda päripäeva pöörates.
- Kui filtraas on eemaldatud, võtke filter välja.
- Peske filter pesuvahendiga puhtaks.
- Pärast seda kui filter on kuivanud, pange filter tagasi ja paigaldage filtraas vastupäeva pöörates.

KESKKONNAKAITSE



Toormaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL



Ohutusala teave

V	Volt
Hz	Hertz
~	Vahelduvvool
W	Watt
N ₀	Kiirus ilma koormuseta
min ⁻¹	Pöörete või löökide arv minutis



CE vastavus



Topeltisolatsioon



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke silmade kaitsevahendeid



Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlemisse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

OPIS

1. Spremnik za boju
2. Raspršivač za finiisanje
3. Sklop valjka za bojanje
4. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
5. Sklopka za naprijed/natrag
6. Gumb dvostruke kontrole
7. Ručka za pohranu
8. Cijev za bojanje
9. Crijevo puhalice
10. Ravni nastavak s jastučićem
11. Kutni nastavak s jastučićem
12. Varijabilni ventil za tok boje
13. Glavni izlaz spojnice za brzi priključak
14. Sporedni izlaz spojnice za brzi priključak
15. Gumb za otpuštanje
16. Poklopci valjka
17. Valjak za bojanje
18. Zatik
19. Utor
20. Glava valjka
21. Ručka
22. Spojnica
23. Izlaz spojnice za brzi priključak
24. Priključak
25. Priključak crijeva puhalice
26. Gumb protoka boje
27. Mlaznica za raspršivanje
28. Sklopka za pokretanje
29. Gornji dio sustava za bojanje
30. Poklopac spremnika za boju
31. Spremnik za boju
32. Nosač spremnika za boju
33. Naprijed
34. Nazad
35. Dvostruka uporaba
36. Jedna uporaba
37. Pribor za čišćenje
38. Slavina
39. Adapter za slavinu
40. Ručka za pokretanje
41. Posuda za viskoznost
42. Mlaznica
43. Čep
44. Poklopac filtra
45. Filtar
46. Posuda za mjerenje

PODACI O ELEKTRICI

DVOSTRUKA IZOLACIJA

Dvostruka izolacija je koncept sigurnosti električnih alata koji eliminira potrebu za uobičajenim trožilnim kabelom s uzemljenjem. Svi izloženi metalni dijelovi izolirani su od unutarnjih metalnih komponenti motora sa zaštitnom izolacijom. Dvostruko izolirane uređaje nije potrebno uzemljiti.



UPOZORENJE

Dvostruko izolirani sustavi su namijenjeni da zaštite korisnika od udara kao rezultata proboja u unutarnjoj izolaciji uređaja. Kako biste izbjegli strujni udar pridržavajte se svih uobičajenih sigurnosnih mjera opreza.

NAPOMENA: Servisiranje uređaja s dvostrukom izolacijom zahtjeva naročitu pažnju i znanje te se treba izvoditi od strane kvalificiranog servisnog tehničara. Za servis preporučamo da uređaj vratite u vama najbliži ovlaštenu servisnu centar za popravak. Prilikom servisiranja uvijek koristite originalne tvorničke zamjenske dijelove.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Ovaj uređaj pogonjen je ugrađenim preciznim električnim motorom. Treba biti priključen na napajanje koje je od **230 volti, 50 Hz, samo AC (uobičajena struja u kućanstvu)**. Ne radite s ovim uređajem na istosmjernoj struji (DC). Značajni pad napona uzrokuje gubitak snage i pregrijavanje motora. Ako uređaj ne radi kad je uključen u utičnicu, provjerite napajanje.

PRODUŽNI KABELI

Osigurajte da koristite produžni kabel koji ima isti kapacitet koji može podnijeti struju za pokretanje proizvoda. Kabel manje veličine uzrokovat će pad napona u vodu, što dovodi do pregrijavanja i gubitka snage. Koristite tablicu za određivanje potrebne minimalne veličine žice u produžnom kabelu. Kada s proizvodom radite na otvorenom, koristite produžni kabel koji je namijenjen za vanjsku uporabu.

SASTAVLJANJE

PRIKLJUČIVANJE/ODSPAJANJE CRIJEVA ZA BOJU

Pogledajte sliku 2.

Boja prolazi iz spremnika za boju u raspršivač, jastučiće i/ili valjak preko crijeva za boju.

Za priključivanje crijeva za boju na uređaj:

- S isključenim uređajem, gurnite priključak na kraju crijeva za boju u glavni izlaz brze spojnice sve dok ne klikne. Povucite crijevo kako biste bili sigurni da je pravilno učvršćeno.
- Ako koristite oba ulaza, priključite drugo crijevo za bojanje na pomoćni izlaz brze spojnice.

Za isključivanje crijeva za boju s uređaja:

- Držite crijevo u ruci i gurnite gumb za otpuštanje. Uklonite crijevo.

INSTALACIJA/ZAMJENA VALJAK ZA BOJANJE NA GLAVI VALJKA

Pogledajte sliku 3.

- Postavite kapice valjka u svaki kraj valjka za bojanje.
- Poravnajte zatike na kraju svakog poklopca valjka prema utoru unutar glave valjka. Umetnite ih na mjesto.

Hrvatski

SASTAVLJANJE

INSTALIRANJE VALJKA ZA BOJANJE, RAVNOG ILI KUTNOG NASTAVKA S JASTUĆIČEM NA CRIJEVO ZA BOJU

Pogledajte sliku 4.

Priključite glavu valjka na ručku prije instaliranja crijeva za boju.

Za priključivanje glave valjka na ručku:

- Umetnite spojnicu na glavi valjka u otvor na ručki sve dok ne začujete „klik“.
- Postavite priključak na kraj crijeva za boju u izlaz brze spojke na ručki. Gurnite sve dok ne „klikne“ na mjesto. Povucite crijevo kako biste bili sigurni da je pravilno učvršćeno.

Za priključivanje ravnog ili kutnog nastavka s jastučićem:

- Umetnite spojnicu na ravnom ili kutnom nastavku s jastučićem u otvor na ručki sve dok ne začujete „klik“.
- Postavite priključak na kraj crijeva za boju u izlaz brze spojke na ručki. Gurnite sve dok ne „klikne“ na mjesto. Povucite crijevo kako biste bili sigurni da je pravilno učvršćeno.

INSTALIRANJE RASPRŠIVAČA ZA FINIŠIRANJE

Pogledajte sliku 5-6.

NAPOMENA: Crijevo za bojanje koristi se samo za bojanje s raspršivačem za finišenje.

- Poravnajte otvore priključka crijeva pihalice s zaticima na priključku za crijevo na uređaju.
- Gurnite priključak crijeva pihalice prema uređaju i zakrenite priključak u smjeru kretanja kazaljki na satu sve dok crijevo ne zavravi na mjestu.
- Priključite drugi kraj crijeva pihalice na raspršivač za finišenje slijedeći gore navedene korake.
- Okrenite gumb za dvostruku kontrolu u lijevo i postavite uređaj u pojedinačni način rada (crijevo za boju priključeno na glavni izlaz brze spojnice).

NAPOMENA: Kada koristite raspršivač za finišenje, ne možete koristiti valjak za boju, ravni ili kutni nastavak s jastučićem.

- Nakon što priključite crijevo za boju na uređaj, priključite raspršivač za finišenje na način da postavite priključak na kraju crijeva za boju u ulaz brze spojnice na raspršivaču za finišenje. Gurnite sve dok ne „klikne“ na mjesto. Povucite crijevo kako biste bili sigurni da je pravilno učvršćeno.

NAPOMENA: Gumb protoka boje na raspršivaču za finišenje čini podešavanje toka boje brzim i jednostavnim. Jednostavno zakrenite gumb u smjeru suprotnom ili u smjeru kretanja kazaljki na satu u željeni protok boje.

SPECIFIKACIJE

Valjak sq. m. po minuti	5.4 m ²
Tlak raspršivača za finišenje	5-8PSI
Duljina crijeva	3.5 mjerač

Omjer Ulaza

Ulaz

230 V ~ 50 Hz, AC samo, 850 W

Površina bojanja po minuti

Valjak	2.2 m ²
Raspršivač	1.8 m ²
na 30% razrijeđenosti	

RAD

**UPOZORENJE**

Nemojte koristiti nikakve priključke ili dodatni pribor koji nije preporučen od strane proizvođača uređaja. Korištenje priključaka ili dodatnog pribora koji nisu preporučeni može izazvati ozbiljne osobne ozljede.

PRIMJENE

Ovaj proizvod možete koristiti za svrhe koje su navedene u nastavku:

- Bojanje zidova, vrata, ograda pomoću korištenja raspršivača, valjka ili jastučića.

**UPOZORENJE**

Opasnost od požara ili eksplozije - područje raspršivanja mora biti dobro ventilirano i dalje od iskri ili plamena.

UMETANJE SPREMNIKA ZA BOJU U UREĐAJ

Pogledajte sliku 7.

Uređaj prima spremnik od 2,5 litara ili spremnik za boju/kantu za čišćenje.

- Uklonite poklopac sa spremnika za boju.
- Prije korištenja promiješajte boju
- Uklonite poklopac spremnika boje sa spremnika/kante za čišćenje i postavite ga na spremnik za boju.
- Pažljivo postavite spremnik za boju i poklopac na postolje spremnika za boju.
- Uхватите горњи poklopac sustava za bojanje i spustite dolje poravnavajući otvore u poklopcu s crijevima na gornjem dijelu prije nego ga postavite preko poklopca.

IDEALNA VISKOZNOST

Boje i emulzije na osnovu vode	12 – 18 sekundi
Boje na osnovu ulja	12 – 18 sekundi
Drvene lazure/zaštite za drvo	Bez razrjeđivanja

Ovaj raspršivač može se koristiti s otopinom kojoj treba između 12 – 18 sekundi da se isprazni kroz posudu za viskoznost. Uronite posudu za viskoznost u boju i napunite. Izmjerite koliko dugo treba da se isprazni posuda za viskoznost. Pogledajte sliku 10.

Hrvatski

RAD

Pomoću gornje tablice (ili uputa proizvođača) kao smjernica, odredite ako materijal treba daljnje stanjivanje, kako bi odgovarajuće bio stanjen.

Ako boju treba stanjiti, započnite s 10% razrjeđivanja boje. Na primjer:

Količina materijala za raspršivanje (ml)	1000	2000	3000	4000
Razrjeđivač boje (ml)	100	200	300	400

Kako biste ovo učinili, napunite spremnik od 1 litre s potrebnom bojom.

Potom koristite priloženu posudu za viskoznost za dodavanje 100 ml potrebnog razrjeđivača.

Temeljito promiješajte sadržaj, izmjerite viskoznost pomoću gornje tablice.

Ako je boju potrebno dodatno razrijediti ponovite gornji korak.

NAPOMENA: Neke boje su izvan gore navedenih raspona. Molimo vas da se radi daljnjih informacija obratite našoj službi za korisnike.

ODABIRANJE PRAVILNOG VRHA RASPRŠIVAČA

	Kada je otvor za ventilaciju na položaju, uzorak je ovalan.
	Kad je otvor u ovom položaju, onda je blokiran, uzorak je krugao.

SKLOPKA ZA POKRETANJE (ON/OFF – Uklj./isklj.)

Radi pouzdanosti i sigurnosti sustavu za bojanje omogućen je bočni pristup sklopki za pokretanje. Kada je sklopka okrenuta na ON (Uključeno), uređaj pokreće boju unutar spremnika ubacujući je u crijevo za boju.

SKLOPKA ZA NAPRIJED/NAZAD

Sklopka za naprijed/nazad ima dvije funkcije:

- 1) za bojanje postavite sklopku u položaj naprijed. U položaju naprijed uređaj tjera boju iz spremnika za boju u raspršivač za finišenje, valjak za bojanje, ravni ili kutni nastavak s jastučićem.
- 2) Kada je sklopka u položaju nazad, uređaj vraća boju kroz crijeva za bojanje u spremnik za boju ostavljajući manje boje za čišćenje.

GUMB ZA DVOSTRUKU KONTROLU

Pogledajte sliku 9.

Nemojte okretati gumb dvostruke kontrole dok je uređaj uključen. Uvijek isključite uređaj prije promjena bilo kojih postavki.

Sustav za bojanje omogućuje dvjema osobama istovremeni rad. Kada je gumb za dvostruku kontrolu okrenut u suprotnom smjeru od kretanja kazaljki (1), boja teče samo iz glavnog izlaza. Kada je gumb za dvostruku kontrolu okrenut u smjeru kretanja kazaljki na satu (2), boja teče u oba izlaza omogućavajući dvjema osobama korištenje jednog uređaja.

VARIJABILNI VENTIL ZA TOK BOJE

Pogledajte sliku 10.

Varijabilni ventil za tok boje na ručki čini podešavanje protoka na valjak za bojanje, ravni ili kutni nastavak s jastučićem bržim i jednostavnijim. Jednostavno okrenite ventil lijevo ili desno sve dok ne dobijete željeni protok.

RAD SUSTAVOM ZA BOJANJE

Pogledajte sliku 11.

Korištenje valjka za bojanje ili jastučića:

- Umetnite valjak ili jastučiće kao što je opisano u odjeljku Sklapanje.
- Uključite uređaj.
- Postavite sklopku naprijed/nazad u prednji položaj te potom ON (uključeno) uređaj.
- Pritisnite sklopku za pokretanje.
- Nakon što boja krene kroz crijevo za boju i na valjak ili jastučić, podesite varijabilni ventil protoka boje na željenu pokrivenost boje.

Korištenje raspršivača za finišenje:

- Umetnite raspršivač za finišenje kao što je opisano u odjeljku Sklapanje.
- Uključite uređaj.
- Postavite sklopku naprijed/nazad u prednji položaj te potom ON (uključeno) uređaj.
- Usmjerite raspršivač na površinu koju ćete bojati i pritisnite sklopku za pokretanje.

NAPOMENA: Uvijek testirajte obrazac raspršivanja na ostruganom dijelu materijala prije bojanja.

- Nakon što boja krene kroz mlaznicu za boju, podesite gumb protoka boje na željenu pokrivenost bojom.

NAPOMENA: Okretanje mlaznice za raspršivanje u lijevo ili desno određuje obrazac bojanja.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove tvrtke RYOBI. Korištenje nekih drugih dijelova može izazvati opasnost ili uzrokovati oštećenje uređaja.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.



UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemijske tvari mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Nemojte zlorabiti električni alat. Postupci zlorabljenja mogu oštetiti alat kao i izradak.



UPOZORENJE

Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i rezultira opasnom situacijom dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

PODMAZIVANJE

Svi ležajevi u ovom alatu podmazani su s dovoljnom količinom visokokvalitetnog sredstva za podmazivanje za životni vijek uređaja u normalnim radnim uvjetima.



OPREZ

Vrlo je važno da temeljito očistite raspršivač nakon svakog korištenja ili prilikom promjene boje. Dopuštanje da boja ili lazura ostane u alatu na dulje vrijeme može dovesti do zaribavanja pokretnih dijelova.



UPOZORENJE

Nemojte čistiti s nikakvim zapaljivim tekućinama kao što su skidač boje, skidač boje, čistačima s četkom, mineralnim špiritom, razrjeđivačem lakova, terpentinom, acetonom, benzinom, kerozinom itd.

ČIŠĆENJE SUSTAVA ZA BOJANJE

- Pogledajte sliku 12-15.
- Postavite sklopku naprijed/nazad u prednji položaj te potom ON (uključeno) uređaj. Ovo povlači boju natrag kroz crijeva u spremnik za boju.
- Pritisnite sklopku za pokretanje. Nakon jedne minute isključite uređaj.
- Podignite gornji poklopac sustava za bojanje i uklonite poklopac spremnika. Uklonite originalni poklopac na spremniku za boju.
- Napunite spremnik/kantu za čišćenje s otopinom za čišćenje (npr. toplom vodom (slijedom korištenja proizvoda na bazi vode) ili otopinu za čišćenje/razrjeđivač

boje (slijedom korištenja proizvoda na bazi ulja)).

- Postavite poklopac spremnika na kantu i zatvorite gornji poklopac sustava za bojanje.
- Postavite sklopku naprijed/nazad u prednji položaj te potom ON (uključeno) uređaj.
- **NAPOMENA:** Držite sve ručke, crijeva, valjke, jastučice ili raspršivač iznad kante. Za čišćenje ovog dodatnog pribora povucite sklopku usmjerujući u kantu.
- Kada je isprano što je moguće više boje iz sustava i svih priključaka, OFF (Isključeno) uređaj i odspojite ga iz električne utičnice.
- Odspojite sve priključke iz crijeva za boju.
- Priključite pribor za čišćenje na crijevo za boju.
- Okrenite sklopku u položaj ON.
- Čvrsto držite pribor za čišćenje, temeljito isperite crijeva za boju.
- Ponovno očistite i isperite spremnik/kantu za čišćenje.
- Napunite kantu s čistom otopinom.
- **NAPOMENA:** Koristite ovu kantu za čišćenje svakog dijela uređaja kako ga uklanjate.
- Odspojite sva crijeva i cijevi s uređaja. Potom odspojite sve priključke (valjak za bojanje, raspršivač za finiiranje i/ili jastučice) iz svih crijeva ili cijevi.
- Očistite sva crijeva, cijevi i/ili priključke korištenjem četke za čišćenje (nije uključena) i otapala.

Za čišćenje valjka za bojanje:

- Podignite i uklonite valjak za bojanje iz sklopa valjka za bojanje.
- Povucite poklopce valjka s valjka za bojanje i očistite ih otapalom.
- Povucite spojnice prema svakom kraju razvodnika i okrenite sklop valjka za bojanje kao što je prikazano.
- Očistite sve dijelove u otapalu.

Za čišćenje ravnih i kutnih nastavaka s jastučićem:

- Očistite sve jastučice i priključke korištenjem četke za čišćenje (nije uključena) i otapala.

Za čišćenje raspršivača za finiiranje:

- Odvijte poklopac s mlaznice za raspršivanje i uklonite mlaznicu. Očistite korištenjem otapala.
- Koristite ključ od 13 mm (nije uključen), za uklanjanje mlaznice. Očistite korištenjem otapala.
- Isperite sva područja raspršivača korištenjem otapala i četke za čišćenje (nije uključena).

NAPOMENA: Osušite sve dijelove prije ponovnog instaliranja dijelova i spremanja sustav za bojanje.

Za čišćenje crijeva i ručki:

- Priključite adapter slavine na slavinu uvrćući u smjeru kazaljki na satu kako biste pritegnuli i suprotno od kretanja kazaljki na satu kako biste otpustili.
- Priključite cijev na donji dio adaptera slavine umećući jedan u drugi dok ne kliknu i ne zabrave na mjestu.
- Priključite drugi kraj cijevi na ručicu za bojanje umećući jedan u drugi dok ne kliknu i ne zabrave na mjestu.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

- Provjerite da li je regulator protoka potpuno otvoren.
- Pritisnite sklopku na ručki za bojanje.
- NAPOMENA:** Vrlo je važno da sklopku držite pritisnutom cijelo vrijeme kako se ne bi stvarao tlak koji može oštetiti crijeva i ručku za bojanje.
- Lagano otvorite slavinu kako bi voda potekla kroz sustav.
- Pustite da voda teče kroz sustav sve dok se ne pojavi čista voda i dok rub ručke za bojanje nije čist (približno 30 sekundi).
- Zatvorite slavinu i odspojite svu opremu.

ZAMJENA FILTRA

Pogledajte sliku 16.

- Uklonite poklopac filtra okrećući ga u smjeru kretanja kazaljki na satu.
- Nakon što uklonite poklopac filtra, uklonite filter.
- Isperite filter u otapalu.
- Kada se filter osuši, ponovno ga umetnite i postavite poklopac filtra okrećući ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

Hz

Herzi

~

Izmjenična struja

W

Wati

No

Brzina bez opterećenja

min⁻¹

Broj okreta ili pokreta u minuti



Sukladno CE



Dvostruka izolacija



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

OPIS

1. Posoda z barvo
2. Razpršilnik za končno obdelavo
3. Sestav valja za barvanje
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Stikalo naprej/nazaj
6. Gumb za dvojni nadzor
7. Prostor za ročaj
8. Cev za barvo
9. Cev puhalnika
10. Vstavitvena blazinica
11. Kotna blazinica
12. Ventil za spremenljiv tok barve
13. Glavni izhod s hitrim priklopom
14. Sekundarni izhod s hitrim priklopom
15. Sprostitveni gumb
16. Pokrovčka za valj
17. Valj za barvanje
18. Zatič
19. Reža
20. Glava valja
21. Ročaj
22. Prirobnica
23. Izhod s hitrim priklopom
24. Priključek
25. Priključek cevi puhalnika
26. Gumb za tok barve
27. Šoba razpršilnika
28. Sprožilec
29. Vrh sistema za barvanje
30. Pokrov posode z barvo
31. Pločevinka z barvo
32. Prostor za posodo z barvo
33. Naprej
34. Nazaj
35. Dvojna uporaba
36. Enojna uporaba
37. Pripomoček za čiščenje
38. Pipa
39. Prilagodilnik za pipo
40. Sprožilec na ročaju
41. Posodica za viskoznost
42. Šoba
43. Pokrovček
44. Pokrov filtra
45. Filter
46. Merilna posodica

ELEKTRIČNI

DVOJNA IZOLACIJA

Dvojna izolacija je osnova za varnost električnih orodij, zaradi katere ne potrebujete običajnega trižičnega ozemljenega napajalnega kabla. Vsi izpostavljeni kovinski deli so izolirani pred notranjimi kovinskimi motornimi komponentami z zaščitno izolacijo. Dvojno izolirane izdelke ni treba ozemljiti."



OPOZORILO

Dvojno izolirani sistem je namenjen zaščiti uporabnika pred električnim udarom, ki bi bil posledica poškodovane notranje izolacije izdelka. Upoštevajte vse običajne varnostne napotke, da se izognete električnemu udaru.

OPOMBA: Servisiranje izdelka z dvojno izolacijo zahteva izjemno previdnost in poznavanje sistema in ga lahko izvede le kvalificirani serviser. Predlagamo vam, da izdelek vrnete vašemu najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru v popravilo. Pri servisiranju vedno uporabljajte tovarniške nadomestne dele.

ELEKTRIČNA POVEZAVA

Ta izdelek ima precizno vgrajen električni motor. Priključiti ga smete le na napajanje **230 voltov, samo izmenični tok (običajni gospodinjjski tok), 50 Hz.**

Izdelka ne uporabljajte z enosmernim tokom (DC). Znaten padec napetosti bo povzročil izgubo moči, motor pa se bo pregrel. Če izdelek po vklopu v vtičnico ne deluje, še enkrat preverite električno napajanje.

PODALJŠKI

Uporabljajte podaljške, ki so primerni za tok, s katerim se bo napajal izdelek. Premalo zmogljiv podaljšek bo povzročil upad napetosti, kar pa bo privedlo do pregrevanja in izgube moči. Za določitev minimalne velikosti žice, ki je zahtevana za podaljšek, uporabite tabelo.

Ko izdelek uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen za uporabo na prostem.

MONTAŽA

PRIKLOP/ODKLOP CEVI ZA BARVO

Glejte sliko 2.

Barva po ceveh za barvo potuje od pločevinke do razpršilnika, blazinic in/ali valja.

Priključitev cevi za barvo na napravo:

- Ko je naprava izključena, priključek na koncu cevi potisnite v glavni izhod s hitrim priklopom, da se zaskoči. Povlecite za cev, da se prepričate, če je pravilno pritrdjena.
- Če uporabljate oba izhoda, drugo cev za barvo priključite na sekundarni izhod s hitrim priklopom.

Odklop cevi za barvo z naprave:

- Cev držite v roki in pritisnite sprostitveni gumb. Odstranite cev.

NAMESTITEV/ZAMENJAVA VALJA ZA BARVANJE NA GLAVI VALJA

Glejte sliko 3.

- Na vsak konec valja namestite pokrovček.
- Zatiča na koncu vsakega pokrovčka za valj poravnajte z režo v glavi valja. Pritisnite, da se zaskoči.

Slovensko

MONTAŽA

NAMESTITEV VALJA ZA BARVANJE, VSTAVITVENE ALI KOTNE BLAZINICE NA CEVI ZA BARVO

Glejte sliko 4.

Glavo valja najprej namestite na ročaj, preden jo priključite na cev za barvo.

Prikllop glave valja na ročaj:

- Prirobnico na glavi valja vstavite v odprtino v ročaju, da se zaskoči skupaj.
- Prirobnico položite na konec cevi za barvo v izhod s hitrim priklpom na ročaju. Pritisnite, da se zaskoči na svoje mesto. Povlecite za cev, da se prepričate, če je pravilno pritrjena.

Pritrjevanje vstavitvene in kotne blazinice:

- Prirobnico na vstavitveni ali kotni blazini vstavite v odprtino v ročaju, da se zaskoči skupaj.
- Prirobnico položite na konec cevi za barvo v izhod s hitrim priklpom na ročaju. Pritisnite, da se zaskoči na svoje mesto. Povlecite za cev, da se prepričate, če je pravilno pritrjena.

NAMEŠČANJE RAZPRŠILNIKA ZA KONČNO OBDELAVO

Glejte sliko 5-6.

OPOMBA: Cev puhalnika se uporablja le za barvanje z razpršilnikom za končno obdelavo.

- Odprtine v priključku cevi puhalnika poravnajte z zatiči na priključku cevi naprave.
- Priključek cevi puhalnika potisnite proti napravi in priključek obrnite v smeri urinega kazalca, da cev pritrдите na mestu.
- Drugi konec cevi puhalnika priključite v razpršilnik po zgornjih navodilih.
- Gumb za dvojni nadzor obrnite v levo in napravo preklopite v način enojne uporabe (cev za barvo priključena na glavni izhod s hitrim priklpom).

OPOMBA: Ko uporabljate razpršilnik za končno obdelavo, ne morete uporabljati valja za barvanje, vstavitvenih ali kotnih blazinic.

- Ko je cev pritrjena na napravo, jo priključite na razpršilnik tako, da priključek, ki je na enem koncu cevi za barvo, postavite v izhod s hitrim priklpom na razpršilniku za končno obdelavo. Pritisnite, da se zaskoči na svoje mesto. Povlecite za cev, da se prepričate, če je pravilno pritrjena.

OPOMBA: Z gumbom za tok barve hitro in enostavno prilagajate tok barve. Gumb enostavno obrnite v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri, dokler ne dosežete želenega toka.

SPECIFIKACIJE

Valj m ² /min	5,4 m ²
Tlak razpršilnika za končno obdelavo	5-8PSI
Dolžina cevi	3,5 meter
Nazivni vhod	

Vhod

230 V ~ 50 Hz, samo izmenični tok, 850 W

Površina barvanja na minuto

Valj	2,2 m ²
Razpršilnik	1,8 m ²
pri 30 % razredčitvi	

DELOVANJE



OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočljivi, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

UPORABA

Ta izdelek lahko uporabljate za:

- barvanje sten, vrat, opreme itd. z razpršilnikom, valjem ali blazinicami.



OPOZORILO

Nevarnost požara ali eksplozije - območje, na katerem boste pršli, mora biti dobro prezračeno, v bližini pa ne sme biti iskril ali ognja.

VSTAVLJANJE PLOČEVINKE Z BARVO V NAPRAVO

Glejte sliko 7.

Naprava sprejme 2,5 litrsko pločevinko z barvo ali posodo z barvo / vedro za čiščenje priloženo.

- Pokrovček odstranite s pločevinke.
- Pred uporabo barvo premešajte.
- Odstranite pokrov posode z barvo / pokrov vedra za čiščenje in ga položite na pločevinko z barvo.
- Pločevinko z barvo in pokrovček previdno položite v prostor za posodo z barvo.
- Primate vrh sistema za barvanje in ga povlecite naprej, da se odprtine v pokrovu poravnajo s cevmi v vrhu, preden jih namestite čez pokrov.

IDEALNA VISKOZNOST

Vodne barve in emulzije	12 – 18 sekund
Oljne barve	12 – 18 sekund
Barve/laki za les	Brez redčenja

Razpršilnik se lahko uporablja z raztopinami, ki potrebujejo 12-18 sekund, da iztečejo iz posodice za viskoznost. Potopite posodico za viskoznost v barvo in jo napolnite do konca. Izmerite čas, ki je potreben, da se posodica za viskoznost izprazni. *Glejte sliko 10.*

S pomočjo zgornje tabele (ali navodil proizvajalca) določite, ali sredstvo potrebuje dodatno redčenje; če je temu tako, ustrezno zredčite.

Slovensko

DELOVANJE

Če barva potrebuje redčenje, začnite z 10 % redčenjem barve. Na primer:

Količina sredstva za razprševanje (ml)	1000	2000	3000	4000
Razredčilo za barve (ml)	100	200	300	400

Za ta namen napolnite 1-litrsko posodo z zeleno barvo. Nato uporabite posodo za viskoznost in dodajte 100 ml ustreznega razredčila. Dobro premešajte vsebino in ponovno izmerite viskoznost s pomočjo zgornje tabele. Če je barvo potrebno dodatno razredčiti, ponovite zgornji postopek.

OPOMBA: Nekateri barve ne dosegajo zgoraj omenjenih razponov. Za nadaljnje informacije kontaktirajte našo telefonsko pomoč.

IZBIRA USTREZNEGA NASTAVKA

	Ko je zračnik nameščen, je vzorec eliptičen.
	Ko je zračnik nameščen in je blokiran, je vzorec okrogel.

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

Sistem za barvanje ima stikalo za vklop/izklop, do katerega lahko priročno in varno dostopate s strani. Ko je stikalo vklopljeno (ON), bo naprava premikala barvo v pločevinki, medtem ko bo srkala barvo v cev.

STIKALO NAPREJ/NAZAJ

Glejte sliko 8.

Stikalo naprej/nazaj ima dve funkciji:

- 1) Za barvanje je treba stikalo nastaviti na "naprej": V položaju "naprej" naprava barvo srka iz pločevinke/posode z barvo do razpršilnika za končno obdelavo, valja ali blazinic.
- 2) Če je stikalo nastavljeno na "nazaj", naprava barvo srka nazaj skozi cevi in v posodo/pločevinko z barvo, tako da za čiščenje ostane manj barve.

GUMB ZA DVOJNI NADZOR

Glejte sliko 9.

Gumba za dvojni nadzor ne obračajte, dokler je naprava vključena. Napravo vedno izklopite, preden spreminjate nastavitve.

Sistem za barvanje omogoča, da dve osebi delata istočasno. Če gumb za dvojni nadzor zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca (1), barva teče samo v glavni izhod. Če gumb

za dvojni nadzor zasučete v smeri urinega kazalca (2), barva teče v oba izhoda in omogoča barvanje dvema osebama, ki uporabljata le eno napravo.

VENTIL ZA SPREMENLJIV TOK BARVE

Glejte sliko 10.

Ventil za spremenljiv tok barve na ročaju omogoča hitro in enostavno prilagajanje pretoka do valja ali blazinic. Ventil enostavno obrnete levo ali desno, dokler ne dosežete želenega toka.

UPRAVLJANJE SISTEMA ZA BARVANJE

Glejte sliko 11.

Uporaba valja za barvanje ali blazinic:

- Valj ali blazinice namestite tako, kot je opisano v poglavju Montaža.
- Priključite napravo.
- Stikalo naprej/nazaj postavite v položaj "naprej", nato vključite napravo (ON).
- Pritisnite sprožilec.
- Ko barva teče skozi cev do valja ali blazinice, nastavite ventil za spremenljiv tok barve, da dosežete želeno prekrivanje.

Uporaba razpršilnika za končno obdelavo:

- Razpršilnik za končno obdelavo namestite tako, kot je opisano v poglavju Montaža.
- Priključite napravo.
- Stikalo naprej/nazaj postavite v položaj "naprej", nato vključite napravo (ON).
- Razpršilnik usmerite na površino, ki jo boste barvali, in pritisnite sprožilec.

OPOMBA: Vzorec pršenja vedno najprej preverite na odpadnem materialu.

- Ko barva teče skozi šobo, nastavite gumb za tok barve, da dosežete želeno prekrivanje.

OPOMBA: Z obračanjem šobe levo ali desno določite vzorec pršenja.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele RYOBI. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.



OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

Ne zlorablajte električnih orodij. Taka dejanja lahko poškodujejo orodje in obdelovanca.

**OPOZORILO**

Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih poškodb oseb.

MAZANJE

Vsi ležaji na tej napravi so mazani z dovolj kakovostnega maziva, tako da mazanje do konca življenjske dobe naprave ni več potrebno, če le-to normalno uporabljate."

**POZOR**

Po vsaki uporabi ali med menjavo barve je pomembno, da temeljito očistite razpršilnik. Če pustite, da barva v orodju ostane dolgo časa, lahko to povzroči, da se gibljivi deli zagostijo.

**OPOZORILO**

Ne čistite orodja z raznimi vnetljivimi tekočinami, kot so odstranjevalci barve, sredstva za čiščenje čopičev, mineralni špičiti, razredčila za lake, terpentin, aceton, bencin, kerozin ipd.

ČIŠČENJE SISTEMA ZA BARVANJE

Glejte sliko 12-15.

- Stikalo naprej/nazaj postavite v položaj "nazaj", nato vključite napravo (ON). S tem bo barva tekla nazaj skozi cev v pločevinko z barvo.
- Pritisnite sprožilec. Po eni minuti napravo izklopite.
- Dvignite vrh sistema za barvanje in odstranite pločevinko z barvo. Na pločevinko namestite originalni pokrov.
- Napolnite posodo z barvo/vedro za čiščenje s čistilno raztopino [tj. topla voda (uporaba izdelkov iz lateksa) ali topilo/razredčilo za barvo (uporaba izdelkov na osnovi olja)].
- Pokrov posode z barvo postavite v vedro in zaprite vrh sistema za barvanje.
- Stikalo naprej/nazaj postavite v položaj "naprej", nato vključite napravo (ON).

OPOMBA: Ročaje, cevi, valje, blazinice ali razpršilnik držite nad 20 l vedrom (5 galon). Za čiščenje pripomočkov pritisnite sprožilec in merite v vedro.

- Ko se skozi sistem in vse priključke splakne kar največ barve, napravo izključite in izklopite iz električne vtičnice.
- S cevi za barvo odklopite vse priključke.
- Pripomoček za čiščenje priključite na cev za barvo.
- Vključite napravo (ON).
- Pripomoček za čiščenje trdno držite in cevi za barvo temeljito sperite.
- Ponovno očistite in splaknite posodo z barvo/vedro za čiščenje.
- Vedro napolnite s čistilno raztopino.

OPOMBA: To vedro uporabite za čiščenje vsakega dela naprave, ki ga odstranite.

- Z naprave odklopite vse cevi za barvo. Nato s cevi odklopite vse priključke (valj za barvanje, razpršilnik za končno obdelavo in/ali blazinice).
- Očistite vse cevi in/ali povezave s ščetko (ni priložena) in čistilno raztopino.

Čiščenje valja za barvanje:

- Dvignite in odstranite valj s sestava valja.
- Z valja odstranite pokrovčka in ju s čistilno raztopino očistite.
- Objemke potisnite proti koncem razdelilnika in razstavite sestav valja za barvanje, kot je prikazano.
- Vse dele očistite v čistilni raztopini.

Čiščenje vstavitvenih in kotnih blazinic:

- Očistite vse vstavitvene in kotne blazinice s ščetko (ni priložena) in čistilno raztopino.

Čiščenje razpršilnika za končno obdelavo:

- S šobe razpršilnika odvijte pokrovček in šobo odstranite. Očistite s čistilno raztopino.
- Uporabite 13 mm ključ (ni priložen) in odstranite šobo. Očistite s čistilno raztopino.
- Vse površine operite s čistilno raztopino in ščetko (ni priložena).

OPOMBA: Vsi deli naj se popolnoma posušijo, preden jih ponovno namestite in shranite sistem za barvanje.

Čiščenje cevi in ročaja:

- Prilagodilnik za pipo priključite na pipo tako, da ga navijete v smeri urinega kazalca, z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca pa ga odvijete.
- Čev priključite na dno prilagodilnika tako, da ju potisnete skupaj, da se varno zaskočita.
- Drugi konec cevi priključite na ročaj tako, da ju potisnete skupaj, da se varno zaskočita.
- Regulator toka mora biti popolnoma odprt.
- Pritisnite na sprožilec na ročaju.

OPOMBA: Sprožilec mora biti stalno pritisnjen, tako da se ne more tvoriti tlak, ki bi lahko poškodoval cevi in ročaj.

- Počasi odprite pipo, da bo voda lahko stekla skozi sistem.
- Vodo pustite teči skozi cevi, dokler te ne bodo videti čiste in bo skozi ročaj tekla čista voda (pribl. 30 sekund).
- Pipo zaprite in odklopite vso opremo.

ZAMENJAVA FILTRA

Glejte sliko 16.

- Odstranite pokrov filtra tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
- Ko je pokrov odstranjen, odstranite filter.
- Filter operite v čistilni raztopini.
- Ko je filter suh, ga ponovno namestite skupaj s pokrovom, ki ga zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca.

Slovensko

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL



Varnostni alarm

V Volti

Hz Hertz

~ Izmenični tok

W Watt

n₀ Hitrost brez obremenitve

min⁻¹ Vrtljajev ali nihajev na minuto



Skladnost CE



Dvojna izolacija



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

POPIS

- Nádobka na farbu
- Povrchový sprejovač
- Súprava valčiekov na maľovanie
- Spínač vyp/zap
- Spínač vpred/vzad
- Gombík duálneho ovládania
- Uložný priestor na držadlo
- Tuba s farbou
- Hadica vyfukovača
- Vsadená podložka
- Rohová podložka
- Prispôsobiteľný prietokový ventil farby
- Hlavný výstup s rýchlym pripájaním
- Sekundárny výstup s rýchlym pripájaním
- Tlačidlo uvoľnenia
- Chrániče valčiekov
- Farbiace valčeky
- Kolík
- Zásuvka
- Hlava valčeka
- Držadlo
- Golier
- Výstup s rýchlym pripojením
- Konektor
- Konektor hadice vyfukovača
- Tlačidlo prietoku farby
- Tryska sprejovača
- Spúšťač
- Vrchná časť systému na maľovanie
- Kryt nádoby na maľovanie
- Plechovka s farbou
- Otvor kontajnera na maľovanie
- Vpred
- Reverz
- Duálne použitie
- Jednoduché použitie
- Čistiace príslušenstvo
- Kohútik
- Adaptér kohútika
- Držadlo spúšťača
- Nádobka viskozity
- Tryska
- Kryt
- Kryt filtra
- Filter
- Meracia nádobka

ELEKTRICKÉ

DVOJITÁ IZOLÁCIA

Dvojitá izolácia je konceptom z bezpečnostného hľadiska v prípade elektrických nástrojov, čím sa eliminuje potreba obyčajného trojvodičového uzemneného napájacieho kábla.

Všetky vystavené kovové časti sú odizolované od vnútorných kovových komponentov motora pomocou ochrannej izolácie. Dvojitú izoláciu nie je potrebné uzemniť.



VAROVANIE

Systém s dvojitou izoláciou je určený na ochranu pred úrazom porušením vnútornej izolácie produktu. Dodržiavajte všetky normálne bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhlí úrazu elektrickým prúdom.

POZNÁMKA: Servis produktu s dvojitou izoláciou vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosť systému a mal by ju vykonávať len kvalifikovaný servisný technik. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Pri servise vždy používajte originálne náhradné továrenské diely.

ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA

Tento výrobok poháňa presný elektrický motor. Zariadenie môže byť pripojené len do zdroja energie s napätím **230 V a so striedavým prúdom (bežný prúd pre domácnosti), 50 Hz.**

Nikdy nepoužívajte zariadenie zapojené do jednosmerného prúdu. Výrazný pokles napätia zapríčiniť pokles výkonu a motor sa bude prehrievať. Ak zariadenie nefunguje po zapojení do zásuvky, dvakrát skontrolujte zdroj napätia.

PREDLŽOVACIE ŠNÚRY

Používajte takú predlžovaciu šnúru, ktorá má takú kapacitu, ktorá bude schopná spracovať prúd zo zariadenia. Poddimenzovaná šnúra môže zapríčiniť pokles napätia, čoho výsledkom bude prehriatie alebo pokles výkonu. Na určenie minimálnej požadovanej veľkosti vodiča v predlžovacom kábli použite graf.

Pri práci s produktom vonku použite predlžovací kábel, ktorý je navrhnutý na použitie vonku.

MONTÁŽ

PRIPOJENIE / ODPOJENIE FARBIACICH TÚB

Pozrite si obr. 6-9.

Farba putuje z plechovky na farbu do sprejovača, podušiek, a/alebo valčeka cez tuby s farbami.

Pripojenie túb s farbami k stroju:

- Keď je stroj odpojený, zatlačte konektor na konci tuby s farbou do hlavného výstupu s rýchlym pripojením, kým nezacvakne. Zatlačte na tubu, aby ste sa presvedčili, či je správne zabezpečená.
- Ak používate obidva výstupy, pripojte druhú farbiacu tubu k sekundárnemu výstupu s rýchlym pripojením.

Odpojenie tuby s farbou od stroja:

- Tubu držte v ruke a zatlačte ju, čím sa uvoľní gombík. Odstránením tuby ju odpojte.

Slovenčina

MONTÁŽ

INŠTALÁCIA / VÝMENA FARBIACEHO VALČEKA ZA HLAVU VALČEKA

Pozrite si obr. 3.

- Založte kryty valčeka na každom konci.
- Kolíky na každom konci vyrovajte do jednej roviny s otvorom vnútri hlavy valčeka. Zapadnú na svoje miesto.

INŠTALÁCIA FARBIACEHO VALČEKA, VSADENÝCH ALEBO ROHOVÝCH LÍŠT DO TÚB S FARBAMI

- Pripojte hlavu valčeka k držadlu pred inštaláciou tuby s farbou.

Pripojenie hlavy valčeka k držadlu:

- Manžetu založte na hlavu valčeka do otvoru v držadle kým "nezapadnú" do seba.
- Konektor na konci trubice s farbou dajte do uzáveru s rýchlym pripojením na držadle. Zatlačte, kým "nezapadne" na svoje miesto. Zatlačte na tubu, aby ste sa presvedčili, či je správne zaistená.

Pripojenie vsadenej podložky k rohovej:

- Manžetu vložte do vsadenej alebo rohovej podložky do otvoru v držadle, kým spolu "nezapadnú".
- Dajte konektor na konci tuby s farbou do vývodu s rýchlym pripojením na držadle. Zatlačte, kým nezapadne na svoje miesto. Zatlačte tubu, aby ste sa presvedčili, či je správne zaistená.

INŠTALÁCIA POVRCHOVÉHO SPREJOVAČA

Pozrite si obr. 5-6.

POZNÁMKA: Hadica vyfukovača sa používa len na maľovanie pomocou povrchového sprejovača.

- Vyrovajte otvory v konektore hadice vyfukovača do jednej roviny s kolíkmi na konektore hadice stroja.
- Zatlačte konektor hadice vyfukovača smerom k stroju a otočte ho v smere hodinových ručičiek, čím uzamknete hadicu na svojom mieste.
- Druhý koniec hadice vyfukovača pripojte k dokončovaciemu sprejovaču uvedeným spôsobom.
- Otočte gombík duálneho ovládania dolava a stroj prepnete do režimu jedného používateľa (tuba s farbou je pripojená k hlavnému výstupu s rýchlym pripojením).
- **POZNÁMKA:** Tlačidlo použitia povrchový sprejovač, nemôžete použiť valček na farbenie, vsadenú podložku alebo rohový podložku.
- Keď je tuba s farbou pripojená k stroju, pripojte ju k povrchovému sprejovaču tak, že založíte konektor na konci tuby s farbou do výstupu na konci tuby s farbou do výstupu s rýchlym pripojením na povrchovom sprejovači. Zatlačte, kým "nezacvakne" na svoje miesto. Zatiahnite za tubu, aby ste sa ubezpečili, že je správne zaistená.

POZNÁMKA: Tlačidlo prietoku farby na dokončovacom sprejovači robí nastavenie prietoku farby jednoduchým a rýchlym. Jednoducho otočte tlačidlom oproti smeru hodinových ručičiek alebo v smere hodinových ručičiek, kým sa nedosiahne požadovaný prietok.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Metre štvorcové valčeka za minútu	5.4 m ²
Tlak dokončovacieho sprejovača	5-8PSI
Dĺžka tuby	3.5 meter
Vstupná hodnota	
Vstup	230 V ~ 50 Hz, len striedavý prúd, 850W
Namaľovaná plocha za minútu	
Valec	2.2 m ²
Sprejovač	1.8 m ²
pri 30% riedení	

PREVÁDZKA

**VAROVANIE**

Nepoužívajte žiadne nadstavce alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené výrobcom tohto produktu. Použitie nadstavcov alebo príslušenstva, ktoré nie je odporučené môže mať za následok vážne zranenie.

APLIKÁCIE

Tento produkt môžete použiť na účely uvedené nižšie:

- Maľovanie stien, dverí, obkladov atď. pomocou sprejovača, valčeka alebo podušiek.

**VAROVANIE**

Riziko požiaru alebo explózie - oblasť sprejovania musí byť dobre vetraná a nesmú v nej byť iskry ani plamene.

ZAVÁDZANIE PLECHOVKY S FARBOM DO STROJA

Pozrite si obr. 7.

Stroj prijme 2,5 litrovú plechovku s farbou alebo dodanú nádobku s farbou/čistiace vedierko.

- Odstráňte kryt z plechovky s farbou.
- Pred použitím zotrite farbu.
- Odstráňte kryt z nádobky s farbou / kryt čistiaceho vedierka a položte ho na plechovku s farbou.
- Opatrne založte plechovku s farbou a kryt do vetracieho otvoru.
- Uchopte vrchnú časť systému na maľovanie a zatiahnite smerom vpred, čím vyrovnáte otvory v kryte s tubami vo vrchnej časti pred ich umiestnením nad krytom.

DEÁLNA VIZKOZITA

Vodné farby a emulzie	12 – 18 sekúnd
Olejové farby	12 – 18 sekúnd
Moridlá na drevo / ochranné nátery na drevo	Neriedia sa

Slovenčina

PREVÁDZKA

Tento sprejovač sa môže použiť s roztokmi, ktorým trvá 12 - 18 sekúnd, kým sa vyprázdni z nádoby viskozity. Namočte nádobu viskozity do farby a naplňte ju. Čas, potrebný na vyprázdnenie nádoby viskozity. *Pozrite si obrázok 10.*

Pomocou vyššie uvedeného grafu (alebo inštrukcií od výrobcu) určite, či materiál vyžaduje ďalšie riedenie, ak áno, potom ho zriedte.

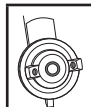
Ak farba vyžaduje riedenie, začnite 10% zriedením farby. Napríklad:

Množstvo sprejovacieho materiálu (ml)	1000	2000	3000	4000
Riedidlo do farby (ml)	100	200	300	400

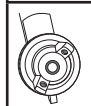
Ak chcete takto spraviť, naplňte 1 litrovú nádobu požadovanou farbou.

Potom použite dodanú nádobu viskozity na prídanie 100 ml požadovaného riedidla. Dokonale premiešajte obsah, pomocou vyššie uvedenej tabuľky viskozity odmerajte viskozitu. Ak farba vyžaduje ďalšie riedenie, opakujte vyššie uvedený krok.

POZNÁMKA: Niektoré farby sú mimo rozsahu uvedenej vyššie. Kontaktujte, prosím, linku pomoci, ak potrebujete ďalšie informácie.



Keď je vetrací otvor na svojom mieste, vytvorí sa eliptický vzor.



Keď je vetrací otvor na svojom mieste, vetranie je zablokované, potom je vzor okrúhly.

SPÍNAČ ZAP/VYP

Systému na farbenie je vybavený spínačom zap/vyp s prístupom z boku pre väčšie pohodlie a bezpečnosť. Keď je spínač v polohe ON, stroj bude hýbať farbou vnútri plechovky a vtiahne ju do tuby s farbou.

SPÍNAČ VPRED/VZAD

Pozrite si obr. 8.

Spínač vpred/vzad má dve funkcie:

- 1) Ak chcete farbiť, dajte spínač do polohy vpred. V tejto polohe stroj vtiahne farbu z plechovky s farbou/nádobou na farbu a do dokončovacieho sprejovača, valčeka s farbou, vsadenej podušky alebo rohovej podušky.
- 2) Keď je spínač prepnutý na reverz, stroj nasaje farbu späť do farbiacich trubic a do farbiacej plechovky/farbiacej nádoby a zostane menej farby na čistenie.

GOMBÍK DUÁLNEHO OVLÁDANIA

Pozrite si obr. 9.

Neotáčajte gombíkom duálneho ovládania, keď je stroj zapnutý. Stroj vždy vypnite predtým, ako zmeníte akékoľvek nastavenia.

Systém na farbenie umožňuje pracovať naraz dvom ľuďom. Keď otočíte gombíkom duálneho ovládania oproti smeru hodinových ručičiek (1), farba vteká len do hlavného výstupu. Keď otočíte gombík v smere hodinových ručičiek (2), farba preteká do oboch výstupov a umožňuje farbiť dvom ľuďom pomocou len jedného stroja.

VARIABLE PAINT FLOW VALVE

Pozrite si obr. 10.

Regulačný ventil prietoku farby na držadle robí nastavenie prietoku do farbiaceho valčeka, vsadenej podušky alebo rohovej podušky rýchlym a jednoduchým. Jednoducho otočte ventil doľava alebo doprava, kým sa nedosiahne požadovaný prietok.

OPERATING THE PAINT SYSTEM

Pozrite si obr. 11.

Použitie farbiaceho valčeka alebo podušiek:

- Valček alebo podušku nainštalujte tak, ako je to popísané v sekcii Montáž.
- Pripojte stroj.
- Spínač posuvu vpred / vzad dajte do polohy vpred, potom stroj prepnite do polohy ON.
- Stlačte spúšťač.
- Keď už farba preteká cez farbiacu tubu a do valčeka a podušky, nastavte regulačný ventil prietoku farby na požadované pokrytie farbou.

Použitie dokončovacieho sprejovača:

- Dokončovací sprejovač nainštalujte tak, ako je to popísané v sekcii Montáž.
- Pripojte stroj.
- Dajte spínač vpred / vzad do polohy vpred, potom stroj prepnite do polohy ON.
- Sprejovač namierte na povrch, ktorý budete maľovať a stlačte spínač.

POZNÁMKA: Sprejovací vzor vždy otestujte na odpadovom materiáli predtým, ako začnete farbiť.

- Keď farba preteká cez farbiacu trysku, nastavte gombík prietoku farby na požadované pokrytie farbou.

POZNÁMKA: Otočením sprejovacej trysky doľava alebo doprava určíte vzor sprejovania.

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely značky RYOBI. Použitím iných dielov riskujete poškodenie zariadenia.

Slovenčina

ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu sa poškodiť ich použitím. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.

**VAROVANIE**

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze ropy, penetračný olej atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Nepresilujte elektrické zariadenia. Násilné praktiky môžu poškodiť zariadenie ako aj opracovávaný kus.

**VAROVANIE**

Nepokúšajte sa upravovať toto zariadenie alebo vyrábať príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané na použitie s týmto zariadením. Akékoľvek takéto úpravy sú zneužitím a môžu mať za následok nebezpečné podmienky, ktoré vedú k možnému zraneniu osôb.

MAZANIE

Všetky ložiská v nástroji sa mažu dostatočným množstvom mazadla s vysokou kvalitou, kvôli dlhej životnosti jednotky za normálnych prevádzkových podmienok.

**UPOZORNENIE**

Je dôležité, aby ste po každom použití alebo keď vymeníte farbu, rozprašovač dokonale vyčistili. Ak necháte farbu alebo moridlo v nečinnom zariadení dlhšiu dobu, môže to spôsobiť, že pohyblivé častičky sa v ňom zadrú.

**VAROVANIE**

Nečistite žiadnymi horľavými kvapalinami, ako sú čistiace prostriedok na farbu, čistič na kefy, minerálne alkoholy, riedidlo na lak, terpentín, aceton, benzín, petrolej atď.

ČISTENIE FARBIAČEHO SYSTÉMU

Pozrite si obr. 12-15.

- Spínač vpred/vzad nastavte do opačnej polohy, potom stroj prepnite do polohy ON. Týmto sa vtiahne farba späť cez tuby a do plechovky na farbenie.
- Stlačte spúšťače. Po jednej minúte stroj vypnite.
- Farbiaci systém zdvihnite smerom hore a odstráňte plechovku s farbou. Založte pôvodný kryt na plechovku s farbou.
- Naplňte nádobu s farbou / čistiace vedierko čistiacim roztokom [t.j. teplou vodou (podľa návodu na použitie latexových výrobkov) alebo čistiacim rozpúšťadlom / riedidlom na farbu (podľa návodu na použitie produktov na báze oleja)].

- Kryt nádoby s farbou založte na vedierko a zavrite vrch farbiaceho systému.
- Spínač vpred / vzad prepnite do polohy vpred, keď je stroj prepnutý do stavu ON.
POZNÁMKA: Držte všetky drždádlá, tuby, valčeky, podušky alebo sprejovač nad päťgálonovým vedierkom. Ak chcete toto príslušenstvo vyčistiť, vytiahnite spúšťače smerom do vedierka.
- Keď bolo do systému a nadstavcov nasaté čo najväčšie množstvo farby, vypnite stroj a odpojte ho od elektrického výstupu.
- Odpojte všetky nadstavce od túb s farbou.
- Pripojte čistiace príslušenstvo k tube s farbou.
- Stroj prepnite do polohy ON.
- Čistiace príslušenstvo držte pevne, dokonale vypláchnite trubicu s farbou.
- Znova vyčistite a vypláchnite nádobu s farbou / čistiace vedierko.
- Vedierko naplňte čistiacim roztokom.

POZNÁMKA: Toto vedierko použite na vyčistenie všetkých častí stroja, ktoré sú odobraté.

- Odpojte od stroja všetky trubice s farbou a hadice. Ďalej odpojte všetky nádstavce (valček s farbou, dokončovaci sprejovač, a/alebo podušky) od všetkých trubic a hadíc.
- Pomocou čistiacej kefy a čistiaceho roztoku vyčistite všetky trubice, hadice, a/alebo pripojenia (nedodáva sa).

Čistenie farbiaceho valčeka:

- Farbiaci valček zdvihnite a odstráňte zo súpravy farbiaceho valčeka.
- Z farbiaceho valčeka vytiahnite kryty a vyčistite ich pomocou čistiaceho roztoku.
- Svorky posuňte smerom ku každému koncu hlavného potrubia a oddelte od seba súpravu farbiaceho valčeka ako je to uvedené.
- Všetky súčasti vyčistite pomocou čistiaceho roztoku.

Čistenie vsadenej podušky a rohových podušiek:

- Vyčistite podušky a všetky pripojenia pomocou čistiacej kefy (nedodáva sa) a čistiaceho roztoku.

Čistenie dokončovacieho sprejera:

- Odskrutkujte kryt z trysky sprejovača a vyberte trysku. Vyčistite ju pomocou čistiaceho roztoku.
- Použite 13 mm kľúč (nedodáva sa), vyberte trysku. Vyčistite ju pomocou čistiaceho roztoku.
- Umyte všetky oblasti sprejovača pomocou čistiaceho roztoku a čistiacej kefy (nedodáva sa).

POZNÁMKA: Nechajte všetky súčasti úplne vyschnúť predtým, ako znova nainštalujete diely a uskladníte systém na farbenie.

Čistenie tuby a drždadla:

- Adaptér kohútika pripojte ku kohútiku priskrutkovaním a dotiahnutím v smere hodinových ručičiek a otočením proti smeru hodinových ručičiek ho povolíte.

Slovenčina

ÚDRŽBA

- Trubicu pripojte k spodnej časti adaptéra kohútika ich zatlačením, kým nezapadnú na svoje miesto.
- Druhý koniec tuby pripojte k farbiacemu držadlu tak, že ich zatlačíte spolu, kým nezapadnú na svoje miesto.
- Ubezpečte sa, či je otočný volič regulátora naplno otvorený.
- Zatlačte spínač farbiaceho držadla.
POZNÁMKA: Je dôležité držať spínač vždy stlačený, aby sa nevytvoril tlak, ktorý môže poškodiť tubu a farbiace držadlo.
- Kohútik jemne pootočte, aby voda vytiekla zo systému.
- Prežehňte vodu cez tuby, kým nebudú čisté a na konci farbiaceho držadla nevyjde čistá voda (približne 30 sekúnd).
- Zatvorte kohútik a odpojte všetky zariadenia.

VÝMENA FILTRA

Pozrite si obr. 16.

- Odoberte kryt filtra jeho otočením v smere hodinových ručičiek.
- Keď ste kryt filtra odobrali, odoberte filter.
- Filter umyte v čistiacom roztoku.
- Keď je filter suchý, znova ho nainštalujte, ako aj kryt filtra otočením krytu oproti smeru hodinových ručičiek.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY



Výstražná značka

V Volty

Hz Hertz

~ Striedavý prúd

W Watty

n₀ Rýchlosť bez záťaže

min⁻¹ Otáčky alebo striedanie za minútu



CE konformita



Dvojitá izolácia



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Δοχείο μπιγιάς
2. Ψεκαστής τελειώματος
3. Διάταξη ρολού βαφής
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Διακόπτης μπροστινής κίνησης / όπισθεν
6. Διπλό κουμπί ελέγχου
7. Θήκη λαβής
8. Σωλήνας μπιγιάς
9. Σωλήνας φουστήρα
10. Επίθεμα κοπής
11. Επίθεμα γωνίας
12. Βαλβίδα εναλλαγής ροής μπιγιάς
13. Κύρια έξοδος Quick-connect (γρήγορης σύνδεσης)
14. Δευτερεύουσα έξοδος Quick-connect (γρήγορης σύνδεσης)
15. Κουμπί απελευθέρωσης / απεμπλοκής
16. Πώματα ρολού
17. Ρολό βαφής
18. Πείρος
19. Θύρα
20. Κεφαλή ρολού
21. Λαβή
22. Περιαισχίνιο
23. Έξοδος Quick-connect (γρήγορης σύνδεσης)
24. Σύνδεσμος
25. Σύνδεσμος σωλήνα φουστήρα
26. Κουμπί ροής μπιγιάς
27. Ακροφύσιο ψεκαστή
28. Διακόπτης
29. Κορυφή συστήματος βαφής
30. Πώμα δοχείου μπιγιάς
31. Κουτί μπιγιάς
32. Βάση δοχείου μπιγιάς
33. Μπροστά
34. Όπισθεν
35. Διπλή χρήση
36. Μονή χρήση
37. Εξάρτημα καθαρισμού
38. Βρύση
39. Προσαρμογέας βρύσης
40. Διακόπτης λαβής
41. Κύπελλο ιξώδους
42. Ακροφύσιο
43. Κάλυμμα
44. Κάλυμμα φίλτρου
45. Φίλτρο
46. Κύπελλο μέτρησης

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ

ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

Η διπλή μόνωση αποτελεί μέσο ασφάλειας στα ηλεκτροκίνητα εργαλεία, που καταργεί την ανάγκη του συνηθισμένου μονωμένου καλωδίου τριών συρμάτων. Όλα τα εκτεθειμένα

μεταλλικά εξαρτήματα είναι απομονωμένα από τα εσωτερικά μεταλλικά τμήματα του κινητήρα, με προστατευτική μόνωση. Τα διπλά μονωμένα προϊόντα δεν χρειάζονται γείωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το διπλά μονωμένο σύστημα προστατεύει τον χρήστη από ηλεκτροπληξία που μπορεί να προκληθεί από διάσπαση της εσωτερικής μόνωσης του προϊόντος. Ακολουθείτε πιστά όλες τις συνθήκες προφυλάξεις ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η επισκευή προϊόντων με διπλή μόνωση απαιτεί εξαιρετική προσοχή και γνώση του συστήματος και θα πρέπει να εκτελείται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Αν η συσκευή χρειαστεί επιδιόρθωση, σας προτείνουμε να την επιστρέψετε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά κατά τις επισκευές.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Το προϊόν τροφοδοτείται από ηλεκτρικό κινητήρα ακριβείας. Θα πρέπει να συνδέεται σε παροχή ρεύματος **230 V, μόνο AC (κανονικό οικιακό ρεύμα), 50 Hz.**

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συνεχές ρεύμα (DC). Μια σημαντική πτώση τάσης θα προκαλέσει απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση του κινητήρα. Αν το προϊόν δεν λειτουργεί ενώ το έχετε συνδέσει στην πρίζα, ελέγξτε ξανά την παροχή ρεύματος.

ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης κατάλληλα για το ρεύμα που αντλεί το προϊόν. Καλώδιο με εσφαλμένο μέγεθος προκαλεί πτώσεις στην τάση γραμμής, οδηγώντας σε υπερθέρμανση και απώλεια ισχύος. Συμβουλευτείτε το διάγραμμα για να δείτε ποιο είναι το ελάχιστο μέγεθος σύρματος που απαιτείται για καλώδιο προέκτασης.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης σχεδιασμένο για εξωτερική χρήση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΥΝΔΕΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΩΝ ΜΠΟΓΙΑΣ

Βλ. Σχήμα 2.

Η μπιγιά μεταφέρεται από το δοχείο μπιγιάς στον ψεκαστή, τα επιθέματα και / ή το ρολό μέσω των σωλήνων μπιγιάς.

Για να συνδέσετε τους σωλήνες μπιγιάς στη συσκευή:

- Με τη συσκευή εκτός ρεύματος, σπρώξτε τον σύνδεσμο στην άκρη του σωλήνα μπιγιάς, προς την κύρια έξοδο quick-connect (γρήγορης σύνδεσης) μέχρι να κουμπώσει. Τραβήξτε τον σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά.
- Αν χρησιμοποιείτε και τις δύο εξόδους, συνδέστε έναν δεύτερο σωλήνα μπιγιάς στη δευτερεύουσα έξοδο quick-connect (γρήγορης σύνδεσης).

Ελληνικά

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Για να αποσυνδέσετε τον σωλήνα μπογιάς από τη συσκευή:

- Κρατήστε τον σωλήνα στο χέρι σας και πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης. Αφαιρέστε τον σωλήνα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΡΟΛΟΥ ΜΠΟΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΡΟΛΟΥ

Βλ. Σχήμα 3.

- Τοποθετήστε τα καλύμματα ρολού στις δύο άκρες του ρολού μπογιάς.
- Ευθυγραμμίστε τους πείρους στην άκρη κάθε καλύμματος ρολού με τη θύρα στο εσωτερικό της κεφαλής ρολού. Σπρώξτε για να κλειδώσουν.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΡΟΛΟΥ ΜΠΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ ΚΟΠΗΣ Ή ΓΩΝΙΩΝ ΣΤΟΥΣ ΣΩΛΗΝΕΣ ΜΠΟΓΙΑΣ

Βλ. Σχήμα 4.

Συνδέστε την κεφαλή ρολού στη λαβή πριν την εγκαταστήσετε στον σωλήνα μπογιάς.

Για να συνδέσετε την κεφαλή ρολού στη λαβή:

- Εισάγετε το περιαυχένιο στην κεφαλή ρολού πίσω στην οπή της λαβής, μέχρι να κλειδώσουν.
- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο στην άκρη του σωλήνα μπογιάς, στην έξοδο quick-connect (γρήγορης σύνδεσης) στη λαβή. Σπρώξτε μέχρι να κλειδώσει. Τραβήξτε τον σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά.

Για να συνδέσετε το επίθεμα κοπής ή γωνιών:

- Εισάγετε το περιαυχένιο στο επίθεμα κοπής ή γωνιών στην οπή της λαβής, μέχρι να κλειδώσουν.
- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο στην άκρη του σωλήνα μπογιάς, μέσα στην έξοδο quick-connect (γρήγορης σύνδεσης) της λαβής. Σπρώξτε μέχρι να κλειδώσουν. Τραβήξτε τον σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΨΕΚΑΣΤΗ ΤΕΛΕΙΩΜΑΤΟΣ

Βλ. Σχήμα 5-6.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο σωλήνας φυσητήρα χρησιμοποιείται για βαφή μόνο με τον ψεκάστη τελειώματος.

- Ευθυγραμμίστε τις οπές στον σύνδεσμο σωλήνα φυσητήρα με τους πείρους στον σύνδεσμο σωλήνα μηχανήματος.
- Σπρώξτε τον σύνδεσμο σωλήνα φυσητήρα προς τη συσκευή και στρίψτε τον σύνδεσμο δεξιόστροφα για να κλειδώσει ο σωλήνας.
- Συνδέστε την άλλη άκρη του σωλήνα φυσητήρα στον ψεκάστη τελειώματος, ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα.
- Στρίψτε το διπλό κουμπί ελέγχου αριστερά για να επιλέξετε λειτουργία ενός χρήστη στη συσκευή (σωλήνας μπογιάς συνδεδεμένος στην κύρια έξοδο quick-connect [γρήγορης σύνδεσης]).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τον ψεκάστη τελειώματος, δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ρολό μπογιάς ή το επίθεμα κοπής ή γωνιών.

- Αφού συνδέσετε τον σωλήνα μπογιάς στη συσκευή, συνδέστε τον και στον ψεκάστη τελειώματος, τοποθετώντας τον σύνδεσμο στην άκρη του σωλήνα μπογιάς στην έξοδο quickconnect (γρήγορης σύνδεσης) του ψεκάστη τελειώματος. Σπρώξτε τον μέχρι να κλειδώσει στη θέση του. Τραβήξτε τον σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουμπί ροής μπογιάς στον ψεκάστη τελειώματος σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη ροή της μπογιάς εύκολα και απλά. Απλώς στρίψτε το κουμπί αριστερόστροφα ή δεξιόστροφα μέχρι να πετύχετε τη ροή που θέλετε.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τετ. μ. ρολού ανά λεπτό	5.4 m ²
Πίεση ψεκάστη τελειώματος	5-8PSI
Μήκος σωλήνα	3.5 μέτρα
Ρεύμα εισόδου	
Είσοδος ρεύματος	230 V ~ 50 Hz, μόνο AC, 850W
Επιφάνεια βαφής ανά λεπτό	
Ρολό	2.2 m ²
Ψεκάστηρας	1.8 m ²
σε διάλυμα 30%	

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή προσαρτήματα που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για τις παρακάτω χρήσεις:

- Βαφή τοίχων, πορτών, ξύσιμο κλπ. χρησιμοποιώντας ψεκάστη, ρολό ή επίθεμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης - η περιοχή ψεκασμού πρέπει να διαθέτει καλό εξαερισμό και να μην υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΜΠΟΓΙΑΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Βλ. Σχήμα 7.

Η συσκευή λειτουργεί με δοχεία μπογιάς των 2,5 λίτρων ή το δοχείο μπογιάς / κάδο καθαρισμού που τη συνοδεύει.

- Αφαιρέστε το πώμα από το δοχείο μπογιάς.
- Ανακατέψτε την μπογιά πριν τη χρησιμοποίησή της.
- Αφαιρέστε το πώμα δοχείου μπογιάς από το δοχείο μπογιάς / κάδο καθαρισμού και τοποθετήστε το στο κουτί μπογιάς.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το κουτί μπογιάς και το πώμα στη βάση δοχείου μπογιάς.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πιάστε την κορυφή του συστήματος βαφής και τραβήξτε την προς τα εμπρός, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στο πώμα με τους σωλήνες στην κορυφή, πριν την αφήσετε πάνω από το πώμα.

ΙΔΑΝΙΚΟ ΙΞΩΔΕΣ

Νερομπογιές και γαλακτώματα	12 – 18 δευτερόλεπτα
Λαδομπογιές	12 – 18 δευτερόλεπτα
Μπογιές / Συντηρητικά ξύλου	Δεν χρειάζεται αραιώση

Ο Ψεκαστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαλύματα που χρειάζονται 12 - 18 δευτερόλεπτα για να αδειάσουν μέσω του κυπέλλου ιξώδους. Βουτήξτε το Κύπελλο ιξώδους στην μπογιά και γεμίστε το. Υπολογίστε πόσος χρόνος χρειάζεται για να αδειάσει. Βλ. Σχήμα 10.

Χρησιμοποιώντας το παραπάνω διάγραμμα (ή τις οδηγίες του κατασκευαστή), ελέγξτε αν το υλικό χρειάζεται άλλη αραιώση και αν ναι, αραιώστε το αντίστοιχα.

Αν η μπογιά χρειάζεται αραιώση, ξεκινήστε με 10%. Για παράδειγμα:

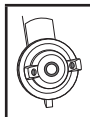
Ποσότητα υλικού ψεκασμού (ml)	1000	2000	3000	4000
Διαλυτικό μπογιάς (ml)	100	200	300	400

Για να το κάνετε αυτό, γεμίστε ένα δοχείο χωρητικότητας 1 λίτρου με την μπογιά που επιθυμείτε.

Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το κύπελλο ιξώδους που παρέχεται και προσθέστε 100 ml του αραιωτικού που θέλετε. Ανακατέψτε καλά και μετρήστε το ιξώδες χρησιμοποιώντας το παραπάνω διάγραμμα ιξώδους. Αν η μπογιά χρειάζεται περαιτέρω αραιώση, επαναλάβετε το παραπάνω βήμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ορισμένες μπογιές δεν εμπίπτουν στα εύρη που αναφέρονται παραπάνω. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησής μας για περισσότερες πληροφορίες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΑΚΡΗΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



Όταν ο εξαερισμός είναι σε αυτή τη θέση, το μοτίβο είναι ελλειπτικό.



Όταν ο εξαερισμός είναι σε αυτή τη θέση, φράσσεται και το μοτίβο είναι στρογγυλό.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το σύστημα βαφής διαθέτει διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στο πλάι για λόγους πρακτικότητας και ασφάλειας. Όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος στο ΟΝ, η συσκευή μετακινεί τη μπογιά στο εσωτερικό του κουτιού, ενώ την τραβάει στον σωλήνα μπογιάς.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ / ΟΠΙΣΘΕΝ

Βλ. Σχήμα 8.

Ο διακόπτης μπροστινής κίνησης / όπισθεν έχει δύο λειτουργίες:

1) Για να βάψετε, ρυθμίστε τον διακόπτη στη μπροστινή θέση. Σε αυτήν, η συσκευή τραβά την μπογιά από το κουτί / δοχείο μπογιάς μέσα στον ψεκαστή τελειώματος, το ρολό μπογιάς, το επίθεμα κοπής ή το επίθεμα γωνιών.

2) Με τον διακόπτη στην όπισθεν, η συσκευή τραβάει τη μπογιά πίσω μέσω των σωλήνων μπογιάς και μέσα στο δοχείο/κουτί μπογιάς, αφήνοντας λιγότερη μπογιά για καθαρισμό.

ΔΙΠΛΟ ΚΟΥΜΠΙ ΕΛΕΓΧΟΥ

Βλ. Σχήμα 9.

Μην γυρίζετε το διπλό κουμπί ελέγχου με τη συσκευή ενεργοποιημένη. Σβήνεται πάντα η συσκευή προτού αλλάξετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Το σύστημα βαφής επιτρέπει σε δύο άτομα να εργάζονται ταυτόχρονα. Όταν το διπλό κουμπί ελέγχου γυρίζεται αριστερόστροφα (1), η μπογιά ρέει μόνο στην κύρια έξοδο. Όταν το κουμπί γυρίζεται δεξιόστροφα (2), η μπογιά ρέει και στις δύο εξόδους, επιτρέποντας σε δύο άτομα να βάψουν χρησιμοποιώντας μία μόνο συσκευή.

ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ ΡΟΗΣ ΜΠΟΓΙΑΣ

Βλ. Σχήμα 10.

Η βαλβίδα εναλλαγής ροής μπογιάς στη λαβή, σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη ροή της μπογιάς στο ρολό μπογιάς, το επίθεμα κοπής ή το επίθεμα γωνιών, εύκολα και γρήγορα. Απλώς γυρίστε τη βαλβίδα αριστερά ή δεξιά μέχρι να πετύχετε τη ροή που επιθυμείτε.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΒΑΦΗΣ

Βλ. Σχήμα 11.

Χρήση ρολού μπογιάς ή επιθεμάτων:

- Τοποθετήστε το ρολό ή τα επιθέματα όπως περιγράφεται στην ενότητα Συναρμολόγηση.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε τον διακόπτη μπροστινής κίνησης / όπισθεν στην μπροστινή θέση και ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON).
- Πιέστε τον διακόπτη.
- Όταν η μογιά αρχίζει να ρέει μέσα στον σωλήνα μογιάς, φτάνοντας στο ρολό ή το επίθεμα, προσαρμόστε τη βαλβίδα εναλλαγής ροής μογιάς για να πετύχετε την επιθυμητή κάλυψη.

Χρησιμοποιώντας τον ψεκαστή τελειώματος:

- Τοποθετήστε τον ψεκαστή τελειώματος όπως περιγράφεται στην ενότητα Συναρμολόγηση.
 - Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
 - Τοποθετήστε τον διακόπτη μπροστινής κίνησης / όπισθεν στην μπροστινή θέση και ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON).
 - Στοχεύστε τον ψεκαστή προς την επιφάνεια που θέλετε να βάψετε και πιέστε τον διακόπτη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δοκιμάζετε πάντα το μοτίβο ψεκασμού σε υλικό που δεν χρειάζεστε, πριν ξεκινήσετε να βάψετε.
- Όταν η μογιά αρχίσει να ρέει μέσα από το ακροφύσιο βαφής, ρυθμίστε το κουμπί ροής μογιάς για να πετύχετε

την επιθυμητή κάλυψη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γυρίζοντας το ακροφύσιο ψεκασμού δεξιά ή αριστερά, αλλάζετε το μοτίβο ψεκασμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις επιδιορθώσεις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά RYOBI. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή ζημιά στο προϊόν.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμία, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα πετρελαίου, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενίσουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά, οδηγώντας σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

Προσέχετε στον χειρισμό ηλεκτροκίνητων εργαλείων. Οι πρακτικές κατάχρησης μπορεί να φθείρουν το εργαλείο και το τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια τροποποίηση ή αλλαγή αποτελεί κατάχρηση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις ή και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα έδρανα στο εργαλείο έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλού τύπου που αρκεί για τη διάρκεια ζωής της μονάδας σε συνθήκες κανονικής χρήσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε καλά τον ψεκαστήρα μετά από κάθε χρήση ή όταν αλλάζετε χρώματα. Αν αφήσετε την μογιά να παραμείνει στο εσωτερικό του εργαλείου για μεγάλη περίοδο χωρίς να το χρησιμοποιείτε, μπορεί να κολλήσουν τα κινούμενα εξαρτήματά του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καθαρίζετε τον ψεκαστήρα με εύφλεκτη υγρά όπως ουσίες αφαίρεσης μογιάς, αφαιρετικά, καθαριστικά πινέλων, νέφτι, αραιωτικό βερνικιών, τερεβινθέλαιο, ακετόνη, βενζίνη, κηροζίνη κλπ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΒΑΦΗΣ

Βλ. Σχήμα 12-15.

- Τοποθετήστε τον διακόπτη μπροστινής κίνησης / όπισθεν στη θέση όπισθεν και ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON). Με αυτόν τον τρόπο η μογιά αποσύρεται από τους σωλήνες και επιστρέφει στο κουτί μογιάς.
- Πιέστε τους διακόπτες. Μετά από ένα λεπτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Ανασηκώστε την κορυφή του συστήματος βαφής και αφαιρέστε το κουτί μογιάς. Τοποθετήστε το πώμα στο κουτί μογιάς.
- Γεμίστε το δοχείο μογιάς / κάδο καθαρισμού με καθαριστικό διάλυμα [δηλαδή ζεστό νερό [μετά τη χρήση προϊόντων λατέξ] ή Καθαριστικό Διαλυτικό / Αραιωτικό Μογιάς (μετά τη χρήση προϊόντων λαδιού)].
- Τοποθετήστε το πώμα του δοχείου μογιάς στον κάδο και κλείστε την κορυφή του συστήματος βαφής.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη μπροστινής κίνησης / όπισθεν στη θέση μπροστινής κίνησης και ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κρατήστε τυχόν λαβές, σωλήνες, ρολά, επίθεμα ή τον ψεκαστή πάνω από έναν κάδο χωρητικότητας πέντε γαλονιών. Για να καθαρίσετε αυτά τα εξαρτήματα, πατήστε τους διακόπτες τους στοχεύοντας μέσα στον κάδο.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αφού έχει αδειάσει όσο το δυνατόν περισσότερη μπιγιά από το σύστημα και όλα τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή (OFF) και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε όλα τα εξαρτήματα από τους σωλήνες μπιγιάς.
- Συνδέστε το εξάρτημα καθαρισμού στον σωλήνα μπιγιάς.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (ON).
- Κρατήστε το εξάρτημα καθαρισμού σταθερά και ξεπλύνετε τους σωλήνες μπιγιάς καλά.
- Καθαρίστε ξανά και ξεπλύνετε το δοχείο μπιγιάς / κάδο καθαρισμού.
- Γεμίστε τον κάδο με καθαριστικό διάλυμα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τον κάδο για να καθαρίσετε κάθε τμήμα της συσκευής καθώς το αφαιρείτε.
- Αποσυνδέστε όλους τους σωλήνες μπιγιάς και άλλες σωληνώσεις από τη συσκευή. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε όλα τα εξαρτήματα (ρολό μπιγιάς, ψεκαστή τελειώματος και / ή επιθέματα) από τυχόν σωλήνες ή σωληνώσεις.
- Καθαρίστε όλους τους σωλήνες, σωληνώσεις και / ή συνδέσεις χρησιμοποιώντας μια βούρτσα καθαρισμού (δεν παρέχεται) και καθαριστικό διάλυμα.

Για να καθαρίσετε το ρολό μπιγιάς:

- Ανασηκώστε και αφαιρέστε το ρολό μπιγιάς από τη διάταξη του.
- Τραβήξτε τα πώματα ρολού από αυτό και καθαρίστε χρησιμοποιώντας καθαριστικό διάλυμα.
- Σπρώξτε τα άγκιστρα προς τα δύο άκρα της πολλαπλής και αποσυνδέστε τη διάταξη ρολού μπιγιάς όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Καθαρίστε όλα τα τμήματα με καθαριστικό διάλυμα.

Για να καθαρίσετε τα επιθέματα κοπής και γωνιών:

- Καθαρίστε τα επιθέματα και όλες τις συνδέσεις χρησιμοποιώντας μια καθαριστική βούρτσα (δεν περιλαμβάνεται) και καθαριστικό διάλυμα.

Για να καθαρίσετε τον ψεκαστή τελειώματος:

- Ξεβιδώστε το πώμα από το ακροφύσιο ψεκαστή και αφαιρέστε το ακροφύσιο. Καθαρίστε με καθαριστικό διάλυμα.
- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί των 13 mm (δεν περιλαμβάνεται), αφαιρέστε το ακροφύσιο. Καθαρίστε με καθαριστικό διάλυμα.
- Πλύνετε όλες τις περιοχές του ψεκαστή χρησιμοποιώντας καθαριστικό διάλυμα και καθαριστική βούρτσα (δεν περιλαμβάνεται).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφήστε όλα τα τεμάχια να στεγνώσουν καλά πριν τοποθετήσετε ξανά τα εξαρτήματα και αποθηκεύσετε το σύστημα βαφής.

Για να καθαρίσετε τον σωλήνα και τη λαβή:

- Συνδέστε τον Προσαρμογέα Βρύσης σε μια Βρύση, γυρίζοντας δεξιόστροφα για να τον σφίξετε και αριστερόστροφα για να τον ξεσφίξετε.
- Συνδέστε τον Σωλήνα στο κάτω μέρος του Προσαρμογέα

Βρύσης, σπρώχνοντας μέχρι να κουμπώσει και να κλειδώσει.

- Συνδέστε την άλλη άκρη του Σωλήνα στη Λαβή Βαφής, σπρώχνοντας μέχρι να κουμπώσει και να κλειδώσει.
- Βεβαιωθείτε ότι το Καντράν Ρυθμιστή Ροής είναι πλήρως ανοιχμένο.
- Πιέστε τον Διακόπτη Λαβής Βαφής.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φροντίστε να κρατάτε πιεσμένο τον διακόπτη συνεχώς ώστε να μη συσσωρεύεται πίεση που μπορεί να φθείρει τους σωλήνες και τη λαβή βαφής.
- Γυρίστε αργά τη βρύση ώστε να ρέει το νερό μέσα στο σύστημα.
- Συνεχίστε να αφήνετε το νερό να ρέει στους σωλήνες μέχρι να καθαρίσουν και το νερό που βγαίνει από τη Λαβή Βαφής να είναι και αυτό καθαρό (περίπου 30 δευτερόλεπτα).
- Κλείστε τη Βρύση και αποσυνδέστε όλο τον εξοπλισμό.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Βλ. Σχήμα 16.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.
- Αφού αφαιρέσετε το κάλυμμα, αφαιρέστε και το φίλτρο.
- Πλύνετε το φίλτρο με καθαριστικό διάλυμα.
- Όταν το φίλτρο στεγνώσει, τοποθετήστε το ξανά αυτό και το κάλυμμά του, στρίβοντας το κάλυμμα αριστερόστροφα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ

Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βλτ

H_z

ερτς

~

Εναλλασσεν ρεύμα

W

Βατ

n_o

Ταύτητα στ κεν

min⁻¹

Αριθμός στρών ή κινήσεων ανά λεπτό

Ελληνικά

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Συμμόρφωση CE



Διπλή μνωση



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

AÇIKLAMA

1. Boya kabı
2. Son sprej
3. Boya rulosu takımı
4. Açma-kapama düğmesi
5. İleri-geri düğmesi
6. Çift kontrol butonu
7. Kol deposu
8. Boya tüpü
9. Püskürtme hortumu
10. Bağlayıcı ped
11. Köşe pedi
12. Değişken boya akış valfi
13. Hızlı bağlantılı ana çıkışı
14. Hızlı bağlantılı ikinci çıkışı
15. Serbest bırakma butonu
16. Rulo kapağı
17. Boya rulosu
18. İğne
19. Yiv
20. Rulo başlığı
21. Kol
22. Manşon
23. Hızlı bağlantı çıkışı
24. Bağlayıcı
25. Püskürtme hortumu bağlayıcısı
26. Boya akış butonu
27. Sprej nozulu
28. Tetik
29. Boya sistem kapağı
30. Boya kabı kapağı
31. Boya kutusu
32. Boya kabı kuyusu
33. İleri
34. Geri
35. Çift kullanım
36. Tek kullanım
37. Temizleme aparatı
38. Musluk
39. Musluk adaptörü
40. Kol tetiği
41. Viskozite kabı
42. Nozul
43. Kapak
44. Filtre kapağı
45. Filtre
46. Ölçme kabı

ELEKTRİK

ÇİFT YALITIM

Çift yalıtım elektrikli cihazlarda topraklanmış üçlü kablo gereksinimini ortadan kaldıran güvenlik sistemidir. Tüm metal parçalar koruyucu yalıtımla iç metal motor bileşenlerinden izole edilir. Çift yalıtılmış ürünlerde topraklamaya gerek yoktur.



UYARI

Çift yalıtılmış sistemler kullanıcıyı ürünün iç yalıtımındaki kaçaklardan meydana gelebilecek çarpımlardan korumak için tasarlanmıştır. Elektrik çarpımlarını önlemek için tüm diğer önlemleri dikkate alın.

NOT: Çift yalıtımlı ürünlerin bakımı fazlasıyla dikkat ve sistem bilgisi gerektirir ve sadece uzman servis teknikerleri tarafından yapılmalıdır. Bakım ve tamir için en yakın yetkili servise başvurmanızı öneririz. Bakım yapılırken daima orijinal parçaları kullanın.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Bu ürün hassasiyetle entegre edilmiş elektrik motorundan güç alır. Cihaz **230 V, sadece AC (evlerdeki mevcut normal akım)**, 50 Hz olan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.

Bu cihaz doğru akımda (DC) çalıştırmayın. Önemli bir voltaj düşmesi güç kaybına neden olur ve motor aşırı ısınır. Bir prize taktığınızda cihaz çalışmıyorsa güç kaynağını ikin kez kontrol edin.

UZATMA KABLOLARI

Ürünün çektiği akımı karşılayacak bir kapasiteye sahip uzatma kablosu kullandığınızdan emin olun. Zayıf kablo, aşırı ısınmaya ve güç kaybına neden olan hat geriliminde düşüşlere neden olur. Uzatma kablosunda istenen minimum metal tel boyunu belirlemek için şemayı kullanın.

Dışarıda çalışırken dış kullanım için tasarlanmış uzatma kablosunu kullanın.

MONTAJ

BOYA TÜPLERİNİN BAĞLANMASI VE SÖKÜLMESİ

Bakınız Şekil 2.

Boya, boya kutusundan sprej, pedlere ve /veya boya tüplerinden ruloya doğru hareket eder.

Boya tüplerini makineye bağlama:

- Fişsiz makineyle, klik sesini duyduna kadar boya tüpünün sonunda hızlı-bağlan ana çıkışına bağlayıcıyı itin. Emniyette olduğuna emin olmak tüpü çekin.
- İki çıkışı da kullanıyorsanız ikinci boya tüpünü hızlı-bağlan ikinci çıkışına bağlayın.

Makineden boya tüpünü çıkarmak için:

Tüpü tutun ve serbest bırak butonuna basın. Tüpü çıkarın.

RULO BAŞINA BOYA RULOSUNU YERLEŞTİRME

Bakınız Şekil 3.

- Her boya rulosunun sonuna rulo kapaklarını yerleştirin.
- Her bir rulo kapağının içinde bulunan pimleri rulo başlığının içindeki yuvalara hizalayın. Yerine oturtun.

BOYA TÜPLERİNE BOYA RULOSU, BAĞLAYICI PED VE KÖŞE PEDLERİNİ YERLEŞTİRME

Bakınız Şekil 4.

Boya tüpüne yerleştirmeden önce rulo başlığını kola bağlayın.

Türkçe

MONTAJ

Rulo başlığını kola bağlamak için:

- Birbirine bağlanana kadar kol içindeki deliğe rulo başlığındaki manşonu sokun.
- Boya tüpünün sonundaki bağlayıcıyı koldaki hızlı bağlantı çıkışına yerleştirin. Klık sesini duyana kadar itin. Emniyette olduğuna emin olmak tüpü çekin.

Bağlayıcı pedi ya da köşe pedini bağlamak için:

- Birbirine bağlanana kadar bağlayıcı ya da köşe pedindeki manşonu koldaki deliğe sokun.
- Boya tüpünün sonundaki bağlayıcıyı koldaki hızlı bağlantı çıkışına yerleştirin. Klık sesini duyana kadar itin. Emniyette olduğuna emin olmak tüpü çekin.

SON SPREYİ KURMA

Bakınız Şekil 5-6.

NOT: Püskürtme hortumu sadece son spreyle boyama için kullanılır.

- Makine hortum bağlayıcısındaki pimleri püskürtme hortumu bağlayıcısındaki deliklere dizin.
- Makineye doğru püskürtücü hortum bağlayıcısını itin ve kilitlemek için saat yönünde çevirin.
- Yukarıdaki adımlar tamamlandıktan sonra hortumun diğer ucunu son spreyle bağlayın.
- Çift kontrol butonunu sola çevirin ve makineyi tek kullanıcı moduna getirin. (boya tüpü hızlı bağlantısı ana çıkışa bağlı halde).

NOT: Son spreyi kullanırken, boya rulosu, bağlayıcı ped ya da köşe pedini kullanamazsınız.

- Boya tüpü makineye bağlandığında, son spray üzerindeki hızlı bağlantı çıkışına boya tüpünün sonundaki bağlayıcıyı yerleştirerek son spreyle bağlayın. Klık sesini duyana kadar itin. Emniyette olduğuna emin olmak tüpü çekin.

NOT: Son spraydeki boya akış butonu boya akışını ayarlamayı daha kolay ve hızlı hale getirir. Sadece butonu çevirin. İstenen akış elde edilene kadar saat yönüne ya da saat yönünün aksine çevirin.

ÖZELLİKLER

Rulo metrekaresine/dakika	5.4 m ²
Son spray basıncı	5-8PSI
Tüp uzunluğu	3.5 metre
Derecelendirme girişi	
Giriş	230 V ~ 50 Hz, sadece AC, 850 W
Dakikada boyanan alan	
Rulo	2.2 m ²
Sprey	1.8 m ²
%30 seyreltmede	

ÇALIŞTIRMA

**UYARI**

Ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen eklenti ya da aparat kullanmayın. Önerilmeyen eklenti ya da aparatların kullanımı yaralanmalara yol açabilir.

UYGULAMALAR

Bu ürünün aşağıda listesi verilen amaçlar için kullanabilirsiniz:

- Sprey, rulo ya da ped kullanarak, duvar, kapı vs. boyamada.

**UYARI**

Yangın ve patlama riski - spreysel alanı iyi havalandırılmış ve alevden uzak olmalıdır.

MAKİNEİNİN ÜZERİNE BOYA KUTUSU YÜKLEME

Bakınız Şekil 7.

Makine 2,5 litrelik boya kutusu ya da ürünle birlikte verilen boya kabı / temizleme kovası kabul eder.

- Boya kutusunun kapağını çıkarın.
- Kullanmadan önce boyayı karıştırın.
- Boya kabı/temizleme kovası kapağından boya kabı kapağını çıkarın ve boya kutusuna yerleştirin.
- Boya kabı kuyusuna boya kutusunu ve kapağını dikkatlice yerleştirin.
- Kapağın üzerinden yerleştirmeden önce, boya sistem kapağını kavrayın ve kapaktaki delikleri dizecek çekin.

İDEAL VİSKOZİTE

Su bazlı boyalar ve emülsiyonlar	12 – 18 saniye
Yağ bazlı boyalar	12 – 18 saniye
Ahşap vernikleri /Ahşap koruyucuları	Seyreltilmez

Bu tabanca, viskozite kabını 12 - 18 saniye arasında bir sürede boşaltan solüsyonlarla birlikte kullanılabilir. Viskozite kabının boyanın içine daldırın ve boyayla doldurun. Viskozite kabının boşalma süresini tutun. *Bakınız Şekil 10.*

Yukarıdaki şemayı (veya üreticinin talimatlarını) kılavuz olarak kullanarak malzemenin daha fazla inceltilmeye ihtiyacı olup olmadığını belirleyin, gerek varsa uygun şekilde inceltin.

Boyanın inceltilmesi gerekiyorsa %10'luk seyreltmeyle başlayın. Örneğin:

Püskürtme malzemesi miktarı (ml)	1000	2000	3000	4000
Boya incelticisi (ml)	100	200	300	400

Türkçe

ÇALIŞTIRMA

Bunu yapmak için 1 litrelik bir kabı istenen boyayla doldurun. Ardından istenen incelticiden 100 ml doldurmak için tabancayla birlikte verilen viskozite kabını kullanın. Karışımı iyice karıştırın yukarıdaki viskozite şemasını kullanarak viskoziteyi ölçün. Boyanın daha fazla inceltilmesi gerekirse yukarıdaki adımları tekrarlayın.

NOT: Bazı boyalar yukarıda listelenen aralıkların dışındadır. Daha fazla bilgi için lütfen yardım hattımızı arayın.

UYGUN PÜSKÜRTME UCUNUN SEÇİLMESİ

	Delik bu konumda olduğunda boyama şekli oval olur.
	Delik nu konumda olduğunda boyama şekli yuvarlak olur.

AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ

Rahatlık ve güvenlik açısından boyama sistemi yan erişim açma-kapama düğmesi içerir. ON'a basıldığında boya tüpünün içine çekerken, kutudaki boyayı da hareket ettirir.

İLERİ/GERİ DÜĞMESİ

Bakınız Şekil 8.

İleri geri düğmesinin iki işlevi vardır:

- 1) boyamak için düğmeyi ileri konumuna getirin. İleri durumunda, makine boya kutusu/boya kabından boyayı alır ve son spre, boya rulosu, bağlayıcı ped ya da köşe pedine gönderir.
- 2) Geri durumunda makine boya tüplerinden boyayı daha az leke bırakarak boya kutusuna/boya kabına gönderir.

ÇİFT KONTROL BUTONU

Bakınız Şekil 9.

Makine çalışır haldeyken çift kontrol butonunu çevirmeyin. Herhangi bir ayarı değiştirmeden önce makineyi kapatın.

Boyaama sistemi iki kişinin aynı anda çalışmasını mümkün kılar. Çift kontrol butonu saat yönünün tersine çevrildiğinde (1) boya sadece ana çıkış akar. Çift kontrol butonu saat yönüne çevrildiğinde (2) boya sadece bir makine kullanarak iki kişinin çalışmasını mümkün kılarak her iki çıkış da akar.

DEĞİŞKEN BOYA AKIŞ VALFİ

Bakınız Şekil 10.

Koldaki değişken boya akış valfi, akışı boya rulosu, bağlayıcı ped ya da köşe pedine ayarlamayı daha hızlı ve kolay hale getirir. İstenen akış elde edilene kadar sadece valfi sağa ya da sola çevirin.

BOYA SİSTEMİNİ KULLANMA

Bakınız Şekil 11.

Boya rulosunu ya da pedleri kullanma:

- Montaj bölümünde anlatıldığı gibi rulo ya pedleri yerleştirin.
- Makineyi prize takın.
- İleri geri düğmesini ileri konumuna getirin ve makineyi ON ile çalıştırın.
- Tetiğe basın.
- İstenen boya kaplaması için, boya, boya tüpünden rulo ya da pedlere doğru akarken değişken boya akış valfini ayarlayın.

Son spreji kullanma:

- Montaj bölümünde anlatılan şekilde son spreji kurun.
 - Makineyi prize takın.
 - İleri geri düğmesini ileri konumuna getirin ve makineyi ON ile çalıştırın.
 - Boyamak için yüzeyi hedef alın ve tetiğe basın.
- NOT:** Boyamaya başlamadan önce daima spreji metal bir materyal üzerinde test edin.
- İstenen boya kaplaması için, boya, boya nozulundan akarken boya akış butonunu ayarlayın.
- NOT:** Sprey nozulunu sağa ya da sola çevirmek sprej modelini belirler.

BAKIM



UYARI

Servis hizmetinde sadece aynı RYOBI yedek parçalarını kullanın. Başka parça kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

Plastik parçaları temizlerken çözülteleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözülti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözültilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.



UYARI

Fren hidroliklerinin, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, yüzeye işleyici yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine hiçbir zaman izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiğe zarar verebilir, zayıflatılabilir veya yok edebilir aynı zamanda ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli aletleri kötü kullanmayın. Aletin kötü kullanılması iş parçasına olduğu kadar aletin kendisine de zarar verecektir.



UYARI

Alet üzerinde değişiklik yapmayın ya da bu aletle kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tipteki değişiklikler hatalı kullanıma girer ve olası ciddi kişisel yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara yol açabilir.

Türkçe

BAKIM

YAĞLAMA

Normal işleme koşulları için, cihazın tüm yuvaları yüksek kalite yağlarla ömür boyu yağlanmıştır.



DİKKAT

Her kullandıktan sonra veya renk değiştirirken püskürtücünün iyice temizlenmesi önemlidir. Boyanın veya verniğin kullanılmayan bir aletin içinde uzun süre kalması hareketli parçaların tutukluk yapmasına neden olabilir.



UYARI

Temizlik işlemi için boya çıkarıcı, boya sökücü, fırça temizleyici, ispiro, cila inceltici, terebentin, aseton, benzin, gaz gibi yanıcı maddeleri kullanmayın.

BOYA SİSTEMİNİ TEMİZLEME

Bakınız Şekil 12-15.

- İleri geri düğmesini geri konumuna getirin ve makineyi ON ile çalıştırın. Bu işlem, boyayı tüplerden boya kabına çeker.
- Tetiklere basın. Bir dakika sonra makineyi kapatın.
- Boya sistem kapağını kaldırın ve boya kutusunu çıkarın. Orijinal kapağı boya kutusuna yerleştirin.
- Boya kabı/temizleme kovasını temizlik maddeleriyle doldurun [örn.: sıcak su (lateks ürünlerin kullanımını takiben) ya da temizleme solventi/boya inceltici (yağ bazlı ürünlerin kullanımını takiben)].
- Boya kabı kapağını kovanın üzerine yerleştirin ve boya sistem kapağını kapatın.
- İleri geri düğmesini ileri konumuna getirin ve makineyi ON ile çalıştırın.

NOT: 5 galon kovanın üzerine herhangi kol, tüp, rulo, ped ya da spreyi tutun. Bu aparatları temizlemek için kovayı hedef alarak tetiği çekin.

- Mümkün olduğu kadar boya sistem ve tüm aksesuarlar vasıtasıyla püskürtüldüğünde makineyi OFF ile kapatın ve fişini prizden çekin.
- Bütün eklentileri tüplerden çıkarın.
- Temizleme aparatını boya tüpüne bağlayın.
- Makineyi ON ile çalıştırın.
- Temizleme aparatını sıkıca tutun, boya tüplerini tamamen akıtın.
- Tekrar boya kabını/temizleme kovasını temizleyin ve durulayın.
- Kovayı temizleme çözeltisiyle doldurun.

NOT: Bu kovayı makinenin çıkarılan her parçası için kullanın.

- Tüm boya tüplerini ve hortumlarını makeden çıkarın. Daha sonra, tüm eklentileri (boya rulosu, son sprey, ve/veya pedler) hortum ve tüplerden çıkarın.
- Tüm tüp, hortum ve/veya bağlantıları fırça (dahil değil) ve temizleme çözeltisini kullanarak temizleyin.

Boya rulosunu temizlemek için:

- Boya rulo montajından boya rulosunu kaldırın ve çıkarın.

- Rulo başlarını çekin ve temizleme çözeltisini kullanarak temizleyin.
- Manifoldların sonundaki mangelere gevşetin ve gösterdiği gibi boya rulosunu çıkarın.
- Temizleme çözeltisini kullanarak tüm parçaları temizleyin.

Bağlayıcı ve köşe pedlerini temizlemek için:

- Temizleme çözeltisi ve fırça (dahil değil) kullanarak pedleri ve diğer eklentileri temizleyin.

Son spreyi temizlemek için:

- Sprey nozulundan kapağın vidalarını sökün ve nozulu çıkarın. Temizleme çözeltisini kullanarak temizleyin.
- 13 mm vida anahtarı (dahil değil) kullanarak nozulu sökün ve temizleme çözeltisini kullanarak temizleyin. Temizleme çözeltisini kullanarak temizleyin.
- Fırça (dahil değil) ve temizleme çözeltisini kullanarak spreyin her yerini temizleyin.

NOT: Yeniden kurmadan ve saklamadan önce tüm parçaların kurumasını bekleyin.

Tüp ve kolu temizlemek için:

- Sıkılaştırmak için saat yönüne; gevşetmek için saat yönünün tersine çevirerek musluk adaptörünü musluğa bağlayın.
 - Tüpü klik sesi gelip yerleşene ve kilitlenene kadar iterek musluk adaptörünün altına bağlayın.
 - Klik sesi gelip yerleşene ve kilitlenene kadar iterek tüpün diğer ucunu boya koluna bağlayın.
 - Boya düzenleyici kadranın tamamen açık olduğuna emin olun.
 - Boya kolu tetiğine basın.
- NOT:** Tetiği her zaman basılı tutmak, tüplere ve boya koluna zarar verebilecek ani kuvveti engellemek için önemlidir.
- Sistemden su akışını sağlamak için yavaşça musluğu açın.
 - Boya kolunun sonundan su temiz çıkmaya başlayana kadar su akıtmaya devam edin (yaklaşık 30 saniye).
 - Musluğu kapatın ve tüm ekipmanı sökün.

FİLTRE DEĞİŞTİRME

Bakınız Şekil 16.

- Kaplamayı saat yönüne çevirerek filtre kaplamasını çıkarın.
- Filtre kapağı söküldüğünde filtreyi çıkarın.
- Temizleme çözeltisinde filtreyi yıkayın.
- Filtre kurduğunda, filtreyi ve filtre kaplamasını saat yönünün tersine çevirerek yeniden takın.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

Türkçe

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

Hz

Hertz

~

Alternatif akım

W

Watt

n_o

Bota hız

dk⁻¹

Saniyede devir veya hareket sayısı



CE Uygunluğu



Çift yalıtım



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre. This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIEUW GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabricationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilhører som batterier, pærer, klinger, indsats, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvial tai vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalisti kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai vialliuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikkasjonsfeil og defekte deler i tjuogofire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, — не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do naszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi termékemet huszonegy (24) hónapig garántáljuk a gyártási hibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számlára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrészekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi termékét a vásárlás és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önökhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO GARANȚIE – CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorul final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Acreditat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV GARANTIJAS PĀZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietotības, nepilnvarotās/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kalītiem utt.

Vai garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAKUTU** produktu ar iegādi apstiprināšiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektiem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTĄ** prietaisą su pirkimo datoms įrodymu gražinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutines teises gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materiaali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekooormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskuskesse.

Garanti ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom raEunu koji je prodavaE izdao krajnjem korisniku.

Optereenja uzrokovana normalnom uporabom, nepravilnim ili nedozvoljenim korištenjem ili odræavanjem ili pak prevelikim optereenjem nisu ukljuEena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, æarulja, noæeva, vrhova, torbi itd.

U sluEaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji potajlitate vatrem dobavljaEu ili najbliæem Ovlattenom Ryobi servisu. Vatra prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblašena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center. Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENE

Tento produkt přichádza za zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania. Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batérieové články, čepele a hroty atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRAŇÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τημημάτων για μια διάρκεια είκοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτόκολλο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθυνέτε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ – ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünün, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanımı ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır.

Garanti dömeni süresinde meydana gelen bir anıza durumunda, ürününü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkilili satıcınıza ya da size en yakin Ryobi Yetkilili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

(GB)**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

(FR)**AVERTISSEMENT**

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

(DE)**WARNUNG**

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

(ES)**ADVERTENCIA**

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

(IT)**AVVERTENZE**

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

(NL)**WAARSCHUWING**

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

(PT)**AVISO**

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

(DK)**ADVARSEL**

Het angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsseite er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjet indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøjet og ekstraudstyr, hold hænderne varme, organiser arbejdsrasterne.

SE**VARNING**

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbets sättet.

FI**VAROITUS**

Tämän tiedotteen tärinätasoa on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeilä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätasoa vastaa laitteen pääasiallissa käyttöolosuhteissa. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätasoa saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvatattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvatakseesi käyttäjän tärinävaikutuksetta, kuten: suojalaite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnlukku.

NO**ADVARSEL**

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslipp kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU**ОСТОРОЖНО!**

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшать величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL**OSTRZEŻENIE**

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć dostępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CZ**VAROVÁNÍ**

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a je použita k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznáná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nemělo by se nástroj používat pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít v úvahu i potaz času, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU**FIGYELMEZTETÉS**

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző eszközök összehasonlítását. Használatát a kitétség előzetes felmérése is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszám más alkalmazásokra, más kiegészítőkhöz használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitétség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitétség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám nem van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitétség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegben a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO**AVERTISMENT**

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestui fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o altă. Poate fi folosit la a evalua preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de faptul în care unealta este operată sau de faptul în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Saja datu lapa dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopots, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instrumenti ir ieslēgti vai ir ieslēgti, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, vielciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT

ISPĒJĪMAS

Šiame lapē norādītas vibrācijas emisijas līgis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos līgis priskiriamas pagrindiniams įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltais, organizuoti darbo sesijas.

EE

HOIATUS

Sellei infolehel esitatud vibratsioonitase väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitase väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutustotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suurene da märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR

UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerenja je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut u ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obradaka za rad.

SI

OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatke pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svoje dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravitelja zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK

VAROVANIE

Uroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlé udrží, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomôhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: udržiava nástroja a príslušenstva, udržiavanie typých držadiel, organizácia práce.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από επιπλέον τις κραδασμούς, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR

UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uyumlu olarak ölçülmüş ve bir aletle diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapın, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

GB **DECLARATION OF CONFORMITY**
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

FR **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

DE **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

IT **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

NL **CONFORMITEITSVERKLARING**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

PT **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

DK **KONFORMITETSEKILÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

SE **FÖRSÄKRAN**
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

FI **TODISTAMME STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

NO **SAMSVARSEKILÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

RU **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

HU **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

RO **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

LV **ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**
Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

LT **ATITIKTIES DEKLARACIJA**
Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produkatas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

EE **VASTAVUSDEKLARATSIOON**
Kinnitame oma ainuvastutusele, et see toode on vastavuses järgmistele standardide või standardiseeritud dokumentidega.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

HR **DEKLARACIJA O USKLJA-ENOSTI**
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

SI **IZJAVA O SKLADNOSTI**
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

SK **PREHLÁSENIE O ZHODE**
Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

GR **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

TR **UYGUNLUK BELGESİ**
Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzla ortaya koyarak beyan ederiz:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60335, EN61000, EN55014.

Machine: 3 IN 1 PAINT STATION

Type: FPR300



FEB 2010



Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.
Address: 24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Brian Ellis / Vice President - Engineering

Signature:

Feb 15, 2010

Technical File at

Name of company: TTI EMEA
Address: MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Carl A. Jeffries / Head of Ryobi Product Marketing

Signature:

Trademarks:
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

